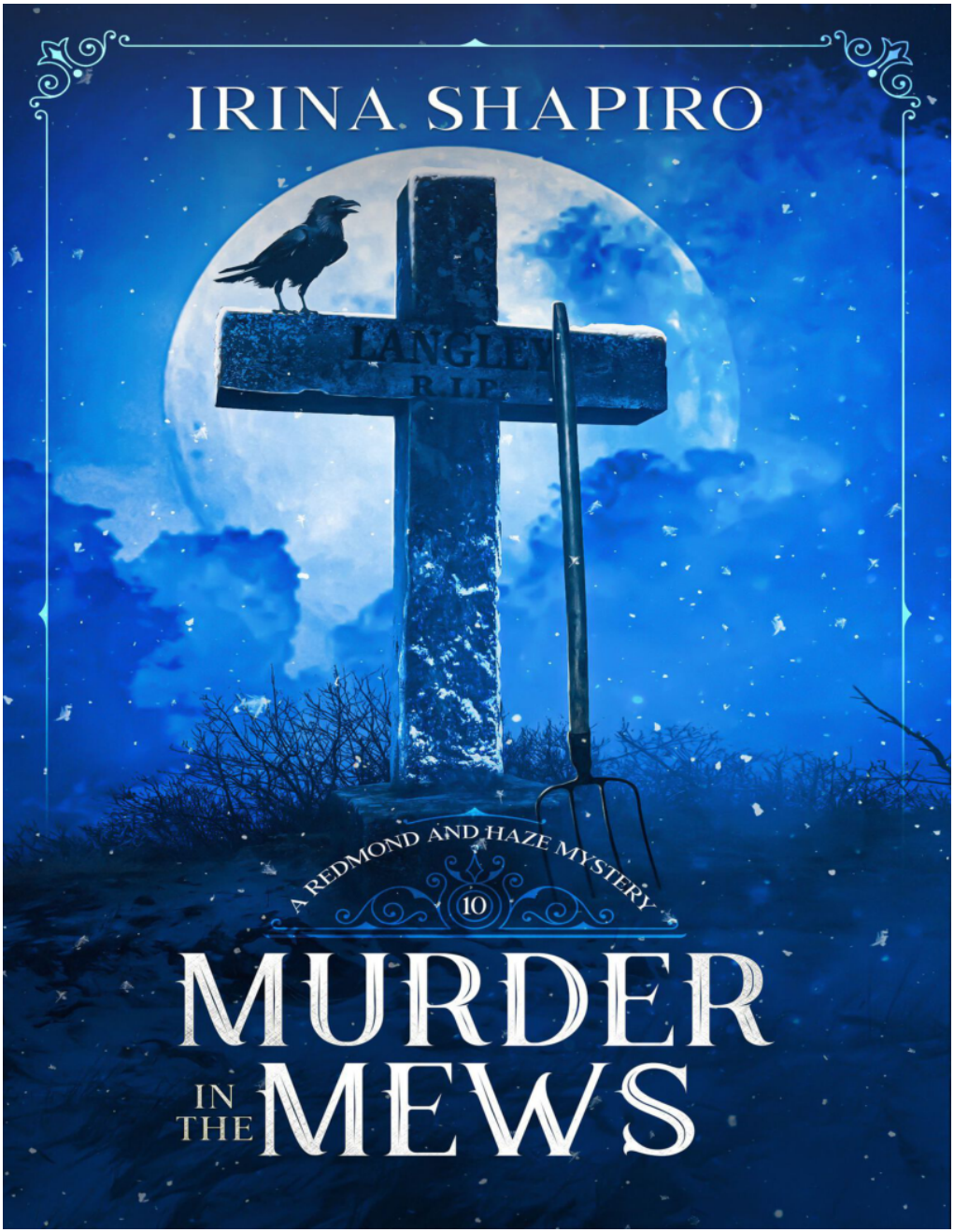
IRINA SHAPIRO
LANGLEY
R I P
A REDMOND AND HAZE MYSTERY
10
MURDER
IN THE MEWS

हत्या
द म्यूज़

रेडमंड और हेज़ का रहस्य
पुस्तक **10**

इरिना शापिरो द्वारा

कॉपीराइट

© 2022 इरिना शापिरो द्वारा

सर्वाधिकार सुरक्षित। मुद्रित समीक्षाओं में उद्धरणों के अलावा, इस पुस्तक का कोई भी भाग लेखक की लिखित अनुमति के बिना किसी भी रूप में पुनरुत्पादित नहीं किया जा सकता है।

सभी पात्र काल्पनिक हैं। वास्तविक लोगों से कोई भी समानता (वास्तविक ऐतिहासिक हस्तियों को छोड़कर) पूरी तरह से संयोगवश है।

कवर MiblArt द्वारा बनाया गया है

इस पुस्तक को चुनने के लिए आपका बहुत-बहुत धन्यवाद।

यदि आप इरिना की विक्टोरियन रहस्य कथाओं की मेलिंग सूची में शामिल होना चाहते हैं, तो कृपया इस लिंक का उपयोग करें।

इरिना शापिरो की मेलिंग सूची

अंतर्वस्तु

प्रस्तावना
अध्याय 1
अध्याय दो
अध्याय 3
अध्याय 4
अध्याय 5
अध्याय 6
अध्याय 7
अध्याय 8
अध्याय 9
अध्याय 10
अध्याय 11
अध्याय 12
अध्याय 13
अध्याय 14
अध्याय 15
अध्याय 16
अध्याय 17
अध्याय 18
अध्याय 19
अध्याय 20
अध्याय 21
अध्याय 22
अध्याय 23
अध्याय 24
अध्याय 25
अध्याय 26
अध्याय 27
अध्याय 28
अध्याय 29
अध्याय 30
अध्याय 31
अध्याय 32

अध्याय 33
अध्याय 34
अध्याय 35
अध्याय 36
अध्याय 37
उपसंहार
नोट्स
प्रस्तावना
अध्याय 1
अध्याय दो
अध्याय 3

प्रस्तावना

थॉमस ग्रेडी नौकरों के प्रवेश द्वार से बाहर निकला और अस्तबल की ओर चल पड़ा। बर्फ से ढके आँगन में भागते हुए उसकी साँसें भाप बनकर निकल रही थीं। अभी भी घना अंधेरा था, सूर्योदय में दो घंटे बाकी थे, और कड़ाके की ठंड थी। चाँद पेड़ों की काली छाया के ऊपर ऐसे मंडरा रहा था मानो आधी रात हो। थॉमस ने गुस्से से सोचा, कुछ लोगों के लिए शायद ऐसा ही हो। परिवार अभी भी घंटों तक बिस्तर पर ही रहेगा, रजाई ओढ़कर गर्म और आरामदायक, और अंधेरे के लंबे घंटों में आग जलती रहेगी ताकि उन्हें आराम मिले, जो अटारी में उसके ठंडे कमरे से बिलकुल अलग था। अगर अर्ल ने उसे नई घोड़ी की देखभाल की ज़िम्मेदारी न सौंपी होती, तो शायद वह आधा घंटा और सो पाता।

अरबी घोड़ा बिल्कुल निडर था, मानो कोई शराब न पीने वाली कुंवारी लड़की हो, और थॉमस के प्रति स्नेह दिखाने की उसकी संभावना भी उतनी ही कम थी। उस घोड़े की कीमत थॉमस की पूरी जिंदगी की कमाई से भी ज़्यादा थी, पर जिंदगी ऐसी ही होती है। कुछ लोग बड़ी दौलत विरासत में पाते हैं, तो कुछ लोग तब तक गोबर साफ करते हैं जब तक कि वे या तो सेवा-जीवन से कुछ बचत करके सेवानिवृत्त नहीं हो जाते या फिर किसी गृहगृह में नहीं पहुँच जाते, जहाँ उनके पास आगे देखने के लिए केवल एक ही चीज बचती है, और वह है कंगाल की कब्र।

थॉमस के बूटों ने ताज़ी बर्फ में गहरे निशान छोड़े, और ठंडी हवा घिसे हुए तलवों से रिसकर उसे याद दिला रही थी कि उसके पास नए बूट खरीदने के लिए अपनी तनख्वाह खर्च करने के अलावा कोई चारा नहीं है। उसने ईंटों से बनी छोटी इमारत पर नज़र डाली और अचानक देखा कि दरवाज़ा न केवल खुला था बल्कि आधा खुला भी था। उसका दिल बैठ गया। अगर वह अरबवासी भाग निकला तो अर्ल उसकी जान ले लेगा।

थॉमस अस्तबल की ओर दौड़ा और दरवाज़ा तोड़कर अंदर घुस गया। उसकी नज़र सीधे अरबी घोड़े के अस्तबल पर पड़ी। घोड़ा और भूरे घोड़े वहीं थे, लेकिन उनकी बेचैन खर्राटे की आवाज़ और इमारत के दूसरी तरफ से आ रही भयानक बदबू ने थॉमस को तुरंत सतर्क कर दिया। वह बदबू के स्रोत को खोजने के लिए चारों ओर देखने लगा। जब उसने अर्ल को देखा तो वह डर के मारे चिल्ला उठा। दीवार में बनी संकरी खिड़की से छनकर आती हल्की चाँदनी में उसका पीला पड़ा चेहरा चमक रहा था।

थॉमस धीरे-धीरे पास आया, यहाँ तक कि वह दीवार के पार देख सका। यह स्पष्ट था कि अर्ल मर चुका था। उसका सिर एक तरफ लुढ़क गया था, और उसका धड़ सूखे खून से सना हुआ था, उसके पेट से एक कांटा निकला हुआ था, मानो वह किसी भुने हुए मांस का टुकड़ा हो। पुआल से ढकी ज़मीन जमे हुए खून से सनी हुई थी। अर्ल की नज़रें हिलती हुई प्रतीत हुईं, और थॉमस यह सोचकर आगे बढ़ा कि शायद वह अभी भी जीवित हो। लेकिन जैसे ही वह करीब पहुँचा, उसने महसूस किया कि उस आदमी की आँखें पाले से चमक रही थीं, बर्फ़ चाँदनी को प्रतिबिंबित कर रही थी।

भय और घृणा से कांपते हुए, मुंह में पित्त भरते हुए और खाली पेट में अजीब सी बेचैनी के साथ, थॉमस अस्तबल से बाहर निकला और उसी रास्ते वापस भागा, जैसे कोई लोकोमोटिव हांफ रहा हो, गर्म नौकरों के हॉल में घुसते ही वह बटलर की पेंट्री की ओर दौड़ पड़ा।

“तुम्हें क्या हुआ है, लड़के?” श्री सिमोंड्स ने थॉमस को फटकार लगाने के लिए तैयार होकर कहा, लेकिन थॉमस उस उचित फटकार को सुनने के मूड में नहीं था।

“ये उनके लॉर्ड हैं,” वह रोते हुए बोला, उसकी ठंडी गालों पर आंसू बह रहे थे। “उनकी हत्या कर दी गई है।”

अध्याय 1

बुधवार, 23 दिसंबर, 1868

सुबह कड़ाके की ठंड थी, ज़मीन बर्फ की पतली परत से ढकी हुई थी जो गाड़ी के पहियों के नीचे चरमरा रही थी। जेसन रेडमंड खिड़की से बाहर देख रहा था, सरे की इस यात्रा के भयावह कारण के बावजूद उसे ड्राइव का आनंद आ रहा था। बर्फीले खेत सर्दियों की हल्की धूप में चमक रहे थे, और सूखी डालियाँ हल्के नीले आकाश में एक जटिल जालीदार आकृति बना रही थीं, कौवे परिदृश्य में ऐसे बिखरे हुए थे मानो लगभग तैयार कैनवास पर कोयले के धब्बे हों। वे कई साफ-सुथरे कॉटेज के पास से गुज़रे, पत्थर की चिमनियों से धुएँ के गुबार उठ रहे थे और गौशाला में गायों की रंभाने की आवाज़ हवा में गूंज रही थी।

जेसन ने शांत दृश्य का जायजा लेते हुए सोचा कि आखिर लोग एक-दूसरे को मारने से कभी क्यों नहीं थकते। यकीनन, हत्याओं की ओर ले जाने वाले अधिकांश झगड़े इतने गंभीर नहीं होते, ऐसे झगड़े जिन्हें शांतिपूर्वक सुलझाया जा सकता था, बशर्ते पीड़ित पक्ष हिंसा की बजाय कूटनीति का सहारा ले। लेकिन सबसे अहम सवाल यह था कि उसे लंदन से पच्चीस मील से अधिक दूर स्थित एक शांत गांव में क्यों बुलाया गया था। कॉन्स्टेबल नेपियर, जो पिछले आधे घंटे से ऊंघ रहा था, उसका हेलमेट उसकी गोद में था और उसका सिर गाड़ी के किनारे टिका हुआ था, के अनुसार, सरे की अपनी पुलिस सेवा थी जिसका नेतृत्व एक सम्मानित और अनुभवी अधीक्षक कर रहे थे और जिसका मुख्यालय गिलफोर्ड में था, लेकिन निश्चित रूप से कोई पैरिश कॉन्स्टेबल भी था जो अतिरिक्त बल आने तक कमान संभाल सकता था।

जेसन के प्रश्न का उत्तर कुछ ही समय बाद मिल गया जब लैंगली हॉल की नुकीली छत नज़र आई। आलीशान घर विशाल लॉन और पार्क के बीच शान से खड़ा था और उस तक पहुँचने का एकमात्र रास्ता एक मील लंबी गली थी, जो एक गोलाकार ड्राइववे पर समाप्त होती थी और रोमन चौक के अनुरूप संगमरमर के फव्वारे के चारों ओर घूमती थी। पलाडियन शैली में निर्मित इस घर में छह विशाल स्तंभों द्वारा समर्थित एक त्रिकोणीय पोर्टिको था जो किसी प्राचीन मंदिर की याद दिलाता था। छत से रोमनस्क्यू मूर्तियाँ अपनी उभरी हुई नाक नीचे की ओर देख रही थीं, और सामने के दरवाजे की ओर जाने वाली सीढ़ियों के दोनों ओर विशाल कलश रखे थे। पीड़ित इतना धनी और प्रभावशाली था कि उसकी हत्या का मामला स्थानीय पुलिस के भरोसे नहीं छोड़ा जा सकता था।

घर और उसके आसपास की भव्यता को देखते हुए हत्या का तरीका बेतुका लग रहा था। आखिर किस तरह के व्यक्ति ने जागीरदार को कांटेदार औजार से गोदकर मार डाला होगा, और किस बात ने उसे इस हद तक उकसाया होगा? जेसन को कुछ कारण समझ में आ रहे थे कि कोई व्यक्ति इतनी क्रूरता क्यों करेगा, लेकिन अभी हत्यारे की मानसिकता का विश्लेषण करने का समय नहीं था। एक चौकोर पुलिस वैन, जो अन्यथा सुंदर दृश्य पर धब्बा लग रही थी, सड़क के ऊपर खड़ी थी, पीड़ित के पार्थिव शरीर का इंतजार कर रही थी, जिसकी जांच करने के लिए जेसन यहाँ आया था।

जेसन ने एहतियात के तौर पर लाया हुआ अपना मेडिकल बैग उठाया, जो को बिना रास्ता भटके मंज़िल तक पहुँचाने के लिए धन्यवाद दिया और गाड़ी से उतर गया। उसके पीछे-पीछे नींद से भरी आँखों वाला कांस्टेबल भी उतरा। जो जाने का समय होने तक नौकरों के हॉल में ठंड से बचने के लिए शरण लेगा, और जेसन को उम्मीद थी कि वे एक अजनबी के प्रति दयालु होंगे।

“सुप्रभात, मेरे स्वामी,” कांस्टेबल कॉलिन्स ने घर के किनारे से आते हुए कहा। “इधर आइए।”

“सुप्रभात, कांस्टेबल,” जेसन ने कहा। “क्या इंस्पेक्टर हेज़ यहाँ हैं?”

“जी हां, महोदय। अभी तो वह इस सुनसान खाड़ी से परिचित हो रहा है,” कांस्टेबल ने लापरवाही से जवाब दिया।

जेसन मृतकों का मजाक उड़ाने के पक्ष में नहीं था, लेकिन हर कोई हिंसक मौत से अलग-अलग तरीके से निपटता है, और कुछ लोगों को, खासकर कांस्टेबल जैसे युवा व्यक्ति को, उस नरसंहार से निपटने का एक तरीका चाहिए होता है जिसका उन्हें अक्सर सामना करना पड़ता है।

जेसन के बूट बर्फ पर चरमराते हुए निकले जब वह कांस्टेबल के पीछे-पीछे आलीशान हवेली से काफी दूर स्थित अस्तबल की ओर बढ़ा। उसे लगा कि काटी की बात मानकर ऊनी मोज़े पहन लेने चाहिए थे। ठंड से उसके पैर सुन्न हो रहे थे। अचानक तेज़ हवा के झोंके से बचने के लिए जेसन ने अपने कंधे झुका लिए और अपनी टोपी को पकड़ लिया, जो उसके सिर से उड़ने ही वाली थी।

“बहुत ठंड है,” कांस्टेबल कॉलिन्स ने अस्तबल की ओर बढ़ते हुए कहा। कांस्टेबल नेपियर कुछ कदम पीछे रह गए ताकि हवा के हर झोंके के साथ आंखों में फिसल रहे हेलमेट को ठीक कर सकें। जेसन पुलिसकर्मियों के लिए इससे ज़्यादा अव्यवहारिक हेलमेट की कल्पना भी नहीं कर सकता था, जिन्हें अक्सर किसी संदिग्ध को पकड़ने के लिए दौड़ना पड़ता था, लेकिन उसने यह राय अपने तक ही रखी।

“क्या आपने पीड़ित को देखा है?” उसने इसके बजाय पूछा।

“ओह, हाँ,” युवा कांस्टेबल ने जवाब दिया। “यह देखने में अच्छा नहीं है।”

"ऐसा बहुत कम होता है।"

इंस्पेक्टर डेनियल हेज़ को अस्तबल से बाहर आते देख जेसन मुस्कुराए बिना नहीं रह सका। ठंड से उसके गाल लाल हो गए थे और उसके चश्मे पर बादलों से छनकर आती सूरज की किरण चमक रही थी, जिससे डेनियल के चेहरे पर एक दिव्य आभा आ रही थी। उसने हमेशा की तरह अपनी टोपी पहन रखी थी, लेकिन आज उसने लाल और हरे रंग का टार्टन मफलर भी पहन रखा था, जिसके बारे में जेसन को पूरा यकीन था कि यह किसी ऐसे व्यक्ति का जन्मदिन का तोहफा था जिसके बारे में वे कभी खुलकर बात नहीं करते थे।

“जेसन,” डेनियल ने कहा, जेसन को देखकर उसकी खुशी साफ झलक रही थी। “आने के लिए धन्यवाद। मुझे उम्मीद है कि अधीक्षक के संदेश से आपके अस्पताल संबंधी कार्यों में कोई बाधा नहीं आई होगी।”

जेसन वसंत ऋतु में लंदन आने के बाद से सेंट जॉर्ज अस्पताल में स्वयंसेवी के रूप में काम कर रहे थे। हालांकि उन्हें बार-बार पूर्णकालिक कर्मचारी के रूप में शामिल होने के लिए कहा गया और एक अनुभवी सर्जन के बराबर वेतन की पेशकश भी की गई, फिर भी उन्होंने स्वयंसेवी आधार पर ऑपरेशन और प्रशिक्षण दोनों करना बेहतर समझा। इस निर्णय से उन्हें यह तय करने की स्वतंत्रता मिली कि वे किन मरीजों की मदद करना चाहते हैं और किन सर्जरी को वे मेडिकल छात्रों के लिए खोलना चाहते हैं। उन्हें इस व्यवस्था की लचीलता और हर चिकित्सा संस्थान में व्याप्त नौकरशाही की घुटन भरी पाबंदियों के बिना जरूरतमंदों की मदद करने की संतुष्टि पसंद थी। वे अक्सर ऐसे मामलों को अपने हाथ में लेते थे जिन्हें अन्य सर्जन या तो व्यर्थ मानते थे, क्योंकि जीवित रहने की संभावना बहुत कम होती थी, या फिर अनावश्यक समझते थे।

"आज दोपहर मेरा एक ऑपरेशन निर्धारित था, लेकिन श्री हैरिस ने कृपा करके मेरी जगह यह प्रक्रिया करने की पेशकश की," जेसन ने जवाब दिया।

डेनियल की भौंहें तन गईं और घृणा से उसकी नाक सिकुड़ गई। "क्या वह वही नहीं है जो गंदे एप्रन में घूमता है और खून से सनी अपनी आरी के हैंडल पर हर काटे गए अंग के लिए एक निशान बनाता है?"

“हाँ, वो है,” जेसन ने संक्षिप्त रूप से उत्तर दिया।

जेसन हमेशा सर्जरी के बीच सर्जिकल उपकरणों की सफाई और ऑपरेशन से पहले और बाद में हाथ धोने के फायदों की वकालत करता रहता था, लेकिन उसके अधिकांश ब्रिटिश सहकर्मी या तो उसका खुलकर मज़ाक उड़ाते थे या उसकी सनक को अमेरिकी होने का नतीजा मानकर उसे पूरी तरह से अनदेखा कर देते थे। उनका मानना था कि जीवन रक्षा की कुंजी सर्जरी के तरीके से ज़्यादा उसके सही समय पर निर्भर करती है। कहा जाता था कि कुछ सर्जन तीस सेकंड से भी कम समय में किसी अंग को काट सकते थे, हड्डी को ऐसे काटते थे मानो वह लकड़ी का गट्ठा हो।

जेसन का मानना था कि उन स्थितियों में गति अत्यंत महत्वपूर्ण थी जहां दुर्भाग्यपूर्ण रोगी होश में था, लेकिन ईथर के उपयोग से, ऑपरेशन करने वाला सर्जन अपना समय ले सकता था और अंग के शेष भाग को होने वाले नुकसान के साथ-साथ संक्रमण की संभावना को कम करने का प्रयास कर सकता था।

“मुझे लगता है कि ऑपरेशन थिएटर भरा रहेगा,” जेसन ने सोचा। “छात्र श्री हैरिस के निर्णायक स्वभाव की प्रशंसा करते हैं और उनकी तकनीक की नकल करने का प्रयास करते हैं। उन्हें इस बात की परवाह नहीं है कि ऑपरेशन के बाद संक्रमण से उनके आधे मरीज़ मर जाते हैं।”

“निश्चित रूप से, कौन जिएगा और कौन मरेगा, यह पूरी तरह से सर्जन के हाथ में नहीं होता,” डेनियल ने कहा। “जब तक व्यक्ति आत्महत्या नहीं करता, परिणाम ईश्वरीय इच्छा से निर्धारित होता है।”

“मुझे इस बारे में पक्का यकीन नहीं है,” जेसन ने कड़वाहट से जवाब दिया। उनके अनुसार, स्वच्छता के बुनियादी तौर-तरीकों का पालन करने से कई मरीजों की जान बचाई जा सकती थी, लेकिन सेंट जॉर्ज अस्पताल में किसी ने भी इस विषय पर उनकी राय पर ध्यान नहीं दिया।

डैनियल असहमति जताने के लिए तैयार दिख रहा था, लेकिन उसने अपना इरादा बदल दिया, क्योंकि यह न तो समय था और न ही स्थान था कि विज्ञान की भूमिका बनाम ईश्वर की इच्छा पर चर्चा की जाए, जब एक ताजा शव उनकी नजर का इंतजार कर रहा था।

"चलो अपने आदमी को देखते हैं," जेसन ने कहा।

डैनियल जेसन को अस्तबल में ले गया और पीछे की ओर बढ़ा। दाहिनी ओर के स्टॉलों में कई घोड़े थे, जिनमें से एक बर्फ़ जैसा सफ़ेद सुंदर घोड़ा था। उनकी बेचैनी और ज़ोर-ज़ोर से हिनहिनाना उनकी परेशानी का सबूत था। जितनी जल्दी उस घोड़े को वहाँ से हटाया जाए, उतना ही उन बेचारे जानवरों के लिए अच्छा होगा जो आने-जाने और खून की बदबू से बुरी तरह घबराए हुए थे। जेसन के इमारत में प्रवेश करते ही खून की बदबू ने उसकी इंद्रियों को झकझोर दिया था।

दिन की तेज रोशनी के बावजूद, अंदर का हिस्सा धुंधला था, जिससे अपराध स्थल को रोशन करने के लिए रणनीतिक रूप से रखे गए तेल के लैंपों का कारण स्पष्ट होता है।

जब जेसन ने दो स्टॉलों को अलग करने वाली लकड़ी की दीवार से सटे हुए शव को

देखा, तो उसने धीमी सी सीटी बजाई। पिचफोर्क के कांटे इतनी गहराई तक धंसे हुए थे कि पीड़ित लकड़ी से मजबूती से चिपक गया था। वह आदमी लगभग चालीस वर्ष का रहा होगा, उसके बाल बिखरे हुए गहरे सुनहरे रंग के थे और उसका लंबा, पतला चेहरा किसी बाइबिल के संत की तरह शांत भाव से स्थिर था। संत सेबेस्टियन, जिन्हें खंभे से बांधकर तीरों से मारा गया था, की याद आई, लेकिन यह कोई बाइबिल का पाठ नहीं था, यह आदमी कोई ईसाई शहीद नहीं था।

जेसन ने अपना ग्लैडस्टोन बैग भूसे के गट्ठे पर रखा और पीड़ित के पास जाकर उसे ध्यान से देखा। उसने उसकी त्वचा पर जमी बर्फ की पतली परत और कपड़ों व हाथों पर लगे खून पर गौर किया। उसने सदमे में या शायद खुद को बचाने की कोशिश में अपने पेट के छेद को छुआ होगा, शायद उसे लगा होगा कि अभी भी बचने की उम्मीद है।

“क्या पीड़ित की पहचान हो चुकी है?” जेसन ने पूछा।

“जी हां। ये हैं डेमियन लैंगली, अर्ल ऑफ ग्रानविले, महारानी के करीबी दोस्त और सलाहकार।” डेनियल ने ये घोषणा करते हुए इतना तनाव महसूस किया कि अगर उनकी रीढ़ की हड्डी और अकड़ जाती, तो जेसन को लगा कि वो टूट ही जाएगी। “बहुत कुछ दांव पर लगा है, जेसन,” डेनियल ने आगे कहा।

“मैं समझ गया। क्या श्री गिलेस्पी ने अपराध स्थल की तस्वीरें ली हैं?”

डैनियल ने सिर हिलाया। “उसे बुलाया नहीं गया है। अधीक्षक रैनसम चाहते हैं कि जब तक हमें यहाँ हुई घटना के बारे में और जानकारी न मिल जाए, तब तक इस मामले को शांत रखा जाए।”

जेसन ने जवाब दिया, "अपराध स्थल का फोटोग्राफिक रिकॉर्ड होना मददगार होता।"

"मैं सहमत हूं, लेकिन मैं इस मामले में रैनसम के खिलाफ नहीं जा सकता।"

जेसन ने सिर हिलाया, फिर दरवाजे पर खड़े दो कांस्टेबलों की ओर मुड़ा। "आप उसे नीचे ले जा सकते हैं।"

जेसन को डर था कि कांस्टेबल शव परीक्षण के दौरान ऐसी चोटें पहुंचा सकते हैं जिनसे पोस्टमार्टम के नतीजे प्रभावित हो सकते हैं। इसलिए उसने पिचफोर्क को पकड़ा और खींचकर हत्या का हथियार शरीर से बाहर निकाल लिया। अर्ल का नश्वर शरीर, जो अब विभाजन से मुक्त हो चुका था, एक तरफ खिसक गया और उनके पैरों के पास खून से सनी घास पर गिर पड़ा।

"इसे भी ले लो," जेसन ने कांस्टेबल नेपियर को पिचफोर्क देते हुए कहा।

“क्या आप तुरंत पोस्टमार्टम कर सकते हैं?” डैनियल ने पूछा। वह एक तरफ हट गया ताकि कांस्टेबल शव को कैनवास के स्ट्रेचर पर उठा सकें, फिर उसने खून से सना हुआ पिचफोर्क शव के ऊपर रख दिया, ताकि कांस्टेबल उसे ले जाना न भूलें।

जेसन ने सिर हिलाया। "उसे थोड़ा सहज होने की ज़रूरत है।"

“क्या आप यह सुझाव दे रहे हैं—” डैनियल हकलाते हुए बोला।

“लाश आंशिक रूप से जमी हुई है,” जेसन ने जवाब दिया।

“उसे सामान्य होने में कितना समय लगेगा? काउंटेस तो पूरी तरह से बौखला गई है, और जैसे ही मैं यार्ड में वापस आऊंगा, रैनसम गुस्से में भरे बैल की तरह मेरे पीछे पड़ जाएगा और मुझसे ऐसे जवाब मांगेगा जो मेरे पास नहीं होंगे।”

“मैं समझता हूँ, लेकिन मैं ठंड से जमे हुए शव का पोस्टमार्टम नहीं कर सकता, और रास्ते में शव के पिघलने की संभावना भी नहीं है। बहुत ठंड है। मेरा सुझाव है कि हम काउंटेस

और कर्मचारियों से बात करें, फिर कोई ऐसी जगह ढूंढें जहाँ हमें कुछ खाने को मिल जाए। जब तक हम लंदन लौटेंगे, अर्ल तैयार हो जाएगा, अगर शव को इमारत के ऊपर वाले गर्म हिस्से में रखा जाए," जेसन ने अपना बैग उठाते हुए कहा। "ओह, और कृपया पुलिस वालों को हिदायत दे देना कि वे अर्ल को चूल्हे के बहुत पास न छोड़ें," उसने चिंता जताते हुए कहा कि पुलिस वाले कहीं यह न सोच लें कि शव को धीरे-धीरे भूनने से प्रक्रिया तेज़ हो जाएगी।

"जी हां, बिल्कुल," डेनियल ने सहमति में सिर हिलाते हुए कहा। "मैंने शव को खोजने वाले दूल्हे से बयान ले लिया है।"

"उसने क्या कहा?"

"हत्यारे को ढूंढने में किसी काम की कोई चीज़ नहीं मिली। टॉम ग्रेडी हमेशा की तरह भोर से काफी पहले घोड़ों को देखने के लिए अस्तबल पहुँच गया। ऐसा लगता है कि उसके मालिक को अपने भूरे घोड़े बहुत पसंद थे, और सफेद घोड़ा उसने हाल ही में खरीदा था, जो उसकी बेटी के लिए क्रिसमस का तोहफा था। अस्तबल का नौकर अपने मालिक को देखकर समझ गया कि उसकी जान बचाना नामुमकिन है और वह दौड़कर घर वापस आया और नौकर श्री सिमोंड्स को सूचना दी। नौकर ने सूझबूझ दिखाते हुए यह सुनिश्चित कर लिया कि पारिवारिक चिकित्सक को बुलाने की कोई ज़रूरत नहीं है और मामले को शांत रखने का फैसला किया ताकि तमाशबीन लोग घटनास्थल को दूषित न कर सकें। उसने तुरंत एक घुड़सवार को स्कॉटलैंड यार्ड भेज दिया।

"चतुर व्यक्ति," जेसन ने कहा जब वे अर्ल के अवशेषों को विदा कर रहे थे और उस भव्य प्रवेश द्वार की ओर बढ़ रहे थे जिससे जेसन पहले गुजरा था।

"हाँ, वही है," डेनियल ने सहमति जताते हुए कहा। "पूर्व सैनिक। लगता है उसका और अर्ल का बहुत पुराना रिश्ता है।"

"क्या आपने उनका इंटरव्यू लिया है?"

"बहुत संक्षेप में। मुझे लगा कि आपके आने तक हत्या के घटनास्थल को बरकरार रखना ज्यादा महत्वपूर्ण था।"

और परिवार का क्या हुआ?

घर के अंदर सुरक्षित रहें।

"जब आप पहुंचे तो क्या वहां कोई पदचिह्न थे?" जेसन ने पूछा।

"हां, लेकिन ये निशान उन दो लोगों के हैं जो सबसे पहले घटनास्थल पर पहुंचे थे, ग्रेडी और सिमोंड्स। ग्रेडी को पूरा यकीन है कि उसने ताजा गिरी बर्फ में कोई पदचिह्न नहीं देखे थे।"

"इसका मतलब है कि अर्ल की हत्या बर्फ गिरने से पहले ही हो गई थी," जेसन ने सोचा। "यह जानना अच्छा है, क्योंकि मृत्यु का सही समय निर्धारित करना मुश्किल होगा। कल रात अस्तबल से नौकर किस समय निकला था?"

"छह बजे। वह रात के खाने की तैयारी के लिए घर में गया और फिर लगभग दस बजे सोने चला गया।"

"क्या सिर्फ एक ही दूल्हा है?" जेसन ने पूछा। इतने बड़े घर में तो उसे कर्मचारियों की फौज की उम्मीद थी।

"नहीं, लेकिन दूसरे आदमी की ज़रूरत नहीं थी और वह एक घंटे पहले ही चला गया था, क्योंकि उसकी तबीयत ठीक नहीं थी। अर्ल और उनका परिवार केवल क्रिसमस की छुट्टियों के लिए घर आए थे और बॉक्सिंग डे के बाद जाने वाले थे। वे पूरा स्टाफ नहीं लाए थे, केवल उतने

ही लोग लाए थे जितने की उन्हें उस दौरान ज़रूरत थी। लैंगलीज़ साल के ज़्यादातर समय पार्क लेन में रहते हैं।”

“अगर वे चाहें तो क्या आप उन्हें जाने की अनुमति देंगे?” जेसन ने पूछा।

"मुझे उन्हें यहां रखने का कोई कारण नहीं दिखता, और इससे हमें भौगोलिक दृष्टिकोण से जांच करने में आसानी होगी।"

"हाँ मैं सहमत हूँ।"

"जेसन, क्या तुम कहोगे कि उसकी मौत जल्दी हो गई?" डैनियल ने अलंकृत दरवाज़े की कुंडी बजाकर अपनी उपस्थिति दर्ज कराते हुए पूछा।

“मुझे उम्मीद है,” जेसन ने कहा। “उसके भले के लिए।”

सच तो यह है कि पीड़ित के हाथों और ज़मीन पर फैले खून की मात्रा को देखते हुए, जेसन का मानना था कि अर्ल इतनी देर तक होश में रहा होगा कि उसे न केवल असहनीय दर्द हुआ होगा, बल्कि मृत्यु के इस अहसास से उसे भयानक भय भी हुआ होगा। संभवतः खून की कमी से बेहोश होने से पहले उसे एक घंटे तक पीड़ा सहनी पड़ी होगी, लेकिन जेसन शव की जांच किए बिना और अनुमानों के बजाय वैज्ञानिक प्रमाणों के आधार पर अपनी राय बनाने से पहले किसी भी निष्कर्ष पर नहीं पहुंचना चाहता था। जैसे ही कुंडी खुली और दरवाजा खुला, उसने अनजाने में अपने कंधे सीधे कर लिए। एक नई जांच गंभीरता से शुरू होने वाली थी।

अध्याय दो

सिमोंड्स की उम्र चालीस के आसपास या पचास के करीब रही होगी। उनके बर्फ जैसे सफेद बाल उनकी गहरे रंग की त्वचा से बिल्कुल अलग दिखते थे, जिससे उनकी सही उम्र का अंदाजा लगाना मुश्किल था। उनकी निगाहें गहरी और सतर्क थीं और उनका शरीर इतना सीधा था कि मानो उनकी रीढ़ की हड्डी रेल की पटरी हो। उनका सूट करीने से इस्त्री किया हुआ था और जूते पॉलिश से चमक रहे थे। उनके मालिक की मृत्यु का उन पर कोई असर हुआ था या नहीं, यह कहना असंभव था, क्योंकि बाहर से देखने पर वे शालीनता के प्रतीक लगते थे।

“श्रीमान सिमोंड्स, ये मेरे सहयोगी लॉर्ड रेडमंड हैं। हम काउंटेस से बात करना चाहते हैं,” डैनियल ने घोषणा की और पास में खड़ी एक नौकरानी को अपना सामान सौंप दिया।

“मुझे खेद है कि यह असंभव है,” सिमोंड्स ने उत्तर दिया। “पति की मृत्यु की खबर सुनकर महारानी को मानसिक आघात लगा था। गृहस्वामी, श्रीमती फ्रे ने उन्हें बेहोशी की दवा दी और फिर हमने उन्हें बिस्तर पर लिटाया।”

“ठीक है,” डेनियल ने कहा। “तो हम आपसे ही शुरू करेंगे, श्रीमान सिमोंड्स।”

"ठीक है, इंस्पेक्टर साहब। अगर आपको कोई आपत्ति नहीं है, तो हम बटलर के पेंट्री में बात कर सकते हैं।"

“क्या परिवार के अन्य सदस्य घर पर हैं?” जेसन ने पूछा।

"केवल बच्चे।"

“और बच्चों की उम्र कितनी है?” डैनियल ने पूछा।

“लॉर्ड रॉबर्ट ग्यारह साल के हैं और लेडी वियोला सोलह साल की हैं।”

"क्या उन्हें उनके पिता की मृत्यु के बारे में सूचित कर दिया गया है?" जेसन ने पूछा, उम्मीद करते हुए कि बच्चे सदमे में न हों।

“अभी नहीं। हमें लगा कि अधिक जानकारी मिलने तक इंतजार करना ही बेहतर होगा।”

“क्या वे अपने पिता के बारे में नहीं पूछेंगे?” डैनियल ने पूछा जब वे बटलर के पीछे-पीछे हरे रंग के कपड़े के दरवाजे से होते हुए नौकरों के क्षेत्र में दाखिल हुए।

"उन्हें उम्मीद नहीं है कि वह कल तक वापस आएगा, इसलिए नहीं।"

“उन्हें क्या लगता है कि वह कहाँ है?” डेनियल ने पूछा जब वे बटलर की मेज के सामने रखी बेंत की कुर्सियों पर बैठ गए। सिमोंड्स अपनी जगह पर बैठ गया, उसके चेहरे पर एक शिक्षक का भाव था जो अपने छात्रों को पढ़ा रहा हो।

“महामहिम सोमवार सुबह जल्दी हेस्टिंग्स में अपनी चाची से मिलने के लिए रवाना हुए। वह काफी बुजुर्ग हैं और वे महीने में एक बार उनसे मिलने जाते हैं। उनके कल लौटने की उम्मीद है,” सिमोंड्स ने आगे कहा। “क्रिसमस की पूर्व संध्या पर भोजन के समय तक।”

“क्या किसी को पता था कि अर्ल जल्दी लौट आया है?” जेसन ने पूछा।

“नहीं। वह घर नहीं आया, और न ही उसकी गाड़ी यहाँ है।”

“लेकिन घोड़े तो हैं,” डैनियल ने बताया। “हमने उन्हें अस्तबल में देखा था।”

"इंस्पेक्टर जी, परिवार दो अलग-अलग वाहनों में आया था। उनके लॉर्डशिप ने अपनी आदत के अनुसार, हेस्टिंग्स जाने के लिए बे घोड़ों का इस्तेमाल किया।"

“और परिवार को बॉक्सिंग डे के बाद लंदन लौटना था?” डेनियल ने पूछा।

“हाँ, ऐसा ही था। काउंटेस को यह देश बिल्कुल पसंद नहीं था और वह जल्द से जल्द वापस लौटना चाहती थी।”

डैनियल ने सिर हिलाया और अपनी नोटबुक का एक नया पन्ना खोला। उसने सोचा कि अपने पति की क्रूर मृत्यु के बाद सारा को भी क्रिसमस से कोई खास लगाव नहीं होगा। सारा की मृत्यु के बाद क्रिसमस का जादू तो ज़रूर फीका पड़ गया था, लेकिन अभी निजी भावनाओं में डूबने का समय नहीं था। डैनियल ने पूछा, "श्रीमान सिमोंड्स, क्या आपको अर्ल के किसी दुश्मन के बारे में पता है?"

“मुझे नहीं पता, महोदय,” श्री सिमोंड्स ने उत्तर दिया। “उन्होंने मुझसे कभी अपने निजी मामलों पर चर्चा नहीं की।”

"मुझे तो यही लगा था कि आप दोनों ने साथ मिलकर सेवा की थी," जेसन ने डैनियल की पिछली टिप्पणी को याद करते हुए कहा।

“हमने किया। हमने 57 के भारतीय विद्रोह के दौरान कार्रवाई में भाग लिया। मैं उनके लॉर्डशिप का सहायक था जब तक कि उन्होंने 59 में अपना पद नहीं बेच दिया।”

जेसन को यह तो पता नहीं था कि बैटमैन की भूमिका क्या होती है, लेकिन केवल पदनाम के आधार पर यह कोई आकर्षक पद नहीं लगता था।

"तुम दोनों काफी करीब आ गए होगे," डैनियल ने कहा, और उस कमजोर कुर्सी पर अपनी भारी काया को हिलाते हुए कुर्सी को चरमराने पर मजबूर कर दिया।

“बिल्कुल नहीं,” सिमोंड्स ने उत्तर दिया। “लेकिन अर्ल ने मेरी सेवा के लिए मुझे पुरस्कृत करना उचित समझा।”

“इस तरह की वफादारी के पीछे कोई न कोई कारण तो जरूर होगा,” जेसन ने बीच में टोकते हुए कहा।

सिमोंड्स के चेहरे पर शर्मिंदगी झलक उठी। "महामहिम की सबसे कठिन घड़ी में उनकी सहायता करना मेरे लिए सम्मान की बात थी।"

“मतलब?” डैनियल ने पूछा।

“मैंने उसकी जान बचाई,” सिमोंड्स ने शर्मिंदगी से नज़रें हटाते हुए कहा। “जब वह अंदर था, तब गोला-बारूद रखने के लिए इस्तेमाल होने वाले एक शेड में विस्फोट हो गया और मैंने उसे सुरक्षित बाहर निकाला। मुझे जो चोट लगी, उसी के चलते मुझे सेना से छुट्टी मिल गई।”

“क्या अर्ल घायल हो गए थे?” जेसन ने पूछा।

"विस्फोट के कारण जब वे उछलकर गिरे तो उनके सिर में चोट आई और मामूली जलन हुई।"

"और आप?"

“मेरी पीठ और बांहों पर जलने के निशान थे,” सिमोंड्स ने धीमी आवाज़ में जवाब दिया। “मुझे महीनों अस्पताल में रहना पड़ा।”

डैनियल ने यह बात लिख ली और फिर ऊपर देखा, जाहिर तौर पर वह सवाल पूछने के लिए तैयार था। "क्या अर्ल और उसकी पत्नी का वैवाहिक जीवन सुखमय था?"

"क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि काउंटेस ने उसके साथ ऐसा किया?" बटलर ने आश्चर्य से अपनी सुडौल भौहें उठाते हुए पूछा।

"व्यक्तिगत रूप से तो नहीं, लेकिन शायद कोई हितधारक रहा हो," डैनियल ने सुझाव दिया।

"तुम्हारा मतलब एक ईर्ष्यालु प्रेमी से है?"

"मैं करता हूं।"

मैं आपको आश्वस्त कर सकता हूं कि ऐसा कोई नहीं है।

“आप इतने निश्चित कैसे हो सकते हैं?” जेसन ने पूछा।

“महामहिम एक समर्पित पत्नी थीं—हैं। आपको कोई ऐसा व्यक्ति नहीं मिलेगा जो इससे अलग बात कहेगा।”

डेनियल ने सिर हिलाया। “मैं महारानी की नौकरानी से बात करना चाहता हूँ। क्या हम उनसे यहीं पर बात कर सकते हैं?”

“बिल्कुल। मैं एडम्स को भेज दूंगा।”

सिमोंड्स ने खुद को पैरों पर खड़ा किया, डैनियल के सवालों के प्रति उसकी अरुचि उसके होठों को सिकोड़ने और कमरे से निकलते समय बटलर द्वारा उस पर डाली गई गुस्से भरी तिरछी नज़र से स्पष्ट थी।

जब वे अकेले हो गए तो जेसन ने पूछा, "क्या तुम्हें लगता है कि अर्ल की हत्या किसी ईर्ष्यालु प्रेमी ने की थी?"

“मुझे लगता है कि यह आवेश में आकर किया गया अपराध था,” डैनियल ने जवाब दिया। “जिस किसी ने भी अर्ल की हत्या की, उसने आवेश में आकर, जो कुछ भी उसके हाथ लगा, उसी से की। हमले की क्रूरता हत्या के भयानक क्रोध को दर्शाती है।”

“मैं आपसे सहमत हूँ,” जेसन ने टिप्पणी की। “यह सुनियोजित नहीं था, जब तक कि हत्यारा इसे अचानक हुए हमले जैसा दिखाना न चाहता हो।”

"क्या आपको लगता है कि यह काम किसी महिला ने किया होगा?"

“पीड़ित को दीवार पर कील ठोकने के लिए पिचफोर्क को इतनी गहराई तक घुसाना बहुत ताकत का काम रहा होगा। मुझे लगता है कि एक मजबूत, गुस्सैल महिला शायद ऐसा कर सकती थी, लेकिन अभी तो मुझे लगता है कि हत्यारा एक पुरुष ही है।”

“मैं भी ऐसा ही हूँ,” डेनियल ने सहमति जताई।

जब करीब पच्चीस साल की एक युवती कमरे में दाखिल हुई तो वे अपनी अटकलों में विराम लगा बैठे। उसके चमकीले भूरे बाल बीच से बँटे हुए थे और एक लेस वाली टोपी के नीचे कसकर बंधे हुए थे। उसकी भूरी निगाहें दोनों पुरुषों पर एक नज़र डालने के बाद नीचे झुक गईं।

“मैं महारानी की नौकरानी हूँ,” उसने घोषणा की।

"बैठ जाइए, मिस एडम्स।"

नौकरानी को बटलर की कुर्सी पर बैठने पर बेहद शर्मिंदगी महसूस हुई, इसलिए डैनियल डेस्क के पीछे चला गया और उसे अतिथि कुर्सी की पेशकश की।

“आपका पूरा नाम क्या है?” उसने पूछा।

"लीन एडम्स, महोदय।"

"और आप महारानी के साथ कितने समय से हैं?"

"ये तीन साल, महोदय।"

इससे पहले आप कहाँ कार्यरत थे?

“लेडी बेंटन के साथ, महोदय। उन्होंने मुझे एक महिला की नौकरानी के रूप में प्रशिक्षित किया था। वह सफल रहीं,” मिस एडम्स ने आगे कहा।

आपने अर्ल को आखिरी बार कब देखा था?

"हेस्टिंग्स जाने से ठीक पहले, महोदय। वे महारानी को अलविदा कहने आए थे। मैं कमरे में मौजूद थी।"

“क्या तुम्हारी मालकिन ने कभी अपने पति के बारे में तुमसे शिकायत की थी?” नौकरानी के भावहीन चेहरे को देखकर डैनियल ने तुरंत चेतावनी दी, “अगर तुमने मुझसे झूठ बोला, तो तुम पर जांच में बाधा डालने का आरोप लग सकता है। तुम जो कुछ भी बताओगी, वह गुप्त रखा जाएगा,” उसने वादा किया, क्योंकि वह अच्छी तरह समझता था कि अगर युवती ने अपनी मालकिन के बारे में कुछ भी अप्रिय बताया, तो उसे अपनी नौकरी खोने का डर होगा।

“नहीं, महोदय। उनके लॉर्डशिप एक-दूसरे के प्रति समर्पित थे। अगर मैंने कभी कोई बेहतरीन जोड़ी देखी है, तो वे वही थे।”

क्या तुम्हारी प्रेमिका ने अपने पति से कोई राज छिपाए थे?

"किस तरह के रहस्य, इंस्पेक्टर?"

“क्या उसका कोई चाहने वाला था?” डेनियल ने स्पष्ट किया।

"उनकी कई लोग प्रशंसा करते थे, लेकिन उस तरह से नहीं जैसा आप बता रहे हैं।"

डैनियल ने जेसन की ओर मुड़कर उसे चुपचाप अपने प्रश्न पूछने के लिए प्रोत्साहित किया, क्योंकि ऐसा लग रहा था कि उसने अपने सभी प्रश्न पूछ लिए हैं।

“मिस एडम्स, क्या अर्ल और उनकी पत्नी नियमित रूप से वैवाहिक संबंध बनाते थे?” जेसन ने पूछा।

एडम्स का चेहरा लाल हो गया और उसने अपनी नज़रें फेर लीं। "जी हाँ, महोदय। उनके स्वामी सप्ताह में दो बार मेरी पत्नी के शयनकक्ष में आते थे।"

और क्या काउंटेस ने उनके आगमन का स्वागत किया?

जी हां, महोदय। वह एक और बच्चे की उम्मीद कर रही थी।

क्या उसने तुम्हें यह बताया था?

“हाँ, उसे पसंद था। वह एक और बेटा चाहती थी।”

“एक अतिरिक्त?” जेसन ने पूछा।

नौकरानी ने सिर हिलाया। "लॉर्ड रॉबर्ट स्वस्थ हैं, लेकिन कभी-कभी तो हालात बदल जाते हैं, है ना?"

“जी हां, बिल्कुल,” डैनियल ने सहमति जताते हुए कहा। “लॉर्ड रॉबर्ट अब ग्यारह साल के अर्ल हैं।”

मिस एडम्स को पल भर के लिए झटका लगा, मानो उन्हें पता ही न हो कि पिता की अंतिम सांस लेते ही लड़के को अर्ल की उपाधि विरासत में मिल गई थी, हालांकि अर्ल का बेटा होने के नाते शायद उसे शिष्टाचार की उपाधि भी प्राप्त थी। "बेचारा बच्चा," मिस एडम्स ने बुदबुदाते हुए कहा। "इतनी कम उम्र में अपनी माँ और बहन की देखभाल करने की कितनी बड़ी ज़िम्मेदारी है!"

“क्या अर्ल के कोई भाई-बहन थे?” जेसन ने पूछा। “शायद कोई ऐसा हो जो लॉर्ड रॉबर्ट को उनके बालिग होने तक मार्गदर्शन कर सके।”

“जी नहीं, महोदय। उनके माता-पिता इकलौते बच्चे थे।” मिस एडम्स ने डेनियल की ओर प्रश्नवाचक दृष्टि डाली, मानो उन्हें जाने की अनुमति की उम्मीद हो। “मुझे अपनी मालकिन से मिलने जाना है, महोदय,” डेनियल द्वारा अनुमति न दिए जाने पर उन्होंने कहा। “क्या मैं जा सकती हूँ?”

जी हाँ। कृपया अर्ल के नौकर को नीचे भेज दीजिए।

“वह यहाँ नहीं हैं, महोदय। वह लॉर्ड के साथ चले गए हैं।”

डेनियल ने सिर हिलाया। "आप जा सकती हैं, मिस एडम्स। अगर आपको कुछ भी प्रासंगिक याद आए तो कृपया मुझे बुला लेना।"

“जी हां, महोदय।”

“ऐसा लगता है कि न तो कोचवान और न ही नौकर वापस लौटे हैं। क्या हत्या में उनका हाथ हो सकता है?” डैनियल ने विचारशील भाव से पूछा।

"मुझे लगता है कि इसका जवाब देने के लिए हमें यह पता लगाना होगा कि वे कहाँ हैं," जेसन ने जवाब दिया।

“मुझे लगता है कि कल मुझे हेस्टिंग्स जाना पड़ेगा,” डेनियल ने उठते हुए कहा। “शायद वे अभी भी चाची के घर पर ही हों। मैं सिमोंड्स से पता ले लूंगा।”

जब श्री सिमोंड्स को नौकरों के हॉल में चाय की चुस्की लेते हुए पाया गया, तो ऐसा लगा मानो वे अपनी पिछली नाराजगी भूल चुके थे। जेसन का कोचवान, जो मारिन, चुपचाप अपनी चाय की चुस्की ले रहा था, उसके सामने एक खाली प्लेट रखी थी।

“श्रीमान सिमोंड्स, मुझे अर्ल की चाची का नाम और पता चाहिए। और क्या यहाँ आस-पास कोई ऐसी जगह है जहाँ हम लंदन लौटने से पहले कॉफ़ी या दोपहर का भोजन कर सकें?” डैनियल ने पूछा। उसने दीवार पर लगी घड़ी में समय देख लिया था।

“मैं आपके लिए पता लिख देता हूँ,” नौकर ने उठते हुए कहा। “रसोइया आपको कॉफ़ी और सैंडविच बनाकर देगा,” उसने कहा।

“यह बहुत ही दयालुतापूर्ण होगा,” जेसन ने उत्तर दिया।

“मैं जलपान ड्राइंग रूम में भिजवा दूँगा,” सिमोंड्स ने जेसन की ओर दबे स्वर में देखते हुए घोषणा की। वह शायद अभी भी जाँच में जेसन की भूमिका और उसके अमेरिकी लहजे का ब्रिटिश उपाधि से संबंध समझने की कोशिश कर रहा था, लेकिन एक कुशल बटलर होने के नाते, वह जानता था कि नौकरों के हॉल में उसे जलपान देना परिवार के लिए अच्छा नहीं होगा।

“इसकी कोई ज़रूरत नहीं है। अगर ठीक हो तो हम यहीं अपनी कॉफ़ी पी लेंगे और फिर हम चल देंगे,” जेसन ने कहा। वह घर के दूसरे हिस्से में जाकर जलपान का इंतज़ार करने में समय बर्बाद नहीं करना चाहता था, क्योंकि नौकरों का कमरा रसोई से बस कुछ ही दूरी पर था। जेसन के जवाब से डैनियल थोड़ा हैरान हुआ, लेकिन उसने बहस नहीं की।

जेसन आमतौर पर पोस्टमार्टम करने से पहले कुछ नहीं खाता था, लेकिन अगर वह दोपहर का भोजन नहीं करता, तो उसके रक्त शर्करा का स्तर गिर जाता और उसे चक्कर और कमजोरी महसूस होने लगती। चिकित्सा क्षेत्र में हाल ही में हुई तमाम प्रगति के बावजूद, हाइपोग्लाइसीमिया का कोई इलाज या उपचार उपलब्ध नहीं था, इसलिए जेसन को इस स्थिति से निपटने का तरीका खुद ही ढूंढना पड़ा। उसने पाया कि नियमित अंतराल पर भोजन करना, हर

भोजन के साथ प्रोटीन लेना और शर्करा के सेवन पर नज़र रखना इन लक्षणों को नियंत्रित करने में सहायक होता है।

"अगर महारानी की यही इच्छा हो तो क्या हम कल लंदन लौट सकते हैं?" श्री सिमोंड्स ने रसोई की एक नौकरानी को रसोइए से कॉफी और सैंडविच मंगवाने का निर्देश देने के बाद पूछा।

“हाँ, आप आ सकते हैं,” डैनियल ने उत्तर दिया। “कृपया पहुँचते ही मुझे सूचित कर दें। मुझे निश्चित रूप से और भी प्रश्न होंगे, और मैं काउंटेस से उनके ठीक होते ही बात करना चाहता हूँ।”

सिमोंड्स पता लिखने के लिए चले गए, और जो झट से उठ खड़ा हुआ। "मैं गाड़ी ले आता हूँ, ठीक है?" उसने बुदबुदाते हुए कहा और जवाब का इंतज़ार किए बिना दरवाजे की ओर चल पड़ा।

जेसन और डेनियल लंबी ओक की मेज पर बैठ गए, इस बात का ध्यान रखते हुए कि दोपहर के भोजन के लिए कर्मचारियों के आने से पहले उन्हें अपना खाना खत्म करना होगा। रसोई से ताज़ी बनी कॉफी की खुशबू आते ही जेसन ने गहरी सांस ली, उसके बाद एक नौकरानी चांदी के बर्तन और सैंडविच की प्लेट लेकर आई। उसने यह सुनिश्चित किया कि उनके पास ज़रूरत की सभी चीज़ें हों और फिर उन्हें अकेला छोड़ दिया, लेकिन मानो चुपचाप सहमति से, दोनों में से किसी ने भी उस मामले का ज़िक्र नहीं किया, बल्कि छोटी-मोटी बातों में उलझे रहे और यह अंदाज़ा लगाते रहे कि अगर मौसम ठीक रहा तो वे लंदन कब तक पहुँच जाएँगे।

चूंकि कांस्टेबल शव और पुलिस वैन ले जा चुके थे, इसलिए डैनियल जेसन के साथ लंदन वापस जाएगा, जिससे उन्हें निजी तौर पर बात करने का मौका मिलेगा। फिलहाल लैंगली हॉल में जानने के लिए कुछ और नहीं बचा था, और लंदन में उनका इंतज़ार एक आंशिक रूप से पिघले हुए शव द्वारा किया जा रहा था।

अध्याय 3

जब वे लंदन लौटे, तब तक जेसन इस निष्कर्ष पर पहुँच चुका था कि अर्ल, जिसे एक पिछले गलियारे के बीच में ठंड से बचने के लिए छोड़ दिया गया था, पूरी तरह से तैयार था। उसने शव को मुर्दाघर ले जाने का अनुरोध किया ताकि वह पोस्टमार्टम शुरू कर सके। उसे उम्मीद थी कि वह शाम छह बजे तक काम पूरा कर लेगा, जिससे उसे घर पहुँचने, साफ-सफाई करने और रात के खाने के लिए तैयार होने का पर्याप्त समय मिल जाएगा। कैथरीन ने एक नए परिचित और उसके पति को रात के खाने पर आमंत्रित किया था और अगर जेसन उनके साथ शामिल नहीं होता तो वह नाराज़ हो जाती। दिन भर की घटनाओं को देखते हुए जेसन का सामाजिक मेलजोल का कोई इरादा नहीं था, लेकिन कैथरीन उससे बहुत कम ही कुछ माँगती थी, इसलिए वह उसे निराश नहीं करना चाहता था और न ही उसे असहज स्थिति में डालना चाहता था।

जेसन ने अपना कोट और टोपी उतारी, अपना स्कार्फ और दस्ताने अपने मेडिकल बैग के बगल में रखी एक छोटी मेज पर फेंक दिए, फिर चमड़े का एप्रन और वह सूती टोपी पहनी जिसका इस्तेमाल वह काम करते समय बालों को चेहरे से दूर रखने के लिए करता था। तैयार होने के बाद, उसने अपना ध्यान पीड़ित पर केंद्रित किया, जिसकी त्वचा छूने पर अभी भी बर्फीली और अप्रिय रूप से नम थी। जेसन ने सबसे पहले उस आदमी की जेबें जाँचीं, जिनमें कुछ सिक्के, एक ट्रेन का शेड्यूल, एक सस्ती घड़ी (जिस पर खरोंच और निशान थे) और एक सख्त मिठाई मिली। अजीबोगरीब चीजों का संग्रह था, लेकिन उसने सोचा कि लोग अपनी जेबों में क्या-क्या भर लेते हैं, इसका कोई हिसाब नहीं होता। सभी चीजों की जाँच करके उन्हें एक गत्ते के डिब्बे में रखने के बाद, जेसन ने शव के कपड़े उतारना शुरू किया।

जेबों में रखी चीज़ों की तरह, कपड़े भी उस व्यक्ति के बारे में जेसन की जानकारी से मेल नहीं खाते थे, जो यह थी कि वह न केवल धनी था बल्कि बेहद प्रभावशाली और व्यापक रूप से सम्मानित भी था। जेसन ने कुछ महीने पहले द टाइम्स में अर्ल की एक तस्वीर देखी थी, जिसमें वह अपने पहनावे को लेकर बेहद सजग था—उसके कपड़े बेदाग थे, चेहरा साफ-सुथरा और दाढ़ी रहित था, और बाल करीने से कटे हुए और तेल से चमक रहे थे। इस समय उसने जो कपड़े पहने थे, वे सस्ते थे और कारीगरी घटिया थी। जूते घिसे हुए थे, तलवे लगभग फट चुके थे, और अर्ल की टाई बार-बार धोने से पीली पड़ गई थी और उम्र के साथ फट गई थी। कमीज़ न तो बहुत साफ थी और न ही कड़क। कॉन्स्टेबल नेपियर अर्ल का कोट और टोपी लाया था, जो काफी जर्जर थे, लेकिन वहाँ न तो छड़ी थी और न ही दस्ताने, ऐसी चीज़ें जो अर्ल हमेशा अपने साथ रखता होगा।

जेसन ने कपड़ों को सावधानीपूर्वक मोड़कर एक तरफ रख दिया, फिर पोस्टमार्टम शुरू करने से पहले शव के बाहरी भाग का निरीक्षण करने में कुछ समय लिया। आदमी की त्वचा पीली पड़ गई थी। सर्दियों के महीनों में यह कोई आश्चर्य की बात नहीं थी, लेकिन अर्ल कुपोषण के कगार पर लग रहा था, उसकी पसलियां स्पष्ट रूप से दिखाई दे रही थीं और उसकी पतली कमर से कूल्हे की हड्डियां उभरी हुई थीं। नाखून पूरी तरह से कटे हुए थे, और उसके बाल चिपचिपे और बेजान थे, उसके दुबले-पतले गालों पर घनी दाढ़ी थी जो उसके सिर के बालों से थोड़ी गहरी थी।

पिछले कुछ दिनों में अर्ल जो भी कर रहा था, वह विलासितापूर्ण जीवन नहीं जी रहा था, और उसकी अस्त-व्यस्त हालत और कपड़ों को देखकर उसे आवारा समझा जा सकता था। जेसन की नज़र उस आदमी के पेट पर पड़ी। शरीर में तीन स्पष्ट छेद थे जहाँ पिचफोर्क घुसा था और जहाँ पिचफोर्क का निचला हिस्सा त्वचा से टकराया था, वहाँ चोट के निशान थे। अर्ल का निचला पेट और श्रोणि क्षेत्र खून से लथपथ था, साथ ही एक पीले-भूरे रंग का पदार्थ भी था जिसकी गंध

मल जैसी तेज़ थी। घटनास्थल पर ज़्यादा खून न होने के कारण, जेसन ने निष्कर्ष निकाला कि ज़्यादातर रक्तस्राव आंतरिक था। पाचन तंत्र में छेद हो गया था, जिससे पेट के अंदर का पदार्थ रिस रहा था और घावों से रिस रहा था। अर्ल को पलटकर, जेसन ने अपना ध्यान निकास घावों पर केंद्रित किया। पेट की तरह, यहाँ भी थोड़ा खून बह रहा था, लेकिन यह ज़्यादा नहीं था।

जेसन ने शव को पीठ के बल लिटाया और एक स्केलपेल (सर्जरी) लेकर अर्ल की छाती पर वाई-आकार का चीरा लगाया। तीन घंटे बाद, उसने शव को बंद करने के लिए इस्तेमाल किए गए धागे को बांधा और मृत व्यक्ति के ऊपर एक चादर डाल दी, ताकि वह डैनियल और अधीक्षक रैनसम को अपनी रिपोर्ट दे सके, जो वहां उपस्थित रहना चाहेंगे।

अध्याय 4

जेसन डैनियल की डेस्क के पास रुका, और दोनों आदमी सुपरिटेंडेंट रैनसम के कार्यालय की ओर चल पड़े। रैनसम ने व्यस्त होने का दिखावा भी नहीं किया, उनके अंदर आते ही वह उत्सुकता से अपनी कुर्सी पर आगे झुक गए। उनके बाल करीने से कंघी किए हुए थे और मूंछें करीने से वैक्स की हुई थीं, लेकिन उनका व्यवहार उनके सलीके से सजे-धजे रूप से मेल नहीं खाता था। वह स्पष्ट रूप से तनाव में थे, और यह स्वाभाविक भी था। रैनसम ने डैनियल की ओर मुश्किल से ही देखा, उनका सारा ध्यान जेसन पर केंद्रित था, जो एक अतिथि कुर्सी पर बैठ गया और पोस्टमार्टम के परिणाम बताने से पहले डैनियल के बैठने का इंतजार करने लगा।

“महामहिम,” रैनसम ने अभिवादन करते हुए कहा। “आपको यह बताने की आवश्यकता नहीं है कि हम जिस मामले से निपट रहे हैं वह बहुत ही नाजुक स्थिति है। अर्ल ऑफ ग्रानविले महारानी के निजी मित्र थे और दिवंगत राजकुमार के काफी करीबी थे। यदि हम उनके हत्यारे को पकड़ने में असफल रहे, तो न केवल हमें शर्मिंदगी उठानी पड़ेगी, बल्कि संभवतः हमारी धनराशि का एक बड़ा हिस्सा भी खोना पड़ेगा। क्या पोस्टमार्टम से कोई सुराग मिला?” रैनसम ने लगभग विनती भरे स्वर में पूछा।

“सुपरिटेंडेंट, आप जिस तरह की जानकारी ढूंढ रहे हैं, वैसी नहीं,” जेसन ने जवाब दिया। “पीड़ित की मौत कल रात छह बजे से आज सुबह तीन बजे के बीच हुई। कम तापमान के कारण, मैं पोस्टमार्टम से इसकी निश्चित पुष्टि नहीं कर पाया, लेकिन हमें पता है कि अर्ल के नौकर थॉमस ग्रेडी शाम छह बजे नौकरों के हॉल में खाना खाने के लिए अस्तबल से निकले और सुबह तक वापस नहीं लौटे। चूंकि करीब तीन बजे बर्फबारी शुरू हुई थी, और नौकर और बटलर के अलावा बर्फ में किसी के भी पैरों के निशान दिखाई नहीं दिए, इसलिए यह मानना तर्कसंगत है कि हमारी समय सीमा इन्हीं घंटों के बीच की है।”

रैनसम ने सहमति में सिर हिलाया लेकिन चुप रहा, इसलिए जेसन ने बोलना जारी रखा। "वह आदमी फटेहाल कपड़े पहने हुए था, अस्त-व्यस्त था और दुबला-पतला था।" उसने रैनसम की ओर देखा, यह सोचते हुए कि क्या वह अर्ल को व्यक्तिगत रूप से जानता था।

“अर्ल ऑफ ग्रानविले दुबले-पतले व्यक्ति थे, लेकिन वे हमेशा अच्छे कपड़े पहनते थे, उनके कपड़े फैशनेबल और बेहतरीन गुणवत्ता के होते थे। वे कई गहने भी पहनते थे। क्या आपको उनके शरीर पर कुछ मिला?”

"बस एक पुरानी जेब घड़ी और कुछ सिक्के।"

“मकसद लूटपाट रहा होगा,” रैनसम ने अनुमान लगाया। “कृपया जारी रखें।”

हत्या का हथियार वह कांटा था जो हत्यारे ने अस्तबल से उठाया था। उसने इतनी ज़ोर से कांटा घुसाया कि पीड़ित लकड़ी के एक चबूतरे से चिपक गया। कांटा कमर के बीचोंबीच, पसलियों के ठीक नीचे घुसा। यह शरीर का सबसे नरम हिस्सा होता है और वह जगह है जहाँ हमले के समय पीड़ित के तनाव में आने पर भी प्रतिरोध की संभावना सबसे कम होती है। कांटे के नुकीले सिरे आंत को छेदते हुए रीढ़ की हड्डी में घुस गए। अगर पीड़ित बच भी जाता, तो शायद इसी से उसकी कमर के नीचे का हिस्सा लकवाग्रस्त हो जाता।

"क्या उसी से उसकी मौत हुई?" रैनसम ने पूछा, हमले की क्रूरता से स्पष्ट रूप से स्तब्ध होकर।

“पीड़ित की मृत्यु हृदयाघात से हुई, लेकिन अगर उनका हृदय गति रुक न गया होता, तो उनकी मृत्यु अत्यधिक आंतरिक रक्तस्राव और ठंड लगने से हो जाती। यहां तक कि अगर अर्ल

को तुरंत चिकित्सा सहायता मिल भी जाती, तो भी वे उस दिन जीवित नहीं रह पाते।"

जेसन एक पल के लिए रुका, फिर बोला, "शरीर पर कोई और चोट के निशान नहीं थे, न ही बचाव के कोई घाव थे। पीड़ित के हाथ खून से सने थे, लेकिन उसके नाखून फटे नहीं थे, न ही हाथों पर कोई खरोंच थी। खून उसके पेट के घाव से आ रहा था। उसने अपने हत्यारे से लड़ने की कोशिश नहीं की।"

"क्या आप हमले के तरीके से कुछ बता सकते हैं?" रैनसम ने निराशापूर्वक पूछा।

"घाव की स्थिति को देखते हुए, मेरा अनुमान है कि जिसने उनकी हत्या की, उसकी लंबाई लगभग अर्ल के बराबर ही थी। एक छोटे कद के हमलावर ने पिचफोर्क को ऊपर की ओर झुकाया होगा, जबकि उससे काफी लंबे हमलावर ने उसे नीचे की ओर झुकाया होगा। पिचफोर्क चलाने वाला व्यक्ति बलवान था, और संभवतः बहुत क्रोधित या भयभीत था। अगर मुझसे पूछा जाए, तो मैं कहूंगा कि हत्यारा एक पुरुष था, लेकिन जैसा कि मैंने इंस्पेक्टर हेज़ को बताया है, यह एक बलवान महिला भी हो सकती है। अर्ल की लंबाई औसत थी, इसलिए वह महिला असामान्य रूप से लंबी नहीं रही होगी।"

"क्या आप हमें कुछ और बता सकते हैं, महाराज?" रैनसम ने विनती की। "एक बार जब मैं कमिश्नर हॉकिन्स को सूचित कर दूंगा, तो उन्हें गृह सचिव को बताना होगा। यह बहुत मददगार होगा यदि मैं यह स्वीकार करने के बजाय कि हमारे पास कोई सुराग नहीं है, जांच के कई पहलुओं का सुझाव दे सकूं।"

"माफ़ कीजिए, सुपरिटेंडेंट, लेकिन इस समय मैं बस इतना ही बता सकता हूँ।" जेसन उठने ही वाला था कि उसे एक छोटी सी बात याद आ गई। "पीड़ित की जेब में ट्रेन का टाइमटेबल था।"

"क्या आपको लगता है कि उसने हेस्टिंग्स से ट्रेन ली होगी?" रैनसम ने पूछा, उसकी निगाहें तुरंत चमक उठीं।

"हो सकता है कि वह चला गया हो, क्योंकि उसकी गाड़ी का कोई निशान नहीं है। शायद वह चुपके से लौट आया हो, अपने कोचवान और नौकर को हेस्टिंग्स में छोड़कर, जहाँ उसे अपनी चाची से मिलने जाना था।"

"क्या यह हमला पूर्व नियोजित हो सकता है?" रैनसम ने पूछा।

"मुझे लगता है ऐसा ही है," जेसन ने जवाब दिया। "अगर हत्यारा अस्तबल में उसका इंतज़ार कर रहा होता, तो अर्ल को शायद प्रतिक्रिया करने का समय ही नहीं मिलता, लेकिन फिर कांटा चलाने वाले व्यक्ति को यह पता होना चाहिए था कि अर्ल वहाँ आएगा।"

"हो सकता है कि उनकी पहले से ही मुलाकात तय रही हो," रैनसम ने सोचा। "अगर अर्ल हत्यारे को जानता होता, तो उसे हमले की आशंका का कोई कारण नहीं होता।"

"जब सभी का मानना था कि अर्ल ऑफ ग्रानविले हेस्टिंग्स में हैं, तो वह अपनी ही संपत्ति पर एक कंगाल के वेश में क्यों इधर-उधर घूम रहे थे?" डैनियल ने पहली बार बीच में बोलते हुए पूछा।

"हमें यही पता लगाना है।" रैनसम ने डेनियल को नापसंदीदा निगाहों से घूरते हुए कहा, "हेज़, अब तुम आगे क्या करने वाले हो?"

"मैं काउंटेस से पूछताछ नहीं कर सका, लेकिन आज शाम उनसे बात करने की कोशिश करूंगा। मुझे अभी-अभी खबर मिली है कि परिवार अपने पार्क लेन वाले घर लौट आया है। फिर कल सुबह सबसे पहले मैं हेस्टिंग्स जाऊंगा और अर्ल की चाची लेडी सेटन से पूछताछ करूंगा। मुझे उम्मीद है कि मुझे कोचमैन और वैलेट दोनों घर पर मिलेंगे, जिससे अर्ल के अंतिम दिनों की

मानसिक स्थिति और उनकी योजनाओं को समझने में काफी मदद मिलेगी।”

"हेज़, मैं तुम्हें सलाह दूंगी कि तुम काउंटेस के साथ बहुत नरमी से पेश आओ। एकदम कोमल भाव से।"

जी हाँ, महोदय। समझ गया।

"हेस्टिंग्स से लौटते ही मुझे रिपोर्ट दें, इंस्पेक्टर।"

"जी श्रीमान।"

“जब तक हम हत्यारे को पकड़ नहीं लेते, तब तक यह मामला अखबारों में नहीं आना चाहिए,” सुपरिटेंडेंट रैनसम ने दोनों आदमियों को घूरते हुए कहा। “आप लोग इस बारे में सार्वजनिक रूप से बात नहीं करेंगे, न ही अखबारों को कोई इंटरव्यू देंगे। क्या यह बात आपको स्पष्ट है?”

“जी सर,” दोनों पुरुषों ने एक साथ उत्तर दिया और उठ खड़े हुए।

“क्या आपको घर जाने की जल्दी है, या आप मेरे साथ पार्क लेन तक चल सकते हैं?” डेनियल ने बाहर कदम रखते ही पूछा। छह बज चुके थे, लेकिन अंधेरा था, आसमान बादलों से घिरा था, और गैस लैंपों के चारों ओर एक घना कोहरा छाया हुआ था जिससे वे रात के आकाश में तैरते हुए निराकार गोलों की तरह चमक रहे थे।

“कैथरीन ने एक दोस्त को रात के खाने पर बुलाया है। अगर मैं उनके साथ नहीं जाऊंगी तो वह नाराज हो जाएगी।”

“तो फिर, बेशक, आपको घर जाना चाहिए। मैं काउंटेस से अकेले में बात कर लूंगी।”

“क्या आप चाहेंगे कि मैं आपके साथ हेस्टिंग्स चलूँ?” जेसन ने पूछा।

“हमेशा की तरह, आपकी सहायता का हार्दिक स्वागत है,” डैनियल ने आगे कहा। “क्या हम सुबह सात बजे चैरिंग क्रॉस पर मिल सकते हैं?”

हेस्टिंग्स पहुंचने में कितना समय लगता है?

“चलिए यात्रा के लिए तीन घंटे का समय मान लेते हैं,” डेनियल ने कहा। “मैं कभी हेस्टिंग्स नहीं गया हूँ, लेकिन यह लंदन से कम से कम सत्तर मील दूर है, और रास्ते में कई पड़ाव हैं।”

“क्या मैं आपको पार्क लेन तक लिफ्ट दे सकता हूँ?” जेसन ने पूछा जब उसकी गाड़ी घने कोहरे से निकलकर सामने आई, जबकि जो बेंच पर दुबका बैठा था। जेसन ने छह बजे लेने के लिए कहा था, इसलिए कोचवान शायद सड़क के ठीक नीचे ही इंतज़ार कर रहा होगा।

डेनियल ने सिर हिलाया। "तुम जाओ। मैं तो पैदल चलना पसंद करूंगा।"

“तो कल मिलते हैं,” जेसन ने कहा और गाड़ी में चढ़ गया।

अध्याय 5

ठंडी हवा से बचने के लिए उसने अपना कॉलर ऊपर किया और डैनियल संभलकर चलने लगा। पार्क लेन पहुँचने में ज़्यादा समय नहीं लगेगा, और उसे सोचने के लिए समय चाहिए था। जेसन ने मृतक की शारीरिक स्थिति के बारे में जो कहा था, वह डैनियल को विरोधाभासी लगा। एक अर्ल, जो रानी का लंबे समय से प्रिय और शहर का एक जाना-माना और सम्मानित व्यक्ति था, फटे-पुराने कपड़े पहने और कुपोषित क्यों दिखाई देगा? यह बात समझ में नहीं आ रही थी, खासकर तब जब अर्ल को उसके परिवार और कर्मचारियों ने महज़ दो दिन पहले ही देखा था, जब वह अपने वफादार सेवकों की देखभाल छोड़कर चला गया था।

डैनियल उस आदमी से कभी आमने-सामने नहीं मिला था, लेकिन उस सुबह लैंगली हॉल पहुँचने पर उसने ड्राइंग रूम के शेल्फ पर उसकी एक तस्वीर देखी थी। तस्वीर में दिख रहा व्यक्ति सलीके से तैयार और तंदुरुस्त लग रहा था, उसकी मुस्कान आत्मविश्वास से भरी थी। हेस्टिंग्स के लिए रवाना होने और उसकी मृत्यु के बीच उसके साथ क्या हुआ था? क्या वह अपने हत्यारे को जानता था? क्या यह मुलाकात पहले से तय थी? अगर ऐसा था, तो अर्ल इसे गुप्त रखना चाहता होगा, क्योंकि वह सार्वजनिक परिवहन से लैंगली हॉल लौटा था और उसके जूतों की हालत देखकर लगता था कि वह पास के स्टेशन से पैदल चलकर आया था। अगर उसकी हत्या नहीं हुई होती, तो वह अपनी पत्नी को अपनी अचानक उपस्थिति के बारे में कैसे बताता, या क्या उसका इरादा हेस्टिंग्स वापस जाने और फिर क्रिसमस की पूर्व संध्या पर उम्मीद के मुताबिक घर लौटने का था?

और बेचारी काउंटेस। यह जानकर उसे कितना दुख हुआ होगा कि उसके पति की इतनी बेरहमी से हत्या कर दी गई है और उसकी मृत्यु दर्दनाक और संभवतः धीमी गति से हुई है? अचानक विधवा हुई काउंटेस को अब अपने ग्यारह वर्षीय बेटे के भरोसे ही सब कुछ संभालना होगा, जब तक कि वह उसे बालिग होने और संपत्ति का प्रबंधन संभालने के लिए तैयार होने तक वित्तीय मामलों की बागडोर अपने हाथ में रखने की अनुमति न दे दे।

कहीं घड़ी में आधा घंटा बज गया। साढ़े छह ही बजे थे, लेकिन डैनियल को ऐसा लग रहा था मानो वह आज सुबह नहीं बल्कि कल ही घर से निकला हो। वह थका हुआ, भूखा और निराश था, लेकिन काउंटेस से मुलाकात के बाद अपनी प्यारी शार्लोट और मिस ग्रेंजर (उसे मन ही मन मुस्कुराते हुए लगा कि वह रेबेका है) से मिलने की उम्मीद ने उसे हिम्मत दी। घर पहुँचकर वह एक बढ़िया ड्रिंक, स्वादिष्ट भोजन और अपने घर की सभी महिला सदस्यों की मुस्कुराती हुई मुस्कानों का आनंद लेगा। डैनियल का हाथ अनजाने में उस टार्टन मफलर पर चला गया जो मिस ग्रेंजर ने उसे जन्मदिन पर दिया था। यह न केवल आकर्षक था बल्कि गर्म भी था, जो बेहतरीन शेटलैंड ऊन से बना था। उसने अपनी मेहनत की कमाई से उसके लिए यह उपहार खरीदा था, और डैनियल को दो हफ्ते पहले नाश्ते के समय उपहार मिलने पर गहरी खुशी और शर्मिंदगी का मिला-जुला एहसास हुआ था। यह पहली बार था जब उसकी पत्नी या माँ के अलावा किसी और महिला ने उसे जन्मदिन का उपहार दिया था। यह सोचकर उसे अजीब सी खुशी हुई।

घने बादलों के छंटने से पल भर के लिए जो बढ़ता हुआ चाँद दिखाई दिया, उसे निहारते हुए डैनियल को एहसास हुआ कि उसने सारा के बारे में सोचे हुए कई दिन नहीं बिताए थे, जिसने गर्मियों की शुरुआत में आत्महत्या कर ली थी। और न ही वह अंदर से इतना टूटा हुआ महसूस कर रहा था। शायद इसलिए कि उसने आखिरकार उसकी मृत्यु को स्वीकार कर लिया था, या शायद इसलिए कि उसे रेबेका ग्रेंजर की सरल उपस्थिति में सुकून मिला था। शार्लोट की नर्स होने के नाते, मिस ग्रेंजर डैनियल के साथ काफी समय बिताती थीं, और चूंकि घर में ग्रेस के अलावा वे दोनों ही वयस्क थे, इसलिए मिस ग्रेंजर का भोजन कक्ष में डैनियल के साथ बैठने के बजाय अपने

कमरे में खाना परोसना उन्हें अजीब लगता था। शुरुआत में भोजन थोड़ा अटपटा होता था, लेकिन कुछ दिनों के बाद, डैनियल और रेबेका सहज हो गए और एक-दूसरे से आसानी से बातें करने लगे, दिन भर की घटनाओं, शार्लोट की गतिविधियों और आम जीवन के बारे में चर्चा करने लगे।

डैनियल कभी भी निजी सवाल पूछने या ऐसी कोई बात कहने की हिम्मत नहीं करता था जो ज़रा भी छेड़छाड़ भरी लगे, लेकिन जब वह रात को अपने अकेले बेडरूम में जाता, तो अक्सर रेबेका की कही किसी बात पर मुस्कुरा उठता या याद करता कि रात के खाने के बाद बैठक में पढ़ते समय आग की रोशनी में वह कितनी खूबसूरत लग रही थी। या फिर जब वह ठंड से अंदर आती और कहती कि उसे एक कप चाय की बहुत याद आती है—यह अजीब सा मुहावरा उसने अपने पिता से सीखा था—और फिर जब उसे याद आता कि डैनियल क्या काम करता है और पूछता कि अगर चाय का डिब्बा गायब हो जाए तो क्या वह मुख्य संदिग्ध होगी, तो वह प्यारी सी हंसी हंसती।

डैनियल ने सोचा कि रेबेका, सारा से कितनी अलग थी। वह बहुत चंचल और आसानी से खुश हो जाने वाली थी। बेशक, बेटे की मृत्यु के बाद सारा ने जो दुख झेला था, उसे देखते हुए रेबेका और सारा की तुलना करना मुश्किल था, लेकिन किसी कारणवश उसे लगा कि अगर रेबेका ग्रेंजर के साथ भी कुछ ऐसा ही होता, तो वह इसे बिल्कुल अलग तरीके से संभालती। कम से कम, वह अपने पीछे छूट रहे छोटे बच्चे और प्यारे पति की परवाह किए बिना, अपना दर्द मिटाने के लिए लाउडैनम की बोतल नहीं पीती।

अर्ल के आलीशान घर पहुँचकर डैनियल ने मनमोहक मिस ग्रेंजर के सारे ख्याल मन से निकाल दिए और सड़क के सामने बनी ऊँची पत्थर की दीवार में बने गेट से अंदर चला गया। हाइड पार्क के सामने स्थित और पलाडियन शैली में बना यह घर बकिंघम पैलेस का छोटा रूप लग सकता था, और घर के कर्मचारियों की संख्या भी काफी अधिक रही होगी। डैनियल को हमेशा यह बात बेहद अन्यायपूर्ण लगती थी कि कुछ लंदनवासी सर्दियों में मुश्किल से ही भोजन और कोयले का खर्च उठा पाते थे, जबकि दूसरे लोग विलासितापूर्ण जीवन जीते थे, उनके पास जीवन भर की ज़रूरतों से कहीं अधिक था। घने बादलों से घिरे सर्दियों के आसमान में धुआँ उगलती असंख्य चिमनियों से यह स्पष्ट था कि इस कड़ाके की ठंड में एक समय में उपयोग में आने वाले कमरों से कहीं अधिक कमरों को गर्म किया जा रहा था, कोयले की कीमत का कोई महत्व नहीं था, बर्बादी नगण्य थी।

डैनियल आलीशान दोहरे दरवाज़े के पास पहुँचा और दस्तक दी, जब बटलर ने तुरंत उसे अंदर आने दिया तो उसे राहत मिली। घर पहले से ही शोक के लिए सजा हुआ था, सामने के दरवाज़े पर काला रिबन लगा था और खिड़कियों पर काले रंग का कपड़ा लिपटा हुआ था, साथ ही शीशे, चित्र और घड़ियाँ भी ढकी हुई थीं। काउंटेस की उदासी के बावजूद, परिवार ने ज़रा भी समय बर्बाद नहीं किया था, हत्या के कुछ ही घंटों के भीतर सरे छोड़ दिया था और शोक की प्रक्रिया शुरू कर दी थी। अर्ल का अंतिम संस्कार निस्संदेह भव्य होगा, संभवतः नए साल के बाद, ताकि क्रिसमस और नए साल के उत्सवों को छोड़े बिना अधिक से अधिक शोक संतप्त लोग शामिल हो सकें।

शायद महल से कोई दूत रानी का प्रतिनिधित्व करने के लिए भेजा जाएगा या हो सकता है कि गृह सचिव उस व्यक्ति को श्रद्धांजलि अर्पित करने को अपना कर्तव्य समझें जिसे वे निश्चित रूप से अच्छी तरह जानते होंगे। बहरहाल, अगर तब तक अपराधी को गिरफ्तार नहीं किया गया और उस पर हत्या का आरोप नहीं लगाया गया, तो इससे पुलिस सेवा, कमिश्नर हॉकिन्स, सुपरिटेंडेंट रैनसम और अंततः डैनियल की छवि पर बहुत बुरा असर पड़ेगा। हो सकता है कि वह अपना पद भी खो दें, क्योंकि ऐसी भयावह विफलता के लिए किसी न किसी को तो भुगतान करना ही होगा और रैनसम आलोचना और पुलिस के बजट में कटौती की मांगों से खुद को बचाने के लिए सारा दोष दूसरों पर डाल देंगे।

अब भी कुछ लोग ऐसे थे जो पुलिस सेवा को भंग होते देखकर खुश होते, क्योंकि वे उन बहादुर जवानों को, जो अक्सर शांति बनाए रखने और अपराध रोकने के लिए अपनी जान जोखिम में डालते थे, महज़ नासमझ और निकम्मे समझते थे, जिन्हें उनकी काबिलियत से ज़्यादा वेतन मिलता था और जो उन गतिविधियों में बाधा डालते थे जिनसे उन लोगों को हज़ारों पाउंड की कमाई होती थी जो शहर में फ्रांस से आयातित अफीम और अवैध अश्लील सामग्री की बाढ़ लाते थे, और आठ साल के बच्चों को भी मध्यम आयु वर्ग के उन ग्राहकों की सेवा के लिए भर्ती करते थे जिन्हें बच्चों में दिलचस्पी थी और जो अपने सुख में किसी को भी बाधा नहीं बनने देना चाहते थे।

डैनियल के निराशाजनक विचारों से उसका ध्यान एक नौकरानी की ओर गया जो धैर्यपूर्वक उसका सामान लेने के लिए इंतज़ार कर रही थी। उसका कोट, टोपी, मफलर और दस्ताने लेने के बाद, सिमोंड्स उसे सीधे ड्राइंग रूम में ले गया, जहाँ काउंटेस ऑफ ग्रानविले दमिश्क के गद्देदार सोफे पर आराम कर रही थीं। कमरा पूरी तरह से चीनी शैली में सजा हुआ था, जिसमें नीले और सफेद रंग के वॉलपेपर पर विचित्र पैगोडा छपे थे, पतली मेजों और संगमरमर के मेंटलपीस पर चीनी मिट्टी के फूलदान रखे थे, और कालीन और गद्दी दोनों में गहरे नीले और सुनहरे रंग के रूपांकनों के साथ प्राच्य शैली झलक रही थी।

लगभग पैंतीस वर्ष की दिखने वाली काउंटेस पीली और मुरझाई हुई लग रही थी। उसके काले बाल कसकर पीछे की ओर एक नीची जूड़े में बंधे थे और पतले काले जाल से ढके हुए थे। उसकी आँखों के नीचे काले घेरे थे और उसके होंठों का रंग लगभग फीका पड़ गया था। उसने काले मोतियों की माला और उनसे मेल खाते झुमके पहने थे जो उसके कानों से लटक रहे थे और जब वह नए मेहमान को देखने के लिए अपना सिर हिलाती थी तो वे धीरे-धीरे हिलते थे। डैनियल ने गौर किया कि पूरी तरह से काले रंग का साटन गाउन नया लग रहा था और नवीनतम शैली में सिला हुआ था। जैसे ही वह कमरे में आगे बढ़ा, डैनियल सोचने लगा कि क्या अमीर लोग नियमित रूप से शोक वस्त्र मंगवाते हैं ताकि त्रासदी आने पर वे उनके पास मौजूद रहें।

“मेरी महिला,” डेनियल ने गर्दन झुकाकर प्रणाम करते हुए कहा।

"इंस्पेक्टर हेज़," काउंटेस ने कमजोर स्वर में कहा। "कृपया आराम से बैठिए। आपसे पहले बात न कर पाने के लिए मैं क्षमा चाहती हूँ। मुझे खेद है कि मैं इस समय इस कार्य के लिए तैयार नहीं थी।"

“माफी मांगने की कोई जरूरत नहीं है, महोदया,” डेनियल ने उन्हें आश्वस्त करते हुए कहा। “मुझे आपके इस नुकसान का बहुत दुख है।”

धन्यवाद। क्या आप कुछ जलपान करना चाहेंगे?

"नहीं, धन्यवाद," डैनियल ने कहा और एक पूर्वी शैली की कुर्सी पर बैठ गया, जो बेहद असुविधाजनक साबित हुई, और उसने अपनी पेंसिल और नोटबुक निकाल ली।

काउंटेस सोफे पर थोड़ा हिली और आधी बैठी हुई मुद्रा में आ गई। "इंस्पेक्टर जी, अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो मैं इसे जल्द से जल्द निपटाना चाहती हूँ, इसलिए कृपया अपने प्रश्न पूछें। मुझे बुरा नहीं लगेगा और न ही मैं जवाब देने से इनकार करूँगी, चाहे पूछताछ कितनी भी निजी क्यों न हो।"

“बहुत अच्छा,” डैनियल ने राहत की सांस लेते हुए कहा कि महिला खुलकर बात करने को तैयार है और उसे मुद्दे की बात पर आने से पहले पंद्रह मिनट तक इधर-उधर की बातें नहीं करनी पड़ेंगी। “महोदया, आपने अपने पति को आखिरी बार कब देखा था?”

“दो दिन पहले, हेस्टिंग्स जाने से ठीक पहले, डेमियन क्रिसमस पर आंटी हर्मियोनी को हमारे पास लाना चाहता था, लेकिन उसने कहा कि वह बहुत कमजोर हैं और यात्रा नहीं करना

चाहेंगी," उन्होंने आगे कहा। "वह काफी समय से हमसे मिलने नहीं आई हैं, न तो सरे में और न ही लंदन में।"

"महामहिम कब तक वापस आने वाले थे?" डैनियल ने पूछा, जबकि सिमोंड्स ने उसे पहले ही बता दिया था कि अर्ल क्रिसमस की पूर्व संध्या पर वापस आ जाएगा। शायद काउंटेस को पता था कि उसके पति जल्द ही वापस आने वाले हैं।

"वह कल वापस आने वाला था। डेमियन को क्रिसमस बहुत पसंद था, और यह हमारी पुरानी परंपरा थी कि हम इसे ग्रामीण इलाके में मनाते थे, जहाँ सामाजिक जिम्मेदारियाँ कम होती हैं, और हम शांति से उत्सव का आनंद ले सकते थे।"

परिस्थितियों को देखते हुए, उनके शांत और संक्षिप्त उत्तरों ने डेनियल को आश्चर्यचकित कर दिया। काउंटेस दुखी लग रही थीं, लेकिन उनमें उस तरह की नाटकीयता का कोई निशान नहीं था, जैसी कुछ महिलाएं उनकी जगह होने पर दिखा सकती थीं।

"क्या आपको कोई ऐसा कारण समझ में आता है जिसकी वजह से आपके पति समय से पहले और अकेले ही वापस आ गए होंगे?"

काउंटेस ने सिर हिलाया। "मैं इस बात को लेकर काफी परेशान हूँ। न तो कोचवान और न ही हैनिटी—जो मेरे पति का नौकर है—वापस आए हैं। इंस्पेक्टर साहब, यह बहुत ही पेचीदा मामला है।"

"महामहिम, क्या अर्ल का स्वास्थ्य ठीक था?" डैनियल ने सावधानीपूर्वक पूछा।

"हाँ, वो था। तुम क्यों पूछ रहे हो?"

"बस बात इतनी सी है कि वह काफी दुबला-पतला था," डैनियल ने बात को घुमाते हुए कहा, यह सोचते हुए कि पति की मृत्यु के समय उसकी शारीरिक स्थिति की क्रूर सच्चाई बताकर महिला को डराना उचित नहीं होगा।

काउंटेस ने तिरस्कारपूर्ण इशारा किया, उनका हाथ उनके काले गाउन के बीच एक हल्के पंख की तरह लग रहा था। "डेमियन खाने-पीने में कभी हद से ज्यादा नहीं खाते थे। उन्हें फिट रहना पसंद था और वे नियमित व्यायाम करते थे।"

"अगर आप मुझे ऐसा कहने की अनुमति दें तो, वह कुछ हद तक दयनीय हालत में दिख रहा था," डैनियल ने टिप्पणी की, जो अभी भी उसने जो देखा था उसकी वास्तविकता को कम करके बता रहा था।

काउंटेस हैरान दिखीं। "मुझे समझ नहीं आ रहा कि ऐसा क्यों हुआ। शायद हैनिटी मौजूद नहीं था और उसने खुद कपड़े पहने होंगे। डेमियन को ऐसे कपड़ों की बिल्कुल भी समझ नहीं थी।" उनका चेहरा अचानक मुरझा गया और उनकी पीली गालों पर चुपचाप आंसू बहने लगे।

"मुझे नहीं पता कि मैं उसके बिना क्या करूंगी," काउंटेस विलाप करते हुए बोली। "मैं डेमियन को पूरी जिंदगी से जानती हूं। मुझे हमेशा से पता था कि हम शादी करेंगे। मेरे लिए उसके अलावा कोई और था ही नहीं।"

"मुझे बहुत खेद है, मेरी महिला। मैं जानता हूँ कि जीवनसाथी को अचानक खोना कितना कठिन होता है।" डैनियल को समझ नहीं आ रहा था कि उसने ऐसा क्यों कहा। एक अर्ल की पत्नी को उसके इस नुकसान से क्या फर्क पड़ता है?

"क्या आप भी विधवा हैं?" काउंटेस ने नम आंखों से उसे घूरते हुए पूछा।

"हां। मेरी पत्नी और मैं भी बचपन से एक-दूसरे को जानते हैं," डैनियल ने कहा। वह उसे यह सब क्यों बता रहा था? वह सारा के बारे में बात करने के लिए तो यहां नहीं आया था।

"ओह, मुझे खेद है, इंस्पेक्टर हेज़," काउंटेस ने धीरे से सिसकते हुए कहा। "बताइए, क्या यह आसान हो जाता है?"

“हाँ,” डैनियल ने सच्चाई से जवाब दिया। “समय के साथ।”

“मैंने बच्चों को यह भी नहीं बताया कि उनके पापा मर गए हैं। मैं बस यही उम्मीद करती रहती हूँ कि यह सब एक भयानक गलती थी और डेमियन उस दरवाजे से अंदर आएगा,” उसने दरवाजे को घूरते हुए कहा।

"आपके बटलर और दूल्हे दोनों ने मृतक की पहचान अर्ल ऑफ ग्रानविले के रूप में की है," डैनियल ने माफी मांगते हुए कहा।

“मैं उसे देखना चाहती हूँ,” काउंटेस ने कहा। “आप शव को अंतिम संस्कार के लिए कब सौंपेंगे?”

“कल शव ले जाने वाला इसे ले जा सकता है,” डेनियल ने जवाब दिया।

काउंटेस सोच में पड़ गईं। “मुझे संदेह है कि मेरे प्यारे डेमियन को क्रिसमस के बाद ही अंतिम दर्शन के लिए लाया जा सकेगा। यहाँ तक कि अंतिम संस्कार करने वाले भी हमारे उद्धारकर्ता के जन्म का जश्न मनाते हैं। शायद मुझे स्कॉटलैंड यार्ड जाना चाहिए।”

“महामहिम, मैं आपको इस तरह की कार्रवाई न करने की सलाह देता हूँ,” डैनियल ने कहा।

"आपका मतलब है कि यह दृश्य किसी महिला के लिए बहुत भयावह है?" उसने उदास मुस्कान के साथ पूछा।

“यह बात तुम्हें सताती रहेगी,” डेनियल ने कहा। “और मुझे यकीन है कि तुम अपने पति को इस तरह याद नहीं रखना चाहोगी।”

“नहीं, आप सही कह रही हैं,” काउंटेस ने कहा। “मैं उन्हें ऐसे नीरस वातावरण में देखने के बजाय यह दिखावा करना पसंद करूंगी कि वे सो रहे हैं, और मुझे पता है कि वे मुझे उन्हें इस हालत में देखना बिल्कुल पसंद नहीं करते। मैं वही करूंगी जो डेमियन चाहते थे,” उन्होंने दृढ़ निश्चय के साथ कहा। “मैं उन्हें अंतिम सम्मान प्रदान करूंगी।”

“आप बहुत ही बुद्धिमान हैं, मेरी महिला,” डैनियल ने सहमति जताते हुए कहा।

"कृपया, इंस्पेक्टर हेज़, उसके हत्यारे को ढूंढ निकालिए। मुझे पता है इससे डेमियन वापस नहीं आएगा, लेकिन यह जानकर मुझे कुछ हद तक शांति मिलेगी कि उस बदमाश को फांसी पर लटकाकर मार डाला गया।"

“मैं हत्यारे को पकड़ने के लिए अपनी पूरी ताकत लगा दूंगा,” डेनियल ने वादा किया।

“धन्यवाद। मुझे विश्वास है कि आप सफल होंगी,” काउंटेस ने उत्तर दिया। “मुझे आपके बारे में अच्छा महसूस हो रहा है।”

डैनियल ने काउंटेस को उनकी सहायता के लिए धन्यवाद दिया और विदा ली। वह पैदल नहीं चलना चाहता था और घर पहुँचने की जल्दी में उसने तुरंत एक गाड़ी (हैंडसम) ढूँढी।

आधे घंटे बाद वह घर पहुँचा और गर्म प्रवेश कक्ष में दाखिल हुआ, जहाँ से बेकिंग, चीड़ की शाखाओं और भुने हुए मांस की मनमोहक खुशबू आ रही थी। डैनियल ने अपना कोट और स्कार्फ टांगा, लापरवाही से अपनी टोपी को टोपी स्टैंड पर रखा और जल्दी से बैठक कक्ष में चला गया, जहाँ उसने मिस ग्रेंजर को अपनी पसंदीदा कुर्सी पर एक खुली किताब हाथ में लिए बैठे पाया। उनके चेहरे पर एक बड़ी मुस्कान थी, डैनियल को देखकर उनकी खुशी उनकी आँखों में झलक रही थी।

"शुभ संध्या, इंस्पेक्टर।"

“शुभ संध्या, मिस ग्रेंजर। कुछ बहुत ही बढ़िया खुशबू आ रही है,” डैनियल ने गहरी सांस लेते हुए कहा और अपने लिए एक बड़ा गिलास ब्रांडी डाला।

“ग्रेस ने तुम्हारा पसंदीदा व्यंजन बनाया है, पुदीने की जेली और भुने हुए आलू के साथ मटन चॉप्स।” रेबेका ने घड़ी पर नज़र डाली। “क्या मैं उसे बता दूँ कि तुम खाने के लिए तैयार हो?”

जी हाँ, कृपया। लेकिन पहले, मेरे साथ एक ड्रिंक लीजिए।

रेबेका ने सहमति में सिर हिलाया, और डैनियल ने उसके लिए थोड़ी सी शेरी डाली। उसने गिलास उसे दिया, और उसने धन्यवाद के साथ उसे स्वीकार कर लिया। डैनियल दूसरी कुर्सी पर बैठ गया, जो रेबेका की कुर्सी जैसी ही थी, ठंडी हवा में घर लौटने के बाद गर्म आग के पास होने से उसे सुकून मिला।

रेबेका ने एक घूंट लिया और अपना सारा ध्यान डेनियल पर केंद्रित कर दिया। "आपका दिन कैसा रहा, इंस्पेक्टर?"

“निराशाजनक,” डैनियल ने भावुक होकर उत्तर दिया।

“ओह, प्यारी,” रेबेका ने हल्की मुस्कान के साथ जवाब दिया। “तो फिर आपको मुझे इसके बारे में सब कुछ बताना होगा।”

और उसने ऐसा किया।

अध्याय 6

कैथरीन की नई दोस्त, एडिलेड पॉवेल, एक आकर्षक महिला थीं जिनकी मुस्कान मनमोहक थी और वे बहुत बुद्धिमान थीं। उनके पति, एंड्रयू, उतने मनोरंजक तो नहीं थे, लेकिन एक ठोस और जानकार व्यक्ति प्रतीत होते थे, जो जेसन के पेशेवर जीवन में मिले कुछ लोगों की तरह रूढ़िवादी नहीं थे, जो अक्सर जीवन और मृत्यु पर अपनी कथित शक्ति के कारण खुद को भगवान के समान समझते थे। एंड्रयू पॉवेल को संयुक्त राज्य अमेरिका में गहरी रुचि थी और उन्होंने अमेरिकी गृहयुद्ध की समाप्ति के बाद से राजनीतिक और सामाजिक परिस्थितियों में आए बदलावों के बारे में कई सवाल पूछे। जेसन इस बात से खुश था कि उसने उनसे अपनी कैद या युद्धकालीन अनुभवों के बारे में नहीं पूछा। उसे न तो उनके बारे में बताने की कोई इच्छा थी।

हालाँकि जेसन ने बातचीत पर ध्यान केंद्रित रखने की पूरी कोशिश की, फिर भी उसके विचार बार-बार उस मामले की ओर भटक रहे थे, खासकर जब सामाजिक सुधार का मुद्दा उठा। श्रीमती पॉवेल अपना अधिकांश समय दान-पुण्य के कार्यों में लगाती थीं, लेकिन शहर के गरीबों की स्थिति सुधारने के उनके विचार कुछ हद तक भोले थे, और उनके पति को स्पष्ट रूप से चिंता थी कि जेसन जैसे प्रतिष्ठित व्यक्ति की उपस्थिति में वे यथास्थिति की आलोचना में कुछ ज़्यादा ही आगे बढ़ रही हैं। जेसन ने विनम्रता से मुस्कुराया, सिर हिलाया और पूछे जाने पर जवाब दिया, लेकिन कुछ बार वह विषय से भटक गया और अपनी पत्नी की तीखी नज़रें मोल ले लीं। श्रीमती पॉवेल के विचारों का समर्थन करते हुए और अधिक आकर्षक बनकर जेसन के इस असभ्य व्यवहार की भरपाई करने की कोशिश की गई।

"मुझे माफ करना, केटी," जेसन ने पश्चाताप भरे स्वर में कहा जैसे ही उनके मेहमान चले गए और वे अपने बेडरूम में चले गए।

“सच में, जेसन,” कैथरीन ने गुस्से से कहा। “तुम हद से ज्यादा बदतमीज थे।”

"मेरा ऐसा करने का इरादा नहीं था, लेकिन मैं पीड़ित के बारे में सोचना बंद नहीं कर सका।"

“अर्ल के साथ जो हुआ वह बहुत भयानक है, लेकिन हमारा जीवन हत्या के इर्द-गिर्द नहीं घूम सकता,” कैथरीन ने उसे समझाया। “हमें ऐसे दोस्तों की भी ज़रूरत है जो पुलिसकर्मी या सर्जन न हों।”

“आप बिलकुल सही कह रहे हैं,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा और उसकी नजरें शेल्फ पर रखी घड़ी पर टिक गईं। वह थका हुआ था और सोने के अलावा उसे और कुछ भी अच्छा नहीं लग रहा था।

“ओह, बस सो जाओ,” कैथरीन ने कहा, लेकिन उसकी आवाज़ में कोई गुस्सा नहीं था, बस निराशा थी। “तुम ज़रूर थक गए होगे।”

“मुझे माफ कर दीजिए,” जेसन ने फिर से कोशिश की।

“मुझे पता है तुम हो।” कैथरीन ने अपनी बाहों को उसकी कमर के चारों ओर लपेट लिया और अपना गाल उसकी छाती से लगा दिया। जेसन ने उसे अपने करीब खींच लिया और अपना गाल उसके सिर पर टिका दिया, यह देखकर आश्चर्यचकित रह गया कि वे दोनों एक दूसरे के साथ कितने खूबसूरती से समाए हुए हैं।

“मुझे यह बात बहुत अच्छी लगती है कि तुम लोगों की मदद करना चाहते हो और बदले में कुछ भी उम्मीद नहीं करते। यही बात तुम्हें खास बनाती है,” कैथरीन ने उसके कंधे पर सिर रखकर कहा, और उसे उसकी आवाज़ में मुस्कान साफ सुनाई दी।

“आज तो मैंने लिली को देखा तक नहीं,” जेसन ने शिकायत करते हुए कहा, जब कैथरीन उसके आलिंगन से निकलकर ड्रेसिंग टेबल पर बैठ गई और अपने बालों की पिन खोलने लगी। “मुझे उसकी बहुत याद आ रही है। और मुझे कल सुबह जल्दी निकलना है।”

आठ महीने की लिली बेहद प्यारी थी, और जेसन उसके कोमल हाथों को अपने गले में महसूस करने के लिए तरस रहा था। उसने अभी-अभी "मामा" कहना शुरू किया था और जेसन बेसब्री से इंतज़ार कर रहा था कि वह उसे कब बुलाएगी। लेकिन जब भी वह कमरे में आता, वह हमेशा मुस्कुराती और अपनी बाहें फैला देती, और फिलहाल, यही काफी था। बल्कि, यह तो स्वर्ग जैसा था।

"सोने से पहले जाकर उससे मिल लो," कैथरीन ने सुझाव दिया।

उसे सोने के लिए तैयार होने में कम से कम पंद्रह मिनट लगते, इसलिए जेसन ने उसकी सलाह मानी और नर्सरी में चला गया, जहाँ वह लिली के पालने के बगल में एक झूला कुर्सी पर बैठ गया और अपनी बेटी को सोते हुए देखने लगा। उसका मन कर रहा था कि उसे गोद में ले ले, लेकिन वह उसे परेशान नहीं करना चाहता था। लिली बहुत हल्की नींद सोती थी और अगर जाग जाती तो उसे दोबारा सोने में काफी समय लगता था।

अनजाने में ही जेसन का ध्यान लैंगली के बच्चों की ओर चला गया, जिनकी दुनिया आज पूरी तरह उलट-पुलट हो गई थी। भले ही उन्हें अभी अपने पिता की मृत्यु के बारे में पूरी जानकारी न हो, लेकिन जल्द ही पता चल ही जाएगी। आने वाले दिनों में यह खबर अखबारों में जरूर छपेगी, और 'द इलस्ट्रेटेड पुलिस न्यूज' जैसे कुछ प्रकाशन इस अपराध को पूरी भयावहता के साथ प्रकाशित करेंगे। न तो बच्चे और न ही काउंटेस अखबार पढ़ते होंगे, लेकिन अगर वे घर से बाहर निकले तो सड़कों पर अखबार बेचने वाले लड़के खबर की हेडलाइन चिल्लाते हुए जरूर मिल जाएंगे।

पोस्टमार्टम की घटना पर वापस आते हुए, जेसन को यह महसूस हो रहा था कि कुछ गड़बड़ है और उससे कुछ महत्वपूर्ण बात छूट गई है, लेकिन वह समझ नहीं पा रहा था कि वह क्या हो सकती है। शायद आने वाले दिनों में उसे इसका पता चल जाए। फिलहाल, अगर उसे रात भर चैन से सोना है तो उसे हत्या के इस दृश्य को अपने दिमाग से निकालना होगा, लेकिन जैसे ही वह कमरे से निकलकर मुख्य शयनकक्ष की ओर बढ़ा, उसे पता था कि वह खौफनाक दृश्य उसके सपनों में फिर से आएगा।

अध्याय 7

गुरुवार, 24 दिसंबर

गर्मियों में हेस्टिंग्स शायद बहुत सुंदर होता होगा, लेकिन दिसंबर के अंत के इस कड़ाके की ठंड में यह सुनसान पड़ा था। निवासी अपने घरों के अंदर ही रहे और आग की गर्मी का आनंद लेते रहे, जबकि चिमनियों की कतारें काले धुएं को नीचे गिरते हुए धूसर आसमान में उगल रही थीं। तेज हवाओं से उनके मफलर और टोपी फट रहे थे, यहाँ तक कि स्टेशन से ली गई गाड़ी के अंदर भी डेनियल और जेसन अपने कोटों में और भी दुबक गए।

लेडी हर्मियोनी सेटन का घर सेंट लियोनार्ड्स में समुद्र तट पर स्थित था, जो गर्मियों के महीनों की भीषण गर्मी में तो बेहद आरामदायक जगह होती होगी, लेकिन इस समय वहां सरासर ठंड रहती है। गाड़ी कई लगभग एक जैसी सड़कों से गुज़रती हुई आखिरकार सही पते पर रुकी। डैनियल ने टैक्सी ड्राइवर को किराया दिया, जिसका केप वाला ओवरकोट, भारी ऊनी मफलर और नीचे तक खींची हुई बॉलर हैट, कपड़ों की परतों के बीच उसका चेहरा पहचानना लगभग नामुमकिन था।

काले रंग की बॉम्बेज़ीन वर्दी पहने एक अधेड़ उम्र के नौकर ने दरवाज़ा खोला और उन्हें अंदर आने के लिए कहा, फिर ठंड से बचने के लिए जल्दी से दरवाज़ा बंद कर दिया। घर में असामान्य रूप से सन्नाटा पसरा हुआ था, प्रवेश द्वार से निकलने वाले सभी दरवाजे बंद थे, शायद गर्मी बनाए रखने के लिए।

“हम लेडी सेटन से बात करना चाहते हैं,” डेनियल ने अपना वारंट कार्ड दिखाते हुए कहा। “स्कॉटलैंड यार्ड की इंस्पेक्टर हेज़ से, और ये मेरे सहयोगी लॉर्ड रेडमंड हैं।”

महिला अचंभित दिखी, लेकिन उसने सिर हिलाया और जल्दी से चली गई, उन्हें लॉबी में अपने लौटने का इंतज़ार करने के लिए छोड़ दिया। कुछ क्षण बाद, उसने उनका सामान लिया और उन्हें नींबू पीले और चांदी के रंग से सजे एक सुंदर ड्राइंग रूम में ले गई। बाहर बादल छाए होने और तेज़ हवा चलने के बावजूद, कमरा धूप से जगमगा रहा था और बेहद गर्मजोशी भरा और स्वागत करने वाला था।

एक बुजुर्ग महिला आग के सामने बैठी थी, उसके भूरे बाल काले लेस की टोपी से ढके हुए थे और उसका पुराना गाउन काले सैटिन का था। उसकी दुबली-पतली गर्दन पर एक महिला की आकृति वाला छोटा सा आभूषण काले मखमली रिबन से बंधा हुआ था। उसने उन्हें हल्की सी मुस्कान दी, लेकिन संयमित प्रतिक्रिया के बावजूद उसकी निगाहें जिज्ञासा से चमक रही थीं।

“सुप्रभात, सज्जनों। कृपया बैठ जाइए,” उन्होंने आमंत्रित किया। “क्या आप कोई गर्म पेय लेना चाहेंगे? मैंने सुना है कि आज सुबह बाहर काफी तेज हवा चल रही है।”

“यह तो बहुत अच्छी बात है,” डेनियल ने कहा। “एक गर्म पेय मिल जाए तो अच्छा रहेगा।”

"ग्लैडिस, हमारे लिए कुछ कॉफी लाओ। मुझे लगता है कि तुम्हें अपनी यात्रा का कारण बताना चाहिए," ग्लैडिस के जाने के बाद लेडी सेटन ने कहा।

"महामहिम, मुझे आपको यह सूचित करते हुए बहुत दुख हो रहा है कि आपके भतीजे, अर्ल ऑफ ग्रानविले, कल सुबह मृत पाए गए।"

महिला असमंजस में दिख रही थी, उसकी पतली उंगलियां उलझन में उसके गले पर लगे चित्र को कसकर पकड़े हुए थीं। "इंस्पेक्टर जी, मेरा नाम लिडिया हैमंड है, और मैं कोई

महिला नहीं हूँ," उसने अपने होंठों को थोड़ा टेढ़ा करते हुए कहा। "लेडी सेटन का तीन साल से अधिक समय पहले निधन हो गया था और उन्होंने अपना घर मुझे वसीयत में दिया था। हम जीवन भर दोस्त रहे, और जब हम दोनों विधवा हो गईं, तो हमने साथ रहने का फैसला किया। अकेले रहने से ज्यादा अच्छा साथ था। मुझे उनके निधन का दुख तो है ही, लेकिन मुझे नहीं पता कि उनकी मृत्यु का मुझसे या उनकी दिवंगत चाची से क्या संबंध है।"

डेनियल और जेसन ने एक-दूसरे की ओर देखा। "लेडी सेटन मर गई हैं?" डेनियल ने यह सुनिश्चित करने के लिए पूछा कि उसने सही समझा है या नहीं।

“जी हां। अर्ल ने उनके अंतिम संस्कार में भाग लिया था।”

"तो फिर वह अपनी पत्नी को यह क्यों बताएगा कि वह नियमित रूप से अपनी बुजुर्ग चाची से मिलने जाता था?" डैनियल ने पूछा, इस उम्मीद में कि श्रीमती हैमंड कोई तर्कसंगत स्पष्टीकरण देंगी।

"इंस्पेक्टर, मैं अटकलें नहीं लगाना चाहूंगी, लेकिन अगर मुझे अनुमान लगाना ही पड़े, तो मैं कहूंगी कि यह एक सुविधाजनक बहाना था," लिडिया हैमंड ने एक समझदारी भरी मुस्कान के साथ कहा।

“क्या आप यह कहना चाह रही हैं कि अर्ल अपनी प्रेमिका से मिलने गए थे?” डेनियल ने चिढ़कर पूछा जब ग्लैडिस एक भरी हुई ट्रे लेकर कमरे में दाखिल हुई। उसने नीची मेज पर चांदी की कॉफी पॉट, कप और तश्तरियां, क्रीम का जग और चीनी का कटोरा रखा और साथ में केक के टुकड़े भी रख दिए, जिससे कमरे में वेनिला और खट्टे फलों की खुशबू फैल गई।

“क्या मैं डालूँ?” ग्लैडी ने अपनी मालकिन से पूछा।

“कृपया,” श्रीमती हैमंड ने उत्तर दिया। “मुझे खेद है कि इन दिनों मेरे हाथ थोड़े कांप रहे हैं,” उन्होंने अनावश्यक रूप से स्पष्टीकरण दिया।

ग्लैडिस ने उन सभी के लिए एक-एक कप कॉफी डाली, श्रीमती हैमंड की कॉफी उनकी पसंद के अनुसार बनाई और उसे एक तश्तरी में रखकर उन्हें सौंप दी, और धैर्यपूर्वक यह सुनिश्चित करने के लिए इंतजार किया कि बुजुर्ग महिला ने प्लेट को मजबूती से पकड़ रखा है।

“क्या आप केक का एक टुकड़ा लेना चाहेंगी, महोदया?” उसने पूछा।

नहीं। लेकिन जाने से पहले सज्जनों की सेवा अवश्य कर लें।

जब डेनियल और जेसन को कॉफी के कप और केक के टुकड़े मिल गए, तो ग्लेडिस आखिरकार उन्हें अकेले में बात करने के लिए छोड़कर चली गई।

"श्रीमती हैमंड, क्या अर्ल अपनी पत्नी के प्रति बेवफा थे?" जेसन ने पूछा, स्पष्ट रूप से इस नई संभावना से उत्सुक होकर।

मुझे पक्का तो नहीं पता, लेकिन हर्मियोनी अपने भतीजे को बहुत सम्मान की नजर से नहीं देखती थी। वह उसे कुछ हद तक स्वच्छंद स्वभाव का समझती थी।

“अपनी चाची की मृत्यु से पहले वह आखिरी बार उनसे मिलने कब गया था?” जेसन ने पूछा।

"यह बात अब से पांच साल से भी ज्यादा पुरानी होगी। वह अपने एक गुर्गे, सिमोंड्स को समय-समय पर हमारी खैरियत पूछने के लिए भेजता था, ताकि यह सुनिश्चित हो सके कि हम अभी भी जीवित हैं, लेकिन डेमियन खुद शायद ही कभी आता था।"

“लेकिन उन्हें पता था कि उनकी चाची का निधन हो गया है और उन्होंने अंतिम संस्कार में भाग लिया था,” डेनियल ने दोहराया।

"बिल्कुल, इंस्पेक्टर साहब, उन्हें पता था," श्रीमती हैमंड ने उपहास उड़ाते हुए कहा। "वह अंतिम संस्कार में आए तो थे, लेकिन अपने परिवार को नहीं लाए थे। वह अकेले आए थे और फिर दफनाने के तुरंत बाद मुझे वहां से निकालने की कोशिश की।"

“क्या यह घर उसी का था?” जेसन ने पूछा।

नहीं, लेकिन उन्हें लगा कि मेरा यहाँ रहना ठीक नहीं है। मैंने उनसे अपनी चाची की इच्छा का सम्मान करने और मुझे शांति से रहने देने का अनुरोध किया। उसके बाद से मैंने उनसे कोई संपर्क नहीं किया है।

"क्या अर्ल लेडी सेटन की मृत्यु की खबर अपनी पत्नी से छिपाकर रखेंगे?" डैनियल ने अर्ल के चरित्र को बेहतर ढंग से समझने की कोशिश करते हुए पूछा।

"अगर इससे उसका मकसद पूरा होता, तो मुझे नहीं लगता कि वह ऐसा क्यों नहीं करता," श्रीमती हैमंड ने जवाब दिया। "डेमियन उस तरह का आदमी था जो हर घटना को अपने स्वार्थ के लिए इस्तेमाल करता था, और अगर हर्मियोनी की मौत उसे अपनी पत्नी को धोखा देने का मौका देती, तो वह इसका पूरा फायदा उठाता।"

“क्या आपको अर्ल की प्रेमिका की पहचान पता है?” डैनियल ने पूछा, यह सोचते हुए कि क्या वह महिला हेस्टिंग्स में रहती थी या अर्ल ने अपनी पत्नी को छिपाने के लिए बस उस शहर का इस्तेमाल किया था और खुद कहीं और चला गया था, जिससे हेस्टिंग्स की यह यात्रा व्यर्थ हो गई क्योंकि न तो कोचवान था और न ही नौकर।

“मुझे नहीं पता,” श्रीमती हैमंड ने जवाब दिया। “और हर्मियोनी के गुज़र जाने के बाद से उसकी कई रखैलें रही होंगी। वह आदमी कभी खाली नहीं बैठा।”

“श्रीमती हैमंड, आपकी मदद के लिए धन्यवाद,” डैनियल ने कहा। “हमें खेद है कि हमने आपको परेशान किया।”

“बिल्कुल नहीं,” श्रीमती हैमंड ने जवाब दिया, उनकी उंगलियाँ अभी भी कैमियो को सहला रही थीं। “इन दिनों मेरे पास बहुत कम आगंतुक आते हैं, खासकर सर्दियों के महीनों में। आपसे बात करके मुझे बहुत खुशी हुई।”

श्रीमती हैमंड को अलविदा कहने के बाद, पुरुष लॉबी में लौट आए और चुपचाप ग्लेडिस के सामान लाने का इंतजार करने लगे। वे जाने ही वाले थे कि डेनियल को चोरी-छिपे देख रही ग्लेडिस ने आखिरकार बोलना शुरू किया।

"निरीक्षक महोदय, क्या मैं आपसे कुछ बात कर सकता हूँ?"

“बिल्कुल,” डेनियल ने जवाब दिया।

ग्लैडिस ने अपने हाथों को सामने की ओर इस तरह जोड़ा मानो वह गाने वाली हो। "कॉफी लाते समय मैंने अनजाने में सुन लिया कि आपने श्रीमती हैमंड से क्या पूछा था, और मुझे लगता है कि मैं आपकी मदद कर सकती हूँ।"

"कैसे?" डेनियल ने उसके प्रस्ताव पर आश्चर्यचकित होकर पूछा।

"मैंने पिछले साल कई बार अर्ल को देखा जब मैं श्रीमती हैमंड के लिए कुछ सामान खरीदने गया था। दोनों बार वह एक युवती के साथ थे।"

"क्या आप जानते हैं कि वह महिला कौन हो सकती है?"

“हाँ, मैं जानती हूँ। उसका नाम रोसामुंडे लिली है, और वह जॉर्ज स्ट्रीट में एक घर में रहती है।”

"तुम्हें यह कैसे पता चला?" जेसन ने ग्लेडिस की ओर नए सिरे से रुचि दिखाते हुए

पूछा।

ग्लैडिस थोड़ी शर्मिंदा दिखीं। उन्होंने समझाया, "हम दोनों के साथ यहाँ थोड़ा अकेलापन सा लगता है। कभी-कभी, जब मालकिन मुझे कोई काम करने के लिए कहती हैं, तो मैं पेलहम क्रिसेंट में एक चाय की दुकान पर रुक जाती हूँ। मैं पूरी ज़िंदगी हेस्टिंग्स में रही हूँ, इसलिए अक्सर एक-दो जान-पहचान वालों से मुलाकात हो जाती है और हम शांति से बातें करते हैं।"

"तुम्हारा मतलब है कि तुम्हें स्थानीय गपशप की जानकारी है," डेनियल ने संक्षेप में कहा, नौकर के बोलने का फैसला करने पर प्रसन्न होते हुए।

"हां," ग्लेडिस ने थोड़ा शरमाते हुए जवाब दिया।

“धन्यवाद,” डेनियल ने हार्दिक भाव से कहा। “आपने बहुत मदद की है, मिस... अह, ग्लैडिस।”

“मुझे खुशी है,” ग्लेडिस ने जवाब दिया, अपनी उपलब्धि को स्वीकार किए जाने पर वह स्पष्ट रूप से प्रसन्न थी। “और मुझे खुशी है कि वह बदमाश मर गया,” उसने गुस्से में कहा। “उसने अपनी चाची के साथ बहुत बुरा बर्ताव किया था। बेहद बुरा।”

अपनी बात कहने के बाद, वह दरवाजे की ओर बढ़ी और उसे खुला रखते हुए उन्हें जाने के लिए आमंत्रित किया, इससे पहले कि उसकी मालकिन यह सोचने लगे कि वे आदमी अभी भी वहां क्यों हैं जबकि उन्होंने उसे दस मिनट से अधिक समय पहले अलविदा कह दिया था।

आस-पास कोई टैक्सी स्टैंड नहीं था और न ही कोई सुविधाजनक गाड़ी सड़क पर चल रही थी, इसलिए डेनियल और जेसन पैदल ही चल पड़े। श्रीमती हैमंड के ड्राइंग रूम की सुखद गर्माहट जल्द ही भुला दी गई क्योंकि ठंडी हवा ने उनकी पतलून के पैरों को फड़फड़ाया और उनकी टोपियों को झटक दिया।

"खैर, मुझे तो इसकी बिल्कुल भी उम्मीद नहीं थी," डैनियल ने अपनी टोपी को उड़ने से बचाने के लिए उसे कसकर पकड़ते हुए कहा।

“मैंने भी नहीं,” जेसन ने जवाब दिया। “लेकिन अगर अर्ल ने अपनी दिवंगत चाची का बहाना बनाकर अपनी प्रेमिका से मिलने का बहाना बनाया और काउंटेस को हेस्टिंग्स में उसके बार-बार आने-जाने के पीछे का असली कारण पता चल गया, तो इससे निश्चित रूप से उसे हत्या करने का मकसद मिल जाएगा।”

“हाँ, ऐसा हो सकता है, लेकिन क्या काउंटेस में इतनी हिम्मत होगी कि वह अपने पति को दीवार पर कीलों से ठोक सके?” डैनियल ने सोचा।

“अर्ल कुपोषण की कगार पर था,” जेसन ने जवाब दिया। “शायद वह किसी ऐसी बीमारी से पीड़ित था जिसका पता मैं पोस्टमार्टम के दौरान नहीं लगा पाया। अगर वह बहुत कमजोर था, तो एक ताकतवर, गुस्सैल औरत उसे भाले से मार सकती थी।”

“हाँ, मुझे लगता है आप सही कह रहे हैं, लेकिन मुझे नहीं लगता कि काउंटेस ऑफ ग्रानविले अपने पति की बेवफाई के कारण इतनी बेरहमी से हत्या कर देंगी। बहुत से पुरुष व्यभिचार करते हैं। यह कोई असामान्य बात नहीं है, और न ही आपके वर्ग के लोग इसे गलत मानते हैं,” डैनियल ने माफी मांगते हुए कहा। “इस तरह के कृत्य से उनके परिवार पर जो ध्यान जाएगा, वह कुछ महीनों में खत्म हो जाने वाले क्षणिक प्रेम प्रसंग से कहीं अधिक दीर्घकालिक नुकसान पहुंचाएगा।”

“शायद इतना क्षणिक नहीं,” जेसन ने टिप्पणी की। “लेडी सेटन की मृत्यु तीन साल पहले हो गई थी, फिर भी वह हेस्टिंग्स आता रहता था। अगर उसे घर के पास ही कोई नई प्रेमिका मिल जाती, तो इस चाल की ज़रूरत ही नहीं पड़ती।”

"मिस लिली कई महिलाओं में से एक हो सकती थीं। गर्मियों के महीनों में हेस्टिंग्स एक लोकप्रिय समुद्री रिसॉर्ट है। अर्ल जैसे प्रतिष्ठित व्यक्ति को यहाँ कई इच्छुक महिलाएं आसानी से मिल जातीं, और कौन कह सकता है कि जब भी उन्होंने कहा कि वे हेस्टिंग्स गए थे, वे सचमुच गए ही थे? हो सकता है कि वे कहीं भी गए हों और कई रखैलें रखी हों।"

"चलिए देखते हैं मिस लिली क्या कहती हैं। इस स्तर पर हम निराधार निष्कर्ष पर पहुंच रहे हैं।"

डेनियल ने आह भरी, क्योंकि वह जानता था कि जेसन सही कह रहा है। लेकिन उसे उम्मीद थी कि ग्लैडी ने सही कहा होगा और मिस लिली ही अर्ल की मौजूदा प्रेमिका रही होंगी। हेस्टिंग्स की उनकी यात्राओं का कारण पता लगाने से उनकी मृत्यु से पहले के महीनों में उनकी गतिविधियों को समझने में काफी मदद मिलेगी।

अध्याय 8

रोसामुंडे लिली का घर आराम और शान-शौकत का एक अद्भुत संगम था। ताज़े फूलों से भरा एक विशाल गुलदस्ता—सर्दियों के मौसम में यह एक तरह की फिजूलखर्ची थी—काले-सफेद टाइलों वाले प्रवेश द्वार का मुख्य आकर्षण था। बैठक कक्ष, जहाँ डेनियल और जेसन को एक साफ-सुथरी वर्दीधारी नौकरानी लेकर आई थी, आड़ू और क्रीम रंगों से सजा हुआ था। शानदार फर्नीचर और सुंदर चित्र मालिक के अच्छे स्वाद और स्पष्ट धन-दौलत का प्रमाण थे। एक पतली सी मेज पर एक छोटा सा क्रिसमस ट्री रखा था, जिस पर सजी हुई सजावटी गेंदें खिड़कियों से आती रोशनी को प्रतिबिंबित कर रही थीं।

जब मिस लिली आखिरकार उनके साथ शामिल हुईं, तो वे कबूतरी रंग के रेशमी वस्त्र में बेहद खूबसूरत लग रही थीं। उनके सुनहरे बाल एक फैशनेबल हेयरस्टाइल में संवारे हुए थे और उनकी चांदी जैसी आंखों के चारों ओर घनी पलकें थीं जो इतनी गोरी त्वचा पर स्वाभाविक नहीं लग रही थीं। वे देखने में बीस वर्ष की लग रही थीं, लेकिन उनकी आंखों की चमक से ऐसा लग रहा था मानो वे एक परिपक्व और अनुभवी महिला हों। डैनियल सोच रहा था कि क्या मिस लिली को उस मोहित अर्ल ने किसी वेश्यालय से बचाया था।

"मैं आपकी क्या मदद कर सकती हूँ, सज्जनों?" युवती ने बैठते हुए पूछा और अपनी स्कर्ट को इस तरह से व्यवस्थित किया कि वह एक मनमोहक मिठाई की तरह दिखने लगी।

“मिस लिली, मैं स्कॉटलैंड यार्ड का इंस्पेक्टर हेज़ हूँ, और ये मेरे सहयोगी लॉर्ड रेडमंड हैं,” डैनियल ने कहा। वह यह समझ चुका था कि कब जेसन की उपाधि का उपयोग करना फायदेमंद होता है और कब केवल श्री रेडमंड कहना पर्याप्त होता है। इस मामले में, उसे लगा कि उपाधि उपयोगी हो सकती है।

"हां, मैरी ने मुझे बताया कि आप कौन हैं, लेकिन मुझे आपके आने का उद्देश्य पूरी तरह से समझ नहीं आया," मिस लिली ने डेनियल और जेसन की ओर देखते हुए कहा, मानो उनकी उपस्थिति से उनकी उलझन दूर हो जाएगी।

"हम अर्ल ऑफ ग्रानविले की मौत की जांच कर रहे हैं," डैनियल ने उसे ध्यान से देखते हुए कहा।

सदमे से आंखें फटी रह गईं और मिस लिली का हाथ अपने सीने पर चला गया। उनकी चीख किसी घायल जानवर जैसी थी जिसे पता हो कि उसका घाव जानलेवा है। अगर वह कोई माहिर अभिनेत्री न होतीं, तो उनकी पीड़ा स्वाभाविक लग रही थी। सांस लेने के लिए संघर्ष करते हुए उनकी छाती तेजी से ऊपर-नीचे हो रही थी, फिर वह उछलकर खड़ी हो गईं और गहरी, सुकून भरी सांसें लेते हुए इधर-उधर घूमने लगीं।

जेसन तुरंत उसके पास पहुंचा, जबकि डैनियल ने नौकरानी को शेरी का गिलास लाने के लिए बुलाया। मिस लिली ने कुछ छोटे घूंट लिए, फिर गिलास मैरी को वापस दिया और सोफे पर बैठ गईं, मानो थक चुकी हों। लेकिन संकट टल चुका था। वह सामान्य रूप से सांस ले रही थीं, और उनकी निगाहें साफ थीं, हालांकि उनमें थोड़ी परेशानी थी।

“मुझे माफ कर दीजिए,” उसने कमजोर आवाज में कहा। “यह खबर मेरे लिए एक भयानक सदमा है। कृपया मुझे बताइए कि डेमियन के साथ क्या हुआ।”

मिस लिली की प्रतिक्रिया ने लगभग वही बात पुष्ट कर दी जो ग्लैडिस ने रिश्ते के बारे में अनुमान लगाया था। डैनियल ने घटनाओं का संक्षिप्त विवरण दिया, ताकि मिस लिली को भयावह दृश्यों से बचाया जा सके। विवरण समाप्त होने पर उन्होंने दुख भरी निगाहों से सिर

हिलाया, लेकिन कोई प्रश्न नहीं पूछा।

"मिस लिली, आप कब से अर्ल की रखैल हैं?" डेनियल ने बिना किसी भूमिका के पूछा।

“लगभग तीन साल,” उसने जवाब दिया।

डैनियल को खुशी हुई कि उसने नखरे दिखाने और स्पष्ट बात से इनकार न करने का फैसला किया। "और उसने तुम्हारे लिए यह घर किराए पर लिया?"

"डेमियन ने इसे मेरे लिए पूरी तरह से खरीद लिया।"

“यह तो बहुत उदारता है,” डेनियल ने टिप्पणी की। अर्ल तो वाकई मोहित हो गया होगा।

“डेमियन एक उदार व्यक्ति थे।”

"आप दोनों की मुलाकात कैसे हुई?" जेसन ने महिला की ओर मुस्कुराते हुए पूछा।

मिस लिली बेहद उदास लग रही थीं, उनके प्यारे चेहरे पर उदासी छाई हुई थी। उन्होंने अपने हाथों को गोद में रखा और कुछ देर तक उन्हें देखती रहीं, फिर सिर उठाकर डेनियल की जिज्ञासु निगाहों और जेसन की सहानुभूति भरी निगाहों से नज़रें मिलाईं।

“जब मैं बच्ची थी, तब मेरे पिता, जो एक औसत दर्जे के संगीतकार थे, ने महसूस किया कि मेरी आवाज़ अच्छी है और संगीत में मेरी प्रतिभा है। उन्होंने मेरी प्रतिभा को निखारने के लिए अपनी सारी जमा पूंजी खर्च कर सर्वश्रेष्ठ गायन प्रशिक्षकों को नियुक्त किया, और जब उन्हें लगा कि मैं तैयार हूँ, तो उन्होंने मुझे रईसों के दरबारों में पहुँचाने का रास्ता खोज निकाला। मेरी आवाज़ में कुछ ऐसा ज़रूर था जो उन्हें पसंद आया होगा, क्योंकि वर्षों बीतने के साथ-साथ मेरी बुकिंग और फीस लगातार बढ़ती गई। मैं अपने पिता की आय का मुख्य स्रोत बन गई। कई बार ऐसा होता था कि मैं हर रात अलग-अलग घर में प्रस्तुति देती थी, कभी-कभी तो एक ही दिन में दोपहर और शाम दोनों की बुकिंग ले लेती थी।”

मिस लिली ने गहरी आह भरी। “मुझे लगता है कि अगर मैं डेमियन से न मिली होती तो आज भी मैं गाने गाकर अपना पेट पाल रही होती। लेडी डाउनिंग की संगीत संध्या में प्रस्तुति के बाद वह मेरे पास आया। हमारी बातचीत शुरू हुई और उसने मुझसे दोबारा मिलने की इच्छा जताई। मुझे पता था कि मेरे पिता अपनी महत्वाकांक्षाओं को पूरा करने के लिए मुझे डेमियन के साथ बिस्तर पर भेज देंगे, इसलिए मैंने विनम्रता से मना कर दिया,” मिस लिली ने कहा।

“अगले कुछ महीनों में, डेमियन मेरे पिता द्वारा मेरे लिए आयोजित लगभग हर कार्यक्रम में आता और हर बार मुझे रिझाने की कोशिश करता। मैं उसे मना करती रही, इसलिए उसने एक निजी कार्यक्रम आयोजित किया और मुझे सिर्फ उसके लिए गाने को कहा।” उस याद को याद करके वह मुस्कुराई। “पहले कुछ गानों के बाद, उसने मेरे पिता को विदा किया और मुझे रात के खाने पर अपने साथ आने के लिए कहा। वह एक प्यारी शाम थी, और उसने मेरे साथ बहुत सम्मान से व्यवहार किया। हम अगले कुछ महीनों तक मिलते रहे, और आखिरकार मैं उसकी प्रेमिका बनने के लिए राजी हो गई। मैंने यह अपने पिता को फायदा पहुंचाने के लिए नहीं किया। मैंने यह इसलिए किया क्योंकि मुझे उससे प्यार हो गया था और मुझे लगा कि मैं भी कुछ खुशी पाने की हकदार हूं,” उसने दृढ़ता से कहा।

“और तुम्हारे पिता?” जेसन ने पूछा।

“उसे पता नहीं है कि मैं कहाँ हूँ। यह मेरी शर्तों में से एक थी।”

“क्या अर्ल ने भविष्य के बारे में आपसे कोई वादा किया था?” डैनियल ने पूछा।

“डेमियन ने कहा था कि वह हमेशा मेरा ख्याल रखेगा।”

“क्या उसकी पत्नी को आपके रिश्ते के बारे में पता था?” जेसन ने पूछा।

"डेमियन ने कहा कि उसने ऐसा नहीं किया। उसने उसे बताया कि वह अपनी चाची से मिलने जा रहा था, और उसने इस बात को मान लिया।"

"अगर उसे पता चलता तो क्या वह उसकी हत्या कर देती?" डेनियल ने पूछा।

“मुझे इस पर बहुत संदेह है,” मिस लिली ने जवाब दिया। “काउंटेस एक व्यावहारिक महिला हैं। बेवफा पति, पति न होने से बेहतर है, और डेमियन ने यह सुनिश्चित किया कि हमारे संबंध के बारे में किसी को पता न चले। वह काउंटेस को किसी भी तरह की शर्मिंदगी या भावनात्मक पीड़ा पहुँचाना नहीं चाहता था।”

“लेकिन लोगों को पता था। इसी वजह से हम आपको ढूंढ पाए, मिस लिली,” डेनियल ने बताया।

मिस लिली अपनी सीट पर थोड़ी हिलीं, उनकी निगाहें खिड़की की ओर चली गईं, जहां बादलों को चीरती हुई नम धूप अंदर आने की कोशिश कर रही थी।

“डेमियन हाल ही में लापरवाह हो गया था। वह छुप-छुपकर घूमने से थक गया था।”

“और क्या इस लापरवाही की वजह से उसकी जान चली गई?” डैनियल ने पूछा।

“क्या आपको सच में लगता है कि ग्रानविले की काउंटेस, यह जानते हुए भी कि इससे कितनी आलोचना होगी, अपने पति को कांटे से गोद देंगी?” मिस लिली ने उन्हें चुनौती देते हुए कहा। “अगर अपनी प्रतिष्ठा बचाने के लिए नहीं, तो कम से कम अपने बच्चों के बारे में तो सोचेंगी ही, जिन्हें निस्संदेह कष्ट सहना पड़ेगा अगर उनके परिवार का नाम इस कलंक में घसीटा जाए।”

"हो सकता है उसे कोई ऐसा व्यक्ति मिल गया हो जो यह काम करने को तैयार हो। और अगर यह कहानी अखबारों में नहीं छपी, तो यह घोटाला जल्द ही शांत हो जाएगा, और ऐसा ही होगा।"

मिस लिली ने हठपूर्वक अपना सिर हिलाया। "इंस्पेक्टर जी, मुझे उम्मीद है कि आप मेरी गुस्ताखी को माफ कर देंगे, लेकिन मुझे लगता है कि आप गलत दिशा में जा रहे हैं।"

“शायद,” डेनियल सहमत हुआ, “लेकिन मुझे हर संभावना का पता लगाना होगा, और आपके अफेयर ने निश्चित रूप से काउंटेस को एक मकसद दिया है।”

“क्या अर्ल आपसे मिलने के लिए अपनी खुद की गाड़ी लेकर आए थे?” जेसन ने पूछा।

"कभी-कभी। और कभी-कभी वह लंदन से ट्रेन लेता था।"

"तो जब उन्होंने ट्रेन से यात्रा करने का विकल्प चुना, तो उनके कोचमैन और नौकर कहाँ गए?"

“मज़ेदार सैर के लिए,” रोज़ामुंडे लिली ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया। “उन्हें कुछ दिनों की छुट्टी दी गई थी ताकि वे गायब हो जाएं, और फिर वे तय समय पर रेलवे स्टेशन से डेमियन को लेने जाएंगे और उसे घर ले आएंगे।”

“वे अब कहाँ हैं?” डेनियल ने पूछा।

मुझे नहीं पता। मैंने अक्टूबर से डेमियन को नहीं देखा है।

“क्या वह अचानक आपके दरवाजे पर आ गया, या उसने आपको अपने आने के समय के बारे में सूचित किया था?” जेसन ने पूछा।

“वह आमतौर पर मुझे सूचित करता था। हम नियमित रूप से एक-दूसरे को पत्र लिखते थे।”

“और क्या तुमने उसके घर चिट्ठियाँ भेजी थीं?” डेनियल ने पूछा।

"हां, लेकिन मैंने लिफाफों पर उसकी चाची का नाम इस्तेमाल किया था, ताकि अगर उसकी पत्नी पत्रों को देख ले तो उसे पता न चले।"

“क्या आपको पता था कि लेडी सेटन का निधन तीन साल पहले हो गया था?” जेसन ने पूछा।

"हां, मैंने किया था, लेकिन डेमियन ने अपनी चाची के निधन के बारे में काउंटेस को कभी नहीं बताया।"

“मिस लिली, क्या अर्ल ने कभी आपसे किसी ऐसे शत्रु या संघर्ष के बारे में बात की थी जिससे शारीरिक झड़प हो सकती थी?” डैनियल ने पूछा।

मिस लिली सवाल पर विचार करती हुई प्रतीत हुईं, फिर जैसे उन्होंने अपना मन बना लिया हो, उन्होंने डेनियल का सामना किया। "डेमियन ने एक बार मुझसे कहा था कि उसकी खुशी दूसरे के दुख से खरीदी गई है। यह कहते समय वह लगभग डरा हुआ लग रहा था, मानो उसे किसी तरह के हिसाब-किताब की आशंका हो।"

“क्या तुमने उससे इस बारे में पूछा?” डेनियल ने पूछा।

“मैंने उससे बात की, और उसने बताया कि उसके पिता ने उसे बताया था कि जब डेमियन ने किशोरावस्था में अपने साथ हुए किसी छोटे-मोटे अन्याय के बारे में शिकायत करने की हिम्मत की थी... मैं उसे परेशान नहीं करना चाहता था, इसलिए मैंने और गहराई से पूछताछ नहीं की। डेमियन अप्रिय बातों पर ध्यान देने वाला व्यक्ति नहीं था। वह जीवन की अच्छी चीजों का आनंद लेता था और मानता था कि यह हर व्यक्ति पर निर्भर करता है कि वह अपने जीवन को जितना संभव हो उतना खुशहाल और सार्थक बनाए।”

“अर्ल के चले जाने के बाद अब तुम क्या करोगे?” जेसन ने पूछा।

“मुझे नहीं पता,” मिस लिली ने जवाब दिया, उनकी अनिश्चितता स्पष्ट थी। “मुझे लगता है कि मैं फिलहाल हेस्टिंग्स में ही रहूंगी। जब तक कोई मेरा असली नाम नहीं जानता, मैं यहां सुरक्षित हूं।”

“अर्ल से मिलने से पहले आपकी पहचान क्या थी?” डेनियल ने पूछा।

"क्या आप मुझे यह आश्वासन देंगे कि मेरी निजता की रक्षा की जाएगी, इंस्पेक्टर?"

“मैं ऐसा कोई वादा नहीं कर सकता, मिस लिली। यह सब इस बात पर निर्भर करता है कि जांच हमें कहां ले जाती है।”

“तो मुझे खेद है कि मैं आपको अपना असली नाम नहीं बता सकती। मैं अपने पिता के यहाँ गुलामी करने के लिए वापस नहीं जाऊँगी। डेमियन ने मेरी अच्छी देखभाल की थी, और मैं अपने दम पर भी खुश रहूँगी,” उसने दृढ़ निश्चय के साथ कहा। “अंतिम संस्कार कब होगा?”

“मैं सच में कुछ नहीं कह सकता,” डेनियल ने ईमानदारी से जवाब दिया। “यह तो काउंटेस पर निर्भर करता है।”

“क्या आप मुझे बता सकती हैं जब आप ऐसा कर लें?” युवती ने विनती भरे स्वर में पूछा। “मुझे पता है कि मुझे शायद दूर रहना चाहिए, लेकिन मैं अपनी श्रद्धांजलि अर्पित करना चाहती हूँ।”

“ज़रूर,” डेनियल ने जवाब दिया और उठ खड़ा हुआ। “धन्यवाद, मिस लिली। अगर आपको जांच से संबंधित कोई भी जानकारी मिले, तो आप स्कॉटलैंड यार्ड के पते पर मुझे लिख सकती हैं।”

"मैं ऐसा जरूर करूंगी," मिस लिली ने जवाब दिया और उन आदमियों के पीछे दरवाजे तक चली गईं।

समुद्र से आ रही तेज़ हवा में कदम रखते ही जेसन और डैनियल ने कहा, "अगर हम जल्दी करें तो लंदन की ट्रेन पकड़ लेंगे। लगता है हमारा काम यहाँ खत्म हो गया है।"

“चलो चलते हैं,” डेनियल ने कहा और वे सरपट दौड़ने लगे।

अध्याय 9

बिना किसी खास कठिनाई के एक खाली डिब्बा मिल जाने पर, डेनियल और जेसन लंबी यात्रा के लिए आराम से बैठ गए। जेसन ने अपनी टोपी और दस्ताने बगल वाली सीट पर रख दिए, लेकिन स्कार्फ नहीं पहना। डिब्बा बाहर की तुलना में बस थोड़ा ही गर्म था। डेनियल ने भी ऐसा ही किया और राहत की सांस लेते हुए स्टेशन को तेजी से गुजरते हुए देखा, फिर वह नजरों से ओझल हो गया, हेस्टिंग्स के बाहरी इलाके बर्फ से ढके खेतों और शांत गांवों में तब्दील हो गए।

क्रिसमस की पूर्व संध्या थी, लेकिन डैनियल को ऐसा लग रहा था जैसे यह कोई आम दिन हो और वह चाहता था कि क्रिसमस को पूरी तरह से छोड़ दे। अगर शार्लोट न होती, तो वह ऐसा ही करता, लेकिन अपनी प्यारी बेटी के लिए इस त्योहार को मनाना उसका फर्ज था, चाहे वह कितना भी दुखी क्यों न महसूस कर रहा हो। सारा के बिना यह उनका पहला क्रिसमस था, और ऐसे कई क्रिसमस आने वाले थे, और उन्हें अपनी परंपराएं खुद बनानी थीं और अपनी खुशियां खुद पैदा करनी थीं।

“तुम्हारे क्या विचार हैं?” डेनियल ने जेसन की ओर ध्यान देते हुए पूछा। अपने निजी विचारों के बजाय मामले पर ध्यान केंद्रित करना कहीं अधिक सुरक्षित था।

"मुझे लगता है कि मिस लिली जितना कह रही हैं उससे कहीं ज्यादा जानती हैं," जेसन ने बिना किसी झिझक के जवाब दिया।

"मैं सहमत हूं, लेकिन वह या तो किसी और की रक्षा कर रही है या खुद की।"

जेसन ने सहमति में सिर हिलाया। “उसने कहा कि अर्ल हमेशा उसे सूचित करता था जब वह उससे मिलने आने वाला होता था, लेकिन उसने उसे अक्टूबर से नहीं देखा था और ऐसा लग रहा था कि वह उसकी प्रतीक्षा भी नहीं कर रही थी। अपनी प्रेमिका को इतने लंबे समय तक न देखना अजीब बात है,” जेसन ने अनुमान लगाया।

“मुझे नहीं पता। मैंने कभी रखैल नहीं रखी,” डैनियल ने अनजाने में मुस्कुराते हुए जवाब दिया।

जेसन हँसा। "मैंने भी नहीं देखा है, लेकिन मुझे लगता है कि जो आदमी अपनी प्रेमिका के प्यार में पागल होता है, वह उससे हर तीन महीने में एक बार से ज़्यादा मिलना चाहेगा।"

"क्या आपको लगता है कि अर्ल किसी और से मिलने गया होगा?"

"यह पूरी तरह संभव है कि वह मिस लिली से ऊब गया हो, जिससे उसे हत्या करने का मकसद मिल गया हो।"

"मुझे नहीं लगता कि खूबसूरत और कोमल मिस लिली उसे त्रिशूल से हमला करेंगी," डैनियल ने कहा।

“मैं भी ऐसा नहीं सोचता, लेकिन ऐसे लोग हमेशा होते हैं जो पर्याप्त पैसे मिलने पर कोई भी काम खुशी-खुशी कर लेते हैं। और फिर उसके पिता हैं। वह उनसे बहुत डरी हुई लगती है। अगर उन्हें आखिरकार पता चल जाता कि उनकी बेटी कहाँ रहती है और किसके खर्चे पर, तो शायद वे उसके प्रेमी को रास्ते से हटाने का फैसला कर लेते, इस उम्मीद में कि वह अपना गायन करियर फिर से शुरू करने के लिए मजबूर हो जाएगी।”

"हमें मिस लिली के पिता का नाम पता लगाना होगा और हत्या के समय उनकी उपस्थिति की पुष्टि करनी होगी," डेनियल ने कहा।

“मैं कैथरीन से बात करूँगा। उसे समाज से जुड़े लेख पढ़ना पसंद है। शायद वह हमें सही रास्ता दिखा सके। लेकिन एक और संभावना भी हो सकती है,” जेसन ने सोचा।

“वह क्या है?”

"यदि हम मिस लिली के इस कथन को अक्षरशः सच मान लें कि अर्ल की खुशी किसी और के सुख या कल्याण की कीमत पर हासिल हुई है, तो हमें यह विचार करना होगा कि किसकी खुशी या भलाई का बलिदान किया गया था।"

"शायद वह अपनी पत्नी का जिक्र कर रहा था, लेकिन जब उसे एहसास हुआ कि उसने अपनी सावधानी कम कर दी है और अपनी वैवाहिक समस्याओं को अपनी प्रेमिका के बिस्तर तक ले आया है, तो उसने अपनी टिप्पणी को कम महत्व दिया," डैनियल ने जवाब दिया।

“अगर कभी कोई ऐसा समय होता है जब कोई पुरुष अपना संशय छोड़ देता है, तो वह संभोग के बाद की खुशी के क्षण होते हैं,” जेसन ने मुस्कुराते हुए कहा। “लेकिन यह भी संभव है कि उसका मतलब किसी और से हो और उसके पिता की फटकार इतने समय तक उसके मन में बसी रही हो।”

“हाँ, ऐसा ही है,” डैनियल ने सहमति जताते हुए कहा। “हमें नौकर और कोचवान को ढूँढ़ना ही होगा। किसी व्यक्ति के निजी मामलों के बारे में उसके वफादार नौकरों से ज़्यादा कोई नहीं जानता।”

"खैर, या तो वे अपने स्वामी की मृत्यु से अनभिज्ञ होकर मौज-मस्ती कर रहे हैं, या वे भी मर चुके हैं," जेसन ने कहा।

"उम्मीद है कि यह पहला मामला होगा और जब उनका मालिक तय समय पर नहीं आएगा तो वे अगले कुछ दिनों में हाजिर हो जाएंगे।"

“अगर यह खबर अखबारों में छप जाए तो निश्चित रूप से मदद मिलेगी। खबर से शायद वे जल्दी वापस आ जाएं।”

"या फिर उन्हें भगा दो। हो सकता है वे अर्ल की मौत में शामिल हों," डैनियल ने सोचा।

आप आगे कैसे बढ़ने का इरादा रखते हैं?

“मैं लॉर्ड एल्टन से बात करना चाहता हूँ,” डेनियल ने कहा। “मेरा मानना है कि वे दोनों घनिष्ठ मित्र थे, और अगर आप मेरे साथ चलें तो मुझे बहुत खुशी होगी।”

“क्या काउंटेस ने आपको लॉर्ड एल्टन के बारे में बताया था?” जेसन ने पूछा।

डैनियल ने सिर हिलाया। वह यह बात मानना तो नहीं चाहता था, लेकिन उसे भी समाज से जुड़े अखबार पढ़ना अच्छा लगता था और उसने कई बार उन दोनों आदमियों का ज़िक्र एक साथ देखा था। अगर अफवाहों पर यकीन किया जाए तो वे पक्के दोस्त थे और अक्सर उन्हें साथ में घूमते-फिरते देखा जाता था।

“मैंने सुना है कि वे एक-दूसरे को अच्छी तरह जानते हैं,” डेनियल ने कहा। “मुझे लगता है कि वह अपने दोस्त के हत्यारे को ढूंढने में हमारी मदद करना चाहेगा।”

आम तौर पर, कुलीन वर्ग पुलिस की मदद करने के लिए उत्सुक नहीं होता था, भले ही सच बताना उनके हित में ही क्यों न हो। हर किसी के अपने रहस्य होते थे, और वे उन्हें सार्वजनिक होने से बड़ी हिफ़ाज़त से छिपाकर रखते थे। लॉर्ड एल्टन एक कुख्यात अय्याश और अय्याश व्यक्ति थे। वे अपने अच्छे दोस्त के बारे में कुछ भी प्रकट नहीं करना चाहते थे, शायद अनजाने में खुद को फंसाने के डर से—हालांकि ऐसा नहीं था कि कुलीन वर्ग उनकी किसी भी गलती को माफ़ नहीं करता। लॉर्ड एल्टन अभी भी लंदन के सबसे योग्य कुंवारे लोगों में से एक

थे, और कोई भी महत्वाकांक्षी माँ अपनी बेटी की शादी उनसे होते देखकर खुश होती, भले ही वे कई रखैलें रखते हों।

जेसन ने अपनी घड़ी निकाली और समय देखने के लिए उसे खोला। “हम या तो आज दोपहर लॉर्ड एल्टन के साथ अपनी किस्मत आजमा सकते हैं या क्रिसमस के बाद तक इंतजार कर सकते हैं। वैसे, तुम और शार्लोट कल क्या कर रहे हो?”

डैनियल ने अपने गले में अटके हुए उस बड़े से गोले को निगल लिया, जो उसे घुटन महसूस करा रहा था।

“चर्च के बाद हम क्रिसमस का डिनर करेंगे। ग्रेस पिछले दो दिनों से खाना बना रही है और मिन्स पाई बेक कर रही है। मिस ग्रेंजर भी हमारे साथ होंगी। आप?”

“बिल्कुल,” जेसन ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया। “लिली का यह पहला क्रिसमस है, और इससे भी अच्छी बात यह है कि बहुत ही धर्मनिष्ठ रेवरेंड टैलबोट हमारे साथ नहीं आ पा रहे हैं क्योंकि उन्हें सेंट कैथरीन चर्च में क्रिसमस की प्रार्थना सभा में जाना है। कैथरीन भी राहत महसूस कर रही है कि उसके पिता वहाँ नहीं होंगे। उनकी मौजूदगी से ही कमरे की सारी हवा निकल जाती है, और अगर स्टाफ भी वहाँ होता तो वे भड़क उठते और अपना गुस्सा ज़ाहिर कर देते। वो भी बहुत ज़ोर से।”

"क्या आप कर्मचारियों के साथ जश्न मना रहे हैं?" डैनियल ने हैरानी से पूछा।

ग्रेस भी उत्सव में शामिल होने वाली थी, लेकिन डैनियल का परिवार जेसन के परिवार जितना दिखावटी नहीं था, और उसके पास केवल एक ही नौकरानी थी, इसलिए उसे रसोई में भेज देना काफी क्रूरतापूर्ण होगा।

"कल स्टाफ अपना क्रिसमस डिनर करेगा, लेकिन आज रात हम एक छोटी सी पार्टी करेंगे, और मैं अपने उपहार बांटूंगा।"

“तुम्हें पता है ना कि बॉक्सिंग डे इसी के लिए होता है?” डैनियल ने चिढ़ाते हुए कहा।

जेसन को क्रिसमस के अगले दिन कर्मचारियों को उपहार देने की परंपरा के बारे में पूरी जानकारी थी, क्योंकि जब वह पहली बार इंग्लैंड पहुंचा था तब सारा ने उसे इसके बारे में समझाया था।

“हाँ, मैं ऐसा करता हूँ, लेकिन मुझे क्रिसमस की पूर्व संध्या पर ऐसा करना अच्छा लगता है। हमारे नौकर हमारे परिवार की तरह हैं, और मैं उनके साथ वैसा ही व्यवहार करना पसंद करता हूँ। इसके अलावा, मेरे माता-पिता हमेशा क्रिसमस की पूर्व संध्या के उत्सव में नौकरों को शामिल करते थे, और मैं इस परंपरा को जारी रखना चाहता हूँ।”

"क्या आप उन्हें बोनस देते हैं, या आपने वास्तव में उपहार खरीदे हैं?" डेनियल ने जिज्ञासावश पूछा।

उसका इरादा ग्रेस को एक छोटा सा बोनस देने का था, लेकिन उसने रेबेका के लिए एक उपहार खरीदा था, और इसके बारे में सोचते ही उसके गाल लाल हो गए। ऐसा इसलिए नहीं था कि यह किसी भी तरह से अनुचित था, बल्कि इसलिए कि सारा के अलावा किसी और महिला के लिए उपहार खरीदना उसे कुछ अंतरंग सा लग रहा था। उसे उम्मीद थी कि रेबेका को नीले फूलों की कढ़ाई वाला रेशमी शॉल पसंद आएगा, जिसने डैनियल को उसकी आँखों की याद दिला दी थी।

“कैथरीन और मैंने व्यक्तिगत उपहार खरीदे हैं। और मैं कर्मचारियों को बोनस भी दूंगा। वे इसके पूरी तरह हकदार हैं,” जेसन ने कहा।

“तुम्हारा मतलब है, तुम्हें बर्दाश्त करना?” डैनियल ने मजाक में कहा।

“यह आसान काम नहीं है,” जेसन ने चौड़ी मुस्कान के साथ जवाब दिया। “उन्हें शायद फिर कभी सम्मानजनक नौकरी न मिले, क्योंकि उन्होंने उस नवोदित अमेरिकी और उसकी निम्न कुल की पत्नी के लिए काम करके खुद को अपमानित किया है।”

"उन्हें भविष्य में रोजगार की जरूरत नहीं पड़ेगी, क्योंकि वे आपको कभी नहीं छोड़ेंगे।"

जेसन के चेहरे के भाव डेनियल से छिपे नहीं थे। कर्मचारी भले ही उसे कभी न छोड़ें, लेकिन यह असंभव नहीं था कि वह उन्हें छोड़ दे।

अध्याय 10

लॉर्ड एल्टन ने उनका तुरंत स्वागत किया, लेकिन साक्षात्कार बिलियर्ड्स रूम में करने का निर्णय लिया, जहाँ गेंदों के टकराने की कर्कश आवाज़ से जेसन चिढ़ गया, साथ ही उस व्यक्ति का घमंडी रवैया और आकर्षक रूप भी उसे परेशान कर रहा था। जेरेमी एल्टन लगभग पैंतीस वर्ष के थे और उनका शरीर ऐसा था मानो वे घंटों जिम में बिताते हों, और उनकी साफ-सफाई ऐसी थी मानो वे अपना बाकी समय दर्जी और नाई के साथ बिताते हों। उनके भूरे बाल सलीके से कटे और संवारे हुए थे, और उनकी नीली आँखों की पलकें इतनी आकर्षक थीं कि कोई भी महिला उनसे ईर्ष्या करती। उनके हाथ सुरुचिपूर्ण थे, उनकी लंबी उंगलियों पर पूरी तरह से सँवारे हुए नाखून थे, और जेसन को यह जानकर आश्चर्य नहीं होता कि लॉर्ड एल्टन की सुडौल तांबे जैसी भौहें नियमित रूप से संवारी जाती थीं।

"मुझे लगता है कि आप दोनों के पास क्रिसमस की पूर्व संध्या पर करने के लिए इससे बेहतर कुछ नहीं है?" लॉर्ड एल्टन ने शरारती अंदाज़ में पूछा, जैसे ही उन्होंने अपनी क्यू स्टिक के सिरे पर चाक लगाया और अपना अकेला खेल जारी रखा, उनके मुंह के किनारे से एक जलती हुई सिगार लटक रही थी और पूरे कमरे में धुआं भर रही थी।

डैनियल उस आदमी को नाराज़ करने का जोखिम नहीं उठा सकता था, लेकिन जेसन को ऐसी कोई हिचक नहीं थी, क्योंकि वह उसका बराबर का आदमी था। उसने तीखे लहजे में कहा, "कुछ लोग जीविका कमाने के लिए काम करते हैं।"

“ज़रूर आप नहीं, महाराज।” लॉर्ड एल्टन मुस्कुराए, मानो उन्हें कोई मज़ेदार चुटकुला याद आ रहा हो। “ओह, लेकिन आप काम तो करते हैं। एक अस्पताल में। क्या यह कोई अमेरिकी चलन है, या आपके दादाजी ने परिवार की सारी संपत्ति लुटा दी और सिर्फ़ उपाधि ही छोड़ी?”

“मुझे अपना काम पसंद है,” जेसन ने सच्चाई से जवाब दिया।

“मैं कभी भी परोपकारी व्यक्ति का विरोध नहीं कर सकता,” लॉर्ड एल्टन ने जेसन के कंधे पर तिरस्कारपूर्ण ढंग से थपथपाते हुए कहा। “लॉर्ड रेडमंड, मैं आपका असीम सम्मान करता हूँ। अगर मैं आपकी जगह होता तो मैं कभी भी स्वार्थी नहीं होता, लेकिन फिर भी, मैं आलसी और स्वार्थी दोनों हूँ। मुझे अपनी कमियों का भली-भांति एहसास है,” उन्होंने आँख मारते हुए कहा। “क्या आप दोनों में से कोई मेरे साथ एक गेम खेलना चाहेगा?” उन्होंने सिगार बुझाते हुए डेनियल और जेसन की ओर उत्सुकता से देखा।

“मैं खेलूंगा,” जेसन ने जवाब दिया और एक क्यू स्टिक उठा ली।

उसने रोड आइलैंड के न्यूपोर्ट में अनगिनत बिलियर्ड्स के खेल खेले थे, जहाँ वह और उसकी पूर्व मंगेतर न्यूयॉर्क की भीषण गर्मी के दौरान समय बिताते थे। उसे उम्मीद थी कि वह अब भी गेंद को पॉकेट में डाल सकता है। डैनियल एक कुर्सी पर बैठ गया और नोट्स लेने के लिए अपनी नोटबुक निकाल ली।

"तो, यह सब किस बारे में है?" लॉर्ड एल्टन ने पहला ब्रेक शॉट लेने के बाद पूछा।

“अर्ल ऑफ ग्रानविले कल सुबह अपने सरे स्थित एस्टेट में मृत पाए गए। उनकी हत्या पिचफोर्क से की गई थी,” जेसन ने कहा, अपने प्रतिद्वंद्वी में जागरूकता के किसी भी संकेत की तलाश करते हुए, लेकिन लॉर्ड एल्टन का चेहरा ढीला पड़ गया, क्यू स्टिक लगभग उनके हाथ से फिसल गई।

“डेमियन मर गया?”

“हाँ,” डेनियल ने उत्तर दिया।

लेकिन भला कौन उसे मारना चाहेगा? डेमियन जैसा मिलनसार व्यक्ति कोई भी मिल सकता है।

“हम यही पता लगाने की कोशिश कर रहे हैं,” जेसन ने जवाब दिया। उसे लगा था कि लॉर्ड एल्टन अब खेलना नहीं चाहेंगे, लेकिन उन्होंने भौंहें उठाकर जेसन की ओर देखा।

“अब तुम्हारी बारी है, मेरे बेटे,” उसने कहा।

जेसन ने मेज पर नज़र गड़ा दी, और एक आसान मौका तलाशने लगा। उसका खेलने का मन नहीं था, लेकिन वह लॉर्ड एल्टन को बातचीत में व्यस्त रखना चाहता था, और यही सबसे अच्छा तरीका लग रहा था। "क्या आपको किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में पता है जिससे हाल ही में उनकी असहमति हुई हो?" जेसन ने अपनी बारी लेने से पहले पूछा।

“नहीं, मुझे नहीं पता। डेमियन सबके साथ अच्छे से घुलमिल जाता था।”

“क्या आप कभी मिस लिली से मिले हैं, महाराज?” डैनियल ने पूछा, जिससे वह व्यक्ति चौंक गया। उसकी क्यू स्टिक गेंद से टकराई और वह आगे की ओर गिर पड़ा, फिर तुरंत संभल गया। “जी हां, बिल्कुल मैं मिस लिली से मिला हूं। डेमियन और मेरे बीच कोई राज़ नहीं था।”

"क्या अर्ल उससे ऊब रहा था?" जेसन ने एक कोण से शॉट मारकर गेंद को जेब में डालने के बाद पूछा।

“नहीं।” जेरेमी एल्टन ने उदास मुस्कान के साथ कहा। “डेमियन एक नेक इंसान था। बचपन से ही ऐसा था। उसके लिए निष्पक्ष खेल बहुत महत्वपूर्ण था।”

"और आप अपनी प्रेमिका के प्रति वफादार रहना उचित समझते हैं?" जेसन ने पूछा, यह जानते हुए कि डेनियल, लॉर्ड एल्टन के बराबर न होने के कारण, शायद ही ऐसा उद्दंड प्रश्न पूछ सकता था।

लॉर्ड एल्टन ने सिर हिलाया, फिर अपनी क्यू स्टिक नीचे रख दी। “मुझे खेलने का मन नहीं कर रहा,” उन्होंने कहा। यह स्पष्ट था कि डेमियन लैंगली की मृत्यु की खबर ने उन्हें अंदर तक झकझोर दिया था। “क्यों न हम डेमियन की याद में एक ड्रिंक लें?”

वह पेय पदार्थों की अलमारी के पास गया और उसे खोला, जिसमें कई तराशे हुए क्रिस्टल के बर्तन रखे थे। उसने पूछा, "आपका पसंदीदा पेय क्या है?"

“जो भी तुम खा रहे हो,” जेसन ने जवाब दिया।

“मुझे स्कॉच व्हिस्की पसंद है। इंस्पेक्टर?” लॉर्ड एल्टन ने डेनियल की ओर रुख किया।

जी हाँ, धन्यवाद।

लॉर्ड एल्टन ने क्रिस्टल के गिलासों में दो उंगलियों के बराबर स्कॉच डाली और नौकर की तरह सबको ड्रिंक्स परोसी। फिर उन्होंने सभी को हरे रंग के जड़े हुए चमड़े के सोफे पर बैठने के लिए कहा और खुद उसके सामने रखी मैचिंग क्लब चेयर पर बैठ गए। उन्होंने अपना गिलास उठाया और कहा, "डेमियन के लिए। एक आदमी को इससे बेहतर दोस्त नहीं मिल सकता।"

डेनियल और जेसन ने अपने गिलास उठाए और एक घूंट लिया। जेरेमी एल्टन ने अपना गिलास एक ही बार में खाली कर दिया और उसे अपनी कोहनी के पास रखी मेज पर रख दिया।

“अब, आपके प्रश्न का उत्तर देते हैं, लॉर्ड रेडमंड,” लॉर्ड एल्टन ने कहा। “डेमियन हमेशा से जानता था कि वह यूफेमिया से ही शादी करेगा। उसके पिता उसे एक उपयुक्त दुल्हन मानते थे, और वे चचेरे भाई-बहन थे, इसलिए वंश की शुद्धता बनी रही,” उन्होंने हाथ से इशारा करते

हुए कहा। “डेमियन एफी से प्यार करता था—करता था, लेकिन रोसामुंडे से मिलने के बाद ही उसे पहली बार सच्चा प्यार हुआ। अगर मैं कहूँ कि उसे अंतरात्मा का संकट नहीं हुआ, तो मैं झूठ बोल रहा हूँगा, लेकिन हर इंसान को अपने जीवन में एक सच्चा प्रेम प्रसंग जीने का अधिकार है, है ना?” एल्टन ने पूछा। “इसलिए, उसने रोसामुंडे का रिश्ता हेस्टिंग्स में तय कर दिया, एक ऐसा समझौता जो दोनों के लिए ठीक था। एफी को कभी पता नहीं चला, और रोसामुंडे को वह सम्मान मिल सका जो उसे लंदन में नहीं मिलने वाला था, जहाँ वह काफी लोगों के बीच जानी-मानी थी। सब खुश थे।”

“जाहिर है, सभी नहीं,” जेसन ने बीच में टोकते हुए कहा।

"क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि एफी ने अपने पति की हत्या की?" लॉर्ड एल्टन ने मजाकिया अंदाज में अपनी भौहें उठाते हुए पूछा।

"मैं इस तरह की कोई बात नहीं कह रहा हूं, लेकिन किसी का मकसद साफ तौर पर था, और जिस तरीके का उन्होंने इस्तेमाल किया, उससे लगता है कि वे शांत दिमाग से सोचने के बजाय प्रबल भावनाओं से प्रेरित थे।"

"एफ़ी को इस मामले के बारे में कुछ भी पता नहीं था, और रोज़ामुंडे परदे के पीछे रहकर ही खुश थी।"

“क्या आप उसके पिता को जानते हैं?” जेसन ने पूछा।

लॉर्ड एल्टन सचमुच हैरान दिखे। "उसने तुम्हें उसके बारे में बताया था, है ना?"

“हाँ, उसने किया। वह उससे काफी डरी हुई लग रही है,” डेनियल ने कहा।

“मैं उसके पूर्व पिता को तो जानता हूँ, लेकिन मैंने डेमियन से वादा किया था कि मैं मिस लिली की असली पहचान उजागर नहीं करूँगा। उसका पिता एक क्रूर व्यक्ति है और उसकी स्वतंत्रता की कोशिश का जवाब वह मुक्कों से देगा।”

“श्रीमान, मिस लिली के पिता के पास हत्या का मकसद है,” डैनियल ने कहा।

लॉर्ड एल्टन ने सिर झुकाया। "हाँ, मुझे लगता है कि वह ऐसा करता है। लेकिन वह डेमियन के पीछे आने के लिए अब तक इंतजार क्यों करेगा?"

“शायद उसकी आर्थिक स्थिति और भी खराब हो गई है और वह अपनी बेटी को वापस पाने के लिए बेताब है,” डैनियल ने अनुमान लगाया। “खासकर इसलिए क्योंकि अर्ल ने उसके प्रति उदारता दिखाई थी।”

लॉर्ड एल्टन ने डेनियल से जेसन की ओर देखा। “आपको सज्जनतापूर्वक मुझे वचन देना होगा कि रोसामुंडे के ठिकाने को उसके पिता से गुप्त रखा जाएगा। डेमियन चाहता होगा कि मैं उस महिला की रक्षा करूं जिससे वह प्यार करता था।”

"मैं आपको वचन देता हूं कि हम दोनों में से कोई भी मिस लिली को उसके पिता के हवाले नहीं करेगा," जेसन ने कहा, यह जानते हुए कि लॉर्ड एल्टन को एक रईस के रूप में उसके वचन की ही जरूरत थी।

“रोसामुंडे के पिता का नाम हैरी क्विम्बी है। डेमियन उस आदमी से नफरत करता था। उसे 'हैरी क्विम' कहकर चिढ़ाता था,” लॉर्ड एल्टन ने उदास मुस्कान के साथ कहा, जो बाद में शोक के भाव में बदल गई। उनकी आँखों में आँसू भर आए। “हे भगवान, मुझे विश्वास नहीं हो रहा कि मैं डेमियन को फिर कभी नहीं देख पाऊँगा। वह हमेशा बहुत मज़ेदार था।”

“और हमें मिस्टर क्विम्बी कहाँ मिल सकते हैं?” डैनियल ने अपनी हंसी को छिपाने की पूरी कोशिश करते हुए पूछा।

"वह क्लर्कनवेल में कमरे किराए पर लेता था, लेकिन यह कई साल पहले की बात है, जब रोजी उसे छोड़कर चली गई थी।"

“क्या आपको लगता है कि मिस्टर क्विम्बी हत्या करने में सक्षम हैं?” डेनियल ने पूछा।

“निस्संदेह। जैसा कि मैंने कहा, वह उस तरह का आदमी था जो जीवन की सभी समस्याओं का समाधान हिंसा से करता था। उसने कभी रोज़ी के चेहरे या पेट पर वार नहीं किया, क्योंकि इससे वह गाना बंद कर सकती थी, लेकिन शराब पीने के बाद वह लगभग हर रात उसे बेल्ट से पीटता था। पहली बार जब उसने रोज़ी की पीठ और जांघों पर लाल निशान देखे तो डेमियन दंग रह गया... खैर, आप समझ ही गए होंगे कि मैं किस बारे में बात कर रहा हूँ। वह उसे बचाना चाहता था, उसे दुर्व्यवहार से सुरक्षित रखना चाहता था। उसी समय रोज़ी क्विम्बी की मृत्यु हुई और रोज़ामुंडे लिली का जन्म हुआ। डेमियन ने उसका नाम बदलकर उसे एक नया जीवन दिया। मुझे सच में उससे मिलने जाना चाहिए,” लॉर्ड एल्टन ने धीमी आवाज़ में कहा। जेसन को नहीं लगता था कि उसका इरादा पूरी तरह परोपकारी था।

"क्या उनकी मृत्यु से पूर्व के हफ्तों में उनके लॉर्डशिप किसी बात को लेकर परेशान या चिंतित थे?" डैनियल ने पूछा।

“मुझे तो नहीं पता, लेकिन पिछले फरवरी में उनके पिता के निधन के बाद से उनकी हालत बहुत खराब थी। उन्हें अग्नाशय का कैंसर था,” लॉर्ड एल्टन ने अपनी आवाज़ धीमी करते हुए कहा, मानो उन्हें ये शब्द बोलने में डर लग रहा हो। “बहुत भयानक बीमारी थी। मार्टिन लैंगली कुछ ही महीनों में तंदुरुस्त से दुबले-पतले हो गए थे। अगर डेमियन ने अपनी नर्स को उन्हें मॉर्फिन देने का आदेश न दिया होता, तो वे दर्दनाक मौत मर जाते।”

“क्या अर्ल अपने पिता के करीबी थे?” जेसन ने पूछा।

“हां, वह ऐसा ही था। वह अपने पिता का बहुत सम्मान करता था और हमेशा बिना किसी सवाल के उनके आदेशों का पालन करता था।”

और उसकी माँ?

“लेडी सेसिली का निधन तब हुआ जब डेमियन चार साल का था। वह उदासी से ग्रसित थीं और लगभग समाज से अलग हो चुकी थीं।” लॉर्ड एल्टन ने अपनी निगाहें हटा लीं और अपने खाली गिलास को घूरने लगे।

“महोदया?” जेसन ने धीरे से कहा, उस व्यक्ति की तल्लीनता को भंग करते हुए। उसे यकीन था कि अभी और भी कुछ बाकी है।

एल्टन ने आह भरी। “उसने फांसी लगा ली थी। उस समय उसकी उम्र पच्चीस साल थी।”

जेसन ने डेनियल पर एक नज़र डाली, जिसका सिर झुका हुआ था और चेहरे पर कोई भाव नहीं था। अपनी पत्नी की आत्महत्या को देखते हुए, डेनियल के लिए यह सुनना आसान नहीं रहा होगा, लेकिन वह एक पेशेवर था और उसका काम अर्ल ऑफ ग्रानविले के हत्यारे का पता लगाना था।

"क्या हाल ही में अर्ल का किसी से कोई मतभेद हुआ था?" जेसन ने यह सवाल इसलिए पूछा, ताकि डेनियल को खुद को संभालने का मौका मिल सके, न कि इसलिए कि उसे लगा कि लॉर्ड एल्टन के पास इसका जवाब होगा।

“मुझे तो नहीं पता,” एल्टन ने सिर हिलाते हुए जवाब दिया। “डेमियन बहुत अच्छा लड़का था। वह सबके साथ घुलमिल जाता था, यहाँ तक कि स्कूल में भी, जब लड़कों के बीच बदमाशी आम बात थी। ऐसी जगहों पर हमेशा एक ऊँच-नीच का क्रम होता है। या तो बदमाशी

करो या खुद बदमाशी सहो।"

"और डेमियन लैंगली किस समूह से संबंधित था?" जेसन ने पूछा।

"दोनों में से कोई नहीं। मेरा यही मतलब है। डेमियन न तो किसी को धमकाता था, लेकिन वह खुद को भी किसी के धमकाने नहीं देता था। वह जानता था कि किसी जटिल परिस्थिति से कैसे निपटना है और नैतिक रूप से विजयी कैसे बनना है।"

जेरेमी एल्टन अपनी कुर्सी पर पीछे झुक गए और डेनियल को संदेह भरी निगाहों से देखने लगे। "इंस्पेक्टर, मैं आपको यह बताने का साहस नहीं करता कि आपको अपना काम कैसे करना चाहिए, लेकिन चूंकि डेमियन की हत्या उसकी अपनी संपत्ति पर हुई है, इसलिए मुझे लगता है कि आपको घर में मौजूद लोगों की जांच करनी चाहिए, न कि वर्षों पुराने कुछ कथित अपमानों की। हो सकता है कि उसके किसी नौकर को उससे कोई शिकायत हो, या हो सकता है कि गांव का कोई व्यक्ति संपत्ति में घुसपैठ कर गया हो और डेमियन को नौकर समझ बैठा हो।"

डैनियल ने सिर हिलाया। यह निश्चित रूप से एक वाजिब बात थी। "हम हर संभव तरीके से जांच कर रहे हैं," उसने कहा, रैनसम के उन पसंदीदा वाक्यों में से एक को अपनाते हुए जो वह अखबारों के लिए साक्षात्कार देते समय इस्तेमाल करता था। इसमें आत्मविश्वास और असीमित संसाधनों की झलक थी, जबकि वास्तव में जेसन की राय में यह कहने का एक और तरीका था कि पुलिस अंधेरे में भटक रही है।

"जब अर्ल मिले, तो वे दुबले-पतले लग रहे थे और उन्होंने फटे-पुराने कपड़े पहने हुए थे," डैनियल ने कहा। "और उनके नौकर और कोचवान का अभी तक कोई पता नहीं चला है। इस बारे में आपके क्या विचार हैं, महाराज?"

एल्टन ने सिर हिलाया। "डेमियन हमेशा अच्छे कपड़े पहनता था, और दुबला-पतला होने के बावजूद उसकी सेहत अच्छी थी। मैंने उसे पिछले हफ्ते ही मिस्टर गिदोन के व्यायामशाला में देखा था, और वह एकदम फिट था। उसके साथ कुछ भयानक हुआ होगा। वाकई, कुछ भयानक हुआ होगा।"

लॉर्ड एल्टन चुप हो गए, उनके चेहरे पर उदासी छा गई, और जेसन ने इसे जाने का संकेत समझ लिया। इस समय एल्टन उन्हें और कुछ नहीं बता सकते थे। जेसन उठ खड़ा हुआ, और डैनियल ने भी उसका अनुसरण किया।

"आपकी सहायता के लिए धन्यवाद, लॉर्ड एल्टन," डेनियल ने अपनी नोटबुक और पेंसिल को अपनी जेब में वापस रखते हुए कहा।

"इंस्पेक्टर, मदद करके खुशी हुई। आप इस काम के लिए ज़िम्मेदार व्यक्ति को ढूंढ निकालेंगे, है ना?" लॉर्ड एल्टन ने पूछा, उनकी शक्ल एक ऐसे बच्चे जैसी थी जिसे यह आश्वासन चाहिए था कि सब ठीक हो जाएगा। उनका पहले वाला आत्मविश्वास गायब हो चुका था, और उनकी जगह एक दुखी और कमज़ोर इंसान नज़र आ रहा था।

"मैं इस मामले को संतोषजनक निष्कर्ष तक पहुंचाने के लिए अपनी पूरी कोशिश करूंगा," डैनियल ने जवाब दिया, एक बार फिर रैनसम के बेकार के शांत करने वाले वाक्यांशों का सहारा लेते हुए।

"देख लेना कि तुम ऐसा करो," एल्टन ने कहा, स्पष्ट रूप से साक्षात्कार पर अपना दबदबा फिर से कायम करने की जरूरत महसूस करते हुए। "मैं क्रिसमस के बाद अधीक्षक रैनसम से जांच की जानकारी लेने के लिए मिलूंगा।"

"यह तुम्हारा अधिकार है," जेसन ने कहा और दरवाजे की ओर बढ़ गया। वह जाने के लिए पूरी तरह तैयार था और अब उसे घर लौटना था। केटी अब तक उसके लौटने का इंतज़ार

कर रही होगी।

सर्दी की धुंधली रोशनी ने पहले के उदास दिन के उजाले की जगह ले ली थी, और हल्की गैस की रोशनी से चौक जगमगा रहा था, जिससे नीचे ज़मीन पर प्रकाश के छोटे-छोटे घेरे बन रहे थे। बैंगनी रंग के आसमान में तारे टिमटिमा रहे थे, और चंद्रमा असामान्य रूप से नीचे लटका हुआ प्रतीत हो रहा था, मानो अंधेरे होते आकाश में काले दिखाई देने वाली चिमनियों को लगभग छू रहा हो। डैनियल ने जेसन की ओर देखा, उसकी भौंहें स्पष्ट निराशा से सिकुड़ी हुई थीं।

उन्होंने कहा, "हमारे पास ज्यादा जानकारी नहीं है।"

नहीं, लेकिन कम से कम अब हमें मिस लिली के पिता का नाम तो पता चल गया है। हजारों की आबादी वाले शहर में कोई किसी को कैसे ढूंढ सकता है?

“मैं बॉक्सिंग डे पर सबसे पहले डिवीजन ई स्टेशन पर जाऊँगा। यह श्री क्विम्बी के अंतिम ज्ञात निवास के सबसे नजदीक का स्टेशन है। अगर वह उतने ही हिंसक हैं जितना लॉर्ड एल्टन कहते हैं, तो हो सकता है कि अतीत में उनका उनसे कोई वास्ता रहा हो।”

“यह एक अच्छा प्लान लगता है,” जेसन ने जवाब दिया। “मुझे अफसोस है कि मुझे छब्बीस तारीख को अस्पताल जाना है, लेकिन शायद हम बाद में मिल सकते हैं।”

“क्या मैं दोपहर में आपसे मिलने आ सकता हूँ?” डैनियल ने पूछा।

“बिल्कुल। मेरी क्रिसमस, डेनियल।”

और आपको भी। कैथरीन को मेरा नमस्कार कहना।

जेसन ने अपनी टोपी उतारकर अभिवादन किया और कुछ ही गलियों की दूरी पर स्थित अपने घर की ओर चल पड़ा। डैनियल अपने घर का रास्ता खुद ढूंढ लेगा।

अध्याय 11

शुक्रवार, 25 दिसंबर
क्रिसमस का दिन

जैसन ने लिली के चेहरे से एक गहरे रंग की लट को धीरे से हटाया। अब जब वह आखिरकार सो गई थी, तो वह बहुत शांत लग रही थी। बच्ची पूरी शाम चिड़चिड़ी रही थी, और उसे चिंता थी कि कहीं वह बीमार तो नहीं पड़ रही, लेकिन उसका माथा ठंडा था और उसकी सांसें साफ थीं। शायद वह महंगे उपहारों और क्रिसमस की छुट्टियों के लिए मीका के स्कूल से लौटने से कुछ ज़्यादा ही उत्साहित हो गई थी। लिली मीका को बहुत प्यार करती थी, लेकिन इतनी छोटी थी कि वह समझ नहीं पाती थी कि वह उसकी ज़िंदगी में क्यों आता-जाता रहता है। या शायद उसने बहुत ज़्यादा मीठी चीज़ें खा ली थीं, जो कैथरीन और मिसेज़ डॉडसन ने उसे चुपके से दी थीं, ताकि बच्ची अपना पहला क्रिसमस अच्छे से मनाए और मौसमी मिठाई (जिसे वे मिठाई कहते थे) का स्वाद चखे।

जेसन हमेशा कैथरीन के सामने लिली की सेहत को लेकर अपनी चिंता को कम करके दिखाता था, लेकिन वह अंदर ही अंदर बहुत चिंतित रहता था और अपनी पत्नी की सोच से कहीं ज़्यादा बार उसकी देखभाल करता था। भला वह चिंतित क्यों न होता, जब उसे हर दिन मौत का सामना करना पड़ता था? कुछ मामलों में, यह टाला नहीं जा सकता था, लेकिन अन्य मामलों में —वास्तव में, उनमें से अधिकांश में—शुरुआती पहचान और समय पर चिकित्सा सहायता से मरीज़ की जान बचाई जा सकती थी। इतने सारे बच्चे बेवजह मर गए, और जो बच भी गए, उन्हें अक्सर कुपोषण का शिकार होना पड़ा, ठंड से जमने की कगार पर पहुंच गए, और अक्सर उन माता-पिता द्वारा उपेक्षित कर दिया गया जो अपनी रोज़ी-रोटी कमाने में व्यस्त थे और अपने कई बच्चों को समय या संसाधन नहीं दे पाते थे।

अपनी प्यारी बेटी को देखते हुए जेसन के लिए यह समझना मुश्किल था कि कोई पिता जानबूझकर अपनी बच्ची को कैसे चोट पहुंचा सकता है। लॉर्ड एल्टन के शब्द उसके दिमाग में गूंज रहे थे। वह लगभग हर रात उसे बेल्ट से पीटता था। वह लिली पर हाथ उठाने की कल्पना भी नहीं कर सकता था, भले ही उसने कुछ ऐसा किया हो जिसे वह अक्षम्य मानता हो। लेकिन बहुत से लोग अपने बच्चों को न केवल एक मुक्के की थैली बल्कि जीवन भर का बोझ समझते हैं, खासकर लड़कियों को, जिन्हें अपने माता-पिता से लड़कों की तुलना में अधिक सतर्कता की आवश्यकता होती है। मिस लिली इतनी कोमल, इतनी प्यारी थी। कोई आदमी उसे चोट पहुंचाने की इच्छा कैसे कर सकता है?

लेकिन कुछ माता-पिता का व्यवहार समझ से परे था, यह बात जेसन को तब पता चली जब वह पहली बार वर्जीनिया में यूनियन आर्मी के शिविर में डोनोवन परिवार से मिला था। भला कौन आठ साल के बच्चे को युद्ध में ले जाता है, या अपनी इकलौती बेटी को घर पर अकेला और असुरक्षित छोड़ देता है? जेसन ने लियाम डोनोवन के बारे में पहली मुलाकात में ही कठोर राय बना ली थी, लेकिन बाद में उसे एहसास हुआ कि लियाम अपने बच्चों से बहुत प्यार करता था और अपनी पत्नी की मृत्यु के बाद अपने सबसे छोटे बेटे से अलग नहीं हो पा रहा था, इसलिए उसने खतरे के बावजूद मीका को अपने साथ रखने का फैसला किया था।

इन दिनों डोनोवन बच्चों के लिए जेसन ही एकमात्र अभिभावक थे। हालांकि मैरी बोस्टन में अपने बेटे से मिल चुकी थीं और एक ऐसे प्रेमी से शादी की योजना बना रही थीं जिनसे जेसन अभी तक मिले भी नहीं थे, और मीका स्कूल में पढ़ रहा था, फिर भी जेसन को उनके प्रति

ज़िम्मेदारी का भाव था और वह उनकी चिंता ऐसे करता था जैसे वे उसके अपने बच्चे हों। उसे माता-पिता बनने के बारे में बहुत कुछ सीखना था और वह अक्सर प्रार्थना करता था कि वह मैरी की तरह कोई गलती न कर बैठे, जिसकी आर्थिक मदद की पेशकश से उसके स्वाभिमान को ठेस पहुंची थी। क्या कोई ऐसे माता-पिता भी होते हैं जो गलतियाँ न करते हों? उसके अपने माता-पिता प्यार करने वाले और दयालु थे, लेकिन उनके बीच भी मतभेद हुए थे, खासकर जेसन के दादाजी के मामले में, जिनसे वह अपने पिता के सुलह की किसी भी संभावना को नकारने के हठी रवैये के कारण कभी नहीं मिला था। जेफ्री रेडमंड अपने पिता द्वारा अपनी अमेरिकी पत्नी को ठुकराए जाने को माफ नहीं कर सके और उन्होंने अपने पिता से पूरी तरह नाता तोड़ लिया था, यहां तक कि उस माता-पिता को कभी-कभार पत्र लिखना भी बंद कर दिया था जिसने उन्हें निराश किया था। और अब दोनों आदमी जा चुके थे, जेसन ही अतीत और वर्तमान के बीच एकमात्र कड़ी बचा था।

जेसन ने आह भरी और बच्चे को जगाने से बचने के लिए सावधानी से उठ खड़ा हुआ। उसने लिली को उसके पालने में लिटाया और उसे हंस के पंखों वाले कंबल से ढक दिया, किनारों को अंदर की ओर मोड़ दिया ताकि लिली नींद में कंबल को अपने सिर पर न खींच ले और उसे गर्मी मिलती रहे। उसने कोयले पर कोई कसर नहीं छोड़ी थी, लेकिन घर फिर भी ठंडा था।

अपनी बेटी को आखिरी बार देखकर जेसन कमरे से बाहर निकला और मास्टर बेडरूम की ओर गलियारे में चल पड़ा। केटी ने आया रखने से इनकार कर दिया था, वह लिली की देखभाल खुद ही करना चाहती थी, इसलिए उन्होंने बच्ची को ऊपर की मंजिल पर, जहाँ आमतौर पर नर्सरी होती थी, रखने के बजाय अपने पास ही रखा। अगर केटी को लिली को कुछ घंटों के लिए छोड़ना पड़ता, तो वह फैनी या किटी से बच्ची की देखभाल करने को कहती। स्टाफ के लोग उस छोटी बच्ची से बहुत प्यार करते थे और मदद करने के लिए हमेशा तत्पर रहते थे। यहाँ तक कि डॉडसन, जिसे उसकी पत्नी प्यार से उसके पीठ पीछे चिड़चिड़े बूढ़े आदमी कहती थी, भी लिली के नीचे होने पर आसपास ही रहता था और उसे देखकर इस तरह मुस्कुराता था कि मानो दादाजी लग रहे हों।

कैथरीन बिस्तर पर लेटी हुई थी, चश्मा उसकी नाक पर टिका हुआ था और वह श्रीमती पॉवेल द्वारा उपहार में दी गई एक नई किताब पढ़ रही थी। उसके होठों पर हल्की सी मुस्कान थी, जो इस बात का स्पष्ट संकेत था कि उसे कहानी बहुत पसंद आ रही थी।

"तुम क्या पढ़ रहे हो?" जेसन ने बिस्तर पर जाने के लिए कपड़े उतारते हुए पूछा।

“लिटिल वुमेन। यह बहुत प्यारी किताब है,” कैथरीन ने कढ़ाई वाले बुकमार्क से अपना पृष्ठ चिह्नित करते हुए और चश्मा उतारकर किताब के ऊपर सावधानी से रखते हुए जवाब दिया। “इसकी कहानी मैसाचुसेट्स में घटित होती है। शायद आपको पसंद आए,” उसने आगे कहा।

“मैं तुम्हारे बाद पढ़ूंगा,” जेसन ने बिस्तर पर लेटते हुए वादा किया, उसे इस बात की खुशी थी कि उसकी पत्नी ने उसके लिए बिस्तर गर्म कर दिया था। आमतौर पर चादरें एकदम ठंडी होती थीं, जब तक कि फैनी गर्म पानी की बोतल से बिस्तर को गर्म न कर दे।

“मैं उस मामले के बारे में सोचना बंद नहीं कर पा रही हूँ,” कैथरीन ने जेसन के और करीब आते हुए कहा। “बेचारी औरत।”

आप किस महिला की बात कर रहे हैं?

“खैर, मुझे लगता है कि दोनों ही,” कैथरीन ने जवाब दिया। “पति को खोना बहुत दुखद होता है, लेकिन काउंटेस धनी और प्रभावशाली हैं; वह हिम्मत नहीं हारेंगी। लेकिन मिस लिली...” उसने आह भरी। “क्या आप कल्पना कर सकते हैं कि अपने ही पिता से दूर रहने के लिए आपको अपना नाम बदलना पड़े? मैं आपको बता रही हूँ, जेसन, कुछ लोग अपने बच्चों के

साथ जिस तरह का व्यवहार करते हैं, वह घिनौना है।"

"मैं भी यही सोच रही थी। मेरा मानना है कि गर्भावस्था को रोकने का कोई सस्ता और कारगर तरीका होना चाहिए। लोगों को तभी बच्चे पैदा करने चाहिए जब वे चाहें।"

"मेरे पिताजी के सामने ऐसा मत कहिए," उसने मुस्कुराते हुए जवाब दिया। "उन्हें तो दौरा ही पड़ जाएगा।"

"मुझे नहीं लगता कि मैं और आदरणीय पादरी कभी गर्भनिरोध के बारे में चर्चा करेंगे, लेकिन मैं आपको वचन देता हूं कि मैं जानबूझकर आपके पिता को उससे ज्यादा परेशान नहीं करूंगा जितना मैं पहले से ही कर चुका हूं।"

"लिली के पहले जन्मदिन के लिए वह लंदन आने की योजना बना रहा है," कैथरीन ने माफी मांगते हुए कहा। "मुझे उम्मीद है कि आपको कोई आपत्ति नहीं होगी। मैं एक छोटा सा जश्न मनाने की सोच रही थी।"

"बिल्कुल। शायद मैं मीका को स्कूल से सिर्फ एक दिन के लिए ला सकती हूँ। मुझे पता है कि उसे वहाँ रहना अच्छा लगेगा।"

कैथरीन एक तरफ करवट लेकर लेट गई और अपना सिर हाथ पर टिका लिया। "क्या आपको उससे बात करने का मौका मिला?"

"निजी तौर पर नहीं, नहीं। क्यों?"

"वो हमें कम पत्र लिख रहा है। क्या आपको लगता है कि वो स्कूल में नाखुश है?"

जेसन ने इस पर एक पल के लिए विचार किया। "या तो वह नाखुश है, अगर ऐसा होता तो मुझे लगता है कि वह मुझे बता देता, या फिर वह स्कूल का आनंद ले रहा है और अपनी स्वतंत्रता का प्रदर्शन कर रहा है।"

"हाँ, मुझे लगता है कि यह एक कारण हो सकता है," कैथरीन ने जवाब दिया। "मैं अब भी उसे एक छोटे बच्चे की तरह ही समझती हूँ, लेकिन वह लगभग एक आदमी बन चुका है। क्या आपको लगता है कि वह अब भी पुलिस में भर्ती होना चाहता है?"

"मैं तो यही चाहूंगा कि वह डॉक्टरी में जाए," जेसन ने बुदबुदाते हुए कहा।

"क्या आप चाहते हैं कि वह आपके नक्शेकदम पर चले?" कैथरीन ने मुस्कुराते हुए उससे पूछा।

"यह बेवकूफी है। मुझे पता है," जेसन ने स्वीकार किया। "हो सकता है कि मीका अपनी पढ़ाई पूरी करने के बाद इंग्लैंड में रहना ही न चाहे। मुझे लगता है कि मीका और मैरी के बीच की बर्फीली खाई पिघलने लगी है। वह उसे चिट्ठियाँ लिख रहा है।"

क्या उसने आखिरकार उसे छोड़कर जाने के लिए माफ कर दिया है?

"मुझे तो ऐसा ही लगता है। वो उसे बहुत याद करता है, और अब जब मैरी का घर बस गया है, तो मीका शायद अमेरिका में कॉलेज जाने का फैसला कर ले, ताकि वो मैरी और उसके नए परिवार के करीब रह सके," जेसन ने अनुमान लगाया। "आने वाले साल के अंत तक एक और बच्चा होगा। मेरी बात याद रखना।"

"शायद तुम सही कह रहे हो। जहाँ प्यार होता है, वहाँ बच्चे होते हैं," कैथरीन ने उदास स्वर में कहा। एक पल के लिए वह अनिश्चित दिखी, उसकी नज़र जेसन के चेहरे से हट गई। "जेसन, हमारा क्या होगा?" उसने धीरे से पूछा।

"हमारे बारे में क्या है?"

क्या आप एक और बच्चा नहीं चाहतीं?

जेसन सावधानी बरत रहा था, वह कैथरीन को तब तक दूसरी गर्भावस्था के लिए तैयार नहीं करना चाहता था जब तक कि वह शारीरिक और मानसिक रूप से तैयार न हो जाए। वह अभी भी लिली को स्तनपान करा रही थी और अक्सर दिन के अंत में थक जाती थी, बिस्तर पर जाते ही कुछ ही पलों में सो जाती थी।

"बेशक मैं।"

"तो फिर?" कैथरीन ने रजाई के नीचे हाथ सरकाते हुए कहा और अपने इरादे स्पष्ट कर दिए।

“मुझे लगा कि हमें लिली के कम से कम एक साल का होने तक इंतजार करना चाहिए,” जेसन ने कुछ हांफते हुए जवाब दिया। “लेकिन अगर तुम तैयार हो तो…”

“ओह, मैं तैयार हूँ। मुझे कोई आपत्ति नहीं है,” उसने जेसन के अमेरिकी लहजे की नकल करते हुए कहा। उसकी हंसी भारी थी, जैसे ही उसने अपना हाथ पीछे खींचा और अपनी सजी-धजी, झालरदार नाइटड्रेस उतार दी।

जेसन का आखिरी सचेत विचार यही था कि उसे उम्मीद थी कि लिली कम से कम एक घंटे तक चैन से सोती रहेगी।

अध्याय 12

शनिवार, 26 दिसंबर

शनिवार की सुबह डैनियल जल्दी उठ गया, इस बात से खुश था कि आखिरकार क्रिसमस खत्म हो गया और ज़िंदगी सामान्य हो सकती है, या यूं कहें कि आजकल जो भी सामान्य माना जाता है। कल का उत्सव थोड़ा अटपटा था, उत्सव की भावना का अभाव असहनीय था, और सारा की अनुपस्थिति उसकी शांत उपस्थिति से कहीं अधिक खल रही थी। मिस ग्रेंजर ने शार्लोट के सामने खुश रहने की पूरी कोशिश की थी, और डैनियल ने भी यह जताने की कोशिश की थी कि यह किसी और क्रिसमस जैसा ही है, लेकिन जब रेबेका आखिरकार शार्लोट को बिस्तर पर ले गई और खुद अपने कमरे में चली गई, तो उसे बहुत राहत मिली, क्योंकि वह अपनी ब्रांडी और अपने विचारों के साथ अकेला रह गया था।

रेबेका को उसका तोहफ़ा पसंद आया था, उसे पूरा यकीन था, लेकिन उसकी शर्मिंदगी साफ़ झलक रही थी, खासकर इसलिए क्योंकि उसने उसे ग्रेस के सामने खोला था, जिसकी निगाहें अपने मालिक की तरफ़ घूमते हुए संदेह से सिकुड़ गई थीं। शायद उसे ग्रेस के लिए भी एक शॉल खरीद लेना चाहिए था, ताकि असहजता कम हो जाती, लेकिन अब इसके बारे में सोचने का कोई फ़ायदा नहीं था। फिर भी, आज सुबह नाश्ते की मेज़ पर रेबेका का सामना करने की उसकी कोई इच्छा नहीं थी, और उसे एक हत्या का मामला सुलझाना था।

जब डैनियल घर से निकला तो अभी भी अंधेरा था, ठंडी हवा उसे बर्फीले खंजरों की तरह चुभ रही थी। वह टैक्सी स्टैंड की ओर भागा। वहाँ केवल एक ही टैक्सी थी, जिसमें डैनियल उत्सुकता से चढ़ गया। पैदल चलना बहुत ठंडा और बहुत दूर था। डैनियल अपने कोट और मफलर में और भी दुबक गया और बेचैनी से इधर-उधर देखने लगा क्योंकि टैक्सी धीरे-धीरे व्यस्त होती सड़कों पर आगे बढ़ रही थी। समाज के उच्च वर्ग के लोग अभी भी अपने बिस्तरों में गर्म थे, लेकिन गरीब लोग पूरी ताकत से बाहर निकल आए थे, अपने काम के स्थानों की ओर जा रहे थे, घरों और स्थानीय शराबखानों में दूध, मांस, फल-सब्जियाँ और कोयला पहुँचा रहे थे, और किसान और मछुआरे अपने बाज़ार लगाने के लिए शहर में उमड़ रहे थे। फटे-पुराने कपड़ों में, धुंधली आँखों वाले लड़के घोड़ों के गोबर को साफ करने के लिए अपनी झाड़ू लेकर निकले, और कड़ाके की ठंड से बचने के लिए केवल फटे-पुराने शॉल में लिपटी दुबली-पतली लड़कियाँ अपने दुबले-पतले गले में संतरे और गरमागरम पाई की ट्रे लटकाए हुए दिखाई दीं, उनका लंबा दिन शुरू होने वाला था।

होलबोर्न स्टेशन पर अभी चहल-पहल शुरू ही हो रही थी, कई कांस्टेबल सुबह की शुभकामनाएँ दे रहे थे और कोने में रखे गोल-मटोल चूल्हे पर चाय बना रहे थे। जैसे ही डेनियल अंदर आया, डेस्क सार्जेंट ने उसे आम नागरिक समझकर संशय से उसकी ओर देखा।

“सुप्रभात,” डेनियल ने कहा और अपना वारंट कार्ड दिखाया। “मैं स्कॉटलैंड यार्ड का इंस्पेक्टर हेज़ हूँ।”

सार्जेंट का व्यवहार पल भर में दबी हुई अधीरता से अनिच्छुक सम्मान में बदल गया। "मेरा नाम सार्जेंट ओल्डम है, महोदय। इंस्पेक्टर, मैं आपकी कैसे मदद कर सकता हूँ?"

“मैं हैरी क्विम्बी नाम के एक व्यक्ति की तलाश कर रहा हूँ। कहा जाता है कि वह तीन साल पहले तक क्लर्कनवेल इलाके में रहता था।”

“ओह, हाँ। हम हैरी को जानते हैं।” सार्जेंट के होंठ तिरस्कार से मुड़ गए। “हैरी तो अक्सर कोठरियों में आता रहता है।”

“किस अपराध के लिए?”

"ज्यादातर मारपीट होती है। और सार्वजनिक स्थानों पर शराब पीकर हंगामा होता है।"

“क्या वह खतरनाक है?” डेनियल ने पूछा।

“क्या तुम्हारा मतलब है कि उसका स्थानीय प्रतिष्ठानों के भोले-भाले ग्राहकों को शारीरिक रूप से घायल करने का इतिहास है? हाँ, बिल्कुल। इसी हफ्ते मैंने एक बेचारे पर चाकू निकाल लिया। उसे एक ऐसा निशान दे दिया जिसे उस मूर्ख की पत्नी शायद पसंद न करे।”

“असहमति का कारण क्या था?”

“उस अनाड़ी ने ब्लैक डॉग में हैरी को टक्कर मार दी और उसकी कुछ शराब गिर गई। हैरी ने वह शराब उस आदमी के चेहरे पर फेंक दी और जब वे दोनों लड़खड़ा रहे थे, तब उस पर चाकू निकाल लिया। उसने आदमी के कान से मुंह तक काट दिया।” सार्जेंट ओल्डहैम ने चोट की गंभीरता को दर्शाने के लिए अपनी उंगली अपने मोटे गाल पर फेर दी। “लगभग उसका कान ही अलग हो गया था। फिर उसने चाकू उसके अंडकोष पर रख दिया और उसे एक नई शराब खरीदने का आदेश दिया, क्योंकि हैरी की दूसरी शराब बर्बाद हो गई थी।”

“हे भगवान!” डैनियल चौंक उठा। उसने उस आदमी से इतनी अस्थिरता की उम्मीद नहीं की थी जिसने मिस लिली जैसी कोमल और प्यारी संतान को जन्म दिया था, भले ही वह एक स्नेही पिता न रहा हो। “मैंने सुना था कि वह एक संगीतकार था,” डैनियल ने इससे बेहतर कोई जवाब न सूझने पर कहा।

“वह उसी हालत में है,” सार्जेंट ने जवाब दिया। “अपने समय में वह एक प्रतिभाशाली पियानोवादक था, लेकिन शराब की लत, उग्र स्वभाव और भागी हुई बेटी ने उसे दिमागी संतुलन से बाहर कर दिया है।”

“क्या उसे ब्लैक डॉग में उस आदमी पर हमला करने के आरोप में गिरफ्तार किया गया था?” डैनियल ने पूछा।

“हाँ, वही था। दरअसल, अगर आप उससे बात करना चाहें तो वह जेल की कोठरियों में है। मुझे लगता है कि उसके लिए और आपके लिए भी, अगर आप उससे पूछताछ करना चाहते हैं, तो वही सबसे सुरक्षित जगह है। उसने आखिर किया क्या है?” सार्जेंट ओल्डहैम ने पूछा।

“मंगलवार रात एक प्रतिष्ठित व्यक्ति की हत्या कर दी गई। हैरी क्विम्बी के पास उसे जान से मारने का उतना ही ठोस कारण था जितना किसी और के पास। मैं बस इतना ही कह सकता हूँ,” डैनियल ने बताया।

“खैर, यह हमारा हैरी तो हो ही नहीं सकता था। वह तो यहीं सुरक्षित और स्वस्थ था।”

“उसे कब ऊपर ले जाया गया?”

“सोमवार शाम से यहीं हूँ। आज दोपहर को फ्लीट जेल जा रहा है। शानदार रहने की व्यवस्था है।” सार्जेंट अपनी बात पर हँस पड़ा। “मुझे शक है कि वो जल्द ही किसी शराबखाने में जा पाएगा। बेचारे पर चाकू से हमला किया था, उसकी पत्नी के मुताबिक उसका घाव मवाद से भर गया है। अगर वो मर गया, तो हैरी को फांसी होगी।”

“मैं उससे बात करना चाहता हूँ,” डेनियल ने कहा, वह इस बात से बेहद आभारी था कि वह आदमी सलाखों के पीछे था और उसने उसे इतनी जल्दी ढूंढ लिया था।

“जी हां, साहब। एक्लेस, इंस्पेक्टर ऐज़ को कोठरियों में ले जाइए। हमारा ऐरी एक संदिग्ध व्यक्ति है।”

वह फिर हँसा, लेकिन डेनियल का ध्यान अब सार्जेंट पर नहीं था। हैरी क्विम्बी को

पाकर उसे राहत मिली थी, लेकिन अगर सार्जेंट ओल्डहैम सही था, तो मंगलवार रात को क्विम्बी लैंगली हॉल के आसपास कहीं भी नहीं हो सकता था। फिर भी, डेनियल को पक्का करना ज़रूरी था। शायद हैरी का कोई साथी हो।

अध्याय 13

हैरी क्विम्बी एक संकरी चारपाई पर बैठा था, उसकी निगाहें दीवार में ऊपर बनी छोटी सी खिड़की पर टिकी हुई थीं। सर्दी की हल्की धूप कोठरी में छनकर आ रही थी, जिससे उसका चेहरा एक जमे हुए झील की तरह शांत लग रहा था। डैनियल द्वारा नाम पुकारे जाने पर हैरी मुड़ा और बिना किसी रुचि के उसकी ओर देखा।

डैनियल ने अपने सामने खड़े व्यक्ति को गौर से देखा। बैठे होने पर भी यह आसानी से पता चल जाता था कि हैरी क्विम्बी लंबा और दुबला-पतला था। उसके लंबे बाल उसकी बेटी के बालों से थोड़े गहरे रंग के थे, लेकिन आँखें बिल्कुल वैसी ही थीं - चांदी जैसी धूसर और बिल्ली की तरह लंबी, और उसके होंठ भी उसकी बेटी की तरह भरे हुए और सुडौल थे। उसके कपड़े गंदे और फटे-पुराने थे, लेकिन हैरी के बुरे दिन आने से पहले वे कभी अच्छे रहे होंगे।

“श्री क्विम्बी?”

"कौन पूछ रहा है?" उनकी आवाज़ मखमली और सुसंस्कृत थी, और इस व्यक्ति को उस हिंसक गुंडे से मिलाना मुश्किल था जिसने एक शराबखाने में गलती से टकराने पर एक आदमी का चेहरा फोड़ दिया था।

“मैं स्कॉटलैंड यार्ड का इंस्पेक्टर हेज़ हूँ। मैं एक हत्या की जांच कर रहा हूँ।”

क्विम्बी ने अपना सिर झुकाया, जिससे वह एक जिज्ञासु पक्षी की तरह लग रहा था। "ओह, हाँ? किसकी हत्या हुई है?"

"अर्ल ऑफ ग्रानविले," डैनियल ने अपने विवेक के विरुद्ध जाकर खुलासा किया।

क्विम्बी का चेहरा खुशी से चमक उठा। "हे प्रभु, आपका धन्यवाद!" उसने कहा। "मेरी प्रार्थनाएँ सुन ली गई हैं।"

"क्या आप इस बात से इनकार नहीं करते कि आप उसे मरा हुआ देखना चाहते थे?"

"एक पल के लिए भी नहीं।"

“तुम्हें अर्ल से इतनी दुश्मनी क्यों है?” डैनियल ने पूछा। सलाखों के पीछे से किसी से बात करना अजीब लग रहा था, लेकिन डैनियल क्विम्बी के साथ कोठरी में जाने की परवाह नहीं करता था।

"अगर आप यहां आकर मुझसे उसकी हत्या के बारे में पूछताछ कर रहे हैं, तो आप पहले से ही जानते हैं, इंस्पेक्टर," हैरी क्विम्बी ने शरारती मुस्कान के साथ जवाब दिया।

"फिर भी तुम मुझे क्यों नहीं बताते?"

"और तुम यहाँ से दफ़ा क्यों नहीं हो जाते!" क्विम्बी ने तंबाकू से सने अपने दांत दिखाते हुए गुर्राया।

"मंगलवार रात तुम कहाँ थे?" डेनियल ने पूछा, हालाँकि वह पहले से ही जानता था।

“यहीं पर। महारानी के असीम आतिथ्य का आनंद ले रहा हूँ।” चेहरे पर फिर से शर्मिंदगी झलक रही थी, साथ ही एक मनमोहक मुस्कान भी।

क्या तुमने अर्ल की हत्या करने के लिए किसी को पैसे दिए थे?

हैरी क्विम्बी यह सुनकर हँस पड़ा। “इंस्पेक्टर, मेरे पास आधा पाइंट बियर खरीदने के लिए भी मुश्किल से पैसे हैं, किसी अर्ल की हत्या करवाने के लिए तो बिल्कुल नहीं। मैंने ब्लैक

डॉग में उस आदमी पर जानबूझकर हमला किया था," उसने कहा, उसकी निगाहें डेनियल पर आश्चर्यजनक तीव्रता से टिकी हुई थीं।

"आपको ऐसा क्यों करना होगा?"

"क्योंकि मेरे पास पैसे नहीं थे और रहने की कोई जगह नहीं थी। अगर मैं सड़कों पर सोता तो ठंड से जम कर मर जाता, इसलिए मैंने खुद को गिरफ्तार करवा लिया। गर्म कोठरी, नियमित भोजन और आने वाले समय के लिए रहने की पक्की व्यवस्था। मुझे क्रिसमस का डिनर भी कराया गया," उसने गर्व से कहा।

लेकिन हत्या के आरोप में आपको फांसी हो सकती है।

हैरी क्विम्बी ने कंधे उचका दिए। "तो क्या हुआ अगर मैं ऐसा करूँ? किसे परवाह होगी? मेरे पास कुछ नहीं है, और यह सब मेरी गलती है। एक समय मेरी पत्नी और एक बेटी थी। मुझमें प्रतिभा भी थी, जिसे मैंने बर्बाद कर दिया क्योंकि मैंने सचमुच असाधारण बनने के लिए ज़रूरी मेहनत करने की जहमत ही नहीं उठाई। लेकिन अब मैं एक कड़वा, अकेला आदमी हूँ जिसे किसी संगीत हॉल में भी नौकरी नहीं मिल रही क्योंकि मेरी बदनामी मुझसे पहले ही फैल चुकी है। मेरी ज़िंदगी की कोई कीमत नहीं है, और मैं इसे खत्म करने के लिए तैयार हूँ।" उसने उदास निगाहों से डैनियल को देखा, उसकी धूसर आँखें निर्मल और विनती भरी थीं। "क्या मैं आपसे एक मदद माँग सकता हूँ?"

"इसमें क्या एहसान है?"

"अगर आप ग्रैनविले की हत्या की जांच कर रहे हैं, तो शायद आपको मेरी बेटी मिल जाए। उसका नाम रोज़ी क्विम्बी है। इसमें कोई शक नहीं कि उसने मौका मिलते ही अपना नाम बदल लिया होगा। उसे वह नाम बिल्कुल पसंद नहीं था," उसने धीमी आवाज़ में कहा। "खैर, अगर आपकी मेरी बेटी से बात हो जाए, तो कृपया उसे बता देना कि मुझे बहुत अफ़सोस है और काश हमारे बीच सब कुछ अलग होता। मुझे उससे माफ़ी की उम्मीद नहीं है, लेकिन यह जानकर मुझे अच्छा लगेगा कि मैंने अपनी गलती सुधारने की कोशिश की थी। क्या आपने उसे देखा है?" उसने उत्सुकता से पूछा। "क्या आप मेरी रोज़ी से मिले हैं?"

डैनियल लगभग मान ही चुका था कि उसने ऐसा किया है, फिर उसे एहसास हुआ कि वह आदमी उसे बहका रहा होगा। इस बात की पूरी संभावना थी कि जिस आदमी पर उसने हमला किया था, वह ठीक हो जाएगा, और फिर हैरी क्विम्बी आखिरकार रिहा होकर उसकी बेटी के पीछे पड़ जाएगा।

"मैं उस नाम के किसी व्यक्ति से नहीं मिला हूँ।"

हैरी क्विम्बी ने डेनियल की ओर शरारती अंदाज़ में उंगली हिलाई। "मुझे उम्मीद नहीं थी कि तुम मुझे बताओगे। तुम इसके लिए बहुत चालाक हो। खैर, मुझे अफ़सोस है कि उसका सोने का बछड़ा मर गया। अब उसे अपना रास्ता खुद बनाना होगा। मुझे बस उम्मीद है कि उसने उसे कुछ ऐसा दिया होगा जिसे बेचा जा सके।" फिर वही शरारती मुस्कान। "क्या उसने दिया था?"

"मुझे नहीं पता," डैनियल ने जवाब दिया, अब उसे यकीन हो गया था कि वह आदमी किसी तरह की जानकारी जुटाने की कोशिश कर रहा है।

"मेरी रोज़ी बहुत समझदार है," क्विम्बी ने आगे कहा। "मैंने उसे एक बात सिखाई थी, हमेशा अपने हितों का ध्यान रखना, मेरी बच्ची। और उसने ऐसा ही किया है। जैसे ही उसे कोई अमीर मददगार मिला, वह तुरंत भाग गई। मुझे उम्मीद है कि वह इतनी समझदार थी कि गर्भवती नहीं हुई। एक बिगड़ैल बच्चा उसे नई नौकरी पाने से रोक देगा, और वह अभी भी इतनी जवान है कि लॉर्ड एल्टन के किसी अमीर दोस्त को पटा सकती है। लॉर्ड एल्टन हमेशा लड़कियों की तलाश में रहते हैं। वह कभी उसके जैसी लड़की से शादी नहीं करेंगे, लेकिन अगर वह सही चाल

चले तो शायद उसकी अच्छी शादी करवा दें। अगर उसका कोई बच्चा हुआ तो वह उसकी देखभाल भी कर सकते हैं, क्योंकि वह ग्रानविले के वफादार साथी हैं।"

हैरी क्विम्बी की आँखें अचानक नम हो गईं। "क्या मेरा कोई पोता/पोती है, इंस्पेक्टर?" उनकी आवाज़ लगभग स्त्री जैसी लग रही थी, मानो वे एक स्नेही माँ होने का नाटक कर रहे हों।

"मुझे नहीं पता, श्री क्विम्बी," डैनियल ने कहा। "मैं आपकी बेटी से कभी नहीं मिला।"

क्विम्बी ने कंधे उचकाए, उसका चेहरा सख्त हो गया। "शायद अर्ल ने उससे ऊब जाने पर उसे छोड़ दिया होगा। मर्द ऐसे ही होते हैं, तुम्हें पता है। कम से कम मैंने उसे सम्मानजनक जीवन जीने का साधन तो दिया, न कि किसी भी किराएदार को खुश करके अपना गुजारा चलाने का। अर्ल के पास आने के समय वह कुंवारी ही थी, मैंने इस बात का पूरा ध्यान रखा था, लेकिन अब वह अपनी मासूमियत के साथ कोई सौदा नहीं कर सकती। एक बार इस्तेमाल हो जाने के बाद, एक औरत को अपने अनुभव पर भरोसा करना पड़ता है और यह सुनिश्चित करना पड़ता है कि उसका आदमी कभी उसका बिस्तर छोड़ना न चाहे। मुझे उम्मीद है कि अर्ल की सेवा करते हुए उसने एक-दो तरकीबें सीख ली होंगी।" हैरी ने कामुक मुस्कान के साथ कहा, मानो वह मन ही मन उन तरकीबों की सूची बना रहा हो जो उसे खुश कर देंगी।

डैनियल ने अपनी घृणा को छिपाने की जहमत नहीं उठाई और अचानक आशा जताई कि हैरी क्विम्बी को कभी रिहा न किया जाए।

मानो उसके मन की बात जान लेने वाले उस आदमी ने धीमी और कर्कश आवाज़ में कहा, "अर्ल की मृत्यु हो जाने के बाद उस धूर्त औरत को कहीं और छिप जाना चाहिए, क्योंकि अगर कभी हमारा आमना-सामना हुआ तो मैं उसे जान से मार दूंगा, और यह जल्दी नहीं होगा।"

हैरी क्विम्बी ने मुंह फेर लिया, उसका चेहरा सूरज की रोशनी की ओर उठा हुआ था, उसके सिर के चारों ओर प्रकाश का एक घेरा बन गया था। आगे कुछ कहने को न पाकर, डैनियल मुड़ा और चला गया। अब जब वह हैरी क्विम्बी से मिल चुका था, तो वह समझ सकता था कि उसकी बेटी क्यों डरी हुई थी। डैनियल अपने काम के दौरान कई हिंसक पुरुषों से मिल चुका था, लेकिन हैरी क्विम्बी में कुछ ऐसा था जिसने उसे पूरी तरह से विचलित कर दिया था। वह व्यक्ति बिना किसी खास कोशिश के आक्रामकता, नज़ाकत और लगभग बचकानी मासूमियत के बीच बदलता रहता था, मानो उसके विक्षिप्त मन में कई व्यक्तित्व वर्चस्व के लिए लड़ रहे हों। लेकिन एक बात निश्चित थी, डैनियल ने कड़ाके की ठंड वाली सुबह में कदम रखते हुए तय किया। हैरी क्विम्बी अकल्पनीय क्रूरता करने में सक्षम था, और वह अपनी उस बेटी से बदला लेगा जिसने उसे मात दी थी और उसके हिंसक नियंत्रण के बंधन को तोड़ने की हिम्मत की थी। उसके विदाई के शब्द केवल एक धमकी नहीं थे।

अध्याय 14

जब डेनियल स्कॉटलैंड यार्ड पहुंचा तो नौ बज चुके थे, दरवाजा खोलते ही उसके पेट में घबराहट होने लगी। रैनसम उसका इंतज़ार कर रहा होगा, डेनियल से जांच में हुई प्रगति के बारे में सुनने की उम्मीद में, लेकिन उसके पास उसे बताने के लिए कुछ नहीं था। उसके पास कोई नई जानकारी नहीं थी, और जिन मामलों की उसने पहले ही जांच की थी, उनसे भी कोई नतीजा नहीं निकला था। जब सार्जेंट मीडोज ने ऊंचे काउंटर के पीछे से उसे आवाज़ दी तो डेनियल ने गहरी सांस ली।

“ओए, इंस्पेक्टर हेज़। सुपरिटेंडेंट रैनसम आपसे तुरंत मिलना चाहते हैं।” सार्जेंट मीडोज ने शरारती मुस्कान के साथ कहा। “आज सुबह बहुत हंगामा हुआ है,” उन्होंने अपनी आवाज़ लगभग फुसफुसाते हुए धीमी कर दी। “सुपरिटेंडेंट बहुत गुस्से में हैं।”

“क्या? तुम क्या बात कर रहे हो?” डेनियल ने पूछा।

“मुझे लगता है वो खुद ही बता देगा। मुझे कुछ नहीं पता,” मीडोज ने अपनी नाक के किनारे पर हाथ मारते हुए कहा। “ये मेरा काम नहीं है।”

डैनियल समझ ही नहीं पा रहा था कि सार्जेंट मीडोज किस बारे में बात कर रहे हैं, लेकिन अभी उनके इस अजीबोगरीब ऐलान पर सोचने का समय नहीं था। डैनियल ने रैनसम के दफ्तर की ओर जाते हुए अपनी टोपी उतार दी, लेकिन कोट पहनने की ज़हमत नहीं उठाई; शायद वह ज़्यादा देर नहीं रुकने वाला था। दरवाजा हमेशा की तरह खुला था, ताकि रैनसम इमारत में होने वाली हर बात से अवगत रह सकें, या कम से कम इतना तो सुन ही सकें कि अगर कोई बात उनकी दिलचस्पी जगा दे तो तुरंत रिपोर्ट मांग सकें।

"हेज़, दरवाजा बंद करो और बैठ जाओ," उसने आदेश दिया।

डैनियल मेहमान कुर्सी पर बैठ गया। वह रैनसम के चेहरे के भावों को ठीक से समझ नहीं पा रहा था। आम तौर पर वह व्यक्ति तिरस्कार और अधीरता से भरा रहता था, लेकिन आज वह शांत लग रहा था, उसका व्यवहार मानो प्रसन्नता से भरा था। यह बात अपने आप में बेहद परेशान करने वाली थी, और सार्जेंट मीडोज की कही बातों के बाद तो और भी ज्यादा। डैनियल समझ नहीं पा रहा था कि रैनसम के मिजाज में इस तरह का अप्रत्याशित बदलाव किस वजह से आया होगा।

“सर?” डेनियल ने पूछा, वह अब और एक पल का भी सस्पेंस सहन नहीं कर पा रहा था।

जॉन रैनसम ने अपने हाथों को डेस्क पर टिकाया और डेनियल की ओर देखा, उनकी निगाहों में मनोरंजन झलक रहा था। "सिमोंड्स अभी यहीं थे।"

“अर्ल का बटलर?”

“वही एक। उसे कुछ खबर देनी थी,” रैनसम ने कहा। वह स्पष्ट रूप से आनंदित था। “लैंगली परिवार के लिए पीढ़ियों से अंतिम संस्कार करने वाली कंपनी, अलब्राइट एंड संस, ने आज सुबह पार्क लेन स्थित निवास पर ताबूत पहुँचाया,” रैनसम ने घोषणा की। “उन्होंने शव लेने और अर्ल के पार्थिव शरीर को अंतिम दर्शन के लिए तैयार करने के लिए अपनी क्रिसमस की छुट्टियाँ छोड़ दीं। मुझे उम्मीद है कि उन्होंने बहुत अधिक शुल्क लिया होगा।” रैनसम के होंठ हँसी से फड़क रहे थे, लेकिन डैनियल चुप रहा, इस बेहद बेतुके मजाक के अंत का इंतजार कर रहा था।

“काउंटेस, जिन्हें नींद नहीं आ रही थी, ने तुरंत अपने पति से मिलने की गुहार लगाई। जब वह कमरे में दाखिल हुईं तो उनके साथ सिमोंड्स भी थे।” रैनसम ने अपना सिर हिलाया, मानो उन्हें अभी भी यकीन नहीं हो रहा था कि वह क्या कहने वाले हैं। “मृतक अर्ल नहीं हैं।”

"क्या शव ले आए थे?" डैनियल ने पूछा, यह समझने की कोशिश करते हुए कि रैनसम इतना खुश क्यों था।

"नहीं, वे सही शव लाए हैं, सिवाय इसके कि यह शव अर्ल ऑफ ग्रानविले का नहीं है।"

“काउंटेस सदमे में हैं,” डेनियल ने धीमी आवाज़ में कहा। “वह शोक मना रही हैं।”

"कोई सोचेगा, लेकिन उसने तुरंत मांग की कि सिमोंड्स उस आदमी की पतलून नीचे खींच दे।"

“क्या? क्यों?” डैनियल चिल्लाया। उसे इसकी उम्मीद नहीं थी।

“लगता है अर्ल को यहूदी रहस्यवाद में गहरी दिलचस्पी थी। उन्होंने काबाल या इसी तरह की किसी बकवास का अध्ययन किया था। मुझसे मत पूछो कि ये सब क्या है,” रैनसम ने अविश्वास से सिर हिलाते हुए बुदबुदाया और फिर आगे कहा। “उन्होंने अपना खतना करवाया था। उनका दावा था कि इससे यौन सुख बढ़ता है।”

“क्या काउंटेस ने सचमुच ऐसा कहा?” डैनियल ने पूरी तरह अविश्वास से पूछा। वह अभी भी इस बात का महत्व समझने की कोशिश कर रहा था।

“ध्यान से सुनो, यार,” रैनसम ने झल्लाकर कहा। “लगता है अर्ल ने अपने बटलर और नौकर को बता दिया था। उसे लगा कि सभी पुरुषों को ऐसा करना चाहिए। यह सोचकर ही मुझे कंपकंपी आ जाती है,” रैनसम ने अपनी भौंहें मजाकिया अंदाज में उठाते हुए कहा। “खैर, मृतक का शरीर लगभग सही-सलामत था। कांटे से किए गए इस हत्याकांड का शिकार अर्ल नहीं है।” रैनसम ने राहत की सांस ली, मानो उसे अचानक उस आदमी के हत्यारे को ढूंढने की सारी ज़िम्मेदारी से मुक्ति मिल गई हो।

“बस एक मिनट रुकिए,” डैनियल चिल्लाया, सुपरिंटेंडेंट को ऐसे घूरते हुए जैसे उसका दिमाग खराब हो गया हो। “अगर पीड़ित अर्ल नहीं था, तो फिर यह कौन है? और यह उस आदमी से इतना मिलता-जुलता कैसे है कि इसे आसानी से डेमियन लैंगली के रूप में पहचान लिया गया? और वह ग्रानविले एस्टेट में क्या कर रहा था? उसे किसने मारा और क्यों? और अगर असली अर्ल अभी भी ज़िंदा है, तो वह कहाँ है? वह निश्चित रूप से हेस्टिंग्स में नहीं है, जब तक कि उसकी प्रेमिका उसे अपने कपड़ों के नीचे न छिपा रही हो।”

जॉन रैनसम ने शांत भाव से हाथ उठाया। “धीमे चलो, हेज़। एक बार में एक ही बात।” वह अपनी कुर्सी पर पीछे झुक गए, मानो ब्रांडी और सिगार का आनंद लेने वाले हों। “पीड़ित चाहे जो भी हो, वह अर्ल ऑफ ग्रानविले नहीं है, जिसका मतलब है कि अब महल की ओर से इस मामले को जल्दी सुलझाने का कोई दबाव नहीं होगा। मृतक चाहे जो भी हो, उसने जागीर में घुसपैठ की होगी और किसी ऐसे व्यक्ति से उसका सामना हुआ होगा जिसने उसे बेदखल करने की कोशिश की होगी, मुझे लगता है कि काफी ज़बरदस्ती से।”

"लेकिन वह अर्ल से इतना मिलता-जुलता है कि उसे गलती से अर्ल समझा जा सकता है," डेनियल ने तर्क दिया।

“दूल्हा और नौकर सदमे में थे, और शव मिलने का समय सुबह का ही था। अस्तबल की धुंधली रोशनी में वह आदमी देखने में अर्ल जैसा लग रहा था। ऐसे कई लोग हैं जिनका आपस में कोई संबंध नहीं है, लेकिन उनकी शारीरिक बनावट कुछ मिलती-जुलती है। इस थाने के आधे लोग तो मज़ाक में कहते हैं कि कांस्टेबल कॉलिन्स मेरे छोटे भाई जैसे दिखते हैं,” रैनसम ने आगे

कहा।

यह सच था। कांस्टेबल कॉलिन्स दिखने में जॉन रैनसम से काफी मिलते-जुलते थे, लेकिन जहाँ तक किसी को पता था, उनका आपस में कोई रिश्ता नहीं था। बेशक, कांस्टेबल कॉलिन्स इतने युवा थे कि वे अधीक्षक के नाजायज बेटे हो सकते थे, लेकिन कोई भी इतना मूर्ख नहीं था कि इस संभावना के बारे में खुलकर अटकलें लगाए, क्योंकि इस तरह के संकेत से तुरंत बर्खास्तगी हो सकती थी।

रैनसम ने डैनियल की चुप्पी को सहमति मानकर बात जारी रखी। “अर्ल ने सरे में अपनी जागीर छोड़ दी है, अपने कोचमैन और नौकर को साथ लेकर। ज़ाहिर है, वह कहीं और जाना चाहते थे, हेस्टिंग्स के अलावा। अर्ल कहाँ गए हैं, इससे हमारा कोई लेना-देना नहीं है, जब तक कि उन्हें लापता घोषित नहीं कर दिया जाता। इसलिए, हमारी एकमात्र प्राथमिकता यह पता लगाना है कि इस आवारा को किसने और क्यों मारा। और अगर हम ऐसा नहीं कर पाए तो—” रैनसम ने अपने हाथ उठाकर यह इशारा किया कि कौन जाने?

"क्या आप यह सुझाव दे रहे हैं कि हम जांच बंद कर दें और उस व्यक्ति को कंगाल की कब्र में दफना दें?"

“मेरा सुझाव है कि आप अपना काम करें और सीमित संसाधनों के दायरे में रहते हुए अपनी पूरी क्षमता से जांच करें। अगर आप बुधवार तक कोई सुराग नहीं ढूंढ पाते हैं, तो मामला बंद कर दें और आगे बढ़ें।”

“जी हाँ,” डेनियल ने जवाब दिया। “और अगर अर्ल उस समय सीमा के भीतर वापस नहीं लौटे तो? उनके दो दिन पहले लौटने की उम्मीद थी।”

"जब तक काउंटेस अपने पति को लापता घोषित करने के लिए तैयार नहीं होतीं, तब तक अर्ल के ठिकाने से हमें कोई लेना-देना नहीं है।"

“जी सर,” डेनियल ने फिर कहा। वह खड़ा हुआ, लेकिन रैनसम ने उंगली उठाकर डेनियल को वहीं रोक दिया।

“मेरा सुझाव है कि आप दूल्हे से दोबारा बात करें। मुझे लगता है कि वह अस्तबल में उस व्यक्ति से मिला, डर गया, शायद खुद को खतरे में महसूस किया और आत्मरक्षा के लिए जो कुछ भी हाथ लगा, उसका इस्तेमाल किया। वह आदमी बिना अनुमति के अंदर घुस आया था। शायद रात बिताने के लिए गर्म जगह ढूंढ रहा था। अगर बेचारे दूल्हे ने उसे मार डाला, तो जब तक यह आत्मरक्षा का कार्य था, हम उस पर नरमी बरतेंगे। और हेज़, कृपया इसे अखबारों में न आने दें। हम नहीं चाहते कि प्रेस हमारी गलती का फायदा उठाए।”

“यह हमारी गलती नहीं थी, महोदय,” डैनियल ने उत्तर दिया। “शादी के दूल्हे और बटलर दोनों ने पीड़ित की पहचान अर्ल ऑफ ग्रानविले के रूप में की थी। हमें जो जानकारी दी गई थी, हमने उसी के आधार पर कार्रवाई की।”

“हाँ, लेकिन तुम जानते हो कि तथ्यों को तोड़-मरोड़ कर पेश किया जाएगा। ईमानदार गलतियाँ ‘द इलस्ट्रेटेड पुलिस न्यूज़’ की प्रतियाँ नहीं बिकवातीं। ‘अनुभवहीन इंस्पेक्टर ने एक आवारा को अर्ल समझ लिया’ या इसी तरह की कोई तीखी खबर पहले पन्ने पर छपेगी। और फिर तुम्हारी ही आलोचना होगी, स्कॉटलैंड यार्ड की नहीं,” रैनसम ने उसे तीखे लहजे में याद दिलाया।

“ठीक है,” डेनियल ने जवाब दिया और अपनी टोपी को अपने सिर पर थपथपाते हुए कहा, “शुभ दिन, महोदय।”

“अब समय आ गया है,” रैनसम ने आत्मसंतुष्टि से जवाब दिया। “और हेज़, मीडोज़ से

कहो कि मेरे लिए एक कप चाय ले आए।”

अध्याय 15

दोपहर से ठीक पहले जब जेसन ऑपरेशन थिएटर से बाहर निकला तो उसे डैनियल को वहाँ इंतज़ार करते देखकर आश्चर्य हुआ। उसने अभी-अभी चौबीस वर्षीय महिला का गर्भाशय निकाला था, जिसका गर्भाशय असामान्य रूप से बढ़ गया था, और उसके अंदर एक तेज़ी से बढ़ता हुआ ट्यूमर था जो चार महीने के भ्रूण जितना बड़ा था और संभवतः घातक था। जेसन को इस बात की खुशी थी कि मरीज़ के पहले से ही तीन बच्चे थे, और उसे उम्मीद थी कि यह प्रक्रिया अंततः उसकी जान बचा लेगी, लेकिन उसे कुछ संदेह भी था। महिला ने शुरू में सोचा था कि वह गर्भवती है और उसने तब तक किसी चिकित्सक से परामर्श नहीं लिया जब तक कि यह स्पष्ट नहीं हो गया कि उसके लक्षण सामान्य गर्भावस्था के अलावा किसी और कारण से थे।

ऑपरेशन थिएटर छात्रों से खचाखच भरा हुआ था, जैसा कि हमेशा होता था जब किसी युवती का ऑपरेशन होता था। सीखने की इच्छा के अलावा, सभी पुरुष छात्र जीवित महिला शरीर रचना की एक झलक पाने के लिए हमेशा उत्सुक रहते थे, क्योंकि जिन महिलाओं पर वे अभ्यास करते थे वे आम तौर पर शव होते थे। छात्रों की घोर निराशा के बावजूद, जेसन हमेशा शालीनता के लिए अपने मरीजों को ढक कर रखता था और केवल ऑपरेशन वाले हिस्से को ही खुला छोड़ता था, जबकि उसके कई परिचित सर्जन मरीज के गाउन को एक तरफ हटा देते थे।

“क्या आपके पास जल्दी से खाना खाने का समय है?” डेनियल ने पूछा।

“जी हाँ। लेकिन मुझे एक घंटे में वापस आना होगा,” जेसन ने जवाब दिया। उसे अपने मरीज़ को देखना था, और दिन में बाद में उसकी एक सामान्य टॉन्सिल निकालने की सर्जरी होनी थी।

जेसन ने अपना कोट और टोपी उठाई, और दोनों आदमी अस्पताल से निकलकर डॉक्टरों, अस्पताल के कर्मचारियों और मेडिकल छात्रों द्वारा अक्सर इस्तेमाल किए जाने वाले एक रेस्तरां की ओर चल पड़े। डैनियल जेसन को कोने में एक मेज पर ले गया, जहाँ उन्हें कोई परेशान न करे।

“डॉक्टर रेडमंड,” दुकान के मालिक ने, जो जल्दी से उनकी मेज की ओर दौड़े, जेसन का अभिवादन किया। “आपको फिर से देखकर बहुत खुशी हुई।”

"धन्यवाद, श्रीमान पिल्चर। ये मेरे मित्र, स्कॉटलैंड यार्ड के इंस्पेक्टर हेज़ हैं।"

श्री पिल्चर ने गर्दन झुकाते हुए कहा, "इंस्पेक्टर जी, क्या मैं आज की विशेष डिश, भुने हुए आलू और मक्खन लगी गाजर के साथ परोसे जाने वाले बीफ़ फ़िलेट की सिफ़ारिश कर सकता हूँ?"

“मैं वो लूंगा,” जेसन ने कहा। “और एक गिलास रेड वाइन भी।”

“मैं भी यही करूंगा,” डेनियल ने आगे कहा। “बस फर्क इतना है कि मैं एक पाइंट स्टाउट लूंगा।”

“बहुत अच्छा, सज्जनों।” श्री पिल्चर उन्हें शांति से छोड़कर चले गए।

“डेनियल, सब ठीक है? तुम कुछ—अंग्रेज़ों वाले वो शब्द क्या इस्तेमाल करते हो?—कमज़ोर लग रहे हो,” जेसन ने माहौल को हल्का करने की कोशिश में कहा, लेकिन डेनियल तो मानो गुस्से से बादल की तरह दिख रहा था।

पीड़ित अर्ल नहीं है।

"माफ़ करें?"

"काउंटेस को पूरा यकीन है कि जिसकी हत्या हुई है वह उसका पति नहीं था। और उसके पास सबूत भी हैं।"

“क्या सबूत? दूल्हे और बटलर दोनों ने कसम खाकर कहा कि वह आदमी डेमियन लैंगली था,” जेसन ने आश्चर्य व्यक्त करते हुए कहा कि जो लोग वर्षों से अर्ल के यहाँ काम कर रहे थे, उनसे ऐसी गलती कैसे हो सकती है।

डैनियल थोड़ा और करीब आया और अपनी आवाज़ धीमी करते हुए बोला, “अर्ल काबाल का अनुयायी था। इसका संबंध यहूदी रहस्यवाद से है। उसका खतना हुआ था। काउंटेस ने इसकी जाँच की थी।”

“क्या आपका मतलब कबालाह से है?” जेसन ने न्यूयॉर्क में रहते हुए अपने एक परिचित यहूदी डॉक्टर से कबालाह का जिक्र सुना था, लेकिन वह इसके बारे में कुछ नहीं जानता था, बस इतना जानता था कि इसकी शिक्षाएं पवित्र हैं और हर किसी को इनका अभ्यास नहीं करना चाहिए।

“मुझे नहीं पता। मैंने आज से पहले इसके बारे में कभी नहीं सुना था। जेसन, क्या यह सच है कि खतना से यौन सुख बढ़ता है?” डैनियल ने लगभग फुसफुसाते हुए पूछा, जबकि उनके पास की मेजें खाली थीं। दुर्भाग्य से, उसी क्षण मिस्टर पिल्चर उनकी मेज की ओर आ गए।

जेसन ने तब तक इंतजार किया जब तक कि दुकानदार ने उनके लिए पेय पदार्थ मेज पर नहीं रख दिए और चला गया, उसके बाद उसने जवाब दिया। "मैं सचमुच कुछ नहीं कह सकता।"

क्या आप कभी किसी ऐसे व्यक्ति को जानते थे जिसका खतना हुआ हो?

"मैं इतना ठीक नहीं हूँ कि उनके चरम सुख की तीव्रता के बारे में पूछताछ कर सकूँ," जेसन ने जवाब दिया, डैनियल के हैरान चेहरे को देखकर मुस्कुराने से खुद को रोकने की पूरी कोशिश करते हुए।

“कोई ऐसा क्यों करेगा—” डैनियल ने वाक्य अधूरा छोड़ दिया, लेकिन यह कल्पना करना मुश्किल नहीं था कि वह क्या पूछना चाहता था।

“यह यहूदियों और मुसलमानों दोनों के लिए हजारों साल पुरानी एक धार्मिक रस्म है। कुछ लोग यह भी मानते हैं कि यह पुरुष के स्वास्थ्य के लिए फायदेमंद है, क्योंकि चमड़ी में बैक्टीरिया फंस जाते हैं जो संक्रमण का कारण बन सकते हैं। जहाँ तक मुझे पता है, खतना कराने से यौन सुख में कोई कमी नहीं आती, लेकिन चिकित्सकीय दृष्टिकोण से मुझे यह समझ नहीं आता कि इससे यौन सुख में कोई खास वृद्धि कैसे हो सकती है।”

“और आप इस कबाला के बारे में क्या जानते हैं?” डैनियल ने पूछा, स्पष्ट रूप से उत्सुक और थोड़ा निराश होकर कि उसने खुद इसके बारे में कभी नहीं सुना था।

मुझे अफसोस है कि मुझे इसके सिद्धांतों के बारे में कुछ भी नहीं पता।

“निश्चित रूप से इसके सिद्धांतों के प्रति स्वयं को समर्पित करना चर्च की शिक्षाओं के विरुद्ध है,” डैनियल ने अनुमान लगाया।

“शायद हाँ। शायद नहीं। आखिरकार, यहूदी और ईसाई दोनों ही पुराने नियम में विश्वास करते हैं।”

"हां, लेकिन यह बाइबिल है, कोई रहस्यमय बकवास नहीं।"

जेसन को लगा कि वह इस विषय पर समझदारी से चर्चा करने में सक्षम नहीं है, इसलिए उसने बातचीत को मुख्य मुद्दे पर वापस लाने की कोशिश की। "अगर पीड़ित अर्ल नहीं है, तो वह कौन है, और डेमियन लैंगली कहाँ है?"

“मैंने जॉन रैनसम से भी यही सवाल पूछे थे, लेकिन अब जब महल इस जांच में दखल नहीं देगा, तो ऐसा लगता है कि उन्हें इसकी कोई परवाह नहीं है। उन्होंने तो मानो मुझसे कह ही दिया कि उस आदमी को एक गरीब की कब्र में दफना दो और आगे बढ़ो।”

"और जॉन रैनसम के अनुसार इस अज्ञात व्यक्ति की हत्या किसने की?"

"उसका मानना है कि यह दूल्हा ग्रेडी था। उसका सिद्धांत यह है कि पीड़ित, जो संभवतः एक आवारा था, रात बिताने के लिए आश्रय की तलाश में चुपके से संपत्ति में घुस आया था, और दूल्हे ने आत्मरक्षा में उसकी हत्या कर दी।"

“मुझे लगता है कि यह संभव है, लेकिन यह कैसे हो सकता है कि इस व्यक्ति को अर्ल समझ लिया गया, खासकर तब जब दूल्हा और बटलर दोनों जानते थे कि अर्ल घर से बाहर हैं? वे अपने अनुमान को लेकर इतने आश्वस्त थे कि उन्होंने काउंटेस को सूचित कर दिया कि उनके पति की मृत्यु हो गई है,” जेसन ने बताया।

“यही बात मुझे परेशान करती है। मैं जानती हूँ कि कभी-कभी अनजान लोग एक-दूसरे से मिलते-जुलते दिख सकते हैं, लेकिन काउंटेस को भी यह सुनिश्चित करना ज़रूरी था कि ताबूत में रखा शव उनके पति का न हो। मुझे शक है कि अगर उन्हें पूरी तरह से यकीन होता कि उनके सामने खड़ा व्यक्ति अर्ल नहीं बल्कि कोई और है, तो वह उसके गुप्तांग की जाँच करने तक जातीं।”

जेसन अपनी कुर्सी पर पीछे झुक गया। वह समझ सकता था कि इस अप्रत्याशित घटनाक्रम से डैनियल क्यों परेशान था। श्री पिल्चर ने उनकी प्लेटें लाकर रख दीं और चले गए, लेकिन जेसन खाने के लिए तैयार नहीं था। "तो, अगर अर्ल का खतना न हुआ होता, तो क्या काउंटेस पीड़ित को अपना पति मान लेती?"

“उसने कुछ ऐसा देखा जिससे उसे उस आदमी की पहचान पर संदेह हुआ, लेकिन वह अर्ल से काफी मिलता-जुलता होना चाहिए। जेसन, क्या यह संभव है कि वह आदमी अर्ल का कोई गरीब रिश्तेदार हो जो उससे भीख मांगने आया हो?”

"यह संभव है, लेकिन वह दरवाजे पर आने के बजाय अस्तबल में क्यों छिपा रहेगा?"

“आपने खुद ही कहा था कि वह आदमी दुबला-पतला था और अस्त-व्यस्त दिख रहा था। शायद वह बुरे दौर से गुजर रहा था। शायद उसे शर्म आ रही थी। क्या उसमें सिफलिस के कोई लक्षण थे?” डैनियल ने पूछा।

"नहीं।"

वे दोनों अपने-अपने विचारों में खोए हुए खाने लगे। यह वाकई एक अजीब मामला था।

"क्या अर्ल के कोई भाई-बहन हैं?" जेसन ने मछली के टुकड़े के कुछ टुकड़े खाने के बाद पूछा।

नहीं। वह अपने माता-पिता की इकलौती संतान है।

"शायद यह आदमी चचेरा भाई था, या दिवंगत अर्ल का नाजायज बेटा था," जेसन ने सोचा।

डैनियल ने चबाना बंद कर दिया। "अब तुम कुछ सही सोच रहे हो," उसने कहा। "एक नाजायज बेटा पैसे मांगने के लिए दरवाजे पर नहीं आएगा, लेकिन हो सकता है कि वह किसी समझौते की उम्मीद में अपने सौतेले भाई से अस्तबल में मिलने की कोशिश करे। शायद उसका इरादा लैंगली को ब्लैकमेल करने का था और उसने धमकी दी कि अगर उसने पैसे नहीं दिए तो वह उसे शर्मिंदा करेगा।"

“लेकिन जहाँ तक हमें पता है, हत्या के समय डेमियन लैंगली अपने पैतृक घर के आस-पास कहीं नहीं था। और थॉमस ग्रेडी पीड़ित पर कांटेदार औजार से हमला क्यों करेगा? वह उसे जाने के लिए कह सकता था या ज़रूरत पड़ने पर उसे शारीरिक रूप से घर से निकाल सकता था। ग्रेडी एक हट्टा-कट्टा नौजवान है। वह अपने से काफ़ी कमज़ोर आदमी से भला कैसे डर सकता था। और,” जेसन ने विजयी भाव से कहा, “अगर ग्रेडी ने कांटेदार औजार चलाया होता, तो घावों का कोण अलग होता। प्रवेश बिंदु निकास बिंदुओं से ऊपर होते, क्योंकि ग्रेडी हमारे पीड़ित से कम से कम एक सिर लंबा है।”

“तुम्हारी बात सही है,” डेनियल ने सहमति जताते हुए कहा। “ग्राडी काफी लंबा और चौड़ा है। मुझे नहीं लगता कि वह उस भयानक आदमी का सामना करने पर डर के मारे कोई कदम उठाएगा।”

"क्या आप जांच जारी रखने का इरादा रखते हैं?" जेसन ने आलू को भाले से गोदते हुए पूछा।

“रैनसम ने मुझे बुधवार तक का समय दिया है। मुझे उम्मीद है कि अर्ल आएगा, ताकि मैं कम से कम उससे पूछताछ कर सकूं, लेकिन मुझे संदेह है कि वह मुझे सच बताएगा।”

जेसन ने सहमति में सिर हिलाया। अर्ल को अपने पिता की पिछली गलतियों को स्वीकार करने से कोई लाभ नहीं होने वाला था, खासकर तब जब अज्ञात व्यक्ति मर चुका था और अर्ल के परिवार के लिए अब कोई खतरा नहीं था।

“मुझे लगता है कि मैं इस मामले में एक गतिरोध पर पहुँच गया हूँ,” डेनियल ने उदास स्वर में कहा।

“सच जानने वाला कोई न कोई तो हमेशा होता ही है,” जेसन ने जवाब दिया।

"शायद, लेकिन इसका मतलब यह नहीं है कि वे इसे उजागर करने के लिए तैयार हैं।"

“अपनी मर्जी से नहीं, बिलकुल नहीं।” जेसन ने अपना चाकू और कांटा नीचे रखा और शराब का एक घूंट लिया। उसे अस्पताल वापस जाना था, लेकिन उसका दिमाग अभी भी उस मामले पर लगा हुआ था। उसे लग रहा था मानो कोई ठोस सिद्धांत न बता पाने की वजह से उसने डैनियल को निराश कर दिया हो। “अब क्या?” उसने पूछा।

“मैं काउंटेस से दोबारा बात करना चाहूंगा,” डेनियल ने जवाब दिया।

"किस सिरे पर?"

“अगर वह अपने पति के लापता होने की बात स्वीकार करने को तैयार है, तो मुझे जांच करने की अनुमति मिल जाएगी। अगर वह इनकार करती है, तो मुझे परिवार या कर्मचारियों से पूछताछ करने की अनुमति नहीं होगी।”

“क्या आपको सचमुच लगता है कि अर्ल लापता है?” जेसन ने पूछा।

"ऐसा लगता है कि किसी को नहीं पता कि वह कहाँ है, या शायद उन्हें पता है और वे बस बता नहीं रहे हैं।"

जेसन ने इस संभावना पर विचार किया। “अगर उन्हें पता होता कि वह कहाँ है, तो वे अलार्म नहीं बजाते। काउंटेस के अविश्वसनीय खंडन से पहले तक सभी का मानना था कि पीड़ित डेमियन लैंगली ही था। जब तक हम हेस्टिंग्स वापस जाकर मिस लिली से पूछताछ नहीं करते, तब तक हमें निश्चित रूप से पता नहीं चलेगा कि अर्ल का वास्तव में खतना हुआ था या नहीं।”

रोसामुंडे लिली से ऐसा सवाल पूछने की सोचकर डैनियल लगभग अपना खाना गले में अटकने ही वाला था। उसने अपनी बीयर का एक घूंट लिया, मुश्किल से निगला, फिर अपना

गिलास नीचे रख दिया और चर्चा फिर से शुरू करने के लिए तैयार हो गया।

“क्या तुम्हें लगता है कि यह किसी तरह की चाल है?” डैनियल ने पूछा।

“मुझे नहीं पता, लेकिन समय ही बताएगा। अगर अर्ल मरा नहीं है, तो वह आखिरकार सामने आ ही जाएगा। अब मुझे जाना होगा,” जेसन ने आह भरते हुए कहा। “कृपया मुझे हर नई जानकारी देते रहना।”

"बिल्कुल।"

दरवाजे की ओर बढ़ते हुए जेसन ने मिस्टर पिल्चर से कहा, "खाने का बिल मेरे खाते में जोड़ दीजिए। मैं हमेशा की तरह हफ्ते के अंत में भुगतान कर दूंगा।"

श्री पिल्चर मुस्कुराए और जेसन को सुखद दोपहर की शुभकामनाएं दीं।

अध्याय 16

काउंटेस डेनियल से मिलने को तैयार थीं, जिससे उन्हें राहत मिली। डेनियल को लगा था कि अब जब जांच का उनसे कोई लेना-देना नहीं रह गया है, तो शायद वह उन्हें अंदर आने से मना कर देंगी। डेनियल को उसी कमरे में ले जाया गया, लेकिन अब काउंटेस ने पन्ना-हरे रंग का सैटिन गाउन पहना हुआ था और दोपहर की रोशनी में उनके हीरे जड़े पन्ना के आंसू के आकार के झुमके चमक रहे थे। उन्होंने खुशी से मुस्कुराते हुए डेनियल को बैठने के लिए कहा।

"इंस्पेक्टर, क्या आप कुछ जलपान करना चाहेंगे?" यूफेमिया लैंगली ने बेपरवाही से पूछा।

"नहीं, धन्यवाद, महोदया। मुझे उम्मीद है कि आप मुझे कुछ और प्रश्न पूछने की अनुमति देंगी।"

“बिल्कुल। आज मैं दुनिया की सबसे खुश महिला महसूस कर रही हूँ,” उसने उत्साह से कहा। “न सिर्फ मुझे विधवापन के कठोर चंगुल से छुटकारा मिला, बल्कि अब हमें लेडी वियोला की सगाई की पार्टी भी स्थगित नहीं करनी पड़ेगी।”

“आपकी बेटी की शादी होने वाली है?” डैनियल ने पूछा। “मुझे पता ही नहीं था कि वह बाहर है।”

डैनियल को ठीक से पता नहीं था कि कुलीन परिवारों की बेटियों को किस उम्र में समाज के सामने पेश किया जाता है, लेकिन सोलह साल की उम्र कुछ कम लग रही थी। जाहिर है, अर्ल और उनकी काउंटेस अपनी बेटी की शादी देखने के लिए बहुत उत्सुक थे।

“कोई भी युवती योग्य कुंवारे लड़कों के सामने किसी योद्धा की तरह रौबदार रोमन सेना के सामने प्रदर्शित होना पसंद नहीं करती। मेरे पति ने अर्ल ऑफ क्रोमार्टी के बेटे से उसका रिश्ता तय किया है। स्कॉटलैंड में उसकी एक विशाल जागीर है, लेकिन वह अपना अधिकांश समय लंदन में बिताता है और जब मेरे पति ने उसे भोजन पर आमंत्रित किया था, तब उसकी मुलाकात वियोला से हुई थी। वियोला को तो पहली ही नज़र में प्यार हो गया था,” उसने खुशी से ताली बजाते हुए कहा।

“और क्या ये भावनाएँ एकतरफ़ा हैं?” डैनियल ने पूछा। सोलह साल की लड़की प्यार के बारे में क्या जानती? वैसे भी, सारा की नज़र तो सोलह साल की उम्र से ही डैनियल पर थी, और डैनियल को भी उससे तब प्यार हो गया था जब वह मुश्किल से एक लड़का ही था।

“हाँ, बिल्कुल। फ्रांसिस तो उस पर मोहित है। वह उससे बारह साल बड़ा है, लेकिन एक पुरुष को अपनी पत्नी से बड़ा होना ही चाहिए, ताकि वह पिता तुल्य प्रभाव प्रदान कर सके जिसकी महिलाओं को जीवन भर आवश्यकता होती है। और वियोला को अपने पति के पिता की मृत्यु के बाद अर्ल बनने से पहले परिपक्व होने का मौका मिलेगा।”

“और यह शुभ अवसर कब है?” डैनियल ने पूछा, हालांकि इससे कोई खास फर्क नहीं पड़ता था, लेकिन वह काउंटेस को बातचीत जारी रखना चाहता था। वह जितना सहज महसूस करती, उतनी ही संभावना थी कि वह कोई ऐसी बात बता दे जो मददगार साबित हो सकती है।

“वायोला जून में शादी करना चाहती है। उसे फूलों से बेहद प्यार है और वह चाहती है कि चर्च को सफेद ऑर्किड से सजाया जाए। मैं इससे पूरी तरह सहमत हूँ। सफेद रंग पवित्रता का प्रतीक है। कितना उपयुक्त है।”

“बिल्कुल,” डैनियल ने सहमति जताई। लेडी वियोला की सगाई के विषय पर चर्चा

समाप्त होने के बाद, उसने बातचीत को वापस अर्ल की ओर मोड़ दिया। “क्या आपको कोई अंदाज़ा है कि आपके पति कहाँ गए होंगे? वे हेस्टिंग्स में नहीं थे।”

इस खबर को सुनकर काउंटेस को पल भर के लिए हैरानी हुई, लेकिन तुरंत ही उन्होंने अपने चेहरे पर उदासीनता का भाव ला दिया। "क्या आप हेस्टिंग्स गए थे?" उन्होंने सहज स्वर में पूछा।

"मेरे पास है।"

"तो आपको पता होना चाहिए।"

"क्या आपको पता है?"

"लेडी सेटन अब हमारे बीच नहीं हैं।"

“हां, मुझे अपनी यात्रा के दौरान ही उनके निधन की सूचना मिली,” डैनियल ने विनम्रतापूर्वक उत्तर दिया।

“मुझे अपने पति की प्रेमिका के बारे में पता है,” काउंटेस ने कहा। उन्होंने अपनी बात को सामान्य दिखाने की कोशिश की, लेकिन डैनियल उनकी आँखों में दर्द देख सकता था। “वह उस पर पूरी तरह फिदा हैं। हमने इस बारे में कभी खुलकर बात नहीं की, लेकिन मैं शुक्रगुजार हूँ कि उन्होंने उसे लंदन में नहीं रखा है। यह बहुत मुश्किल होता,” उन्होंने धीरे से कहा। “वह कुछ खास हलकों में जाने-माने व्यक्ति हैं।”

“क्या आपको विश्वास था कि वह हेस्टिंग्स में था?” डेनियल ने पूछा।

“मैंने किया। मैंने अनगिनत घंटे यह समझने की कोशिश में बिताए कि वह वापस क्यों आया होगा, और वह भी ऐसी हालत में, लेकिन जब तक मैंने अवशेष नहीं देखे, तब तक मुझे यह बात समझ में नहीं आई कि पीड़ित डेमियन नहीं था।”

“अगर उनके लॉर्ड हेस्टिंग्स नहीं गए होते, तो वे कहाँ गए होते?” डैनियल ने फिर से पूछा, इस उम्मीद में कि काउंटेस कुछ न कुछ बता ही देंगी।

“डेमियन अपने जाने से एक दिन पहले परेशान था। उसने हेस्टिंग्स जाने की योजना नहीं बनाई थी, लेकिन फिर उसे उस महिला का पत्र मिला और उसने जाने की घोषणा कर दी। मुझे उस पर बहुत गुस्सा आया। वही तो क्रिसमस सरे में बिताना चाहता था, ग्रामीण परिवेश का आनंद लेना चाहता था, लेकिन फिर उसने हमें यूं ही छोड़ दिया। कई पुरुष रखैल रखते हैं, लेकिन फिर भी वे अपने परिवार को ही प्राथमिकता देते हैं।”

“क्या आपको यकीन है कि यह पत्र आपके पति की प्रेमिका ने भेजा है?” डैनियल ने पूछा।

काउंटेस ने मुंह बनाया। "नहीं," उसने स्वीकार किया। "लेकिन उसने कहा कि वह हेस्टिंग्स जा रहा है। उस नीच प्राणी के अलावा उसे वहां और कौन बुला सकता था?"

डैनियल को आश्चर्य हुआ कि काउंटेस उससे इतनी सच्चाई से बात कर रही थी। उसके जैसी किसी के लिए, वह एक व्यापारी से ज्यादा कुछ नहीं था, लेकिन वह स्पष्ट रूप से अर्ल से नाराज थी, इसलिए शायद उसे अपनी भावनाओं को किसी ऐसे व्यक्ति के सामने प्रकट करने की जरूरत थी जिसे उसके पति के अफेयर में कोई दिलचस्पी न हो।

“क्या आपको कोई अंदाजा है कि उसके मन में क्या चल रहा होगा?” डेनियल ने पूछा।

काउंटेस ने आह भरी, उसकी निगाहें डेनियल से मिलीं। “मुझे लगा था कि उसने उसे पत्र लिखकर बताया होगा कि वह गर्भवती है, लेकिन अगर वह हेस्टिंग्स गया ही नहीं, तो मुझे नहीं लगता कि यही वजह थी।” काउंटेस की आँखें गुस्से से सिकुड़ गईं। “क्या वह सच में

गर्भवती है?”

"जहां तक मुझे दिख रहा है, नहीं," डैनियल ने कूटनीतिक ढंग से जवाब दिया, जिसका मतलब यह नहीं था कि मिस लिली गर्भवती नहीं थीं, बल्कि यह कि अभी उनका गर्भ दिखना शुरू नहीं हुआ था।

"इंस्पेक्टर हेज़, मुझे यह स्वीकार करने में बुरा लग रहा है, लेकिन मुझे लगता है कि डेमियन एक और बच्चे की संभावना से बहुत खुश होता, खासकर उसके साथ। मुझे लगता है कि यह एक तरह का समाधान होता," उसने सोचा।

“किस समस्या का समाधान?”

“डेमियन को अपनी माँ की याद नहीं है। जब वह छोटा बच्चा था, तब उनकी माँ का निधन हो गया था, लेकिन वह हमेशा अपनी नर्स से प्यार करता रहा है। वह एक दयालु बुज़ुर्ग महिला हैं, लेकिन उनकी उम्र बढ़ रही है, और डेमियन उन्हें कहीं भेजने के बारे में सोच भी नहीं सकता। नैनी ब्रिग्स ने हमारे दोनों बच्चों का पालन-पोषण किया है, और वे उनसे बहुत प्यार करते हैं, लेकिन अब उन्हें किसी नर्स की ज़रूरत नहीं है। अगर रोज़ामुंडे को बच्चा होता है, तो हम नैनी ब्रिग्स को हेस्टिंग्स भेज सकते हैं ताकि वह नए बच्चे की देखभाल में मदद कर सकें। डेमियन को यह अच्छा लगेगा।”

डेनियल ने अपनी नज़रें हटा लीं ताकि काउंटेस उसके चेहरे के भाव न देख पाए। उसे यह बात बेहद अजीब लगी कि वह महिला अपने पति की प्रेमिका के बच्चे होने को एक पुराने नौकर से छुटकारा पाने का ज़रिया समझ रही थी। दरअसल, यह बात इतनी विचित्र थी कि लगभग समझ में भी आ रही थी।

"क्या आपको लगता है कि आपका पति लापता हो सकता है?" डैनियल ने सावधानीपूर्वक पूछा, वह अपनी यात्रा के असली कारण का पता लगाने के लिए उत्सुक था।

“लापता? मतलब गायब हो गया?” यूफ़ेमिया लैंगली इस सवाल से सचमुच हैरान लग रही थी।

“हाँ। अगर किसी को नहीं पता कि वह कहाँ है...”

“मुझे ऐसा बिल्कुल नहीं लगता, इंस्पेक्टर साहब। डेमियन को शायद कोई काम था और वह मुझे परेशान नहीं करना चाहता था। हो सकता है कि वह मिस लिली से आगे बढ़ना चाहता हो और उसने उसकी जगह किसी और को ढूंढ लिया हो,” उसने कड़वाहट से कहा।

लेकिन आप तो उनसे कुछ दिन पहले ही लौटने की उम्मीद कर रहे थे।

"स्पष्ट रूप से, उसे देरी हो गई थी," काउंटेस ने संक्षिप्त रूप से उत्तर दिया।

“क्या आप मुझे बता देंगी कि आपके पति कब लौटेंगे? मुझे उनसे कुछ सवाल पूछने हैं,” डेनियल ने कहा।

मुझे शक है कि वह आपसे बात करेगा। डेमियन पुलिस को ज्यादा पसंद नहीं करता।

डैनियल ने सोचा, बहुत कम लोग ऐसे होते हैं। जब तक उन्हें हमारी ज़रूरत न पड़े।

“यकीनन आप उससे यह उम्मीद नहीं करते कि उसे किसी बेचारे आवारा की मौत की परवाह होगी,” काउंटेस ने गुस्से से कहा। शायद उसे अपने पहले के खुलासों पर पछतावा हो रहा था और वह उस मामूली पुलिसवाले पर अपना दबदबा फिर से कायम करना चाहती थी, जिसे अब उसके कुछ निजी विचार भी पता चल चुके थे।

“लाश का क्या हुआ?” डैनियल ने पूछा, यह सोचते हुए कि क्या उस अनाम अजनबी को पहले ही ठिकाने लगा दिया गया था।

काउंटेस ने हाथ हिलाकर बात को टाल दिया। "मैंने सिमोंड्स और श्रीमती फ्रे को इस सब से निपटने का निर्देश दिया है।"

“श्रीमती फ्रे कौन हैं?” डैनियल ने पूछा। सरे स्थित घर में नौकरों का साक्षात्कार लेते समय उनकी श्रीमती फ्रे से मुलाकात नहीं हुई थी।

“घर की नौकरानी। जब हम गाँव गए थे तो वह पीछे रह गई थी। आम तौर पर वह घर खोलने के लिए आगे चली जाती थी, लेकिन वह बीमार थी, इसलिए मैंने उसे कुछ दिन आराम करने का समय दिया। वैसे भी, उसे जो भी बीमारी थी, वह फैल सकती थी। नौकरानियाँ अच्छी तरह से प्रशिक्षित हैं। उन्हें पता है कि क्या करना है। खैर, श्रीमती फ्रे उस आदमी को कंगाल की कब्र में दफनाने के सख्त खिलाफ लगती हैं।”

“क्या वह ऐसा करती है? क्यों?”

“कौन जाने?” काउंटेस ने जवाब दिया। “वह कभी-कभी बहुत सख्त मिजाज की हो जाती है, लेकिन वह एक बेहतरीन गृहणी है। सदियों से परिवार के साथ काम कर रही है। उसे भी हमें रिटायर कर देना चाहिए, लेकिन डेमियन पुराने नौकरों के प्रति एक अजीब सी वफादारी महसूस करता है। मुझे लगता है कि यह एक प्रशंसनीय गुण है, लेकिन इंस्पेक्टर हेज़, यह कभी-कभी परेशान करने वाला भी होता है।”

“मुझे यकीन है कि ऐसा ही है,” डेनियल ने बुदबुदाते हुए कहा। “क्या मैं श्रीमती फ्रे और श्री सिमोंड्स से बात कर सकता हूँ?”

“अगर आपको लगता है इससे मदद मिलेगी। अब, अगर आपको कोई आपत्ति न हो...” यह एक तरह से जाने का संकेत था, इसलिए डैनियल उछलकर खड़ा हो गया और काउंटेस को प्रणाम किया, फिर विदा लेकर बटलर की तलाश में चला गया, जो लॉबी में डैनियल के वापस आने का इंतजार कर रहा था।

"मुझे उम्मीद है कि हम आपसे दोबारा नहीं मिलेंगे, इंस्पेक्टर?" सिमोंड्स ने डेनियल को दरवाजे की ओर ले जाने की कोशिश करते हुए कहा।

"श्रीमान सिमोंड्स, मैं आपसे कुछ और प्रश्न पूछना चाहूंगा, और मैं श्रीमती फ्रे से भी कुछ बात करना चाहूंगा।"

बटलर नाराज़ लग रहा था, लेकिन उसने हरे रंग के दरवाज़े की ओर इशारा करते हुए कहा, "तो बेहतर होगा कि हम बटलर के पेंट्री में बात करें। ऊपर अब आपकी मौजूदगी बर्दाश्त नहीं की जाएगी।"

डैनियल ने सिमोंड्स का पीछा किया और बिना बुलाए ही अतिथि कुर्सी पर बैठ गया। वह बेहद नाराज़ था और उसे लगा कि उसे बटलर को वह सम्मान दिखाने की कोई ज़रूरत नहीं है जो उसे लगता था कि उसका हक है।

“मामला बंद हो गया है। है ना?” सिमोंड्स ने अपनी डेस्क के पीछे बैठते हुए पूछा।

"हमें अभी भी एक हत्या का मामला सुलझाना बाकी है, श्रीमान सिमोंड्स।"

"हां, लेकिन अब इसका उनके लॉर्डशिप से कोई लेना-देना नहीं है।"

“लाश कहाँ है?” डेनियल ने पूछा।

"इसे आज सुबह अलब्राइट एंड संस द्वारा ले जाया गया।"

इसका क्या होगा?

बटलर ने बेपरवाही से कंधे उचका दिए। “अंतिम संस्कार करने वालों को किसी भी अतिरिक्त खर्च का भुगतान नहीं किया जाएगा, इसलिए इन परिस्थितियों में उनके पास शव का

निपटान करने के अलावा कोई चारा नहीं है, जैसा उन्हें उचित लगे। उस भाग्यशाली व्यक्ति को उसके स्वामी के सूट में ही दफनाया जाएगा, क्योंकि कपड़े किसी भी हालत में आग में जल जाएंगे।"

"मुझे शक है कि वह खुद को भाग्यशाली समझेगा," डेनियल ने चिढ़कर कहा। सिमोंड्स ने कंधे उचका दिए, उसकी उदासीनता का कोई जवाब नहीं चाहिए था।

"श्रीमान सिमोंड्स, आपने पीड़ित को अर्ल समझ लिया। श्रीमान ग्रेडी ने भी यही गलती की। निश्चित रूप से यह एक ऐसी गलती है जिसकी आगे जांच होनी चाहिए।"

सिमोंड्स भड़क उठे। "अभी भी अंधेरा था, और हम दोनों सदमे में थे। ऐसा हर दिन नहीं होता कि आप किसी लाश को अपनी ओर घूरते हुए देखें।"

सेना में रह चुके डैनियल को शक था कि अल्फ्रेड सिमोंड्स ने कभी क्षत-विक्षत शव नहीं देखा होगा, लेकिन यह कहना गलत नहीं होगा कि उन्होंने अस्तबल में ऐसा शव मिलने की उम्मीद नहीं की थी। फिर भी, उन्हें होश में आने में ज्यादा समय नहीं लगता, लेकिन उन्होंने तब तक यही कहा कि पीड़ित अर्ल ही था, जब तक कि काउंटेस ने इसके विपरीत सुझाव नहीं दिया।

"वह आदमी डेमियन लैंगली से अजीब तरह से मिलता-जुलता है। क्या वह उसका रिश्तेदार हो सकता है?" डैनियल ने पूछा।

सिमोंड्स ने झुंझलाहट में अपनी आँखें घुमाईं। "अगर आप मुझसे यह पूछ रहे हैं कि क्या दिवंगत अर्ल का कोई नाजायज बेटा हो सकता था, तो जवाब है हाँ, हो सकता है। उनके कद के अधिकांश पुरुष जवानी में एक या दो नाजायज संतान पैदा करते हैं। मुझे लगता है कि अर्ल की यही एक गलती थी जिसका नतीजा अब भुगतना पड़ रहा है।"

"क्या आपको नहीं लगता कि एक अर्ल का बेटा, भले ही नाजायज हो, उचित अंतिम संस्कार का हकदार है?"

"यह फैसला करना मेरा काम नहीं है, इंस्पेक्टर साहब। महामहिम यहां पूछने के लिए मौजूद नहीं हैं, और काउंटेस ने मुझे इस स्थिति से निपटने का निर्देश दिया है।"

मैंने सुना है कि श्रीमती फ्रे इस विषय पर कुछ कहना चाहती थीं।

सिमोंड्स की भौहें इतनी ऊपर उठ गईं कि वे उनके भूरे बालों को छू गईं। "क्या महारानी ने आपको इसके बारे में बताया था?"

"उसने किया।"

"देखिए, इंस्पेक्टर साहब, श्रीमती फ्रे के पिता और दो भाई उस समय मारे गए जब तूफान के दौरान उनकी मछली पकड़ने वाली नाव डूब गई। उनके शव आखिरकार किनारे पर आ गए, लेकिन चूंकि उनके पास पैसे नहीं थे, इसलिए उन्हें पास के एक वर्कहाउस के एक दर्जन अन्य लोगों के साथ एक गरीब की कब्र में दफना दिया गया। श्रीमती फ्रे, जिनका तब नाम सिर्फ मिस फ्रे था, को उनके घर से निकाल दिया गया और वर्कहाउस भेज दिया गया। जब स्वर्गीय अर्ल को इस त्रासदी के बारे में पता चला, तो उन्होंने उन्हें अपने घर में पनाह दी और उन्हें रसोई में काम करने वाली नौकरानी के रूप में रख लिया। उस समय वह चौदह साल की थीं। वह उनकी दयालुता को कभी नहीं भूलीं, लेकिन वह त्रासदी आज भी उन्हें सताती है, और वह चाहती हैं कि जब परिवार सरे जाए तो उनके पास वहाँ की कब्रें हों जहाँ वे जा सकें।"

डैनियल ने इस बात को, ठीक वैसे ही जैसे उसने नाम को याद रखा था, मन में बिठा लिया। गृहणियों को श्रीमती कहकर संबोधित किया जाता था, भले ही उनकी शादी न हुई हो, और श्रीमती फ्रे की भी कभी शादी नहीं हुई थी। यह बात वैसे तो प्रासंगिक नहीं थी, लेकिन डैनियल को उन व्यक्तियों की एक मानसिक छवि बनाना अच्छा लगता था जिनका वह

साक्षात्कार लेता था।

उन्होंने जोर देकर कहा, "मैं अब भी उससे बात करना चाहूंगा।"

“जैसी आपकी इच्छा। मेरे साथ आइए।”

डैनियल, बटलर के पीछे-पीछे हाउसकीपर के दफ्तर की ओर गया, जहाँ लगभग पचास वर्ष की एक महिला मेज के पीछे बैठकर घरेलू हिसाब-किताब देख रही थी। उनके अंदर आते ही उसने ऊपर देखा और शर्माते हुए मुस्कुराई। डैनियल को पहले लगा कि मुस्कान उसके लिए है, लेकिन जल्दी ही उसे एहसास हुआ कि उसकी निगाहें सिमोंड्स पर टिकी हुई थीं।

“श्रीमती फ्रे, ये इंस्पेक्टर हेज़ हैं। वे आपसे कुछ सवाल पूछना चाहते हैं,” सिमोंड्स ने कड़े स्वर में कहा।

“ज़रूर। कृपया बैठ जाइए, इंस्पेक्टर साहब।”

डैनियल बैठ गया, लेकिन तब तक कुछ नहीं बोला जब तक सिमोंड्स, जो कमरे में ही रहने का इरादा रखते हुए लग रहे थे, बाहर नहीं चले गए और दरवाज़ा बंद नहीं कर दिया। डैनियल ने श्रीमती फ्रे को ध्यान से देखा। उनकी नीली आँखें और भूरे रंग के बाल थे जिनमें हल्के भूरे बाल आ गए थे, उनका चेहरा अब भी सुंदर था। उनमें एक गरिमा थी जो डैनियल को आकर्षित करती थी, और उनके होंठों के आसपास की रेखाओं से पता चलता था कि वह जल्दी मुस्कुराती थीं, जो कि आमतौर पर गृहणियों में नहीं पाई जाती, जिन्हें अपने कर्मचारियों को नियंत्रण में रखने के लिए सख्त रहना पड़ता था।

"मैं आपकी कैसे मदद कर सकती हूँ?" श्रीमती फ्रे ने पूछा जब डैनियल ने बोलना शुरू नहीं किया।

"श्रीमती फ्रे, काउंटेस ने कहा कि आपको मृत व्यक्ति को एक गरीब की कब्र में दफनाने के बारे में कुछ आपत्तियां थीं।"

अब जब उसने इस बारे में सोचा, तो यह अजीब था कि श्रीमती फ्रे को सूचित किया गया था और उन्होंने अपनी मालकिन के सामने अपने मन की बात कही थी, लेकिन शायद वह बस वहां से गुजर रही थीं और जब उन्होंने हंगामा देखा तो उनकी टिप्पणी अनजाने में हुई थी।

श्रीमती फ्रे का चेहरा लाल हो गया। “मेरा ऐसा कोई इरादा नहीं था—” वह हकलाते हुए बोलीं। “यह मेरा काम नहीं था।”

“आपको इस बारे में इतनी दृढ़ता से क्यों महसूस हुआ?” डेनियल ने पूछा।

श्रीमती फ्रे की निगाहें अंगीठी में जलती लपटों पर टिक गईं, लेकिन डैनियल समझ गया कि वह तीव्र भावनाओं से जूझ रही थीं।

अंत में उसने कहा, "वह कुत्ते की तरह दफनाए जाने के लायक नहीं है।"

“तो क्या तुम जानते हो कि वह कौन है?” डेनियल ने पूछा।

श्रीमती फ्रे ने डेनियल की ओर मुड़कर कहा, "वह अर्ल का भाई है।"

"हां, मैंने भी यही अनुमान लगाया था।"

श्रीमती फ्रे ने कड़वाहट से कहा, “अर्ल के पास इतना धन है कि वह जीवन भर में खर्च नहीं कर सकता। उस आदमी को ठीक से दफनाने में ज्यादा खर्च नहीं आएगा। आखिर वे एक ही वंश के हैं, और लॉर्ड के पिता भी यही चाहेंगे कि उनके बेटे को पूरे सम्मान के साथ दफनाया जाए।”

"लेकिन वह एक हरामखोर है," डैनियल ने जवाब दिया, फिर अपने भद्दे शब्दों के चुनाव

पर मन ही मन शर्मिंदा हुआ।

श्रीमती फ्रे कुछ कहने ही वाली थीं कि उन्होंने सिर हिला दिया। “इंस्पेक्टर, यह मेरा मामला नहीं है। मुझे बस उस आदमी पर तरस आया, बस इतना ही। इस धरती पर जन्म लेने वाले हर इंसान को थोड़ा सम्मान मिलना चाहिए, चाहे वह मछुआरा हो या किसी रईस का नाजायज बेटा। मुझे लगता है कि बेचारे को अब इसकी परवाह नहीं होगी।”

"श्रीमती फ्रे, क्या आपको इस बात का कोई अंदाजा है कि वर्तमान अर्ल कहाँ हो सकते हैं?"

"वह अपनी योजनाओं के बारे में मुझसे कुछ नहीं बताता, इंस्पेक्टर।"

“नहीं, मुझे नहीं लगता कि उसे पता है, लेकिन एक गृहणी को घर की हर बात पता होती है। और मुझे लगता है कि आपको ज़्यादातर लोगों से ज़्यादा पता होगा,” डैनियल ने आगे कहा। श्रीमती फ्रे के भावहीन चेहरे से डैनियल समझ गया कि वह जितना कह रही हैं उससे कहीं ज़्यादा जानती हैं। उन्होंने पहले ही बता दिया था कि उन्हें दिवंगत अर्ल के नाजायज़ बच्चे के बारे में पता है, जबकि कोई और यह मानने को तैयार नहीं था कि उस आदमी का परिवार से कोई संबंध था। डैनियल यह समझ नहीं पा रहा था कि यह ज़बान फिसलने की एक अनचाही बात थी या उनकी सोची-समझी चाल।

“मुझे नहीं पता कि उनके लॉर्डशिप कहाँ हैं, लेकिन वे अब भी नैनी ब्रिग्स पर भरोसा करते हैं। बचपन में वह उनके लिए माँ समान थीं, और वे अक्सर उनसे सलाह लेते हैं। इससे काउंटेस बहुत नाराज़ हैं,” उन्होंने दबी आवाज़ में कहा। “वह उन्हें यहाँ से हटाना चाहती हैं।”

मैंने तो यही सुना था, डेनियल ने सोचा। एक सीधी-सादी बूढ़ी औरत में ऐसा क्या खतरनाक हो सकता है?

"क्या मैं नैनी ब्रिग्स से बात कर सकती हूँ?"

श्रीमती फ्रे ने सिर हिलाया। "काउंटेस को यह पसंद नहीं आएगा, इसलिए जब तक आपको उनकी स्पष्ट अनुमति न मिल जाए, तब तक बेहतर होगा कि आप इसे छोड़ दें।"

“क्या नैनी ब्रिग्स कभी अकेले बाहर जाती हैं?” डेनियल ने पूछा।

श्रीमती फ्रे ने सवाल पर विचार करते हुए अपना सिर झुकाया। "वह हर सोमवार को दस बजे हैरिमन की दुकान पर जाती है।"

“हैरिमन का?”

“यह माउंट स्ट्रीट में स्थित दवा की दुकान है। नैनी ब्रिग्स गठिया से पीड़ित हैं, और श्री हैरिमन उनके लिए एक टॉनिक बनाते हैं। वह उन्हें एक महीने की दवा दे सकते हैं, लेकिन वह कहती हैं कि दवा की दुकान पर जाने से उन्हें घर से बाहर निकलने का मौका मिलता है।”

"धन्यवाद, श्रीमती फ्रे। मैं आपकी स्पष्टवादिता की सराहना करती हूं।"

डैनियल को पक्का पता नहीं था कि नौकरानी कितनी ईमानदार थी, लेकिन उसने डैनियल को एक उम्मीद की किरण दिखाई थी। नौकरानी को घर की हर बात पता थी, लेकिन एक आया को आमतौर पर अपने बच्चों के सबसे गहरे राज़ पता होते हैं। उसे यह जानने के लिए सोमवार तक इंतज़ार करना होगा कि क्या आया ब्रिग्स को कुछ काम की बात पता है, लेकिन रैनसम ने उसे बुधवार तक का समय दिया था, इसलिए उसके पास समय था।

सिमोंड्स श्रीमती फ्रे के दफ्तर के ठीक बाहर डैनियल का इंतज़ार कर रहा था, उसकी निगाहें डैनियल के चेहरे पर गड़ी हुई थीं, शायद यह जानने की कोशिश कर रहा था कि कहीं उसे कोई ऐसी बात तो पता नहीं चली जो अर्ल और उसके परिवार के लिए नुकसानदायक हो सकती

है। डैनियल ने गहरी निराशा में आह भरी और बटलर के पास गया।

"अब मैं चलता हूँ, श्रीमान सिमोंड्स।"

"अगर आपको वापस आने की जरूरत महसूस हो, जिसकी मुझे उम्मीद नहीं है, तो इंस्पेक्टर साहब, कारीगरों के प्रवेश द्वार का इस्तेमाल करें," सिमोंड्स ने डेनियल को नौकरों के प्रवेश द्वार की ओर ले जाते हुए कहा।

“शुभ दिन, श्रीमान सिमोंड्स,” डैनियल ने उत्तर दिया और बाहर निकल गया, उसके पीछे दरवाजा जोर से बंद हो गया।

अध्याय 17

चूंकि सुपरिटेंडेंट रैनसम को अब रोज़ाना अपडेट की उम्मीद नहीं थी, इसलिए डैनियल घर की ओर चल पड़ा। उसके पास कोई सुराग नहीं था और उसे राहत मिली कि अब उस पर से दबाव हट गया था, लेकिन उसने सोमवार को नैनी का इंटरव्यू लेने का इरादा ज़रूर किया था। कम से कम वह पीड़ित का नाम तो जान ही सकता था और उसके प्रियजनों को उसकी मृत्यु की सूचना दे सकता था, अगर कोई उसकी परवाह करता। यह कितना अन्यायपूर्ण था कि एक ही व्यक्ति से पैदा हुए दो बच्चों को जन्म लेते ही इतनी अलग-अलग परिस्थितियों का सामना करना पड़ा, न तो उनकी कोई गलती थी और न ही कोई प्रयास। अर्ल का नाजायज भाई स्पष्ट रूप से बदकिस्मत था, शायद भूखा मर रहा था, जबकि अर्ल ने अथाह विलासिता का जीवन जिया और अगर वह चाहता तो एक दर्जन भाई-बहनों का पालन-पोषण कर सकता था। क्या वह उस आदमी की मदद करता अगर वे मिले होते?

क्या वे कभी मिले थे? डेनियल ने खुद से पूछा, जैसे ही वह राहगीरों पर ध्यान दिए बिना सड़क पर तेज़ी से चल रहा था। क्या यह संभव था कि वह अज्ञात व्यक्ति वर्षों से डेमियन लैंगली का शोषण कर रहा था और अर्ल का धैर्य अब खत्म हो गया था? वह स्वयं उस व्यक्ति की हत्या नहीं कर सकता था, क्योंकि वह उस समय अनुपस्थित था, लेकिन शायद किसी और को अस्तबल में अर्ल की जगह उस बेचारे आदमी का इंतज़ार करने के लिए तैनात किया गया था। शायद यही कारण था कि अर्ल ने अचानक जाने का फैसला किया, ताकि अपने भाई की हत्या का रास्ता साफ हो सके। और सबसे संभावित संदिग्ध सिमोंड्स होगा, जो एक सैनिक था और अर्ल का ऋणी था, क्योंकि अर्ल ने भारत में उनके दिनों से ही उसके सहायक की देखभाल की थी।

डैनियल ने फैसला किया कि इस समय सिमोंड्स से दोबारा बात करना व्यर्थ होगा। वह कुछ भी स्वीकार नहीं करेगा, और जब तक डैनियल अर्ल और मृत व्यक्ति के बीच कोई संबंध, चाहे वह कितना भी कमजोर क्यों न हो, खोज नहीं लेता, तब तक वह आरोप लगाकर और निष्कर्ष पर पहुंचकर काम नहीं चला सकता था। नहीं, उसने फिलहाल इस मामले को अपने दिमाग से निकाल दिया और सोमवार को अपनी जांच फिर से शुरू की।

डैनियल ने आह भरी। क्रिसमस पर चर्च जाने के बाद कल फिर चर्च जाने की उसकी कोई इच्छा नहीं थी। हफ्ते में एक बार जाना ही काफी था, लेकिन शार्लोट और मिस ग्रेंजर दोनों के लिए मर्यादा का पालन करना जरूरी था। वह नहीं चाहता था कि शार्लोट उसे नास्तिक समझे, लेकिन काश उसे पूरी सुबह अपने लिए मिल जाती। बिर्च हिल में पैरिश कांस्टेबल के दिनों के बाद से उसे कभी अपनी मर्जी से बिताने के लिए छुट्टी का दिन नहीं मिला था। डैनियल को उस पुराने जीवन की याद सताने लगी, लेकिन उसने तुरंत खुद को समझाया। वह हमेशा से पुलिसवाला बनना चाहता था, और वह सिर्फ एक पुलिसवाला नहीं बल्कि इंस्पेक्टर था, मेट्रोपॉलिटन पुलिस सर्विस का एक वरिष्ठ सदस्य जिसे समाज के उच्च वर्गों से जुड़े एक मामले की जिम्मेदारी सौंपी गई थी। हालांकि पीड़ित कोई और ही निकला, फिर भी डैनियल को गर्व करने के लिए बहुत कुछ था।

उसकी बस यही इच्छा थी कि कोई ऐसा हो जिसके साथ वह अपना जीवन साझा कर सके। सारा की मृत्यु के बाद से उसने कभी इतना अकेलापन महसूस नहीं किया था। शायद इसीलिए वह रेबेका के साथ की चाहत रखता था। उसने हमेशा सोचा था कि वह अकेले ही सब कुछ संभाल लेगा, लेकिन सच तो यह था कि वह बेहद अकेला था और एक अकेले अभिभावक के रूप में खुद को बेहद अक्षम महसूस करता था। शार्लट को एक माँ की ज़रूरत थी, और उसे एक साथी की। डैनियल छतों की ओर देखता रहा, दिसंबर की शाम की बैंगनी रंगत से मंत्रमुग्ध,

अचानक उसे विशाल महानगर के रोमांस और भविष्य की उम्मीदों के अलावा कुछ और दिखाई नहीं दिया।

तेज़ कदमों से चलते हुए डैनियल चाय के ठीक समय पर घर पहुँचा और बैठक में मिस ग्रेंजर के साथ बैठ गया। शार्लोट रसोई में थी और ग्रेस को रात के खाने की तैयारी में मदद कर रही थी। इसका मतलब शायद यह था कि शार्लोट आटे में पूरी तरह सनी हुई थी या चॉपिंग बोर्ड से गाजर के टुकड़े चुरा रही थी, लेकिन उसे रसोई में समय बिताना अच्छा लगता था, और डैनियल को उसे रोकने का कोई कारण नहीं दिखता था, जब तक कि ग्रेस को उसकी उपस्थिति से कोई परेशानी न हो।

डेनियल के सामने बैठते ही मिस ग्रेंजर ने गर्मजोशी से मुस्कुराते हुए कहा, "इंस्पेक्टर, क्या मैं आपके लिए एक कप चाय बना दूं?"

“प्लीज़,” डेनियल ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया। “बाहर बहुत ठंड है। क्या तुम और शार्लोट आज बाहर गए थे?”

“बहुत ही संक्षिप्त समय के लिए। मुझे डर था कि उसे ठंड लग जाएगी। हम घर लौट आए और आग के पास बैठकर पढ़ने लगे।”

“बहुत ही समझदारी भरा विचार,” डेनियल ने चाय लेते हुए जवाब दिया। मिस ग्रेंजर ने चाय बिल्कुल वैसे ही बनाई थी जैसे उसे पसंद थी, बस थोड़ा सा दूध और दो चीनी के टुकड़े डाले हुए।

बिना पूछे, मिस ग्रेंजर ने डेनियल को स्पंज केक का एक टुकड़ा दिया और उसे थमा दिया। "अगर आपको बुरा न लगे तो इंस्पेक्टर साहब, आप खुश नहीं लग रहे हैं।"

“कृपया, मुझे डेनियल कहिए,” उसने अचानक कह दिया और तुरंत ही उसे इसका पछतावा हुआ। इंस्पेक्टर हेज़ और मिस ग्रेंजर के रूप में एक-दूसरे को संबोधित करने से शिष्टाचार की एक दीवार खड़ी हो जाती थी, लेकिन अगर मिस ग्रेंजर उसे उसके पहले नाम से बुलातीं, तो वह उन्हें रेबेका कहकर बुलाने के लिए प्रलोभित हो जाता।

मिस ग्रेंजर ने विनम्रता से मुस्कुराया, लेकिन डैनियल समझ गया कि उसने अपने अनुरोध से उन्हें असहज कर दिया है।

उन्होंने झट से कहा, "मुझे खेद है। यह अनुचित था।"

“ऐसा नहीं था,” मिस ग्रेंजर ने जवाब दिया। “बात बस इतनी है कि आपको आपके पद के अनुसार संबोधित करने से एक भावनात्मक दूरी बनी रहती है, जिसे मुझे बनाए रखना होगा,” उन्होंने इस तरह की व्यक्तिगत बात स्वीकारते हुए थोड़ा शर्माते हुए कहा।

"आपको यह करना चाहिए?"

डेनियल के खुद को रोक पाने से पहले ही उसके मुंह से शब्द निकल गए। वह जानता था कि वह एक बड़ा जोखिम उठा रहा है, लेकिन इस अवसर को गंवाना नहीं चाहता था। शायद अपनी भावनाओं को ज़ाहिर करने का यह सही समय नहीं था, लेकिन डेनियल ने अपनी अंतरात्मा की आवाज़ सुनना सीख लिया था। अगर उसने पहले ऐसा किया होता, तो शायद उसकी शादी का इतना दुखद अंत न हुआ होता।

रेबेका ने नीचे देखा, उसकी पलकें उसके गालों पर फैल गईं। वह अभी भी अपनी चाय का प्याला एक सुंदर चीनी मिट्टी की तश्तरी पर रखे हुए थी, और डैनियल ने देखा कि उसका हाथ कांप रहा था। उसने तश्तरी नीचे रख दी, फिर उसकी ओर मुड़ी, उसकी ठुड्डी एक चुनौती भरे अंदाज में उठी हुई थी।

इंस्पेक्टर हेज़, मैं शार्लेट को अपनी बेटी की तरह प्यार करती हूँ, और मैं यह स्वीकार

करती हूँ कि मुझे आपकी संगति अच्छी लगती है और आपसे बातचीत का इंतज़ार रहता है, लेकिन मैं अपने नियोक्ता के साथ अनुचित संबंध बनाने के लिए तैयार नहीं हूँ। अगर आपका यही इरादा है, तो कृपया मेरा इस्तीफा स्वीकार कर लें।

डैनियल के पैंट पर गर्म चाय लगभग गिर ही गई थी। "मिस ग्रेंजर, कृपया," वह हकलाते हुए बोला। "आपने मेरे इरादों को गलत समझा है।"

“इंस्पेक्टर, आपकी मंशा क्या है? ग्रेस के अलावा, जो शायद ही कभी आस-पास होती है, हम इस घर में अकेले हैं। एक पुरुष और एक स्त्री। बिना किसी संरक्षक के। अगर मेरे नाम के साथ जरा सा भी कलंक जुड़ गया, तो मुझे फिर कभी किसी प्रतिष्ठित परिवार में नौकरी नहीं मिलेगी। मुझे गुजारा करने के लिए नौकरानी बनकर काम करना पड़ेगा। या इससे भी बुरा हो सकता है,” उसने फुसफुसाते हुए कहा, अपने डर को शब्दों में बयां करने में असमर्थ।

उसकी आँखों से एक आँसू चुपचाप बह गया, लेकिन उसने नज़रें नहीं हटाईं, उसकी नीली निगाहें डैनियल के चेहरे पर टिकी हुई थीं। डैनियल उसकी स्थिति को भली-भांति समझ सकता था। एक आया होने के नाते, वह न तो पूरी तरह से नौकरानी थी और न ही परिवार के सदस्यों के बराबर, जिसमें इस मामले में केवल डैनियल ही शामिल था। वह या तो हर शाम अपने कमरे में जाकर थाली में परोसा हुआ खाना खा सकती थी, या फिर नीचे जाकर ग्रेस के साथ भोजन कर सकती थी, लेकिन दोनों महिलाओं में बहुत कम समानता थी और वे सामाजिक रूप से बराबर नहीं थीं।

उसके यहाँ काम करने के शुरुआती कुछ हफ़्तों के बाद, रेबेका अनिच्छा से डैनियल के साथ शाम का खाना खाने के लिए राज़ी हो गई थी। इसकी एक वजह यह थी कि खुद के मुताबिक, एक छोटे बच्चे के साथ पूरा दिन बिताने के बाद वह अकेली और बातचीत के लिए तरस रही थी, और दूसरी वजह यह थी कि डैनियल के व्यवहार ने उसे आश्वस्त कर दिया था कि वे सिर्फ़ दोस्त हैं। और वह अभी भी अपनी पत्नी के गम में डूबा हुआ था। लेकिन अब डैनियल ने सत्ता का संतुलन बदल दिया था और रेबेका को एक मुश्किल स्थिति में डाल दिया था। उसकी स्पष्ट रुचि ने उनके रिश्ते की प्रकृति को अपरिवर्तनीय रूप से बदल दिया था, और वह जो कुछ भी कहता, उससे यह रिश्ता कुछ मिनट पहले जैसा नहीं हो सकता था, कम से कम बाहर से देखने वाले के लिए तो नहीं। डैनियल को नहीं पता था कि मिस ग्रेंजर अपने मन में उसके बारे में क्या सोचती हैं, लेकिन वह अच्छी तरह जानता था कि वह उसके बारे में क्या महसूस करता है, और उसकी इच्छाओं में दोस्ती का कोई भाव नहीं था। डैनियल चाहता था कि ज़मीन फट जाए और वह उसमें समा जाए, लेकिन उसने ही यह सब शुरू किया था और उसके पास इसे पूरा करने के अलावा कोई चारा नहीं था।

“मिस ग्रेंजर, अगर मैंने आपको किसी भी तरह से ठेस पहुंचाई हो या आपको यह सोचने का मौका दिया हो कि मेरी मंशा नेक नहीं है, तो मैं माफी मांगता हूं। मैं पूरी तरह समझता हूं कि आप कितना असुरक्षित महसूस कर रही होंगी, खासकर इसलिए क्योंकि जरूरत पड़ने पर भावनात्मक या आर्थिक सहायता के लिए आपके पास कोई परिवार नहीं है।” डैनियल ने कांपते हुए गहरी सांस ली।

“सच तो यह है कि मैं हर पल तुम्हारे बारे में सोचता रहता हूँ और शार्लेट के सो जाने या ग्रेस के साथ नीचे होने पर तुम्हारे साथ कुछ शांत पल बिताने का इंतज़ार करता हूँ। मुझे उम्मीद थी कि तुम भी ऐसा ही महसूस करती हो और मुझे उचित और सम्मानजनक तरीके से तुमसे प्रेम निवेदन करने की अनुमति देती हो, लेकिन अगर तुम्हारी इच्छा नहीं है, तो हम इस बारे में फिर कभी बात नहीं करेंगे। कृपया मेरी इस घोर गलती को माफ कर दो और हमें छोड़कर मत जाओ,” डैनियल ने विनती की।

मिस ग्रेंजर के चेहरे पर भावहीनता छाई हुई थी जब उन्होंने उसकी भावपूर्ण विनती पर

विचार किया, लेकिन डैनियल ने देखा कि उनके होंठ हल्के से कांप रहे थे। "क्या तुम सचमुच मेरे बारे में सोचते हो?" उन्होंने धीरे से पूछा।

“अनंत। मैं उन सभी बातों के बारे में सोचता रहता हूँ जो मैं तुम्हें बताना चाहता हूँ, और मैं उन विषयों पर तुम्हारी राय जानने के लिए उत्सुक रहता हूँ जिन पर हम चर्चा करते हैं। जब भी मैं कुछ रोचक सुनता हूँ या कुछ अद्भुत देखता हूँ, तो मेरी तुरंत इच्छा होती है कि मैं उसे तुम्हारे साथ साझा करूँ ताकि तुम भी उसका उतना ही आनंद ले सको जितना मैंने लिया।” वह थोड़ी निराश दिखी, इसलिए डैनियल ने बात आगे बढ़ाते हुए कहा, “और मुझे लगता है कि तुम बहुत खूबसूरत हो।”

मिस ग्रेंजर ने यह सुनकर मुस्कुरा दिया। "मुझे आज तक किसी ने खूबसूरत नहीं कहा," उन्होंने कहा, उनकी आँखों में आँसू भर आए।

“तो मुझे ही पहला बनने दीजिए,” डेनियल ने कहा।

वह उसका हाथ पकड़ना चाहता था, लेकिन फिर उसने अपना इरादा बदल दिया। आगे जो भी होना था, रेबेका की गति से ही होना था। उसने सिर हिलाया और खड़ी हो गई। डैनियल भी झट से खड़ा हो गया, लेकिन उनके बीच की दूरी कम करने के लिए उसने कोई हरकत नहीं की।

"अगर आप मुझे अनुमति दें, इंस्पेक्टर साहब, मुझे लगता है कि मुझे कुछ पल अकेले रहने की जरूरत है।"

"बेशक," डेनियल ने कहा, यह सोचते हुए कि यह अच्छा संकेत नहीं है और अगली बार जब वह उसे देखेगा तो वह आखिरी बार होगा।

मिस ग्रेंजर जाने के लिए मुड़ीं, लेकिन फिर रुक गईं और पीछे मुड़कर देखा। "रात के खाने पर मिलते हैं, डेनियल," उन्होंने धीरे से कहा और चली गईं।

डैनियल को लगा कि उसका नाम इतना मधुर तब से नहीं लगा था जब सारा ने आखिरी बार भावुक होकर उसका नाम लिया था। अब बहुत समय बीत चुका था, और उसे बस वही पल याद थे जब उसने उसे अधीरता या उदासीनता से संबोधित किया था।

रेबेका, डेनियल ने चक्कर आते हुए सोचा और वापस बैठ गया। रेबेका।

अध्याय 18

सोमवार, 28 दिसंबर

घर से जल्दी निकलकर डेनियल पास के एक कॉफी शॉप में गया और नाश्ता ऑर्डर किया। अब जब राज खुल चुका था और रेबेका को उसके प्रति डेनियल के प्यार के बारे में पता चल गया था, तो उसे ऐसा लग रहा था जैसे वह कोई कलाबाज हो, जैसा उसने एक मेले में देखा था और सोचा था कि वह मूर्ख ज़रूर अपना संतुलन खो देगा और ज़मीन पर गिर पड़ेगा। रविवार का दिन उनके लिए एक परीक्षा जैसा था, दोनों एक-दूसरे के आसपास बहुत सावधानी से चल रहे थे और इस नई और अनिश्चित वास्तविकता को समझने की कोशिश कर रहे थे।

डैनियल ने कॉफ़ी का आखिरी घूंट डाला, जिसे वह जेसन के कड़वी कॉफ़ी के प्रति अटूट लगाव के कारण पसंद करने लगा था। उसने उसमें थोड़ी सी मलाई और दो चीनी के टुकड़े डाले और धीरे से एक घूंट लिया। अब जब उसने यह कदम उठा ही लिया था, तो उसे रेबेका के साथ अपने रिश्ते को स्वाभाविक रूप से विकसित होने देना था। सोमवार था और उसे अपना काम करना था। उसकी निजी ज़िंदगी को इस मामले के सुलझने तक इंतज़ार करना होगा। या कम से कम उसने खुद को यही समझाया ताकि वह उन गुलाबी, प्यारे होंठों को चूमने की संभावना के बारे में सोचना बंद कर दे। डैनियल ने अपना वेल्श रेयरबिट खत्म किया, कॉफ़ी का आखिरी घूंट पिया और पार्क लेन की ओर चल पड़ा।

वह एक पेड़ के पीछे छिप गया जहाँ से उसे नौकरों के प्रवेश द्वार का साफ़ नज़ारा दिख रहा था और उसने उम्मीद की कि नानी ब्रिग्स चमत्कारिक रूप से अपने गठिया से ठीक न हो जाएँ और इस दिन दवा की दुकान पर अपनी साप्ताहिक यात्रा न करें। कड़ाके की ठंड थी, ठंडी हवा डैनियल के कोट को भेद रही थी और उसके मफलर को खींच रही थी। उसके पैर सुन्न होने लगे थे और उसकी गर्म साँसों से चश्मे पर धुंध जम रही थी। हर कुछ मिनट में चश्मा साफ़ करने के बजाय, डैनियल ने उसे अपनी नाक के सिरे पर टिकाए रखा और लेंस से देखने लगा। उसके आसपास की दुनिया धुंधली हो गई थी, लेकिन उसकी दृष्टि इतनी कमज़ोर नहीं थी कि वह किसी व्यक्ति को पहचान न सके।

कहीं दूर, घड़ी की घंटी बजी। दस बज गए। फिर सवा दस बज गए, लेकिन नैनी ब्रिग्स का कोई अता-पता नहीं था। डैनियल को एक पल के लिए लगा कि शायद नौकरानी ने जानबूझकर उसे गुमराह किया है, लेकिन तभी उसने दरवाजा खुलते देखा और एक बुजुर्ग महिला बर्फीली सीढ़ियों पर सावधानी से चढ़ती हुई दिखी। उनकी उम्र कम से कम पैंसठ वर्ष रही होगी और उन्होंने एक फीका ऊनी कोट और उसी रंग की भूरी टोपी पहन रखी थी, जो शायद ही कोई महिला शोभा देती। उनके गहनों में बस किनारे पर लगे गहरे हरे पत्तों वाले लाल चेरी के फूल थे, जो उनके इधर-उधर लड़खड़ाने पर खुशी से उछल रहे थे।

नैनी ब्रिग्स हष्ट-पुष्ट तो नहीं थीं, लेकिन उनकी चाल ऐसी थी मानो उन्हें दर्द सहने की आदत हो और वे दवा की दुकान तक कुछ गलियों का सफर तय करने के बजाय गर्म आग के पास बैठना ज़्यादा पसंद करतीं। डैनियल अपनी जगह से उठकर उनके पीछे-पीछे चलने लगा, एक सम्मानजनक दूरी बनाए रखते हुए। वह उनसे जल्दबाज़ी में बात नहीं करना चाहता था, वरना वह जल्दी वापस आकर सिमोंड्स या श्रीमती फ्रे से शिकायत कर सकती थीं। डैनियल ने मन ही मन सोचा कि अगर अर्ल कभी वापस आया तो वह उसे भी बता सकती हैं। यह वाकई अजीब था कि काउंटेस अपने पति के ठिकाने को लेकर ज़्यादा चिंतित नहीं थीं, लेकिन शायद वह डैनियल को अपनी जाँच के लिए और सबूत नहीं देना चाहती थीं।

डैनियल तब तक सड़क पर इधर-उधर घूमता रहा जब तक नैनी ब्रिग्स दवा की दुकान से बाहर नहीं निकलीं, फिर वह उनके पास गया। “श्रीमती ब्रिग्स, मेरा नाम स्कॉटलैंड यार्ड का इंस्पेक्टर हेज़ है, और मैं आपसे कुछ सवाल पूछना चाहता हूँ।” उसने अपना वारंट कार्ड ऊपर उठाया, जिससे महिला को उसकी पहचान की पुष्टि करने का मौका मिला। उसने सिर हिलाया और उसकी ओर इस तरह देखा कि डैनियल को लगा कि उसे देखकर वह ज़्यादा हैरान नहीं हुई।

नज़दीक से देखने पर नैनी ब्रिग्स डेनियल के अनुमान से कहीं अधिक उम्र की लग रही थीं। उनकी उम्र कम से कम सत्तर तो होगी ही, लेकिन उनकी गहरी निगाहें अब भी तेज़ थीं और उनके चेहरे के भाव कुछ रहस्यमय थे क्योंकि ऐसा लग रहा था जैसे वह किसी बात पर विचार कर रही हों।

"इंस्पेक्टर जी, हम सड़क पर ठीक से बात भी नहीं कर सकते," उसने अंत में कहा।

"आप यह बातचीत कहाँ करना पसंद करेंगी?" उसने पूछा, इस उम्मीद में कि वह उसे टालने की कोशिश नहीं कर रही थी।

“मुझे ठंड लग रही है,” नैनी ब्रिग्स ने जवाब दिया। “और मैं थकी हुई भी हूँ।”

"शायद एक कप चाय और एक स्कोन आपको तरोताजा कर दे," डैनियल ने सुझाव दिया।

“हां, शायद वे ऐसा करेंगे,” नैनी ब्रिग्स ने सोचा। “या फिर चॉकलेट का एक डिब्बा। मुझे चॉकलेट पसंद है।”

मुझे आपको चॉकलेट का एक डिब्बा खिलाकर खुशी होगी। और शायद केक का एक टुकड़ा भी?

“मुझे मीठा बहुत पसंद है,” नैनी ब्रिग्स ने कहा। “मैं कभी भी मीठे को ना नहीं कह सकती।” डैनियल को ऐसा लगा जैसे उनके मुँह में पानी आ रहा हो। “बस थोड़ी ही दूर पर एक प्यारी सी चाय की दुकान है,” उन्होंने कोने पर एक इमारत की ओर इशारा करते हुए कहा।

“तो चलिए वहाँ चलते हैं,” डेनियल ने राहत की सांस लेते हुए कहा कि नैनी ब्रिग्स ने उसे वापस नहीं भेजा था।

भूतल पर स्थित दुकान पर गुलाबी और सफेद धारियों वाला एक चंदवा लगा था, और खिड़कियों पर धुंध जमी हुई थी, जिससे लग रहा था कि अंदर का वातावरण सुहावना और गर्म होगा। डैनियल ने नैनी ब्रिग्स को अपना हाथ दिया और वे चायघर की ओर चल पड़े, मानो माँ-बेटे हों। अंदर ताज़ी बनी चाय की खुशबू फैली हुई थी और काउंटर से पिघली हुई चीनी की मीठी सुगंध आ रही थी, जहाँ कांच के गुंबदों के नीचे सुंदर पेस्ट्री और रंग-बिरंगी मार्जिपन सजी हुई थीं। डैनियल ने सोचा कि खिड़की के पास बैठना अच्छा रहेगा, लेकिन नैनी ब्रिग्स ने सिर हिलाया और कोने में एक मेज की ओर बढ़ गईं।

"तुम्हारे साथ बात करते हुए दिखना ठीक नहीं होगा," उसने बैठने के बाद समझाया और अपने दस्ताने उतारकर अपने थोड़े पुराने पर्स के ऊपर रख दिए।

डेनियल ने अपने बगल में अचानक प्रकट हुए धब्बेदार चेहरे वाले युवक से चॉकलेट का एक बर्तन और कई तरह की पेस्ट्री मंगवाई, फिर अपना ध्यान वापस उस बुजुर्ग महिला की ओर मोड़ दिया।

“क्या अर्ल की तरफ से कोई खबर आई है?” डैनियल ने पूछा।

"संयोगवश, वह शनिवार रात को वापस लौटा।"

“क्या उसने ऐसा किया? और क्या उसने बताया कि वह कहाँ था?”

श्रीमती ब्रिग्स जवाब देने ही वाली थीं कि युवा वेटर ट्रे में उनका ऑर्डर लेकर उनकी मेज पर आ गया। डैनियल को इतनी जल्दी सेवा की उम्मीद नहीं थी, लेकिन उसने सोचा कि ऐसी जगह पर सब कुछ तैयार होगा, बस बर्तन भरना होगा और पेस्ट्री को प्लेट में सजाना होगा। ट्रे खाली होते ही, चॉकलेट डाली गई और पेस्ट्री चुन ली गई। श्रीमती ब्रिग्स ने धीरे से एक घूंट लिया, फिर केक का एक टुकड़ा खाया। वह एक छोटी बच्ची की तरह मुस्कुराईं।

“मुझे इस तरह बाहर ले जाए हुए कई साल हो गए हैं। बूढ़े लोगों पर कोई ध्यान नहीं देता, खासकर जब वे सेवा में हों।”

“तो मुझे उम्मीद है कि तुम्हें यह पसंद आएगा,” डैनियल ने जवाब दिया। वह उसे तब तक चॉकलेट खिलाता रहेगा जब तक वह मदहोश न हो जाए, बशर्ते वह उसके साथ कुछ उपयोगी बातें साझा करे।

"मुझे मार्जिपन बहुत पसंद है," नैनी ब्रिग्स ने उदास स्वर में कहा, तभी एक और वेटर पास से गुजरा, रंग-बिरंगे चौकोर मार्जिपन के टुकड़े एक सुंदर थाली में कलात्मक रूप से सजाए गए थे।

“तो मुझे आपके लिए कुछ खरीदने दीजिए,” डैनियल ने वेटर की ओर इशारा करते हुए कहा। “आप इसे अपने साथ ले जा सकते हैं।”

डैनियल ने मार्जिपन का एक छोटा डिब्बा मंगवाया और उसे लपेटने के लिए कहा, फिर उसने अपनी निगाहें एक बार फिर नैनी ब्रिग्स पर टिका दीं।

“पिछले कुछ दिनों से अर्ल कहाँ थे?” उन्होंने फिर पूछा।

श्रीमती ब्रिग्स ने केक का एक और टुकड़ा खाया, फिर अपना कांटा प्लेट पर रख दिया। उनका चेहरा तनावग्रस्त था, उनकी आँखों में चिंता झलक रही थी।

“इंस्पेक्टर साहब, मैं एक बूढ़ी औरत हूँ और लंबे समय से लैंगली परिवार के राज़ छुपाए हुए हूँ। आपसे बात करने से न सिर्फ मेरी नौकरी बल्कि मेरा घर भी छिन सकता है। मुझे डर है कि अगर मैंने अपना राज़ खोल दिया तो मुझे वर्कहाउस जाना पड़ेगा।”

डैनियल ने सिर हिलाया। वह महिला के डर को समझ सकता था। कोई भी परिवार विश्वासघात को बर्दाश्त नहीं करता, खासकर ऐसे व्यक्ति से जिस पर उन्होंने दशकों से भरोसा किया हो। "आप जो कुछ भी मुझे बताएंगी, मैं उसे पूरी तरह गुप्त रखूंगा।"

“नहीं, आप ऐसा नहीं करेंगे, खासकर जब आप मेरी बात सुन लेंगे,” नैनी ब्रिग्स ने जवाब दिया। “और यकीन मानिए, इंस्पेक्टर हेज़, मैं कभी किसी के भरोसे को नहीं तोड़ूंगी, लेकिन मेरा ज़मीर मुझे मेरी हड्डियों के दर्द से भी ज़्यादा कचोट रहा है, और मुझे भगवान के पास बुलाए जाने से पहले अपनी गलती सुधारनी होगी।”

“आपको किस बात के लिए माफी मांगनी है?” डेनियल ने पूछा, उसकी धड़कनें तेज हो रही थीं। उसे पूरा यकीन था कि नैनी ब्रिग्स जो भी कहेंगी, उससे जांच की दिशा बदल जाएगी।

मेरी चुप्पी के लिए।

डैनियल के मन में उठ रहे सारे सवाल पूछने की तीव्र इच्छा थी, लेकिन उसने खुद को चुप और स्थिर रहने के लिए मजबूर किया। नैनी उसे अपनी जानकारी बताने में स्पष्ट रूप से दुविधा में थी। अंतरात्मा को शांत करना तो ठीक था, लेकिन बेघर हो जाना एक वास्तविक खतरा था, जिससे नैनी ब्रिग्स भली-भांति परिचित थी। डैनियल उसकी झिझक को समझ सकता था। वह इतनी बूढ़ी हो चुकी थी कि उसे नई नौकरी मिलना मुश्किल था और अपने जीवन के अंतिम दिनों में घोर गरीबी में जीने से वह बहुत डरी हुई थी।

सन्नाटा छा गया। जब डेनियल को लगा कि महिला ने अपना इरादा बदल लिया है, तभी

वह बोलने लगी, उसकी आवाज़ इतनी धीमी थी कि डेनियल मुश्किल से सुन पा रहा था। "अर्ल रोथमैन इंस्टीट्यूट गए थे। वह सेवनोक्स, केंट में है," उसने आगे कहा।

“क्यों?” डेनियल ने पूछा।

नैनी ब्रिग्स ने गहरी सांस ली। "क्योंकि उसे बुलाया गया था।"

डैनियल ने उसके ठंडे होते चॉकलेट का एक और घूंट लेने का इंतज़ार किया। वह उसे कहानी सुनाने वाली थी; यह बात वह अब जान चुका था, लेकिन वह अपने समय पर सुनाएगी, और उसे धैर्य रखना होगा।

“वर्तमान अर्ल के आने से पहले, मार्टिन लैंगली के घर एक और बच्चे का जन्म हुआ। वह बेटे के होने से बेहद खुश और गौरवान्वित थे। उन्होंने उसका नाम अपने पिता के नाम पर डेमियन रखा था।”

“क्या दो डेमियन थे?” डैनियल ने पूछा, और उसे लगा कि काश वह चुप ही रहता। बीच में टोकना ठीक नहीं होता।

नैनी ब्रिग्स ने सिर हिलाया। "बिल्कुल नहीं।" उन्होंने फिर से गहरी साँस ली और आगे कहा। "जैसे-जैसे लड़का बड़ा होता गया, अर्ल को अपने बेटे में कुछ कमियाँ नज़र आने लगीं। डेमियन को चलने में दिक्कत होती थी जबकि दूसरे छोटे लड़के दौड़ते थे, और वह इतना दुबला-पतला था कि तेज़ हवा भी उसे गिरा सकती थी। और उसकी वाणी भी धीमी और कठिन थी। उसे शब्द सोचने में बहुत समय लगता था।"

डेनियल ने चुप रहने के लिए मेज के नीचे खुद को चुटकी काटी, हालांकि वह इस कहानी को आगे बढ़ाने के लिए बेताब था।

“जब डेमियन चार साल का हुआ, तब यह स्पष्ट हो गया कि वह मंदबुद्धि था। लेडी सेसिली एक और संतान पैदा करने में असफल रही थीं और अपने इकलौते बेटे के भविष्य को लेकर चिंतित होकर गहरे अवसाद में डूबती जा रही थीं। डेमियन बेशक एक प्यारा लड़का था, लेकिन वह वह बेटा नहीं था जिसे अर्ल दुनिया के सामने पेश करना चाहता था, और न ही उसे डेमियन पर वंश को आगे बढ़ाने का भरोसा था।”

“तो उसने उसे इस रोथमैन इंस्टीट्यूट में भेज दिया?” डेनियल ने पूछा, अब वह और चुप नहीं रह सकता था।

"हां, लेकिन यह इतना आसान नहीं था। अर्ल के लिए दुनिया को यह बताना मुश्किल था कि उसका बेटा मानसिक रूप से कमजोर है और उसे पागलखाने में भर्ती कराया गया है, इसलिए उसने एक योजना बनाई।"

डैनियल उस बूढ़ी औरत को घूर रहा था। अगर असली वारिस पिछले कई दशकों से केंट के एक पागलखाने में कैद था और काउंटेस ने कभी दूसरा बेटा पैदा नहीं किया, तो वह आदमी कौन था जिसे दुनिया डेमियन लैंगली के नाम से जानती थी?

नैनी ब्रिग्स ने सिर हिलाया जब उन्होंने डैनियल के चेहरे पर देखा कि आखिरकार उसे बात समझ आ गई है।

“वर्तमान अर्ल नाजायज है,” डेनियल ने कहा।

"वह बेशक अर्ल का बेटा है, लेकिन उसका जन्म बदकिस्मती से हुआ है, ऐसा कह सकते हैं।"

"तो क्या अर्ल ने उसे उसकी माँ से छीनकर दुनिया के सामने काउंटेस से पैदा हुए अपने बेटे के रूप में पेश किया?"

“जी हां, यह सही है। बच्चा ल्यूसिल फ्रे का ही बच्चा है,” नैनी ब्रिग्स ने कहा।

“क्या अर्ल नौकरानी का बेटा है?” डैनियल ने हैरानी से कहा।

“उस समय ल्यूसिल ऊपर वाले कमरे में नौकरानी का काम करती थी। और वह ऊपर वाले कमरे में अपना समय बहुत ही उत्पादक ढंग से बिताती थी,” आया ने व्यंग्य भरे लहजे में कहा।

क्या किसी को शक नहीं हुआ?

नैनी ब्रिग्स ने सिर हिलाया। “लुसिले का बेटा एडवर्ड रिप्ले में एक परिवार के साथ रहने के लिए भेज दिया गया था, इसलिए उसे किसी ने कभी नहीं देखा था। और डेमियन को भी वे शायद ही कभी देखते थे, क्योंकि उसे नर्सरी में रखा जाता था और कर्मचारियों के खाने के ब्रेक के दौरान उसे बगीचे में केवल एक घंटे की सैर की अनुमति थी। और दोनों लड़के दिखने में बहुत हद तक एक जैसे थे, क्योंकि दोनों अपने पिता की तरह थे। एडवर्ड एक साल छोटा था, लेकिन वह हट्टा-कट्टा और होशियार था, इसलिए आसानी से चार साल का बच्चा लग सकता था। जब अर्ल को यकीन हो गया कि डेमियन में सुधार नहीं होगा, तो उन्होंने उसे रॉथमैन इंस्टीट्यूट भेज दिया और उसकी जगह एडवर्ड को दाखिला दिला दिया।”

“और काउंटेस का क्या हुआ?” डैनियल ने अर्ल के निर्मम फैसले से भयभीत होकर पूछा।

“लेडी सेसिली को इस मामले में कभी कोई राय देने का अधिकार नहीं था। उनका दिल टूट गया था, लेकिन उन्हें अपने बेटे के बारे में बात करने या उससे मिलने की अनुमति नहीं थी, यहां तक कि छुपकर भी नहीं। डेमियन के उनसे बिछड़ने के कुछ ही समय बाद उन्होंने आत्महत्या कर ली।”

"एडवर्ड फ्रे की देखभाल करने वाले दंपति के बारे में क्या?"

“उन्हें बताया गया था कि वह अपनी माँ के साथ रहेगा,” नैनी ब्रिग्स ने जवाब दिया। “इंस्पेक्टर, यह सब बेहद आसान था। एक लड़के की जगह दूसरे को रख दो और उस अवांछित बेटे से हमेशा के लिए छुटकारा पा लो। मैं आपको यकीन दिलाती हूँ, लेडी सेसिली और मेरे अलावा किसी ने ध्यान नहीं दिया और न ही किसी को परवाह थी। वह उस लड़के से उसकी कमियों के बावजूद प्यार करती थी। या शायद उन्हीं कमियों की वजह से। ऐसे बच्चे को किसी मददगार की ज़रूरत होती है।”

"क्या आपने कभी किसी को बताया?" डैनियल ने पूछा, यह सोचते हुए कि नैनी ब्रिग्स लगभग चालीस वर्षों तक इस रहस्य को कैसे छिपाए रखने में कामयाब रहीं।

“मेरी जैसी स्थिति में लोगों के पास अपने मालिकों पर सवाल उठाने की सुविधा नहीं होती। ओह, मैं डेमियन के लिए रोई और हर रात उसके लिए प्रार्थना की, लेकिन अगर मुझे अपनी नौकरी बचानी थी, तो मुझे चुप रहना पड़ा और यह दिखावा करना पड़ा कि एडवर्ड ही डेमियन है। अगर मैंने जरा सा भी संकेत दिया होता कि कुछ गड़बड़ है, तो मार्टिन लैंगली मुझे बिना किसी सबूत के बर्खास्त कर देते और शायद मुझे किसी काल्पनिक अपराध में फंसाकर हमेशा के लिए चुप करा देते।”

तो, अस्तबल में मिला व्यक्ति ही अर्ल का असली उत्तराधिकारी था?

“हाँ, वह ऐसा ही था। इसीलिए ल्यूसिल फ्रे का मानना था कि उसे विधिवत दफनाया जाना चाहिए। उसके बेटे पर उस बेचारे आदमी का इतना तो कर्ज है, क्योंकि उसने उसकी पहचान चुरा ली थी।”

"क्या यूफेमिया लैंगली को पता है कि पीड़ित कौन था?"

“अरे नहीं,” नैनी ब्रिग्स ने कहा। “किसी को नहीं पता। यहाँ तक कि अर्ल को भी हाल ही तक कोई जानकारी नहीं थी। वह अपने भाई से कभी नहीं मिले थे, और उनकी असली माँ को उनके पास जाने की बिल्कुल भी इजाज़त नहीं थी, क्योंकि धमकी दी जाती थी कि अगर वह कभी भी लड़के के पास गई तो उसे तुरंत निकाल दिया जाएगा। अगर मैं मार्टिन लैंगली को जानती, तो मुझे लगता है कि इससे भी बड़ी धमकी दी गई होगी। शायद उन्हें चोरी का आरोप लगाकर बॉटनी बे में कैदी जहाज़ पर भेजने की धमकी दी गई होगी,” नैनी ब्रिग्स ने सिर हिलाते हुए कहा।

"तो, पिछले हफ्ते क्या हुआ?" डेनियल ने कहानी के बिखरे हुए टुकड़ों को जोड़ने की कोशिश करते हुए पूछा।

“उनके लॉर्डशिप को उनके वकील का पत्र मिला, जिसमें उन्हें बताया गया था कि उनका भाई रॉथमैन इंस्टीट्यूट से भाग गया है। संस्थान के कर्मचारियों ने खूब खोजबीन की, लेकिन असली डेमियन का कोई सुराग नहीं मिला, और संस्थान को आगे की कार्रवाई के लिए निर्देश चाहिए थे। अर्ल को गहरा सदमा लगा; इंस्पेक्टर साहब, मैं आपको इतना बता सकता हूँ। वह उसी रात मुझसे मिलने आए और मामले की सच्चाई जानना चाहते थे। उन्होंने सही अनुमान लगाया था कि मैं ही एकमात्र व्यक्ति हूँ जिसे पता हो सकता है कि उस गर्मी में क्या हुआ था जब उसे लैंगली हॉल में रहने के लिए लाया गया था। इसलिए मैंने उन्हें सब कुछ बता दिया। सच्चाई जानकर वह रो पड़े, खासकर इसलिए क्योंकि उनकी अपनी माँ वहाँ हर समय मौजूद थीं और उन्हें उनसे बात करने तक की अनुमति नहीं थी। वह अगली ही सुबह चले गए। अपने बड़े भाई के बारे में जितना हो सके पता लगाने और यह देखने के लिए कि क्या वह सुरक्षित और सही सलामत मिल सकता है, वे खुद वहाँ गए।”

"लेकिन अगर अर्ल केंट में था, तो असली डेमियन लैंगली को किसने मारा और क्यों?" डेनियल ने पूछा।

"इंस्पेक्टर, मैं आपको यह नहीं बता सकता, क्योंकि इस अदला-बदली के बारे में किसी और को पता नहीं था। अगर उसने अर्लडम पर अपना दावा भी किया होता, तो भी कोई उस बेचारे पर विश्वास नहीं करता।"

डैनियल ने चॉकलेट का एक टुकड़ा गटक लिया। वह ठंडा तो हो गया था, लेकिन उसका मुंह सूख गया था और उसका दिमाग तेज़ी से घूम रहा था। अगर नैनी ब्रिग्स की बात सच थी, तो संदिग्धों की एक लंबी सूची थी, जिनमें से किसी के भी पास डैनियल सुपरिटेंडेंट रैनसम के गुस्से का शिकार हुए बिना नहीं जा सकता था। अगर डैनियल ने नैनी ब्रिग्स की कही हुई बात का एक शब्द भी कहा, तो रैनसम उसका सिर थाली में परोस देंगे, खासकर अब जब भागा हुआ कैदी मर चुका था और अतीत को कुरेदने से कोई फायदा नहीं होगा।

"इंस्पेक्टर हेज़, आपको जो करना है करें, लेकिन याद रखें, वर्तमान अर्ल दोषी नहीं है। उसे अपने भाई के बचपन के बारे में कुछ भी पता नहीं था।"

डैनियल ने बिल चुकाया, मार्जिपन का डिब्बा नैनी ब्रिग्स को दिया और उन्हें उठने में मदद की। "मुझ पर भरोसा करने के लिए धन्यवाद, श्रीमती ब्रिग्स।"

“आप एक नेक नौजवान लगते हैं। मुझे उम्मीद है कि मैंने जो जानकारी आपके साथ साझा की है, आप उसका सही इस्तेमाल करेंगे। हालांकि, इस समय मुझे ठीक से नहीं पता कि वह सही क्या होगा। शायद यही बेहतर है कि किसी को सच्चाई पता न चले, लेकिन कोई न कोई हत्या का दोषी है, और मैं उसका बचाव नहीं करूंगा, चाहे वह कोई रईस हो या कोई नौकर।”

डैनियल उस खुशनुमा शामियाने के नीचे खड़ा था और नैनी ब्रिग्स को जाते हुए देख रहा था, मार्जिपन का डिब्बा उसने अपने पर्स में सुरक्षित रख लिया था। अब उसे सच्चाई पता चल गई

थी, लेकिन उसे ज़रा भी खुशी नहीं हुई।

अध्याय 19

"एक बात, महोदय," डेनियल ने बिना दरवाजा खटखटाए रैनसम के कार्यालय में प्रवेश करते हुए कहा।

"मैं काफी व्यस्त हूँ, हेज़।"

"इसके लिए तो तुम नहीं जाओगे," डेनियल ने जवाब दिया।

वह बेवजह असभ्य और आक्रामक व्यवहार कर रहा था, लेकिन नई जानकारी उसके भीतर सुलग रही थी, उसका आक्रोश कभी भी फूट सकता था। रैनसम ने जिस दस्तावेज़ को वह पढ़ रहा था उसे एक तरफ रख दिया और अतिथि कुर्सी की ओर इशारा किया, स्पष्ट रूप से उत्सुकता से।

तो चलिए सुनते हैं।

डैनियल ने तथ्यों को यथासंभव संक्षिप्त रूप से प्रस्तुत किया और रैनसम की प्रतिक्रिया पर नज़र रखी। उसे लगा कि वह जानता है कि अधीक्षक कैसी प्रतिक्रिया देगा, लेकिन उसे उम्मीद थी कि रैनसम की निष्पक्षता की भावना प्रबल होगी। जॉन रैनसम एक राजनीतिक व्यक्ति था, जो अपनी पेशेवर सफलता और पदोन्नति पर केंद्रित था, लेकिन भीतर से वह न्याय और कानून के शासन में विश्वास रखता था, और यही गुण था जिसने डैनियल के मन में अनिच्छा से ही सही, सम्मान पैदा किया था।

सुपरिटेंडेंट रैनसम के चेहरे पर कोई भाव नहीं बदला, लेकिन उनकी कसी हुई जबड़े में घबराहट की एक झनझनाहट सी दिखाई दी, जब उनकी नजर डेनियल से हटकर दीवार पर टंगी तस्वीर पर पड़ी। यह तस्वीर जॉन रैनसम की थी, जब वे एक युवा पुलिसकर्मी थे और नए रंगरूटों के एक समूह के साथ खड़े थे। उनका चेहरा गर्व से चमक रहा था, कंधे सीधे थे और पैर थोड़े अलग-अलग रखे हुए थे। यह एक ऐसा नौजवान था जिसे अपने फैसलों पर पूरा भरोसा था और जो सही-गलत में फर्क जानता था।

"तो, महोदय?" डैनियल ने पूछा जब रैनसम बहुत देर तक चुप रहा।

"अच्छी तरह से क्या?"

“हम आगे कैसे बढ़ें?”

रैनसम की आंखें अविश्वास से चौड़ी हो गईं। "अब हम आगे कैसे बढ़ें?" उसने दोहराया।

"यकीनन आप मुझसे यह उम्मीद नहीं करते कि मैं जो कुछ सीखा है उसे नजरअंदाज कर दूं।"

"जो कुछ तुमने सीखा है, वह एक सनकी बूढ़ी औरत से सीखा है जिसने तुम्हें चॉकलेट का एक डिब्बा और मिठाइयों का एक बॉक्स लेने के बदले में इस मनगढ़ंत कहानी का कोई ठोस सबूत नहीं दिया।"

“अर्ल के बेटे के लिए यह किसी परीकथा जैसा नहीं था,” डैनियल ने गुस्से से कहा। “उस बेचारे आदमी के साथ जो हुआ, उसके लिए किसी को तो जवाबदेह ठहराया जाना चाहिए।”

“हमें नहीं पता कि क्या हुआ,” रैनसम ने पलटवार किया। “हम इतना ही जानते हैं कि एक अजनबी ने निजी संपत्ति में घुसपैठ की और खुद को एक हिंसक घटना का शिकार पाया।”

डैनियल ने अपने वरिष्ठ अधिकारी को घूरते हुए अपनी निराशा और घृणा को छिपाने की ज़हमत भी नहीं उठाई। "क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि पीड़ित को मानसिक रूप से कमज़ोर

बताए जाने के कारण, उसे पहले उसके अपने माता-पिता द्वारा और फिर एक भाले से लैस हत्यारे द्वारा मार दिए जाने का हकदार था? क्या हर इंसान एक जैसा न्याय पाने का हकदार नहीं है?"

रैनसम के चेहरे पर नरमी आ गई। “हेज़, यह प्रशंसनीय है कि आप इतनी परवाह करते हैं और न्याय होते देखना चाहते हैं, लेकिन इसके दूरगामी परिणामों के बारे में सोचिए। वह व्यक्ति मर चुका है। चाहे वह असली अर्ल था या कोई धोखेबाज, हम शायद कभी न जान पाएं, लेकिन कल्पना कीजिए कि इस तरह के आरोप से मौजूदा अर्ल के परिवार और प्रतिष्ठा पर क्या असर पड़ेगा।”

"क्या आपका मतलब यह नहीं है कि इस तरह के आरोप पुलिस सेवा और उसके भविष्य पर क्या असर डालेंगे?"

“हाँ, वो भी,” रैनसम ने शांत भाव से उत्तर दिया। “अगर हम इसमें गलती करते हैं, तो हमारी कड़ी निंदा होगी, और कुलीन वर्ग फिर कभी हम पर भरोसा नहीं करेगा, क्योंकि उन्हें डर होगा कि हम उनके हितों की रक्षा करने के बजाय उन्हें ही नष्ट करने की कोशिश करेंगे।”

“तो इस संगठन का एकमात्र लक्ष्य धनी और प्रतिष्ठित लोगों के हितों की रक्षा करना है?” डैनियल ने हैरानी से कहा।

नहीं, लेकिन जिनकी आवाज़ बुलंद है, वही हमें बचाए रखते हैं। उनका योगदान और समर्थन ही हमारे अस्तित्व को सुनिश्चित करता है।

“क्या आप सचमुच मुझसे यह जांच बंद करने को कह रहे हैं?” डैनियल ने तीखे स्वर में पूछा। “मुझे आपसे ये शब्द सुनने की ज़रूरत है, महोदय।” उसने इस शब्द पर ज़रूरत से ज़्यादा ज़ोर दिया, क्योंकि उस समय रैनसम के लिए उसके मन में केवल तिरस्कार का भाव था, न कि एक वरिष्ठ अधिकारी के प्रति सम्मान का।

रैनसम ने थकी हुई सांस ली। “नहीं। तुम सही हो, उस आदमी को न्याय मिलना चाहिए क्योंकि उससे उसका जीवन एक बार नहीं बल्कि दो बार छीन लिया गया। लेकिन हेज़, तुम बिना सोचे-समझे सीधे अंदर नहीं जा सकते और अंजाम की परवाह नहीं कर सकते।”

“आप मुझसे क्या करवाना चाहते हैं?” डेनियल ने थोड़ा शांत होकर पूछा।

“आप परिवार को शामिल किए बिना, जब तक बेहद ज़रूरी न हो, गोपनीय तरीके से जांच कर सकते हैं। मेरा मतलब यह है कि आपके आरोपों को पुख्ता, अकाट्य सबूतों से साबित करना होगा। नैनी ब्रिग्स की बात किसी अर्ल के पद और संपत्ति पर अधिकार को चुनौती देने के लिए काफी नहीं है।” रैनसम ने चिंता भरी निगाहों से डेनियल को घूरा। “मुझे रोज़ाना रिपोर्ट चाहिए। समझे? मेरी अनुमति के बिना कुछ नहीं होगा।”

"क्या मुझे संदिग्धों और गवाहों का साक्षात्कार करने के लिए आपकी अनुमति की आवश्यकता है?" डैनियल ने पूछा, मानो उसे अभी-अभी हथकड़ी पहनाई गई हो।

“आप संदिग्ध व्यक्तियों से पूछताछ कर सकते हैं। लेकिन सावधानी से,” रैनसम ने दोहराया। “लेकिन आपको अर्ल के निवास में घुसकर आरोप नहीं लगाने हैं। और न ही मुझे पहले सूचित किए बिना किसी को गिरफ्तार करना है।”

“समझ गया, महोदय।”

डैनियल को लगा कि वह रैनसम का दृष्टिकोण समझ सकता है। इस मामले में, दोष रैनसम का ही होगा, डैनियल का नहीं, क्योंकि जांच का आदेश तो रैनसम ने ही दिया था। लेकिन अर्ल ऑफ ग्रानविले जैसे शक्तिशाली व्यक्तियों के मामले में डैनियल तो एक नन्हा सा जीव था। अर्ल किसी बड़े व्यक्ति को निशाना बनाएगा, जिसे वह प्रतिशोध की अपनी खोज में व्यक्तिगत

और पेशेवर दोनों तरह से बर्बाद कर सके। रैनसम सबसे पहले निशाने पर होगा, उसके बाद कमिश्नर हॉकिन्स का, जो संयोगवश रैनसम के ससुर थे।

"क्या आप मुझे वचन देते हैं कि आप कोई जल्दबाजी में निर्णय नहीं लेंगे?" रैनसम ने पूछा।

"में अपनी ज़बान देता हूँ।"

डैनियल जाने के लिए खड़ा हुआ, लेकिन रैनसम ने उसे पीछे से पुकारा, "क्या आप इस बारे में लॉर्ड रेडमंड से सलाह ले रहे हैं?"

“अनौपचारिक रूप से,” डेनियल ने जवाब दिया।

“इसे आधिकारिक बनाइए। मैं इस मामले में उनकी राय जानना चाहता हूं। भले ही वे अमेरिकी हों, लेकिन वे कुलीन वर्ग के सदस्य हैं, और अर्ल जैसे प्रतिष्ठित व्यक्ति से निपटने के लिए हमें हर संभव मार्गदर्शन की आवश्यकता होगी।”

"जी श्रीमान।"

मैं आपको यह अधिकार देता हूं कि आप उसे वह मौद्रिक मुआवजा प्रदान करें जो आपको उचित लगे।

"जेसन रेडमंड पैसे के लिए यह सब नहीं कर रहे हैं, महोदय।"

मुझे यह पता है, लेकिन मैं बदले में कुछ दिए बिना उसकी मदद नहीं मांग सकता। अगर वह मना करता है, तो यह उसका फैसला है।

डैनियल ने सिर हिलाया और रैनसम के कार्यालय से निकलकर सीधे बाहर चला गया, जहाँ से वह निकटतम हैंसम स्टैंड की ओर दौड़ पड़ा।

खाली टैक्सी में चढ़ते ही वह चिल्लाया, "सेंट जॉर्ज अस्पताल!"

अध्याय 20

जेसन अस्पताल में नहीं था, इसलिए डैनियल ने टैक्सी ड्राइवर को उसे केंसिंग्टन ले जाने के लिए कहा, इस उम्मीद में कि वह जेसन को घर पर पा लेगा। हाइड पार्क गेट का घर डैनियल के अपने साधारण से घर से बिलकुल अलग था, लेकिन यह संपत्ति जेसन ने नहीं बल्कि उसके दिवंगत दादाजी ने चुनी थी, जिन्होंने लंदन में अपने निवास के रूप में इसका इस्तेमाल किया था, जब तक कि वे इतने बीमार नहीं हो गए कि शहर की यात्रा न कर सकें। जेसन ने प्लंबिंग को नया करवाया था, और कैथरीन ने पुराने जमाने के दिखावटी फर्नीचर को हटा दिया था, जिससे एक ऐसा घर बन गया था जो आधुनिक और आरामदायक दोनों था।

"डेनियल, तुम्हें देखकर कितना अच्छा लगा," कैथरीन ने तब कहा जब हमेशा गंभीर रहने वाले डॉडसन ने उसे ड्राइंग रूम में ले जाया।

कैथरीन घुटनों के बल बैठी थी, उसकी स्कर्ट कमर से एक विशाल छतरी की तरह फैली हुई थी। लिली उसके बगल में थी, बड़े-बड़े लकड़ी के ब्लॉकों से बड़ी सावधानी से एक मीनार बना रही थी। लिली के काले घुंघराले बाल उसकी झालरदार टोपी से बाहर निकल रहे थे, उसके गोल-मटोल गाल सजावटी अग्निरोधक के पीछे जलती हुई आग की गर्मी से गुलाबी हो गए थे। लिली की एकाग्रता कैथरीन जैसी ही थी, लेकिन उसके छोटे हाथ नाजुक थे, उंगलियां लंबी और फुर्तीली थीं, बिल्कुल जेसन की तरह। कैथरीन झट से खड़ी हुई और बच्ची को गोद में उठा लिया, जो रोने लगी।

“चलो मेरी प्यारी,” कैथरीन ने शांत स्वर में कहा। “चलिए पापा को ढूंढते हैं और उन्हें बताते हैं कि उनसे कोई मिलने आया है।” अपने पिता का नाम सुनते ही लिली तुरंत चुप हो गई।

“डेनियल, आराम से बैठिए,” कैथरीन ने कहा। “मैं फैनी से चाय लाने को कहती हूँ। जेसन बस एक पल में आ जाएगा।”

जब जेसन आया तब तक डेनियल अपनी चाय का दूसरा कप पी रहा था। "आपको इंतज़ार कराने के लिए मुझे खेद है। मैं सुबह तड़के तक अस्पताल में था।"

“कैथरीन को बताना चाहिए था। मैं बाद में वापस आ सकता था,” डैनियल ने कहा, लेकिन उसका यह मतलब नहीं था। उसे अभी जेसन से बात करनी थी और वह खुश था कि कैथरीन ने उसे जगाने का जिम्मा खुद उठाया था।

जेसन ने लालसा भरी निगाहों से दरवाजे की ओर देखा, जहां फैनी जादू की तरह प्रकट हुई, उसके हाथ में एक चांदी का बर्तन था जिसकी सामग्री से ड्राइंग रूम में एक मनमोहक सुगंध फैल गई थी।

मुझे कॉफी की जरूरत है। मेरा दिमाग अभी भी थोड़ा सुस्त है।

फैनी ने जेसन के लिए गरमागरम कॉफी डाली, उसमें क्रीम मिलाई और कप उसे थमा दिया। उसने खीरे के छोटे सैंडविच को नज़रअंदाज़ करते हुए किशमिश केक का एक मोटा टुकड़ा उठा लिया।

"मुझे लगा था कि तुमने बेकरी का सामान खाना छोड़ दिया है," डेनियल ने जेसन की सेहत को लेकर चिंतित होकर कहा।

मुझे भूख लगी है, और इसमें अंडे हैं।

डेनियल ने सिर हिलाया, हालांकि उसे पूरी तरह से समझ नहीं आया कि अंडों से जेसन की हालत में क्या फर्क पड़ा।

“क्या हुआ, डेनियल? तुम ऐसे लग रहे हो जैसे तुमने कोई भूत देख लिया हो,” जेसन ने कॉफी के कप के किनारे से डेनियल को देखते हुए कहा।

डैनियल ने जेसन को नैनी ब्रिग्स के साथ हुई अपनी बातचीत और फिर जॉन रैनसम के साथ हुई मुलाकात के बारे में विस्तार से बताया।

जेसन ने बीच में दखल नहीं दिया, लेकिन उसके गुस्से भरे चेहरे पर उसकी भावनाएं झलक रही थीं। डैनियल के बोलने के बाद जेसन ने कहा, "ऐसे क्रूर व्यवहार के लिए माता-पिता को जवाबदेह ठहराया जाना चाहिए।"

“ऐसा लगता है कि किसी को भी किसी बात के लिए जवाबदेह नहीं ठहराया गया है और अगर रैनसम की मनमानी चलती रही तो शायद आगे भी नहीं ठहराया जाएगा। इस स्तर पर अकाट्य सबूत हासिल करने की क्या संभावना है?”

"बहुत मुश्किल नहीं, लेकिन पूरी तरह असंभव भी नहीं," जेसन ने जवाब दिया और अपना कप फिर से भर लिया।

"और हां, रैनसम आपकी मदद के बदले में आपको फीस देना चाहता है।"

“मुझे उसका पैसा नहीं चाहिए,” जेसन ने पलटवार किया।

“तो फिर इसे ले लो और अपनी पसंद की किसी संस्था को दे दो,” डेनियल ने कहा। “आपको अपना समय और सेवाएं मुफ्त में नहीं देनी चाहिए। रैनसम ऐसी उदारता का हकदार नहीं है, क्योंकि वह इससे अच्छा खासा मुनाफा कमाता है।”

“यह अच्छा विचार है। कैथरीन एक ऐसे संगठन से जुड़ी हैं जो लंदन के अनाथ बच्चों की स्थिति में सुधार के लिए काम करता है। मैं कहना चाहूंगा कि वे प्रगति कर रहे हैं, लेकिन दुख की बात है कि सभी सदस्य केवल उन गरीब बच्चों के प्रति क्रूर उदासीनता पर अपना गुस्सा निकालते हैं, जिनका सामना उनकी मदद करने की क्षमता रखने वाले लोग करते हैं,” जेसन ने कहा।

"आपको कैसे मालूम?"

जेसन ने मुस्कुराते हुए कहा, "मुझे इसके सबसे मुखर सदस्य के साथ भोजन करने का सौभाग्य मिला है। एडिलेड पॉवेल एक प्रभावशाली व्यक्तित्व हैं, कम से कम भोजन कक्ष में तो ज़रूर।"

“हे भगवान, हमें इन परोपकारियों से बचाओ,” डैनियल ने आह भरते हुए कहा।

"परिवर्तन की शुरुआत कहीं न कहीं से तो होनी ही चाहिए, और समाज के लिए गंभीर सामाजिक अन्याय की ओर ध्यान आकर्षित करने वाले लोग ही होते हैं।"

“ठीक है,” डेनियल ने कहा, उस समय लंदन के अनाथों के भविष्य में उसकी कोई खास दिलचस्पी नहीं थी। “चलिए, मुद्दे पर वापस आते हैं, ठीक है? शुरुआत कहाँ से करें?”

"सबसे पहले, हमें सभी संभावित संदिग्धों की पहचान करने की आवश्यकता है, क्योंकि अब हमारे पास हत्या का एक संभावित मकसद है।"

“संभावित मकसद?”

“थॉमस ग्रेडी को संदिग्धों की सूची से बाहर करना अभी जल्दबाजी होगी। हो सकता है कि पीड़ित से घबराकर या उसे खतरा महसूस करके उसने उस पर कांटेदार औजार से हमला कर दिया हो, और बाद में उसे एहसास हुआ हो कि उसने शायद अर्ल की हत्या कर दी है। सबसे तर्कसंगत बात यही होगी कि इसे अज्ञात व्यक्तियों द्वारा की गई हत्या माना जाए। और स्पष्टता के लिए, आइए पीड़ित को डेमियन लैंगली और वर्तमान अर्ल को एडवर्ड फ्रे कहें, अन्यथा हम पूरी तरह से भ्रमित हो जाएंगे।”

“सहमत हूँ। तो, थॉमस ग्रेडी के अलावा, हमारे पास एडवर्ड फ्रे है, जिसे अपने पिता के वैध उत्तराधिकारी के पुन: प्रकट होने से सबसे अधिक नुकसान होने वाला था। यदि उसे संदेह होता कि डेमियन लैंगली लैंगली हॉल की ओर बढ़ रहा है, तो वह अपने प्रस्थान का नाटक कर सकता था और फिर लौटकर उस व्यक्ति की हत्या कर सकता था जिसके पास उस जीवन को नष्ट करने की शक्ति थी जिसे वह हमेशा से वैध रूप से अपना मानता आया था।”

जेसन ने सिर हिलाया। “हम काउंटेस की संभावना को भी नज़रअंदाज़ नहीं कर सकते। हो सकता है एडवर्ड फ्रे ने अपनी पत्नी को घटना की सच्चाई बता दी हो, और फिर उसने कुछ दिनों तक यह दिखावा किया हो कि पीड़ित उसका पति है और यह उम्मीद की हो कि एक बार जब वह उस व्यक्ति को धोखेबाज घोषित कर देगी, तो उसे आसानी से ठिकाने लगा दिया जाएगा और फिर कभी उसका ज़िक्र नहीं होगा।”

“लेकिन इतनी सारी परेशानी उठाने की क्या ज़रूरत थी?” डेनियल ने पूछा। “अगर एडवर्ड फ्रे को अपने भाई के आने की आगाह थी और उसने उसे मार डाला, चाहे जानबूझकर या गुस्से में आकर, तो वह लाश को आसानी से ठिकाने लगा सकता था। उसे वहाँ ग्रेडी के लिए क्यों छोड़ दिया?”

“शायद उसके पास शव छिपाने का समय नहीं था और उसे उम्मीद नहीं थी कि सिमोंड्स तुरंत पुलिस को बुला लेंगे,” जेसन ने सुझाव दिया, फिर अपना सिर हिलाया। “नहीं, यह बात समझ में नहीं आती, है ना? डेमियन लैंगली की हत्या शाम के समय हुई थी और शव अगली सुबह तक नहीं मिला था। शव को ठिकाने लगाने के लिए काफी समय था।”

“यह सच है, लेकिन शायद शव मिलने की इच्छा रखने के पीछे उसका कोई कारण रहा हो,” डैनियल ने सोचा। “वैध अर्ल की मृत्यु से एडवर्ड फ्रे का पद हमेशा के लिए सुरक्षित हो जाता, इसलिए शायद उसे डेमियन लैंगली की पहचान जानने वालों को यह पक्का पता होना ज़रूरी था कि वह मर चुका है।”

“या शायद उसे अपनी बेगुनाही साबित करने की ज़्यादा चिंता थी और उसे अपने ठहरने की जगह पर वापस जाना ज़रूरी था ताकि लोग उसे देख सकें। लेकिन श्रीमती फ्रे भी तो हैं,” जेसन ने उत्तेजित होकर कहा। “उन्होंने अपने इकलौते बेटे को वैध अर्ल बनते देखने के लिए उस पर अपने सारे अधिकार त्याग दिए थे। अगर उन्हें पता चलता कि उनके बेटे का पद खतरे में है, तो वह आसानी से असली वारिस को रास्ते से हटाने की कोशिश कर सकती थीं।”

“और फिर सिमोंड्स है,” डैनियल ने आगे कहा। “वह अपने मालिक के प्रति वफादार लगता है और हो सकता है उसने मामला अपने हाथ में ले लिया हो। अगर डेमियन लैंगली दरवाजे पर आकर सिमोंड्स को बताता कि वह दिवंगत अर्ल का बेटा है, तो सिमोंड्स शायद उसे किसी तरह मना लेता कि वह अस्तबल में इंतजार करे जबकि वह अपने मालिक को खबर सुनाए, फिर खुद अस्तबल में जाकर उस आदमी को मार डाले। शायद उसने लाश को जानबूझकर वहीं छोड़ दिया हो, ताकि भविष्य में एडवर्ड फ्रे पर उसका दबाव बना रहे।”

“हां, यह निश्चित रूप से एक संभावना है,” जेसन ने सहमति जताई।

"तो, हम परिवार को शामिल किए बिना संदिग्धों की सूची को छोटा करने और ठोस सबूत प्राप्त करने के लिए क्या कर सकते हैं?"

"मुझे लगता है कि हमें शुरुआत से शुरू करना होगा," जेसन ने प्रस्ताव रखा।

“वह क्या है?”

“वह कौन सी विकलांगता थी जिसके कारण यह दुर्भाग्यपूर्ण अदला-बदली हुई? हमें डेमियन लैंगली की स्थिति की गंभीरता का पता लगाना होगा और यह निर्धारित करना होगा कि क्या वह अपना उचित स्थान पुन: प्राप्त करने का प्रयास करने में सक्षम भी था। हमें रॉथमैन

संस्थान में डेमियन लैंगली के कारावास का रिकॉर्ड और दिए गए उपचार का इतिहास भी प्राप्त करना होगा, यदि उसे कोई उपचार दिया गया था। यह जानना उपयोगी होगा कि क्या वह हिंसक व्यवहार करता था या क्या उसने कोई संकेत दिया था कि उसे अपने पिता द्वारा किए गए दुर्व्यवहार की जानकारी थी। हमें यह भी जांच करनी चाहिए कि क्या एडवर्ड फ्रे कभी पागलखाने में आया था, और ठीक कब।"

जेसन ने मेंटलपीस पर रखी घड़ी की ओर देखा। दोपहर के बारह बज चुके थे। "सेवनओक्स कितनी दूर है?"

"अगर हम अभी निकलें तो कुछ ही घंटों में वहां पहुंच सकते हैं।"

"मैं जो से कहूंगा कि वह बग्घी ले आए," जेसन ने खड़े होते हुए कहा। डैनियल उसके पीछे-पीछे लॉबी में चला गया।

"कैटी, अगर मैं रात के खाने के समय तक वापस नहीं आया, तो मेरा इंतजार मत करना," जेसन ने कहा जब कैथरीन लिली के बिना लॉबी में दाखिल हुई।

"तुम कहाँ जा रहे हो?" कैथरीन ने चिंता से भौंहें सिकोड़ते हुए पूछा।

"केंट," जेसन ने जवाब दिया और उसे देखकर धीरे से मुस्कुराया। "चिंता मत करो, प्यारी। बस एक पागलखाने का नियमित दौरा है।"

"ठीक है," कैथरीन ने धीमी आवाज़ में बुदबुदाया, यह जानते हुए कि इस मामले में उसकी कोई राय नहीं चलेगी। "तुम दोनों के साथ कुछ भी कभी सामान्य नहीं होता।" उसका लहजा तेज़ हो गया। "जेसन, अपना मफलर मत भूलना, और यह भी सुनिश्चित कर लेना कि जो के लिए गाड़ी में एक गर्म कंबल हो। तापमान गिर रहा है। क्या मैं श्रीमती डॉडसन से कुछ सैंडविच बनाने के लिए कहूँ? तुमने नाश्ता नहीं किया है, और दोपहर का खाना भी छूटने वाला है। तुम्हें खाना चाहिए, मेरे प्यारे।"

डैनियल को थोड़ी ईर्ष्या महसूस हुई। उसे वे दिन याद आ रहे थे जब ग्रेस के अलावा भी कोई और था जो उसकी भलाई की चिंता करता था।

"क्यों नहीं?" जेसन ने अपनी पत्नी को शांत करने के इरादे से सहमति जताई।

लगभग दस मिनट बाद कैथरीन एक छोटी टोकरी लेकर लौटी और उसे जेसन को देते हुए बोली, "खाना जरूर खा लेना। नहीं खाओगे तो तुम्हें पता ही है क्या होगा।"

"हाँ दोस्त।"

"डेनियल, उसका ख्याल रखना," कैथरीन ने सख्ती से कहा।

डैनियल लगभग 'हां प्रिय' कह ही देने वाला था, लेकिन उसने खुद को ठीक समय पर रोक लिया।

अध्याय 21

सेवनोक्स पहुँचने पर रोथमैन संस्थान को ढूँढना मुश्किल नहीं था। यह शहर से कुछ मील पश्चिम में, नोल पार्क से काफी आगे स्थित था, जो सदियों से सैकविल परिवार की संपत्ति थी, जो डोरसेट के ड्यूक्स का पारिवारिक नाम था। संस्थान एक भव्य लाल ईंटों की इमारत थी जिसमें कटे हुए बुर्ज, संकरी जालीदार खिड़कियाँ और अनगिनत चिमनियाँ थीं, जिनमें से कुछ ही उपयोग में थीं, जिनसे निकलता धुआँ सर्दियों के निर्मल नीले आकाश में ऊपर की ओर उठ रहा था।

द्वार बंद था, और एक चौकीदार, या कहें तो एक गार्ड, एक पत्थर के खंभे के बगल में बने एक छोटे से लकड़ी के बूथ में तैनात था। जब जेसन और डैनियल गाड़ी से उतरे और द्वार के पास पहुँचे, तो वह बाहर आया, और जेसन ने कुछ आश्चर्य के साथ देखा कि उस आदमी के पास एक रिवॉल्वर थी।

“क्या आप रास्ता भटक गए हैं, सज्जनों?” गार्ड ने बेहद अमित्रतापूर्ण लहजे में पूछा, हथियार को छिपाने के लिए उसने अपना बायां हाथ बगल में दबा रखा था। उसने फाटक की ताला नहीं खोला और लोहे की सलाखों के पार से ही उनसे बात की।

“हम संस्थान के निदेशक से मिलने आए हैं,” डेनियल ने निडर होकर उत्तर दिया।

तो क्या आपका अपॉइंटमेंट है?

"हम नहीं करते।"

"तो मुझे खेद है कि आपकी यात्रा व्यर्थ ही गई है।"

डैनियल ने अपना वारंट कार्ड निकाला और उसे दो सलाखों के बीच इस तरह रखा कि वह आदमी उसे साफ-साफ देख सके। "मैं हमेशा अतिरिक्त बल के साथ वापस आ सकता हूँ।"

वह आदमी हँस पड़ा। “क्या, लकड़ी की लाठियों वाले कुछ बेवकूफ गंवार? मैं तो डर के मारे काँप रहा हूँ, महाराज।”

उस आदमी की धृष्टता पर डैनियल के नथुने तन गए, लेकिन वह इतना पेशेवर था कि उसने अपने गुस्से को खुद पर हावी नहीं होने दिया। इसके बजाय, वह मुस्कुराया, उसकी इस प्रतिक्रिया से गार्ड हैरान रह गया। उसकी भौहें आश्चर्य से ऊपर उठ गईं और उसने डैनियल को गुस्से भरी निगाहों से घूरा।

“शायद आपको पता न हो, क्योंकि आप केंट के दूरदराज के इलाके में रहते हैं,” डैनियल ने शांत भाव से जवाब दिया, “लेकिन आजकल हमारे पास हथियार मौजूद हैं। हालांकि, मुझे पूरा यकीन है कि आपका मालिक यह पसंद नहीं करेगा कि हम कुछ मिनट बात करने के बजाय गोलीबारी करते हुए इस सुविधा केंद्र में घुसें। और अगर आप पहले निदेशक से सलाह लिए बिना यह तय करने का अधिकार खुद रखते हैं कि कौन उनसे बात कर सकता है और कौन नहीं, तो इसका सारा दोष आप पर ही होगा, मेरे सज्जन।”

इससे गार्ड अपनी जगह पर डट गया और उसने सिर हिलाया, उसकी नज़र डेनियल से हट गई। “ठीक है। आप जीत गए, इंस्पेक्टर। मैं मिस्टर रोथमैन से पूछूंगा कि क्या वह आपसे मिलेंगे।” अपनी सत्ता को पूरी तरह छोड़ने को तैयार न होते हुए, वह जेसन की ओर मुड़ा। “और तुम कौन हो?” उसने गुर्राते हुए कहा। “अगर तुम पुलिसवाले नहीं हो, तो तुम्हें बाहर इंतज़ार करना होगा।”

“जेसन रेडमंड, एस्क्वायर,” जेसन ने घमंडी लहजे में जवाब दिया। “मैं आपके एक

मुवक्किल का प्रतिनिधित्व करता हूँ, और संबंधित मरीज से परामर्श करना मेरा कानूनी अधिकार है।"

इस घिनौने झूठ पर डेनियल ने जरा भी पलक नहीं झपकाई और अपनी निगाहें गार्ड पर टिकाए रखीं, जो इस बयान से और भी ज्यादा शर्मिंदा लग रहा था।

"अच्छा, अच्छा," उसने धीमी आवाज़ में बुदबुदाया। वह कुछ और कहने ही वाला था, लेकिन फिर उसने अपना इरादा बदल दिया। "तुम यहीं रुको," उसने बेरुखी से कहा और चला गया।

इमारत फाटक से काफी दूर थी, इसलिए उसे लौटने में काफी समय लग जाता। सभी लोग इंतज़ार करने के लिए बग्घी में चढ़ गए। ठंड और तेज़ हवा के कारण बंद फाटक के पास ज़्यादा देर खड़े रहना मुश्किल था, और जेसन को इस बात की खुशी थी कि जो, जो पिछले कुछ घंटों से ठंड में बाहर था, मोटी भेड़ की खाल के कोट और कान ढकने वाली टोपी में सुरक्षित था। वरना वह ठंड से जम जाता।

जेसन की उम्मीद से कहीं जल्दी गार्ड लौट आया और अपने भारी-भरकम शरीर के बावजूद आश्चर्यजनक गति से फाटकों की ओर बढ़ा। उसने फाटकों की कुंडी खोली और उन्हें गाड़ी से बाहर निकलने का इशारा किया।

"वह यहीं रुकता है," उसने गाड़ी और जो की ओर आक्रामक ढंग से ठुड्डी बढ़ाते हुए कहा। "मैं आपको दरवाजे तक छोड़ देता हूँ।" उसने उनके पीछे गेट बंद किया और बजरी वाले रास्ते पर आगे बढ़ गया।

जेसन को लगा कि किसी कैदी को रिहा करने को लेकर कुछ चिंता ज़रूर होगी, लेकिन रॉथमैन इंस्टीट्यूट से भागने के लिए कुछ योजना बनानी पड़ती, जिसे डेमियन लैंगली ने बखूबी समझ लिया था। परिसर विशाल था, लेकिन इमारत के चारों ओर की ज़मीन समतल थी, झाड़ियों या पेड़ों से रहित, चारों ओर का नज़ारा साफ़ था, जिससे बाहर निकलने वाला कोई भी व्यक्ति पूरी तरह से असुरक्षित था। संपत्ति के चारों ओर लगी ऊँची लोहे की बाड़ पर पैर रखने के लिए कुछ भी नहीं था, अगर कोई उसे पार करने की कोशिश करता। जैसे ही वे इमारत के पास पहुँचे, जेसन ने भूतल की सभी खिड़कियों पर लगी पतली लोहे की सलाखों पर ध्यान दिया। ऐसा लग रहा था कि रॉथमैन इंस्टीट्यूट या तो अपने मरीज़ों की सुरक्षा को बहुत गंभीरता से लेता था या फिर उन्हें लगातार कैद में रखने पर ही पूरी तरह से केंद्रित था।

डेमियन लैंगली बाहर कैसे निकला? और वह बिना पकड़े गए कैसे बच निकला?

गार्ड ने अपनी उपस्थिति दर्ज कराने के लिए दरवाज़े की कुंडी बजाई और तब तक इंतज़ार किया जब तक कि एक गंभीर काली पोशाक और उससे मेल खाती लेस वाली टोपी पहने एक अधेड़ उम्र की महिला ने दरवाज़ा नहीं खोला। वह नौकरानी नहीं बल्कि किसी उच्च पदस्थ महिला लग रही थी।

"ये वे सज्जन हैं जो डॉ. रोथमैन से मिलने आए हैं," गार्ड ने स्पष्ट तिरस्कार के साथ कहा।

महिला ने सिर हिलाया और एक तरफ हट गई। "इधर आइए, सज्जनों," उसने संक्षिप्त लहजे में कहा।

उन्हें एक सफ़ेद रंग से रंगे गलियारे से ले जाया गया, जिसमें कई बंद दरवाजे थे। गहरे रंग की लकड़ी का फर्श बहुत चमकीला था और हवा में मोम की महक फैली हुई थी। जेसन ने ध्यान से सुनने की कोशिश की, लेकिन उन्हें उनके कदमों की आहट के अलावा कुछ सुनाई नहीं दिया। वह सोचने लगा कि मरीज़ कहाँ होंगे। दोपहर के लगभग तीन बज रहे थे। यकीनन वे जाग रहे होंगे और किसी न किसी काम में व्यस्त होंगे।

वह महिला उन्हें गलियारे के बिल्कुल आखिरी छोर पर स्थित एक दरवाजे तक ले गई और धीरे से दस्तक दी।

“आओ,” एक पतली आवाज ने पुकारा।

“कृपया यहीं प्रतीक्षा करें,” महिला ने कहा।

उसने दरवाजा खोला और मेज के पास जाकर ऊँची पीठ वाली कुर्सी पर बैठे व्यक्ति से कुछ कहने के लिए झुकी। उसने सिर हिलाया, उसे देखकर मुस्कुराया और फिर जेसन और डैनियल को अंदर आने का इशारा किया। उनके बीच एक खास तरह की आत्मीयता थी, और जेसन ने अनुमान लगाया कि वह महिला उसकी पत्नी होगी।

“बैठ जाइए। मैं डॉ. एलियास रोथमैन हूँ,” जैसे ही वे अकेले हुए, उस व्यक्ति ने कहा। “क्या मैं आपके पहचान पत्र देख सकता हूँ?”

एलियास रोथमैन लगभग साठ वर्ष के थे, उनका चेहरा पीला और पतला था, घनी दाढ़ी और कम होते भूरे बालों से घिरा हुआ था। बिना फ्रेम वाले चश्मे ने उनकी फीकी नीली आँखों को और बड़ा कर दिया था, और उनके पतले होंठ ऐसे थे मानो वे हमेशा असंतुष्ट दिखते हों। उन्होंने काला सूट और सफेद कमीज पहनी थी, जिसका ऊँचा, कड़क कॉलर उनकी लाल गर्दन को रगड़ रहा था, मानो किसी फाँसी का फंदा हो। उनकी उंगलियाँ लंबी और हड्डियों वाली थीं, और उनकी मेज बिल्कुल खाली थी, मानो वे अपने आस-पास के माहौल पर पूरा नियंत्रण रखना चाहते हों।

डैनियल ने अपना वारंट कार्ड निकाला, और जेसन ने डेस्क की साफ-सुथरी सतह पर एक कॉलिंग कार्ड फेंक दिया।

"तो, मैं आपके लिए क्या कर सकता हूँ, सज्जनों?" डॉ. रोथमैन ने डैनियल की पहचान का अध्ययन करने और जेसन के कार्ड पर एक नज़र डालने के बाद पूछा।

"हम आपके एक मरीज की हत्या की जांच कर रहे हैं," डैनियल ने कहा।

"ओह?"

“डेमियन लैंगली,” जेसन ने बीच में कहा।

“हमारे यहाँ इस नाम का कोई मरीज़ कभी नहीं आया,” डॉ. रोथमैन ने जवाब दिया, लेकिन उस व्यक्ति की हत्या की खबर सुनकर वे अपना सदमा छिपा नहीं पाए। उनकी नज़र मेंटलपीस के ऊपर टंगी एक तस्वीर पर पड़ी और उनका दाहिना हाथ थोड़ा काँपने लगा। तस्वीर में एक गंभीर दिखने वाले बुजुर्ग सज्जन थे, जो डॉ. रोथमैन से काफी मिलते-जुलते थे।

“नहीं, लेकिन कुछ ही दिन पहले उसी नाम के एक व्यक्ति ने आपसे मुलाकात की थी,” डैनियल ने जोर देकर कहा।

डॉक्टर की निगाहों में हैरानी की एक झलक दिखी, जो तुरंत गायब हो गई। डॉ. रोथमैन ने अपने हाथ मेज पर रखे और डेनियल को चुनौती भरी निगाहों से घूरने लगे।

“और आपको यह कैसे पता चलेगा?” उसने पूछा।

"क्योंकि अर्ल ने हमें ऐसा करने को कहा था," जेसन ने सहजता से जवाब दिया।

अगर डॉ. रोथमैन शिकायत दर्ज कराने का फैसला करते, तो डेनियल को घटनाओं को गढ़ने के लिए जवाबदेह ठहराया जा सकता था, लेकिन जेसन स्वतंत्र था। सुपरिटेंडेंट रैनसम का उस पर कोई नियंत्रण नहीं था, और वह उन सवालों के जवाब हासिल करना चाहता था जिनके लिए वे आए थे।

“और इसमें आपकी दिलचस्पी किस बात में है, महाराज?” डॉ. रोथमैन ने पूछा। जेसन की उपस्थिति और पद से वे स्पष्ट रूप से घबराए हुए थे, और जेसन इसका पूरा फायदा उठाना

चाहता था।

मैं एक वकील हूं, जो आपके मरीज के हितों का प्रतिनिधित्व कर रहा हूं।

“किसने नियुक्त किया?”

“एक इच्छुक पक्ष जो गुमनाम रहना चाहता है।”

“कितनी आसानी से हो गया,” डॉ. रोथमैन ने झल्लाकर कहा।

“आपको कब पता चला कि अर्ल का भाई भाग गया है?” डैनियल ने पूछा। डॉ. रोथमैन ने कोई जवाब नहीं दिया।

"मैं तुम्हें बाधा डालने के आरोप में गिरफ्तार कर सकता हूँ," डैनियल ने कहा और अपने कोट के अंदर से लोहे की हथकड़ी निकालकर मेज पर रख दी।

“इंस्पेक्टर जी, यहाँ आपका कोई अधिकार क्षेत्र नहीं है,” डॉ. रोथमैन ने चिड़चिड़ेपन से कहा। “हम लंदन से बहुत दूर हैं।”

“डॉ. रोथमैन, चूंकि आपको एक अर्ल के प्रथम पुत्र की देखभाल का जिम्मा सौंपा गया था, इसलिए मैं केवल यही अनुमान लगा सकता हूं कि आप एक विशिष्ट और धनी ग्राहक वर्ग की सेवा करते हैं, न कि केवल उन सामान्य विक्षिप्त लोगों की जो अधिकांश पागलखानों में पाए जाते हैं,” जेसन ने डॉ. रोथमैन के चेहरे पर टकटकी लगाए हुए धीमी आवाज में कहा।

यह स्पष्ट था कि जेसन के अमेरिकी लहजे से डॉ. रोथमैन घबरा गए थे और यह पता लगाने की कोशिश कर रहे थे कि जेसन वास्तव में कौन है और क्या उन्हें वास्तव में खतरा महसूस करना चाहिए या इस घात का निर्भीक होकर सामना करना चाहिए।

जेसन ने अपनी बात जारी रखते हुए कहा, “ज़रा सोचिए, अगर आपके संस्थान का नाम अख़बारों में छप जाए और यह बताया जाए कि आपने एक मरीज़ को भागने दिया, जिसकी वजह से उसके पारिवारिक संपत्ति में ही उसकी बेरहमी से हत्या कर दी गई, तो आपके मरीज़ों के परिवार वालों की क्या प्रतिक्रिया होगी? क्या वे अपने राज़ आप पर भरोसा कर पाएंगे?” जेसन ने धीमी आवाज़ में पूछा, जिससे डॉ. रोथमैन को उसकी बात सुनने के लिए आगे झुकना पड़ा। “ज़रा सोचिए, इससे उन लोगों को कितनी शर्मिंदगी होगी जो अपने मानसिक रूप से कमज़ोर परिवार के सदस्यों को सुरक्षित रखना चाहते हैं।”

“वह पागल नहीं था,” डॉ. रोथमैन ने हैरानी से कहा और तुरंत अपनी गलती पर पछताया। अब वह खुद को दोषी साबित करने के लिए प्रतिबद्ध हो चुका था।

“तो फिर वो कौन था?” जेसन ने पूछा। “मैं उसकी फाइल देखना चाहता हूँ। आपके रिकॉर्ड में उसका नाम क्या है?”

डॉ. रोथमैन एक ऐसे फंसे हुए जानवर की तरह लग रहे थे जिसे पता था कि वह बिना किसी नुकसान के बच नहीं पाएगा। "वह जानकारी गोपनीय है, और मैं इसे केवल किसी अन्य चिकित्सा पेशेवर के साथ ही साझा कर सकता हूँ," उन्होंने अपनी इस मुश्किल स्थिति से निकलने का रास्ता खोजने की पूरी कोशिश करते हुए जवाब दिया।

“तो फिर, आपके लिए सौभाग्य की बात है कि मैं भी एक डॉक्टर हूँ,” जेसन ने गर्व से जवाब दिया। उसने सेंट जॉर्ज अस्पताल द्वारा जारी किया गया अपना पहचान पत्र निकाला, जो उसे तब दिया गया था जब उसने पहली बार अपनी सेवाएं स्वेच्छा से देना शुरू किया था, और उसे डॉ. रोथमैन को सौंप दिया।

वह आदमी सचमुच बीमार लग रहा था। उसने गुस्से से पूछा, "तो, आप एक अमेरिकी हैं जिनके पास ब्रिटिश उपाधि है और जो संयोगवश डॉक्टर होने के साथ-साथ वकील भी हैं?"

“बिल्कुल सही। आपने एकदम सटीक कहा,” जेसन ने डॉ. रोथमैन की ओर मुस्कुराते हुए कहा, मानो वह कोई असाधारण रूप से प्रतिभाशाली छात्र हो। “ऐसा लगता है कि एक चिकित्सक ही उन लोगों के अधिकारों की रक्षा करने के लिए सबसे उपयुक्त स्थिति में होता है, जो ऐसे चिकित्सा पेशेवरों के हाथों पीड़ित हुए हैं जो उनकी देखभाल करने के लिए अयोग्य हैं और अपनी घोर अक्षमता को छिपाने के लिए बेईमानी भरे हथकंडों का सहारा लेते हैं।”

“डेमियन लैंगली को कोई तकलीफ नहीं हुई,” डॉ. रोथमैन ने दिखावा छोड़ते हुए कहा। “उनका यहाँ अच्छे से इलाज किया गया।”

"उसे उसकी इच्छा के विरुद्ध कैद किया गया था," जेसन ने उस व्यक्ति को याद दिलाया।

"उसे ऐसा होना ही था।"

“बीमारी का निदान क्या था?”

डॉ. रोथमैन का लड़ने का जज़्बा मानो खत्म हो चुका था। वे इतने समझदार थे कि यह समझ गए थे कि अपनी और अपने आश्रम की प्रतिष्ठा बचाने का एकमात्र तरीका सहयोग करना और किसी भी गलत काम का खंडन करना ही है। उन्होंने गहरी साँस ली। “डेमियन लॉन्ग, जैसा कि उन्हें जाना जाता था, को एक छोटे बच्चे के रूप में हमारे पास लाया गया था। उनके पिता को उनके संज्ञानात्मक विकास को लेकर गंभीर चिंताएँ थीं।”

“और क्या वे चिंताएँ जायज़ थीं?” जेसन ने पूछा।

डैनियल चुप रहा, और जेसन को इस पूछताछ की दिशा में नेतृत्व करने दिया, क्योंकि वह सही प्रश्न पूछने और उपयोगी उत्तर प्राप्त करने के लिए बेहतर योग्य था।

“हाँ, समस्याएँ थीं, लेकिन उतनी गंभीर नहीं थीं जितनी उसके पिता ने बताई थीं। लड़का सीखने में धीमा था और दूसरों के साथ घुलने-मिलने में उसे कठिनाई होती थी, लेकिन वह मानसिक रूप से मंदबुद्धि बिल्कुल नहीं था। वह शायद ही कभी आँखों से आँखें मिलाता था और अक्सर एक ही वाक्य को बार-बार दोहराता था, खासकर वे गाने जो उसने अपनी आया की देखभाल में रहते हुए सुने थे। उसे अकेले रहना पसंद था, कभी-कभी वह घंटों खिड़की से बाहर देखता रहता था या एक ही दृश्य के चित्र बनाता रहता था, लेकिन वह अपने आस-पास की हर चीज़ और हर व्यक्ति के प्रति पूरी तरह सजग था और इस बात से अवगत था कि उसके परिवार ने उसे छोड़ दिया है।”

“क्या वह कभी हिंसक था?” डेनियल ने पूछा।

"नहीं, कभी नहीं।"

“क्या उसने कभी जाने की इच्छा व्यक्त की थी?” जेसन ने पूछा।

"वह घर जाने की गुहार लगाता था, खासकर शुरुआत में। वह कभी रोता नहीं था, बस एक मंत्र की तरह अपनी गुहार दोहराता रहता था।"

“उसे उसके परिवार के बारे में क्या बताया गया था?” डैनियल ने पूछा। यह स्पष्ट था कि उसे उस अकेले लड़के के लिए गहरी सहानुभूति थी जिसे इतनी बेरहमी से त्याग दिया गया था।

"मेरे पिता, जिन्होंने इस संस्थान की स्थापना की थी, ने उन्हें बताया कि वे बीमार हैं और ठीक होने के लिए उन्हें संस्थान में ही रहना होगा।"

“क्या उसकी तबीयत में सुधार हुआ?” जेसन ने पूछा।

“वह नई जानकारी को आत्मसात करने में सक्षम था, लेकिन उसके सामाजिक व्यवहार में कोई सुधार नहीं हुआ। वह चुप और अलग-थलग रहने लगा और शायद ही कभी किसी से बात

करता था। ऐसा लगता था जैसे वह अपनी ही दुनिया में सिमट गया हो। वह केवल किताबें ही मांगता था। उसे पढ़ना बहुत पसंद था और वह अक्सर एक ही किताब को बार-बार तब तक पढ़ता रहता था जब तक कि वह पूरी पांडुलिपि को याद न कर ले।"

क्या उसे कभी किसी भी तरह से वश में किया गया था?

उन्हें इसकी जरूरत नहीं थी। उन्होंने स्वीकार कर लिया था कि यही उनका घर है और वे चुपचाप और धैर्यपूर्वक अपना दिन गुजारते रहे।

"तो, अगर वह अपने भाग्य को इतनी आसानी से स्वीकार कर चुका था, तो उसे भागने के लिए किसने प्रेरित किया?" डैनियल ने व्यंग्यपूर्ण लहजे में पूछा।

"उसने रॉबर्ट ब्राउनिंग की किताबें 'द रिंग एंड द बुक' पढ़ी थीं। हमारे एक डॉक्टर ने उसे ये किताब पढ़ने के बाद दी थी। मुझे किताब पढ़ने में कोई बुराई नहीं दिखी। मुझे नहीं लगा था कि वो कहानी का सार भी समझ पाएगा, लेकिन हत्या के मुकदमे में फंसे एक गरीब रईस की कहानी ने उसके बचपन के घर की यादें ताजा कर दीं। उसने लैंगली हॉल के बारे में पूछना शुरू कर दिया और यह भी कि अब वहां कौन रहता है। शायद उसने खुद को उस गरीब, कैद रईस में देखा। मुझे लगता है कि उसके अंदर कुछ टूट गया था।"

"उसे उसके परिवार के बारे में क्या बताया गया था?" जेसन ने फिर पूछा, क्योंकि डॉ. रोथमैन ने डेनियल के सवाल का कभी सही जवाब नहीं दिया था।

"कुछ नहीं।" डॉ. रोथमैन ने आह भरी। "मैंने उसे यह विश्वास दिलाया कि उसकी यादें गलत थीं, और वह कभी लैंगली हॉल में नहीं रहा था, और वास्तव में वह कुलीन परिवार से नहीं था। यह एक तरह की दया थी," डॉ. रोथमैन ने बचाव करते हुए कहा, हालांकि दोनों में से किसी ने भी इससे इनकार नहीं किया था। "उसे यह बताने का क्या मतलब था कि वह असली अर्ल ऑफ ग्रानविले है, जिसे उसके अपने पिता ने इस दयनीय आधे-अधूरे जीवन के लिए अभिशप्त कर दिया था?"

"तुम्हारी बातों से ऐसा लग रहा है जैसे तुम्हें उससे सहानुभूति है," जेसन ने कहा।

"मैंने किया। डेमियन लैंगली यहाँ का नहीं था। वह अलग था, हाँ, लेकिन सामान्य जीवन जीने में असमर्थ नहीं था। उसके पिता ने उसके साथ जो किया वह अनावश्यक रूप से क्रूर था, बच्चे से छुटकारा पाने की उनकी ज़रूरत केवल पापी अहंकार और अपने साथियों द्वारा निंदा किए जाने के डर पर आधारित थी।"

"क्या आपने कभी अर्ल को बताया था कि आपका मानना है कि उनके बेटे को पागलखाने के बजाय अतिरिक्त देखरेख की जरूरत है?" जेसन ने पूछा।

"हाँ। एक बार," डॉ. रोथमैन ने कड़वाहट से कहा। "अर्ल बहुत क्रोधित हो गए और बोले कि अगर मैं अपना वेतन लेकर काम नहीं कर सकता, तो वे लड़के के लिए कोई और जगह ढूंढ लेंगे। मुझे डर था कि डेमियन के साथ बहुत बुरा बर्ताव होगा, इसलिए मैंने उसे अपने पास रखने के लिए सहमति दे दी। मैंने उसके लिए अपनी पूरी कोशिश की, जैसा कि मेरे पिता ने मुझसे पहले किया था।"

"आपकी बड़ी मेहरबानी है," डैनियल ने गुस्से से कहा। "मुझे यकीन है कि उसके बाद आपको जो पैसे मिले हैं, उनसे भी इस जगह को ज्यादा नुकसान नहीं हुआ होगा। तो, मेरा मानना है कि जब आपने डेमियन लैंगली से कहा था कि वह एक भ्रमित आम आदमी है, तो उसने आपकी बात पर विश्वास नहीं किया?"

"डेमियन की याददाश्त बहुत अच्छी थी। मेरी कोई भी बात उसे विचलित नहीं कर सकती थी।"

“वह भाग निकलने में कामयाब कैसे हुआ?” डेनियल ने पूछा। “यह जगह तो मानो एक किला है।”

“किसी को ठीक से पता नहीं है। डेमियन को पूरे घर में कोई रोक-टोक नहीं थी, क्योंकि उससे खुद को या दूसरों को नुकसान पहुंचाने की कोई संभावना नहीं थी। हमें बस एक सुबह पता चला कि वह गायब है, जब वह नाश्ते के लिए नहीं आया। वह नियमित दिनचर्या का पालन करता था और हमेशा एक ही समय पर आता था।”

“क्या डेमियन लैंगली के पास अपने बचपन के घर तक पहुँचने के लिए पर्याप्त साधन थे?” जेसन ने पूछा।

"मैं ऐसा नहीं कहता, क्योंकि वह चार साल की उम्र से ही यहां था, लेकिन मुझे लगता है कि कुछ यादें कभी धुंधली नहीं पड़तीं।"

“क्या उसके पास खुद का कोई पैसा था? उसे ट्रेन से ही जाना पड़ा होगा।”

“उसने ऐसा नहीं किया,” डॉ. रोथमैन ने जवाब दिया। “उसने मेरी पत्नी के पर्स से कुछ पैसे निकाले थे। उसे इस बात का पता तब चला जब हमने डेमियन की तलाश शुरू की।”

“क्या उसने कुछ और भी लिया?” डेनियल ने पूछा।

“उसने वार्ड बॉय मिस्टर पॉटर से ट्रेन का टाइमटेबल लिया। मिस्टर पॉटर अपनी छुट्टियों में ट्रेन से अपनी मां से मिलने जाते हैं और उन्होंने पहले भी डेमियन से ट्रेनों के बारे में बात की थी।”

"क्या डेमियन लैंगली पिछले सप्ताह से पहले कभी ट्रेन में सवार हुए थे?"

"जहां तक मुझे पता है, ऐसा नहीं है, लेकिन उन्होंने अपनी किताबों में ट्रेनों के बारे में पढ़ा था, और उन्हें नक्शों में दिलचस्पी थी।"

"डेमियन लैंगली के भरण-पोषण के लिए आपके प्रतिष्ठान को धनराशि किसने दी थी?" जेसन ने पूछा।

“होरेस क्विनलान, एस्क्वायर। शायद आपने उनके बारे में सुना होगा, लॉर्ड रेडमंड,” डॉ. रोथमैन ने सुझाव दिया।

“नाम कुछ जाना-पहचाना सा लग रहा है,” जेसन ने लापरवाही भरे इशारे से जवाब दिया। “शायद हम कभी मिले हों।” उसने डॉ. रोथमैन को घूरते हुए कहा, “जब पोस्टमार्टम किया गया, तो डेमियन लैंगली का वज़न कम था और वह कुपोषण की कगार पर था। क्या आपने उसे भूखा रखा था?”

“क्या? नहीं!” डॉ. रोथमैन चिल्लाईं। “आप नहीं समझ रहे। डेमियन को ज़्यादातर खाने से नफ़रत थी। वह कहता था कि मांस से सड़े हुए की बदबू आती है। वह सिर्फ़ सब्ज़ियाँ और रोटी खाता था, और वह भी बहुत कम मात्रा में। अगर वह ज़्यादा खा लेता, तो बीमार पड़ जाता।”

“मैं तुम्हारी बात पर यकीन क्यों नहीं कर रहा?” जेसन ने गुस्से से पूछा। “किसी मरीज को दशकों तक कम खाना खिलाने से उसके रखरखाव का खर्च काफी कम हो जाएगा। शायद तुम्हारे बाकी कैदी भी आधे भूखे मर रहे हों। क्या हम एक बार देख लें?”

“यह पागलखाना नहीं है,” डॉ. रोथमैन ने व्याकुल होकर कहा। “हम असाध्य मानसिक रोगियों का इलाज नहीं करते। और हमारा उद्देश्य किसी को अनावश्यक पीड़ा पहुँचाना नहीं है। हम यहाँ उन लोगों के लिए एक सभ्य वातावरण प्रदान करते हैं जिन्हें विशेष देखभाल की आवश्यकता है।”

"और जिनके परिवार अपनी शर्मिंदगी से छुटकारा पाने के लिए मोटी रकम चुकाने को तैयार हैं," जेसन ने उसकी बात पूरी की।

“हां, अगर आप चाहें तो। लेकिन वे अपने बच्चों या जीवनसाथियों को बेवजह कष्ट सहते हुए नहीं देखना चाहते। हम उनके साथ दयालुता से पेश आते हैं और यह सुनिश्चित करते हैं कि वे खुश और शांत रहें।”

"दूसरे शब्दों में कहें तो, आप उन्हें बेहोश रखते हैं," जेसन ने अनुमान लगाया।

“जब परिस्थिति ऐसी हो, तो हाँ। क्या उन्हें सोने देना, उनकी स्थिति की नाइंसाफी पर रोना-धोना करने से बेहतर नहीं है? उनके पास कोई दूसरा रास्ता तो है नहीं। उनके परिवारों ने उन्हें कानूनी तौर पर इस संस्था में भर्ती कराया है। अब पीछे हटने का कोई रास्ता नहीं है।”

"लेकिन डेमियन लैंगली वापस लौटने में कामयाब रहा और पहुंचते ही उसकी हत्या कर दी गई," डैनियल ने बताया।

“डेमियन के निधन से मुझे सचमुच बहुत दुख हुआ है। वह एक नेक आत्मा थे, और अगर वह एक प्रतिष्ठित अर्ल परिवार में पैदा न हुए होते तो शायद उनके पिता उन्हें इस काम के लिए विवश न करते, लेकिन हम सभी का आने वाली पीढ़ियों के प्रति कर्तव्य है। दिवंगत अर्ल ने अपने छोटे बेटे को विरासत सौंपकर यह सुनिश्चित किया कि उनकी वंश परंपरा निर्बाध रूप से चलती रहे।”

“एक आदमी की आजादी की कीमत पर,” डैनियल ने हैरानी से कहा।

डॉ. रोथमैन ने सहमति में सिर हिलाया। “इंस्पेक्टर, उस व्यक्ति के कार्यों का न्याय करना मेरा काम नहीं है। मुझे उन लोगों की देखभाल करने के लिए वेतन मिलता है जो अपनी देखभाल खुद नहीं कर सकते, और मैं यह काम अपनी पूरी क्षमता से करता हूँ।”

जेसन ने कहा, "आप एक बयान लिखेंगे जिसमें आपने अभी-अभी हमारे साथ जो कुछ भी साझा किया है, उसका विस्तृत विवरण होगा।"

मैं ऐसा कुछ नहीं करूंगा। आप चाहें तो मुझे गिरफ्तार कर सकते हैं, लेकिन मैं वह बात उजागर नहीं करूंगा जिसे मैंने गुप्त रखने की शपथ ली है। अगर मैंने ऐसा किया, तो कोई भी मुझ पर दोबारा भरोसा नहीं करेगा।

डैनियल ने जेसन को तिरछी नज़र से देखा, फिर शांत करने के अंदाज़ में अपना हाथ उठाया। "डॉक्टर रोथमैन, मैं आपकी चिंताओं को समझ सकता हूँ, लेकिन एक व्यक्ति की मौत हो गई है, और हमें यह पता लगाना होगा कि उसकी हत्या किसने की।"

“और मुझे उम्मीद है कि आप ऐसा करेंगे, लेकिन डेमियन लैंगली के साथ जो कुछ भी हुआ, वह यहाँ नहीं हुआ। मैंने उसकी पहचान के बारे में आपकी धारणाओं की पुष्टि कर दी है और उसकी विकलांगता और उसकी भावनात्मक स्थिति के बारे में विस्तार से बताया है। मैं बस इतना ही करने को तैयार हूँ।”

“क्या आप अर्ल से मिले थे?” डेनियल ने आगे बढ़ते हुए पूछा।

जी हाँ। माननीय महोदय पिछले मंगलवार को यहाँ आए थे और अपने भाई के बारे में जानकारी माँग रहे थे। उनके बचाव में, मैं यह कहना चाहूँगा कि उन्हें डेमियन की स्थिति के बारे में तब तक पता नहीं था जब तक कि श्री क्विनलान ने मेरे कहने पर उनसे संपर्क नहीं किया।

“आप इतने निश्चित कैसे हो सकते हैं?” जेसन ने पूछा।

“मार्टिन लैंगली ने डेमियन के जीवनकाल के भरण-पोषण के लिए एक ट्रस्ट की स्थापना की थी। वह अपने उत्तराधिकारी पर अनावश्यक बोझ नहीं डालना चाहते थे, इसलिए उन्होंने उसे

इस व्यवस्था के बारे में कभी नहीं बताया।"

"लेकिन आपने श्री क्विनलान को सूचित किया था कि डेमियन लैंगली लापता है," जेसन ने कहा। "आप इससे क्या हासिल करना चाहते थे?"

"इन वर्षों में श्री क्विनलान ही मेरे एकमात्र संपर्क सूत्र रहे हैं। मैंने उन्हें एक तत्काल संदेश भेजा है जिसमें उनसे अनुरोध किया है कि वे या तो स्वयं इस स्थिति का समाधान करें या अर्ल को इसमें शामिल करें।"

"तुम्हें क्या लगता था कि वह इसे कैसे सुलझाएगा?" डेनियल ने पूछा।

"इंस्पेक्टर साहब, मुझे सच में नहीं पता। रॉथमैन इंस्टीट्यूट के खुलने के बाद से ऐसा पहली बार हुआ है। मैंने श्री क्विनलान को डेमियन के भागने की सूचना देना अपना कर्तव्य समझा, बजाय इसके कि मैं इसे गुप्त रखूं और उम्मीद करूं कि वह अंततः मिल जाएगा।"

"मुझे श्री क्विनलान का पता चाहिए होगा," डेनियल ने कहा।

डॉ. रोथमैन ने चुपचाप एक एड्रेस बुक निकाली और उसमें पता लिख लिया, फिर कागज को डेस्क पर सरका दिया।

"धन्यवाद। अर्ल ऑफ ग्रानविले सेवनोक्स में कितने समय तक रहे?"

मुझे लगता है कि वह सिर्फ एक रात के लिए ही रुके थे। उन्होंने सैकविल परिवार से मिलने का सोचा था, लेकिन मैंने उन्हें बताया कि वे सीजन के लिए लंदन में हैं, इसलिए उन्होंने किसी अच्छे सराय का नाम पूछा। मैंने उन्हें शहर में स्थित रेड लायन सराय की सलाह दी।

"क्या उसने आपको बताया कि वह आगे कैसे बढ़ने का इरादा रखता है?" डैनियल ने पूछा।

नहीं। मुझे लगता है कि वह गुस्से में था, परेशान था और डरा हुआ भी था। यह उसके लिए एक बड़ा झटका था।

"कौन सा हिस्सा?" जेसन ने व्यंग्य छिपाए बिना पूछा।

"सब कुछ," डॉ. रोथमैन ने जवाब दिया। "उसे कभी पता ही नहीं था कि उसका एक बड़ा भाई है, और यह तथ्य कि उसके पिता ने डेमियन के इतने छोटे होने पर इतना कठोर निर्णय लिया था, जाहिर तौर पर उसके लिए एक बड़ा खुलासा था। इसने उस व्यक्ति के बारे में उसकी सोच को पूरी तरह से बदल दिया जिस पर वह भरोसा करता था और जिसका सम्मान करता था।"

"क्या आपको लगता है कि अगर उनका आमना-सामना होता तो वह अपने भाई की हत्या कर सकता था?" डेनियल ने पूछा।

"मैं ऐसा फैसला कैसे कर सकता हूँ?" डॉ. रोथमैन ने हैरानी से कहा। "मैं उस व्यक्ति से एक बार मिला था, और उसके सामने एक अभूतपूर्व दुविधा थी। आपको इसे उसके नज़रिए से देखना होगा।"

"लेकिन हम ऐसा करते हैं," जेसन ने कहा। "वैध अर्ल को स्वीकार करने से उसे सब कुछ खोना था और कुछ भी हासिल नहीं होने वाला था।"

"अगर डेमियन ने अपने भाई के रुख को चुनौती देने का इरादा भी किया होता, तो भी कोई उस पर विश्वास नहीं करता। उसे मारने की कोई जरूरत नहीं थी," डॉ. रोथमैन ने कहा।

"नहीं, ऐसा नहीं था," जेसन ने सहमति जताते हुए कहा, उस व्यक्ति के दयनीय अवशेषों को याद करते हुए जिसकी जान उन लोगों ने बेरहमी से ले ली थी जिन्हें उसकी रक्षा करनी थी। "लेकिन अगर उसे पकड़ लिया जाता, तो शायद वह संस्थान में वापस आने को तैयार

नहीं होता। शायद उसने यह स्पष्ट कर दिया होता कि वह लड़ाई लड़ेगा।"

"शायद। और भला उन्हें कौन दोष दे सकता है?" डॉ. रोथमैन ने पूछा। "आप क्या करने का इरादा रखते हैं?" वे स्पष्ट रूप से अपनी प्रतिष्ठा को लेकर चिंतित थे और लापरवाही के सार्वजनिक आरोप से भयभीत थे।

"हम पता लगाएंगे कि डेमियन लैंगली को किसने और क्यों मारा," डेनियल ने उठते हुए जवाब दिया। "और जब हमें पता चल जाएगा, तो आपको गवाही देनी पड़ सकती है, डॉक्टर। तब दोष से बचना नामुमकिन होगा।"

"आप अपना काम कीजिए, मैं अपना काम करूँगा, इंस्पेक्टर," डॉ. रोथमैन ने बड़े गर्व से जवाब दिया। "मैंने जो सुना है, उसके अनुसार अधिकांश हत्याएँ अनसुलझी रह जाती हैं, इसलिए यह देखना बाकी है कि यह मामला मुकदमे तक जाता है या नहीं।"

"ओह, मैं इसे हल कर दूंगा," डैनियल ने बदले की भावना से जवाब दिया। "सिर्फ इसलिए कि जिम्मेदार लोगों को सजा मिल सके।"

जेसन खड़ा हुआ और डेनियल के पीछे-पीछे दरवाजे से बाहर निकल गया।

गाड़ी में वापस आने पर जो ने पूछा, "कहाँ जाना है, महाराज?"

"शहर में रेड लायन है," जेसन ने जवाब दिया और डैनियल के पीछे गाड़ी में चढ़ गया। गाड़ी के गेट से निकलते ही दोनों में से किसी ने कुछ नहीं कहा।

अध्याय 22

रेड लायन किसी भी अन्य शराबखाने जैसा ही था, जिसमें एक चमकीला बार, एक पुराना और कुछ हद तक अप्रिय गंध वाला बार और एक थोड़ा अधिक आरामदायक भोजन क्षेत्र था। कई मेजें पहले से ही भरी हुई थीं, जिनमें ज्यादातर पुरुष थे, और कम से कम एक दर्जन ग्राहक बार के पास घूम रहे थे, अपने-अपने गिलास का आनंद ले रहे थे और खबरें और गपशप कर रहे थे। वे शोर मचा रहे थे और स्पष्ट रूप से पब मालिक को परेशान कर रहे थे, जिसने उनकी ओर गुस्से भरी निगाहें डालीं, शायद जेसन और डैनियल के लिए, जो संभावित ग्राहक थे जिन्हें नियमित ग्राहक डराकर भगा सकते थे।

घोड़ों और गाड़ी को पास के अस्तबल में सौंपने के बाद, जेसन के कहने पर जो ने कोने में एक मेज ले ली। इतनी दूर गाड़ी चलाने और फिर रॉथमैन इंस्टीट्यूट के बाहर डेनियल और जेसन का इंतज़ार करने के बाद वह थका हुआ, भूखा और ठंड से कांप रहा होगा, और जेसन यह सुनिश्चित करना चाहता था कि लंदन लौटने से पहले जो को पेट भर खाना खाने और गर्म होने का समय मिल जाए।

“महोदय, मैं आपकी किस प्रकार सहायता कर सकता हूँ?” पब मालिक ने विनम्रतापूर्वक पूछा।

वह पचास या साठ वर्ष की आयु का एक हट्टा-कट्टा आदमी था, जिसके बाल हल्के भूरे रंग के थे और उनमें जगह-जगह भूरे बाल भी थे। उसके गाल साफ-सुथरे थे, पके सेबों की तरह गोल और गुलाबी थे, और उसका बड़ा सा पेट उसकी जैकेट के बटनों पर दबाव डाल रहा था। उसकी मुस्कान मनमोहक थी, क्योंकि उसने शायद खिड़की से बग्घी और घोड़ों की जोड़ी को देखकर सही अनुमान लगाया था कि वह ऐसे लोगों से बात कर रहा है जिनके पास खर्च करने के लिए बहुत पैसा है।

“एक पाइंट बिटर बियर,” डेनियल ने कहा। “आप क्या पसंद करेंगे, महाराज?”

जेसन ने अपनी हंसी छिपाने की कोशिश की। डैनियल को जेसन के पद का अपनी मर्जी से इस्तेमाल करने की आदत पड़ गई थी, वह जब भी किसी को प्रभावित या डराना चाहता था, तो उसकी शाही उपाधि का इस्तेमाल कर लेता था।

पब मालिक की स्वागत भरी मुस्कान और भी चौड़ी हो गई। "महामहिम, मैं आपके लिए क्या ला सकता हूँ?"

"क्या आप कॉफी लेंगे?" जेसन ने पूछा, जिससे वह आदमी स्पष्ट रूप से आश्चर्यचकित हो गया।

"अभी तो कुछ भी तैयार नहीं है, लेकिन अगर आप डाइनिंग रूम में टेबल लेना चाहें, तो मैं मिस्सी से तुरंत एक बर्तन में चाय बनाने के लिए कह दूंगी।"

“मुझे इसकी सराहना होगी, श्रीमान—?”

“पॉटर। बर्ट पॉटर।”

“धन्यवाद, श्रीमान पॉटर। क्या आपके पास किराए पर देने के लिए कमरे हैं?” जेसन ने बनावटी सहजता से पूछा।

“जी हाँ, महोदय। ऊपर चार कमरे हैं, जिनमें से दो त्योहारों के मौसम के कारण फिलहाल खाली हैं,” श्री पॉटर ने जल्दी से समझाया। “कमरे साफ-सुथरे और आरामदायक हैं, और अनुरोध पर गर्म पानी से स्नान की सुविधा भी उपलब्ध है। नाश्ता इसमें शामिल है।”

जेसन ने सिर हिलाया। "क्या इस समय अर्ल ऑफ ग्रानविले आपके साथ ठहरे हुए हैं? हमने सेवनोक्स में मिलने की योजना बनाई थी, लेकिन मुझे उनकी गाड़ी वर्दी में नहीं दिखी।"

“अर्ल ऑफ ग्रानविले?” श्री पॉटर ने हैरानी से कहा। “नहीं, महोदय।”

"आप विश्वस्त हैं?"

"अगर कोई इतना महान व्यक्ति हमारे यहाँ आकर हमें सम्मानित करे तो मुझे जरूर पता चलेगा।"

जेसन ने शर्मिंदा दिखने की पूरी कोशिश की। "वह कभी-कभी छद्म नाम से यात्रा करता है। वह शर्मीला है और गुमनाम रहना पसंद करता है।"

"वह क्या नाम होगा?" श्री पॉटर ने पूछा, स्पष्ट रूप से इस सुझाव से परेशान थे कि उनके घर में एक अर्ल रहा होगा और उन्होंने उसके साथ एक आम आदमी की तरह व्यवहार किया होगा।

“डेमियन लैंगली। या एडवर्ड फ्रे,” जेसन ने अपनी आवाज़ धीमी करते हुए विश्वास से कहा। “क्या आप कृपया यह पता लगा सकते हैं कि वह आया था और चला गया है?”

“बिल्कुल, महाराज।” श्री पॉटर ने बार के पीछे से चमड़े की जिल्द वाली एक दागदार बही निकाली और उसे काउंटर पर रख दिया, अपनी छोटी उंगली से नवीनतम प्रविष्टियों पर निशान लगाते हुए।

“हा! ये रहे एडवर्ड फ्रे। ये दो रात हमारे यहाँ रुके और दो कमरे मांगे।” पब मालिक स्तब्ध रह गया। “मुझे समझ जाना चाहिए था,” उसने मन ही मन बुदबुदाया। “उनके साथ नौकर भी थे। मुझे समझ जाना चाहिए था कि ये कोई प्रतिष्ठित व्यक्ति हैं।”

“मुझे बहुत बुरा लग रहा है,” जेसन ने विलाप करते हुए कहा। “मुझे मजबूरीवश रोक लिया गया था, और वह इतनी देर तक मेरा इंतजार करते रहे। मिस्टर पॉटर, वह आखिर कब आए?”

“मंगलवार दोपहर। चिंता मत करो; उन्हें आपका संदेश मिल गया है, मेरे स्वामी,” श्री पॉटर ने जेसन को आश्वस्त करने के लिए जल्दी से कहा।

“क्या उसने ऐसा किया? कब?”

"बुधवार। दोपहर बाद। एक लड़का आया और मिस्टर फ्रे के बारे में पूछने लगा। उसने कहा कि उसके पास उनके लिए एक ज़रूरी संदेश है।"

जेसन ने राहत भरी सांस लेते हुए सिर हिलाया। "मुझे खुशी है कि उसने यह नहीं सोचा कि मैंने उसे निराश किया है। मुझे उम्मीद है कि मैंने उसका क्रिसमस खराब नहीं किया होगा।"

“जी नहीं, महोदय। मुझे लगता है कि उन्हें गुमनामी पसंद थी, जैसा कि आप कहते हैं,” श्री पॉटर ने कहा, मानो उन्होंने धूर्त अर्ल के लिए अपनी तरफ से पूरी कोशिश कर ली हो। “वह कस्बे में टहलते थे और ग्रामीण इलाकों में गाड़ी चलाकर जाते थे। साल के इस समय में वहाँ काफी शांति रहती है।”

"जी हां, ऐसा हो सकता है।"

“हमने अपने निजी बैठक कक्ष में श्री फ्रे को क्रिसमस का भोजन परोसा था, और वह वाकई बहुत बढ़िया भोजन था,” पब मालिक ने याद करते हुए कहा। “मेरी पत्नी एक बेहतरीन रसोइया है। उसका भुना हुआ हंस मुंह में घुल जाता है, और क्रिसमस पुडिंग का तो कोई जवाब ही नहीं। श्री फ्रे ने खुद भी ऐसा कहा था जब उन्होंने दूसरी बार भोजन मांगा था।”

जेसन ने उदास मुस्कान के साथ कहा, "जी हां, अर्ल को मिठाई बहुत पसंद है।"

जी हाँ, महोदय। उन्होंने पल भर में अपनी थाली साफ़ कर दी।

"मुझे नहीं लगता कि आपके पास क्रिसमस पुडिंग बची है?"

“माफ़ कीजिए, नहीं। लेकिन मिस्सी ने मिन्स पाई का एक अतिरिक्त बैच बनाया है। और आज रात के खाने में बेकन और प्याज के साथ तला हुआ कलेजा है, जिसके साथ मैश किए हुए आलू की भरपूर मात्रा परोसी जाएगी,” उन्होंने उत्सुकता से बताया।

“तो क्या हम यहीं भोजन करें, श्रीमान हेज़?” जेसन ने पूछा। “मैं तले हुए कलेजी को कभी ना नहीं कह सकता।”

“जी हां, महाराज। जैसा आप चाहें।”

“अगर आप हमारे खाने के बाद वो कॉफी ले आएंगे, मिस्टर पॉटर,” जेसन ने कहा। “और साथ में दो मिन्स पाई भी।”

“बिल्कुल, महाराज। मुझे इसमें खुशी होगी।”

जेसन और डेनियल भोजन कक्ष में चले गए और अपने भोजन की प्रतीक्षा में सबसे दूर के कोने में बैठ गए।

“मुझे नहीं पता था कि तुम्हें जिगर इतना पसंद होगा,” डेनियल ने जेसन को संदेह भरी निगाहों से देखते हुए कहा। वह जेसन की कुछ पारंपरिक पसंदीदा चीज़ों, जैसे कि किडनी पाई और किपर्स, के प्रति तीव्र नापसंदगी से भलीभांति परिचित था।

“यह मेरे पिताजी के पसंदीदा पकवानों में से एक था, इसलिए हम इसे अक्सर खाते थे,” जेसन ने गले में अटकी गांठ को निगलने की कोशिश करते हुए कहा। अपने माता-पिता के प्यारे चेहरे उसकी आंखों के सामने तैरते हुए, वह सोचने लगा कि क्या उन्हें खोने का दर्द कभी कम होगा। “कैथरीन को यह बिल्कुल पसंद नहीं है, इसलिए श्रीमती डॉडसन इसे कभी नहीं बनातीं,” उसने अपनी अचानक उदासी को कम करने के लिए जानबूझकर कैथरीन की खुलकर व्यक्त की गई घृणा को याद करते हुए कहा।

"मुझे लगता है कि मीका को भी जिगर खाना पसंद नहीं है," डैनियल ने कहा।

“मीका के सामने जो कुछ भी रखा जाता है, वह खा लेता है। एक बार भूख का अनुभव हो जाने पर, आप किसी भी भोजन को इतनी जल्दी मना नहीं करते।”

मुझे खेद है। मुझसे यह बात कुछ ज्यादा ही असभ्य हो गई।

“बिल्कुल नहीं। मैं आपसे यह उम्मीद नहीं करता कि आप मेरे सामने संभलकर चलें। वह सब बीती बात है। अभी हमें एक हत्या का मामला सुलझाना है,” जेसन ने कहा, तभी एक मोटी अधेड़ उम्र की महिला, शायद मिस्सी ही, उनके टेबल पर प्लेटें लेकर आई। करीब पंद्रह साल की एक लड़की ने मेज पर रोटी की टोकरी, मक्खन की कटोरी और बीयर का जग रखा, फिर शर्माते हुए मुस्कुराई और जल्दी से चली गई।

"अपने भोजन का आनंद लें, मेरे स्वामी," श्रीमती पॉटर ने केवल जेसन को संबोधित करते हुए कहा, उनकी पीठ डेनियल की ओर थी।

“मुझे पूरा यकीन है कि हम ऐसा करेंगे,” जेसन ने उसे आश्वस्त किया। महिला ने कुछ अटपटे ढंग से झुककर अभिवादन किया और लड़खड़ाते हुए रसोई की ओर वापस चली गई।

“एडवर्ड फ्रे का अलीबी सही साबित हुआ,” डेनियल ने चिढ़ते हुए ब्रेड पर मक्खन लगाते हुए कहा। “मुझे उम्मीद थी कि वही हमारा हत्यारा होगा, क्योंकि उसके पास अपने भाई को रास्ते से हटाने का सबसे ठोस कारण था।”

"हां, ऐसा है, लेकिन अब हम जानते हैं कि उसे दूर रहने की चेतावनी दी गई थी,

संभवतः उसके घर के किसी सदस्य द्वारा, जिसने रेड लायन को संदेश भेजा था।"

डेनियल ने सिर हिलाया और रोटी निगलने के बाद जवाब दिया, "तो, किसी को पता था कि वह कहाँ है और वह शुरू से ही पीड़ित नहीं था।"

“बिल्कुल सही। और मुझे लगता है कि वह उनकी पत्नी थीं।”

"या फिर सिमोंड्स। मुझे संदेह है कि अर्ल ने श्रीमती फ्रे पर भरोसा किया होगा, जब तक कि उन्हें शुरू से ही यह पता न हो कि वह उनकी मां हैं और उन्हें उन पर भरोसा न हो," डैनियल ने अनुमान लगाया।

जेसन ने कहा, "यह कहना मुश्किल है कि उसे क्या पता था, या उसने यह जानकारी किसके साथ साझा की थी, लेकिन किसी को इस बात का काफी अच्छा अंदाजा था कि अस्तबल में मौजूद वह आदमी कौन था। उन्हें यह भी पता था कि जब उन्होंने उसे दूर रहने का संदेश भेजा था, तब अर्ल अपने असली नाम का इस्तेमाल कर रहा था।"

"अगर आप मुझसे पूछें तो यह कल्पनाशीलता की घोर कमी को दर्शाता है।"

“मैं सहमत नहीं हूँ। अर्ल द्वारा अपने असली नाम का इस्तेमाल करने का विकल्प चुनना यह दर्शाता है कि उन्हें एक गृहिणी के पुत्र के रूप में जन्म लेने में कोई शर्म नहीं थी, न ही उन्हें यह विश्वास था कि उनका भेद खुल जाएगा। यदि उन्हें वास्तव में खतरा महसूस होता, तो वे कोई दूसरा उपनाम रख लेते।”

“तो सेवनोक्स छोड़ने के बाद एडवर्ड फ्रे कहाँ गया?” डैनियल ने पूछा।

"अपनी पहचान गुप्त रखने के लिए उन्होंने पारिवारिक प्रतीक चिन्ह वाली गाड़ी का इस्तेमाल नहीं किया, जो उनके काम की प्रकृति को देखते हुए एक बुद्धिमानी भरा निर्णय था। अपने भाई की मृत्यु की सूचना मिलने पर वे लंदन जा सकते थे, लेकिन घर लौटने को सुरक्षित महसूस होने तक वे घर से दूर रहे।"

"ऐसा तब होगा जब काउंटेस मृतक को आवारा घोषित कर देगी।"

“बिल्कुल सही। बस फर्क इतना है कि उसने कभी इस बात पर शर्त नहीं लगाई थी कि आप जांच जारी रखेंगे।”

“अगर नैनी ब्रिग्स ने मुझे एडवर्ड फ्रे और डेमियन लैंगली के बीच के रिश्ते के बारे में जानकारी न दी होती, तो मेरी जांच में बहुत जल्दी कोई नतीजा नहीं निकलता,” डेनियल ने कहा। “यह एक आदर्श हत्या होती।”

"ऐसा अभी भी हो सकता है, क्योंकि हमें नहीं पता कि वास्तव में उस बेचारे आदमी की हत्या किसने की।"

“ज़रूर कोई ऐसा व्यक्ति होगा जो उस रात घर पर मौजूद था, इससे मामला थोड़ा आसान हो जाता है।” डैनियल ने बेजान मुस्कान के साथ कहा। “रैनसम ने मुझे परिवार से पूछताछ करने से मना किया था, लेकिन उसने नौकरों के बारे में कुछ नहीं कहा।”

“लेकिन पहले हमें श्री क्विनलान से बात करनी चाहिए और उनसे घटनाक्रम का उनका पक्ष जानना चाहिए,” जेसन ने सुझाव दिया। “यह पूरी तरह संभव है कि अर्ल को इस व्यवस्था के बारे में डॉ. रोथमैन को बताई गई जानकारी से कहीं अधिक पता हो।”

"आज रात क्विनलान से बात करने में बहुत देर हो जाएगी, लेकिन मेरा इरादा कल सुबह सबसे पहले उससे बात करने का है," डैनियल ने वादा किया।

मैं तुम्हारे साथ चलूंगा। कल मेरे पास कोई काम नहीं है।

"मैं सबसे पहले यार्ड में जाकर रैनसम को अपडेट दूंगा और उसे सूचित करूंगा कि मैं

एडवर्ड फ्रे से पूछताछ करने का इरादा रखता हूं," डैनियल ने दृढ़ता से कहा।

"इस बारे में रैनसम को कुछ कहना होगा," जेसन ने चेतावनी दी।

"हां, वह करेगा, लेकिन मैं असली अर्ल की हत्या की जांच कर रहा हूं। मेरे लिए उस व्यक्ति से पूछताछ न करना मेरी गलती होगी जिसने उसकी जगह ली है, भले ही उसने जानबूझकर ऐसा न किया हो।"

“पहली बार।”

डैनियल ने सिर हिलाया। “दूसरी बार उसे ठीक-ठीक पता होगा कि वह क्या कर रहा है, इसीलिए मुझे उससे बात करनी है। हो सकता है उसके पास हत्या के लिए पुख्ता सबूत हो, लेकिन इसका मतलब यह नहीं है कि उसमें उसका हाथ नहीं था।”

जेसन ने अपनी खाली प्लेट एक तरफ धकेल दी और मुस्कुराया। "रैनसम को मेरे द्वारा वर्तमान अर्ल से सवाल करने पर कोई आपत्ति नहीं हो सकती।"

“वाह, क्या शानदार विचार है,” डैनियल ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया। “आपको आखिरकार अपनी कमाई करते देखकर खुशी हुई।”

अध्याय 23

मंगलवार, 29 दिसंबर

स्कॉटलैंड यार्ड का प्रवेश कक्ष सुबह नौ बजे से ठीक पहले डेनियल के पहुंचने पर असामान्य रूप से भीड़भाड़ वाला था। कई कांस्टेबल उत्तेजित होकर बातें कर रहे थे, लेकिन डेनियल को देखते ही वे रुक गए और सहानुभूति भरी निगाहों से उसे देखने लगे। डेनियल ने अभिवादन में सिर हिलाया और अधीक्षक के कार्यालय की ओर बढ़ने ही वाला था कि जॉन रैनसम गलियारे में प्रकट हुआ, जो अभी-अभी पहुंचे व्यक्ति के लिए बहुत परेशान लग रहा था।

“आह, हेज़,” उसने कहा। “बिल्कुल वही आदमी जिससे मैं मिलना चाहता हूँ। कृपया मेरे कार्यालय में आइए।”

रैनसम ने अपनी एड़ी घुमाई और वापस अपने कार्यालय में चला गया, डैनियल के अंदर आने का इंतजार किया, फिर काफी जोर से दरवाजा बंद कर दिया।

"बैठो," रैनसम चिल्लाया और डेस्क के चारों ओर आकर अपनी कुर्सी पर ऐसे बैठ गया मानो वह शब्दों से परे थका हुआ हो।

“क्या हुआ?” डैनियल ने पूछा। लाख कोशिश करने के बावजूद, वह ऐसा कोई कारण नहीं बता सका जिससे आमतौर पर आत्मसंतुष्ट रहने वाले अधीक्षक में इतनी घबराहट पैदा हो जाए।

मैंने अभी-अभी कांस्टेबल नेपियर को लॉर्ड रेडमंड को लाने के लिए भेजा है। मुझे उम्मीद है कि वह सुबह जल्दी उठने वाले होंगे।

"क्यों?"

“अर्ल ऑफ ग्रानविले की हत्या कर दी गई है। ग्रेडी को आज सुबह अस्तबल में उनका शव मिला।”

“क्या?” डैनियल चिल्लाया।

रैनसम ने गुस्से भरी निगाहों से डेनियल को घूरते हुए कहा, "अगर तुमने इस मामले की ठीक से जांच की होती, तो उसकी मौत को टाला जा सकता था।"

“अगर आपने मेरे हाथ न बांधे होते, तो शायद मुझे एक और हत्या होने से पहले इस मामले को सुलझाने का मौका मिल जाता,” डैनियल गुस्से से बोला। “इसलिए सुपरिटेंडेंट, मुझ पर इस हत्या का आरोप लगाने की हिम्मत मत करना।”

वह हद पार कर रहा था; उसे पता था, लेकिन वह इतना गुस्से में था कि चुप नहीं रह सका। रैनसम को अपनी प्रतिष्ठा और तरक्की की चिंता सता रही थी और वह कमिश्नर हॉकिन्स को बलि का बकरा बनाने के लिए डैनियल को तैयार कर रहा था। खैर, डैनियल बिना लड़ाई के हार नहीं मानेगा, न अभी, न कभी। उसने ठान लिया कि वह मजबूत इरादों वाला है, और अपने अंदर उमड़ रहे विद्रोह के जोश का आनंद ले रहा था।

"मुझसे इस तरह बात नहीं की जाएगी," रैनसम ने गुस्से से लाल होते हुए जवाब दिया।

“मैं भी नहीं,” डेनियल ने जवाब दिया। “और न ही मैं किसी ऐसी चीज की जिम्मेदारी लूंगा जो मेरी गलती नहीं है।”

उसे उम्मीद थी कि रैनसम उसे तुरंत बर्खास्त कर देगा और मामले की जिम्मेदारी किसी

दूसरे जासूस को सौंप देगा—शायद यूजीन येट्स को, जो अधीक्षक का मित्र था—लेकिन रैनसम ने ज़ोर से साँस छोड़ी, उसके कंधे झुक गए और सिर आगे की ओर झुक गया। वह डैनियल को एक कठपुतली की याद दिला रहा था जिसका मालिक डोरियाँ छोड़ चुका हो और अगली प्रस्तुति तक उसे लटकाए रखे, जब वह उसे फिर से जीवित करेगा।

डैनियल को समझ नहीं आ रहा था कि यह सब क्या हो रहा है, इसलिए वह वहीं रुका रहा और स्पष्ट निर्देश मिलने तक वहां से जाने से इनकार कर दिया। आखिरकार रैनसम ने ऊपर देखा, डैनियल की आंखों में सीधे आंखें मिलाईं और अपने हाथ मेज पर जमा लिए, मानो किसी अनदेखे खतरे से खुद को बचा रहा हो।

“हेज़, तुम सही हो,” उसने अंत में कहा। “मैं मानता हूँ, और तुम्हारे अंतर्ज्ञान पर भरोसा न करने के लिए माफी मांगता हूँ।” रैनसम कुछ और कहने ही वाला था, फिर उसने अपना इरादा बदल दिया। स्पष्ट था कि माफी यहीं समाप्त हो गई थी।

“आप मुझसे क्या करवाना चाहते हैं, महोदय?” डैनियल ने अपनी आवाज़ को शांत रखते हुए पूछा। वह बहुत खुश था, न केवल इसलिए कि पुलिस सेवा में उसकी जगह सुरक्षित थी, बल्कि इसलिए भी कि वह डटा रहा और जीत गया। यह एक छोटी सी जीत थी, लेकिन फिर भी एक जीत थी, और सारा की मृत्यु के बाद से उसे ऐसे संतोषजनक पल बहुत कम मिले थे।

“मैंने अपराध स्थल को सुरक्षित करने और कर्मचारियों से पूछताछ शुरू करने के लिए अर्ल के निवास पर दो कांस्टेबल भेजे हैं। मैं चाहता हूं कि आप तुरंत पार्क लेन की ओर प्रस्थान करें। लॉर्ड रेडमंड आपसे वहीं मिलेंगे।”

"जी श्रीमान।"

और हेज़?

डैनियल धैर्यपूर्वक रैनसम की बात सुनने के लिए प्रतीक्षा कर रहा था। सुपरवाइज़र एक मुश्किल स्थिति में था, और वे दोनों यह बात जानते थे।

इस मामले में आपको मेरा पूरा समर्थन है।

"धन्यवाद महोदय।"

“आप मेरी गाड़ी का इस्तेमाल कर सकते हैं,” रैनसम ने आगे कहा।

“मैं इसकी सराहना करता हूँ, महोदय।”

जब डेनियल बाहर निकला, तब तक रैनसम की मैरून रंग की बग्घी पहले से ही इंतज़ार कर रही थी। युवा कोचवान ऊँची बेंच पर बैठा था, काले रंग के कोट और टोपी में सजे-धजे। उसने डेनियल को सलाम किया और उसके बैठने का इंतज़ार किया, फिर तेज़ी से गाड़ी चला दी। डेनियल ने एक पल के लिए सोचा कि क्या यह गाड़ी पूरी तरह से जॉन रैनसम की थी या पुलिस ने उसे इस्तेमाल के लिए दी थी। चाहे जो भी हो, रैनसम द्वारा अपनी गाड़ी इस्तेमाल करने की पेशकश करना उसकी बेचैनी की गहराई को दर्शाता था। अब जब वह आदमी जिसे सब असली अर्ल मानते थे, मर चुका था, तो परिवार के साथ कोई नरमी नहीं बरती जा सकती थी और न ही हत्या को अखबारों से छिपाया जा सकता था। कातिल की तलाश अब सचमुच शुरू हो चुकी थी।

जब डेनियल पहुंचा, तब तक जेसन पहले से ही अपनी जगह पर मौजूद था; उसका ग्लैडस्टोन बैग कीचड़ और खून से सना होने से बचाने के लिए भूसे के गट्ठे पर रखा हुआ था। जेसन स्थिर खड़ा रहा, अपना सिर एक तरफ झुकाए हुए, वह दृश्य का जायजा ले रहा था। उसने डेनियल को बिना कुछ कहे सिर हिलाकर अभिवादन किया और अपना ध्यान वापस पीड़ित पर केंद्रित किया, जो अचानक मिस्टर गिलेस्पी के कैमरे की फ्लैश से रोशन हो गया। गिलेस्पी कम बोलने वाला व्यक्ति था और अभिवादन या टिप्पणी करने की जहमत नहीं उठाता था। वह बस

अपना काम करता था, लेकिन वह उसमें माहिर था, और तस्वीरें आमतौर पर स्पष्ट और अच्छी तरह से फ्रेम की हुई होती थीं, शॉट में सभी प्रासंगिक विवरण दिखाई देते थे, गिलेस्पी के चेहरे के विपरीत, जो उसकी टोपी के किनारे से ढका हुआ था और कैमरे से और भी धुंधला हो गया था।

"इस कोण से एक और तस्वीर, मिस्टर गिलेस्पी," जेसन ने अंततः कहा, क्योंकि उसे कुछ महत्वपूर्ण दिखाई दिया था।

“जैसा आप कहें, महोदय,” गिलेस्पी ने बुदबुदाते हुए कहा। उन्होंने अपने बाएं हाथ से तिपाई उठाई और अपने दाहिने हाथ से विशाल कैमरे को सहारा देते हुए उसे नई जगह पर रख दिया। धुंधले कमरे में एक और फ्लैश चमका, जिससे दृश्य में एक अलौकिक सा एहसास आ गया।

एडवर्ड फ्रे लकड़ी के एक चबूतरे से टेक लगाकर बैठा था, उसके दुबले पेट से एक कांटा निकला हुआ था जो उसे सीधा खड़ा रखे हुए था। उसका सिर एक तरफ लुढ़का हुआ था, लेकिन उसकी आँखें खुली हुई थीं, उसके जमे हुए चेहरे पर आश्चर्य का भाव साफ झलक रहा था। उसने केवल पतलून, एक सफेद कमीज और गहरे नीले रंग की सैटिन की जैकेट पहनी हुई थी जिस पर उड़ते हुए नाज़ुक चांदी के पक्षियों का डिज़ाइन बना हुआ था। जैकेट का निचला हिस्सा खून से लथपथ था, ये पक्षी उन बेचारे जीवों की याद दिला रहे थे जिन्हें अक्सर मनोरंजन के लिए गोली मार दी जाती थी और कुत्ते उन्हें उठाकर लाते थे, उनके दांत खून से सने होते थे क्योंकि वे अपने मालिकों के लिए भेंट लाते थे। एडवर्ड फ्रे की बाहें उसके बगल में लटकी हुई थीं, लेकिन दाहिना हाथ खून से सना हुआ था। अस्तबल में खड़े घोड़ों ने शोर-शराबे पर कोई ध्यान नहीं दिया, उनका ध्यान अपने जई पर लगा हुआ था। केवल बर्फ जैसा सफेद अरबी घोड़ा ही उन्हें घूर रहा था, उसके नथुने फूले हुए थे और कान पीछे की ओर दबे हुए थे।

जेसन ने दरवाजे पर खड़े दो कांस्टेबलों की ओर मुड़कर कहा, “कृपया शव को नीचे उतारकर मुर्दाघर ले जाइए। धन्यवाद।” उसने विनम्रतापूर्वक कहा।

डैनियल थके हुए अंदाज़ में सामने वाली दीवार से टिक गया और अविश्वास से अपना सिर हिलाया। “एक हफ़्ते के अंदर दो शव मिले हैं। माना जाता है कि दोनों व्यक्ति अपनी मृत्यु के समय अर्ल ऑफ़ ग्रानविले थे। दोनों की हत्या अस्तबल में हुई, या तो संयोग से या फिर ज़्यादा संभावना है कि सोची-समझी साज़िश से। मेरी शुरुआती परिकल्पना यह थी कि डेमियन लैंगली की हत्या इसलिए की गई क्योंकि वह वर्तमान अर्ल और उसके परिवार के लिए खतरा था, लेकिन अब जब दोनों व्यक्ति मर चुके हैं, तो हमें यह मानना होगा कि पहली हत्या गलत पहचान का मामला था, और हत्यारा काम पूरा करने के लिए वापस आया था। एडवर्ड फ्रे शुरू से ही निशाने पर रहा होगा।”

"हां, ऐसा ही लगता है," जेसन ने अपना बैग उठाते हुए सहमति जताई।

"क्या आपको लगता है कि पोस्टमार्टम से कोई जानकारी मिलेगी?"

“मुझे इस पर संदेह है। मौत का कारण स्पष्ट है,” जेसन ने अस्तबल से बाहर निकलते हुए जवाब दिया।

“ऐसे में, मैं सबसे पहले परिवार के सदस्यों और घर के नौकरों से पूछताछ करना चाहूंगा। पोस्टमार्टम बाद में किया जा सकता है।”

“मैं सहमत हूँ,” जेसन ने कहा। “हमें उनके विचारों को तभी जानना चाहिए जब वे उनके दिमाग में ताज़ा हों।”

तो चलिए शुरू करते हैं।

अध्याय 24

जेसन और डेनियल को पूछताछ के लिए सिमोंड्स की ओर से उपहार स्वरूप पिछला कमरा दिया गया था। एक नौकरानी कॉफी का बर्तन लाकर छोटी मेज पर रख गई, लेकिन कोई अन्य पेय पदार्थ नहीं दिया गया, शायद इस उम्मीद में कि वे ज्यादा देर तक नहीं रुकेंगे। काउंटेस विश्राम कक्ष में थीं, एक सप्ताह के भीतर दूसरी बार अपने पति की मृत्यु की खबर से उबरने की कोशिश कर रही थीं।

एडम्स, जो उनकी दासी थीं, के अनुसार, महारानी होश में थीं, लेकिन पूरी तरह से सचेत नहीं थीं, जो कि अच्छा ही था, क्योंकि डैनियल का इरादा उन कर्मचारियों से पूछताछ शुरू करने का था जिन पर ध्यान केंद्रित था। कुल मिलाकर तीस कर्मचारी थे, लेकिन उनमें से अधिकांश की गिनती हो चुकी थी और अर्ल के पार्क लेन पहुंचने से पहले से ही वे हर समय दूसरों की उपस्थिति में थे, यह जानकारी सिमोंड्स और कांस्टेबलों दोनों ने दी थी, जिन्होंने प्रत्येक कर्मचारी से पूछताछ की थी।

सबसे पहले थॉमस ग्रेडी की बारी आई, जो बाहर से आने के बावजूद पीला पड़ गया था और उसे खूब पसीना आ रहा था। वह कमरे में आगे बढ़ा, जेसन और डैनियल की दो चमड़े की कुर्सियों के पास पहुँचते ही उसके कदम लड़खड़ाने लगे। उसने अपनी ट्वीड टोपी को हाथों में पकड़ा और इतनी ज़ोर से घुमाया कि शायद वह उसे फिर कभी नहीं पहनेगा।

“मैंने ऐसा नहीं किया,” वह रोते हुए बोला, उसकी हताशा साफ झलक रही थी। “मैं कसम खाता हूँ, मैंने ऐसा नहीं किया।”

“किसी ने नहीं कहा कि तुमने ऐसा किया है, बेटा,” डैनियल ने अपने सबसे शांत स्वर में उत्तर दिया। “बस हमें बताओ कि क्या हुआ था।”

ग्राडी ने दर्द से कराहते हुए गहरी सांस ली और बोलना शुरू किया, “मैं हर दिन की तरह सुबह छह बजे अस्तबल पहुंचा। दरवाजा खोलते ही मैंने उसे देखा। बिल्कुल पिछली बार जैसा ही था। मैंने उसे छुआ तक नहीं, बस मिस्टर सिमोंड्स के पास भागा। मैं इतना डरा हुआ था,” ग्राडी रोते हुए बोला। “इससे पहले मैंने कभी किसी को मरते हुए नहीं देखा था। यह बहुत भयानक है।”

“हम ऐसा क्यों सोचेंगे कि तुमने ऐसा किया है, थॉमस?” जेसन ने बातचीत के लहजे में पूछा। “तुम्हें अर्ल से कोई शिकायत नहीं थी। थी क्या?”

“नहीं, महोदय। अर्ल एक अच्छे स्वामी थे, दयालु और कम अपेक्षा रखने वाले। लेकिन दोनों शव मुझे ही मिले थे, और मैं ही पिछली रात अस्तबल से निकलने वाला आखिरी व्यक्ति था।”

“आज सुबह जब तुम अस्तबल पहुँचे तो क्या तुमने कुछ देखा?” डैनियल ने पूछा। “पैरों के निशान? कोई ऐसा कपड़ा जो वहाँ नहीं होना चाहिए था?”

“नहीं, इंस्पेक्टर साहब। ज़मीन सूखी थी, और मुझे कुछ भी असामान्य नहीं दिखा।”

“क्या अस्तबल का दरवाजा खुला था या बंद?” जेसन ने पूछा।

“यह बंद था। हमेशा की तरह।”

“अर्ल के कोट का क्या हुआ?” डेनियल ने पूछा।

थॉमस ने सिर हिलाया। “इंस्पेक्टर जी, वह वहाँ नहीं था। वह उसके बिना ही बाहर आया होगा।”

और घोड़े? क्या उन सभी का पता चल गया था?

“हाँ, बिल्कुल। यहाँ तक कि अरबी घोड़ा भी, और वह सबसे कीमती है। क्या तुम्हें लगता है कि यह चोरी की कोशिश नाकाम रही?” थॉमस ने पूछा, उसके युवा चेहरे पर आशा की एक किरण चमक उठी।

डैनियल ने सिर हिलाया। "मुझे नहीं लगता। अगर जिसने भी ये किया है उसे घोड़े चाहिए होते, तो वो उन्हें तब ले जाता जब आसपास कोई नहीं होता।"

“इनकी अच्छी कीमत मिलेगी,” थॉमस ने कहा, उसका चेहरा सपनों में खोया हुआ सा लग रहा था। “अरे, अकेले अरबी घोड़े की ही कीमत...” उसका चेहरा लाल हो गया और वह चुप हो गया, शायद उसे एहसास हो गया था कि खुले बाजार में घोड़ों की कीमत के बारे में सोचकर वह अपनी बात को और बिगाड़ रहा है। वह युवक एक पैर से दूसरे पैर पर खड़ा हुआ और अपने हाथों में पकड़ी फटी हुई टोपी को घूरने लगा। “क्या मैं जा सकता हूँ?” उसने दयनीय स्वर में कहा।

“जी हाँ। कृपया श्री सिमोंड्स को हमारे साथ शामिल होने के लिए कहें,” डैनियल ने निर्देश दिया। ग्रेडी लगभग दौड़ते हुए दरवाजे की ओर भागा।

बटलर तेज़ी से अंदर आया और दोनों आदमियों के सामने ऐसे खड़ा हो गया जैसे कोई जुलूस निकाल रहा हो, लेकिन उसकी झुंझलाहट साफ़ झलक रही थी। उसे हत्यारे को ढूंढने की उनकी कोशिशों पर ज़रा भी भरोसा नहीं था और वह उन्हें यह बात बताना चाहता था। डैनियल को लगा कि अगर वह बटलर की जगह होता तो उसकी भी यही हालत होती। उनके पास असली डेमियन लैंगली के हत्यारे को पकड़ने और उसके सौतेले भाई की जान बचाने के लिए एक हफ़्ता था, लेकिन अब दोनों आदमी मर चुके थे, ठीक एक ही तरीके से।

डैनियल ने अपने विचारों को व्यवस्थित करने की कोशिश की। क्या हत्या के तरीके में कोई संदेश छिपा था? अस्तबल की क्या भूमिका थी, यदि कोई थी तो?

"श्रीमान सिमोंड्स, हमें बताइए कि आज सुबह क्या हुआ," जेसन ने कहा जब डैनियल ने बोलना शुरू नहीं किया।

“जैसा कि मैंने आज सुबह हत्या की सूचना देते समय ड्यूटी सार्जेंट को बताया था, ग्रेडी चीखता-चिल्लाता नौकरों के हॉल में भागा आया। बेचारा लड़का बुरी तरह परेशान था। मैं जल्दी से अस्तबल की ओर भागा, इस उम्मीद में कि शायद मैं कुछ मदद कर सकूँ, लेकिन ग्रेडी मर चुका था। उसकी हालत देखकर लग रहा था कि उसे मरे हुए कई घंटे हो गए थे। मैंने श्रीमती फ्रे से ग्रेडी के लिए एक कप चाय लाने और उसमें थोड़ी सी शराब मिलाने को कहा। मैं आपातकालीन स्थिति के लिए बटलर की पेंट्री में व्हिस्की की एक बोतल रखता हूँ,” सिमोंड्स ने आगे कहा। “मैंने श्रीमती फ्रे को सबको अंदर ही रखने का निर्देश दिया, ताकि जाँच में कोई बाधा न आए, और स्टिल्स (जो दूसरा अस्तबल का नौकर है) से मुझे स्कॉटलैंड यार्ड ले जाने को कहा।”

डेनियल ने पूछा, "तुम खुद क्यों गए, स्टिल्स के साथ संदेश क्यों नहीं भेजा?"

“क्योंकि मैं ज़िम्मेदार व्यक्ति से बात करना चाहता था, और स्टिल्स को टाल दिया जाता।” सिमोन्ड्स के चेहरे पर भूरे बालों की एक लट आ गिरी, जिसे उसने चिड़चिड़ाते हुए पीछे हटाया। उसने तुरंत अपना हाथ वापस अपनी बगल में कर लिया, एक टिन के सिपाही की तरह खड़ा हो गया, लेकिन इससे पहले डैनियल ने देखा कि उसकी कमीज़ की कफ़ पर खून लगा हुआ था।

“आपकी कमीज पर खून लगा है, मिस्टर सिमोंड्स,” डेनियल ने इशारा करते हुए कहा।

सिमोंड्स ने अपना हाथ उठाया और उसे पलटकर देखा, फिर दाग देखकर वह सिहर उठा। “हाँ। मैंने नब्ज़ जाँचने के लिए महाराज की गर्दन को छुआ था। मुझे पता ही नहीं चला कि मेरी कमीज़ गंदी हो गई है।”

जेसन ने कहा, "अर्ल के चेहरे पर खून का कोई निशान नहीं था।"

सिमोंड्स असहज लग रहे थे। “मैंने अपना हाथ उसकी छाती पर रखा। मेरी कलाई शायद खून से सनी हुई जैकेट से छू गई होगी।”

“तुमने उसकी छाती को क्यों छुआ?”

“मैं बस यह सुनिश्चित करना चाहती थी कि उसका दिल धड़कना बंद हो गया है। और उसे अलविदा कहना चाहती थी,” सिमोंड्स ने पहली बार दुख व्यक्त करते हुए कहा। “मुझे उसकी बहुत परवाह थी। दिल से।”

“आपने अर्ल को आखिरी बार जीवित कब देखा था?” डैनियल ने पूछा। हत्या के समय का पता लगाना अत्यंत आवश्यक था।

“कल रात। महामहिम ने परिवार के साथ भोजन किया, फिर अपनी आदत के अनुसार भोजन के बाद ब्रांडी और सिगार के लिए पुस्तकालय में चले गए। जब मैंने रात दस बजे ताला लगाया, तब भी वे पुस्तकालय में ही थे।”

“क्या आपको यकीन है?” डेनियल ने पूछा।

“हां। मैं उनसे यह पूछने के लिए रुका था कि क्या उन्हें किसी चीज की जरूरत है और जब उन्होंने कहा कि उनके पास जरूरत की सभी चीजें हैं, तो मैंने उन्हें शुभ रात्रि की शुभकामनाएं दीं।”

“जब आप आज सुबह नीचे आए थे तो क्या दरवाजे बंद थे?” जेसन ने पूछा।

जी हाँ, महोदय। मुख्य द्वार और नौकरों के प्रवेश द्वार बंद थे, लेकिन संतरे के बगीचे में एक दरवाजा है जो छत की ओर जाता है। वह उसी रास्ते से बाहर गया होगा।

"तो, आप यह सुझाव दे रहे हैं कि अर्ल स्वेच्छा से अस्तबल में गया था।"

मुझे किसी तरह की हाथापाई का कोई सबूत नहीं मिला। शायद वह टहलने के मूड में था।

“क्या महाराज अक्सर शाम को टहलने जाते थे?” डैनियल ने पूछा।

"जब उसके मन में कुछ चल रहा होता था, तो वह कभी-कभी ऐसा करता था। उसे व्यायाम करना बहुत पसंद था।"

“और क्या वह आम तौर पर घर से बाहर निकलने के लिए संतरे के बगीचे का इस्तेमाल करता था?” जेसन ने पूछा।

"वह अपने पास सामने के दरवाजे की चाबी नहीं रखता था, लेकिन संतरे के बगीचे के दरवाजे की चाबी आमतौर पर ताले में ही लगी रहती थी।"

“और क्या चाबी आज सुबह भी वहीं थी?” डेनियल ने पूछा।

“हां, और दरवाजा खुला हुआ था,” सिमोंड्स ने जवाब दिया। “मैंने स्कॉटलैंड यार्ड से लौटने के बाद जाँच की थी।”

“यात्रा से लौटने पर अर्ल की क्या स्थिति थी? आवारा व्यक्ति की हत्या की खबर सुनकर उनकी क्या प्रतिक्रिया थी?”

उन्होंने पहले पीड़ित की पहचान उजागर नहीं की थी, इसलिए सिमोंड्स को यह पता

नहीं चल पाया कि वह व्यक्ति दिवंगत अर्ल का नाजायज बेटा नहीं बल्कि असली अर्ल ऑफ ग्रानविले था। डेनियल के लिए फिलहाल परिवार और कर्मचारियों दोनों को अंधेरे में रखना उचित था।

“उनके लॉर्डशिप को इस बात पर गहरा आक्रोश था कि उनके परिवार को इतनी भयानक और डरावनी घटना का सामना करना पड़ा। और उन्हें इस बात की राहत थी कि मामला सुलझ गया था। अंतिम संस्कार करने वाले ने शवों को इकट्ठा कर लिया था और उनका निपटान कर दिया था।”

“और अर्ल को क्या लगता है कि क्या हुआ था?” जेसन ने पूछा।

सिमोंड्स अब सचमुच असहज दिख रहे थे, परिवार के प्रति उनकी वफादारी और अपने स्वामी और मित्र की मृत्यु की जांच में सहयोग करने की आवश्यकता के बीच स्पष्ट संघर्ष चल रहा था। उनकी निगाहें शेल्फ पर सजे अर्ल के चांदी के फ्रेम वाले चित्र पर टिक गईं।

अंत में उन्होंने कहा, "स्पष्ट समानता को देखते हुए उन्हें लगा कि वह व्यक्ति उनके पिता का नाजायज बेटा हो सकता है।"

“क्या उसे पक्का पता था कि उसके पिता के और भी बच्चे थे?” जेसन ने पूछा।

"अगर उसने ऐसा किया भी तो उसने मुझे नहीं बताया।"

“श्रीमान सिमोंड्स, क्या कोई बता सकता है कि ग्रेडी कल रात अस्तबल से निकलने से लेकर आज सुबह लौटने तक कहाँ-कहाँ था?” डैनियल ने पूछा।

“हाँ, वे कर सकते हैं,” सिमोंड्स ने कुछ बचाव करते हुए कहा। “ग्राडी शाम छह बजे से कुछ मिनट पहले आया, साफ-सफाई की और बाकी घरेलू कर्मचारियों के साथ नौकरों के हॉल में रात का खाना खाया। वह दस बजे से कुछ पहले तक वहीं रहा, दो नौकरों, वाल्टर रेडी और जॉन मुल्च के साथ। मेरे ताला लगाने से पहले ही सब अपने-अपने कमरों में चले गए थे। ग्राडी स्टिल्स के साथ एक ही कमरे में रहता है, जो कसम खाकर कहता है कि ग्राडी रात भर अपने बिस्तर से नहीं उठा।”

“और स्टिल्स को कैसे पता चलेगा कि वह सो रहा है?” जेसन ने पूछा।

"वह हल्की नींद सोता है," सिमोंड्स ने जवाब दिया।

“कितनी सुविधाजनक बात है,” डेनियल ने कहा। “श्रीमान सिमोंड्स, क्या थॉमस ग्रेडी को अर्ल के खिलाफ कोई शिकायत थी?”

“नहीं, इंस्पेक्टर साहब। टॉम एक अच्छा लड़का है और उसे यह नौकरी पाकर खुशी हुई। वह शायद ही कभी महामहिम के संपर्क में आता था।”

“लेकिन अर्ल को अपने घोड़ों से बहुत लगाव था। तुमने खुद ही कहा था,” जेसन ने बीच में टोकते हुए कहा। “निश्चित रूप से उनका घोड़ों की देखभाल करने वाले कर्मचारियों से संपर्क रहा होगा।”

“जी, उन्होंने किया तो था, लेकिन बहुत ही संक्षिप्त रूप से। कम से कम बातचीत तो नहीं की।”

“दोनों बार ग्रेडी ही घटनास्थल पर सबसे पहले कैसे पहुंचा? स्टिल्स का क्या हुआ?”

“जैसा कि मैंने कहा, स्टिल्स को हल्की नींद आती है, इसलिए उसे अक्सर सुबह उठने में परेशानी होती है, क्योंकि वह देर रात तक सो नहीं पाता। स्टिल्स को कुछ अतिरिक्त मिनट देने के लिए टॉम पहले अस्तबल में जाता है। वह एक दयालु लड़का है और अपने दोस्त की मदद करता है,” सिमोंड्स ने स्वीकार किया।

"और आप आंखें मूंद लेते हैं?" डैनियल ने आश्चर्य से पूछा कि जब बाकी कर्मचारी उठकर अपना दिन शुरू करने के लिए तैयार थे, तब भी बटलर किसी को बिस्तर पर रहने की अनुमति कैसे दे सकता है।

सिमोंड्स शरमा गया। “कुछ बाल्टियों में जई भरने या नाद में पानी डालने के लिए दो आदमियों की ज़रूरत नहीं होती। निर्दयी होने की कोई ज़रूरत नहीं है।”

“श्रीमान सिमोंड्स, आपकी राय में जो कुछ हुआ वह क्या था?” जेसन ने पूछा।

सिमोंड्स ने तुरंत जवाब दिया, जाहिर तौर पर उन्होंने इस मामले पर काफी सोच-विचार किया था। "मुझे लगता है कि किसी ने महामहिम को मारने का इरादा किया था और जब उन्हें एहसास हुआ कि उन्होंने गलत आदमी को पकड़ लिया है तो वे वापस लौट आए।"

“और कौन अर्ल को मारना चाहेगा?” डैनियल ने पूछा।

मुझे ऐसे किसी व्यक्ति के बारे में नहीं पता जिसने उसका बुरा चाहा हो।

“क्या अस्तबल में घुसना इतना आसान है?” जेसन ने पूछा।

“काफी आसान है। वे कोई किला नहीं हैं।”

“और आपने कहा कि आपको घर या अस्तबल में किसी संघर्ष के कोई संकेत नहीं दिखे। तो, आपका मानना है कि अर्ल ने अपनी मर्जी से ही उस व्यक्ति से मुलाकात की जिसने उसकी हत्या की?”

“हां, मैं करता हूँ।”

"तो, वह कोई स्पष्ट शत्रु नहीं है, है ना?"

"मुझे नहीं पता," सिमोंड्स ने जवाब दिया।

“तुम अर्ल को अपने सेना के दिनों से जानते हो। क्या वह ऐसा आदमी है जो दुश्मनी मोल लेता है?” जेसन ने पूछा।

"महामहिम एक अच्छे व्यक्ति थे, एक ऐसे व्यक्ति जो वफादारी और सम्मान को प्रेरित करते थे, लेकिन इस बात का कोई हिसाब नहीं है कि कोई अपने पति या बेटे या भाई की मौत के लिए किसे दोषी ठहराता है।"

"क्या आपको लगता है कि इस हत्या का संबंध उस घटना से है जो अर्ल के सैन्य सेवा में रहने के दौरान हुई थी?"

“ऐसा हो सकता है,” सिमोंड्स ने बुदबुदाते हुए कहा। उनकी निगाहें एक बार फिर तस्वीर की ओर गईं, उनके चेहरे पर क्षमा का भाव था।

“आप हमसे क्या छिपा रहे हैं, श्रीमान सिमोंड्स?” डैनियल ने पूछा।

सिमोंड्स ने निराशा भरे भाव से उन दोनों आदमियों की ओर मुड़कर कहा, “लगभग एक साल पहले एक घटना हुई थी। उनके लॉर्ड स्कॉटलैंड में तीतर का शिकार करने गए थे। यह उनका पसंदीदा शौक था। खैर, एक दुर्घटना हो गई।”

“किस तरह की दुर्घटना?” जेसन ने पूछा।

“एक युवक मारा गया। वह मारपीट करने वालों में से एक था। उसे पीठ में गोली मारी गई थी।”

“क्या अर्ल द्वारा?” डैनियल ने पूछा।

"यह निश्चित रूप से जानना असंभव था कि लड़के को गोली किसने मारी, लेकिन माता-

पिता ने अर्ल को दोषी ठहराया। उसने ही गोलीबारी करने वालों का समूह आयोजित किया था, इसलिए यह उसकी जिम्मेदारी थी।"

"क्या अर्ल ने परिवार को कोई मुआवजा दिया?"

"हां, उन्होंने ऐसा किया। उन्होंने उन्हें अच्छा खासा मुआवजा दिया, लेकिन लड़के के पिता, रॉब मैकलोड ने मौखिक धमकियां दीं।"

“और इन धमकियों पर उनके लॉर्डशिप ने क्या प्रतिक्रिया दी?” डेनियल ने पूछा।

उन्होंने कहा कि वह व्यक्ति अपने बेटे के लिए शोक मना रहा था और वह कोई आरोप नहीं लगाएगा।

"तो, आपको लगता है कि रॉब मैकलोड ने अपने बेटे की मौत का बदला लेने के लिए अर्ल का पीछा करते हुए पहले सरे और फिर लंदन तक गया?"

"यही एकमात्र परिदृश्य है जिसे मैं स्वीकार कर सकता हूँ," सिमोंड्स ने गंभीरता से उत्तर दिया।

"लेकिन उसे कैसे पता चलेगा कि उसने गलत आदमी की हत्या कर दी है?" जेसन ने पूछा।

"शायद वह परिवार पर नजर रख रहा था। मैंने शनिवार को गेट के ठीक बाहर किसी को घात लगाए देखा था।"

“आपने पहले कुछ क्यों नहीं कहा, श्रीमान सिमोंड्स?” डैनियल ने पूछा।

मुझे अभी-अभी इसका ख्याल आया है।

“और अगर अर्ल को शक था कि मैकलोड उसे नुकसान पहुंचाना चाहता है, तो वह उस आदमी से मिलने अस्तबल में क्यों गया होगा?” डैनियल ने पूछा।

"शायद वह इस मामले को किसी ऐसी जगह सुलझाना चाहता था जहां उसकी पत्नी और बच्चों को इससे परेशानी न हो।"

"अगर वह आदमी अपने बेटे की मौत का बदला लेने के लिए इतनी दूर आया था, तो वह सुविधाजनक रूप से रखे गए त्रिशूल पर निर्भर रहने के बजाय बेहतर तैयारी करके आया होता," जेसन ने सोचा।

"शायद उसका इरादा कभी भी लॉर्डशिप को मारने का नहीं था, बल्कि केवल भुगतान की मांग करने का था," सिमोंड्स ने सुझाव दिया।

“और दोनों बार, उसने उस आदमी पर कांटेदार औजार से हमला करने का फैसला किया?” जेसन ने हैरानी भरे लहजे में पूछा। “और आप इस बात का क्या स्पष्टीकरण देंगे कि मैकलोड के आने के समय पहला पीड़ित अस्तबल में मौजूद था?”

"मैं पुलिसवाला नहीं हूँ, महाराज," सिमोंड्स ने थोड़े तीखे लहजे में जवाब दिया।

“ठीक है। धन्यवाद, श्रीमान सिमोंड्स,” डैनियल ने कहा। “अब मैं नौकरों से बात करना चाहता हूँ।”

मैं उन्हें भेज दूंगा।

जब दोनों नौकर कमरे में दाखिल हुए, तो वे लगभग एक जैसे दिख रहे थे, जाहिर तौर पर उन्हें उनकी लंबाई और अच्छे रूप-रंग के कारण चुना गया था। दोनों के बाल सुनहरे, आंखें नीली और शरीर सुडौल था, लेकिन वे दुबले-पतले नहीं लग रहे थे।

“सुप्रभात, सज्जनों,” डेनियल ने कहा। “इनमें से कौन सा कौन है?”

"मैं जॉन मुल्च हूं," बाईं ओर वाले व्यक्ति ने कहा।

“वाल्टर रेडी,” दूसरे ने कहा।

“क्या आप परिवार के साथ सरे गए थे?” डेनियल ने पूछा।

“हां,” रेडी ने उन दोनों की ओर से जवाब दिया।

“जब पहली हत्या हुई थी, तब क्या आप वहां मौजूद थे?” डैनियल ने आगे पूछा।

“हम परिसर में ही थे, महोदय,” मुल्च ने कहा।

आप थॉमस ग्रेडी को कितना जानते हैं?

“ठीक है। वह एक अच्छा लड़का है,” मुल्च ने बचाव करते हुए कहा।

“कल रात वह कहाँ था?” डेनियल ने पूछा।

“नौकरों के हॉल में, हमारे साथ। हम पूरी शाम उस पर नज़र रखे हुए थे, महोदय,” रेडी ने कहा। “स्टिल्स भी वहीं था। हम सब वहीं थे। बाहर इतनी ठंड थी कि कुछ और करने की हिम्मत ही नहीं थी।”

"आपका कमरा कहा है?"

"ग्रैडी और स्टिल्स के बगल में, महोदय," मुल्च ने कहा।

"क्या तुमने बत्ती बंद होने के बाद किसी को कमरे से बाहर जाते सुना?" जेसन ने पूछा।

“जी नहीं, जनाब। आज सुबह घंटी बजते ही हम सब एक साथ उठे और एक साथ ही बाहर आए। सिवाय स्टिल्स के। उसे सुस्ती पसंद है,” रेडी ने बताया।

“क्या तुमने कल रात खाने में खाना परोसा था?” डैनियल ने पूछा।

“बिल्कुल, महोदय,” मुल्च ने कहा।

“और अर्ल कैसा प्रतीत होता था?”

“मुझे दुख हुआ है, महोदय,” रेडी ने उत्तर दिया। “पिछले सप्ताह हुई हत्या के कारण।”

“क्या उसने अपने बच्चों के सामने खुलेआम इस बारे में बात की?” जेसन ने पूछा।

“नहीं, महोदय, लेकिन हम वर्षों से उनके लिए काम कर रहे हैं, और हम उनके हर मिजाज को जानते हैं, है ना जॉन?” रेडी ने कहा। “उनका परेशान होना स्वाभाविक था।”

“यह चिंता किस रूप में प्रकट हुई?” जेसन ने पूछा।

"अर्ल ने सामान्य से अधिक शराब पी और जब लड़के ने अपनी माँ की बात काटते हुए बोलना शुरू किया तो वह उस पर भड़क उठा।"

"क्या आपने उसके व्यवहार में कुछ और देखा?"

“नहीं, महोदय। वह बस थका हुआ और चिड़चिड़ा लग रहा था,” मुल्च ने कहा।

“धन्यवाद, सज्जनों। आप जा सकते हैं,” डेनियल ने कहा।

उसने जेसन की ओर मुड़कर कहा, "वाह, यह तो काफी जानकारीपूर्ण था," उसने अपने व्यंग्य को छुपाने की ज़हमत भी नहीं उठाई। "हमें इस रॉब मैकलोड को ढूंढकर उससे पूछताछ करनी होगी।"

डैनियल को साल के इस सबसे ठंडे और अंधेरे समय में स्कॉटलैंड की यात्रा करना अच्छा नहीं लग रहा था, खासकर इसलिए क्योंकि इससे उसे एक और मौत और एक और ऐसे मामले की याद आ जाती, जिसका नतीजा अंततः एक व्यक्तिगत त्रासदी था। जेसन को मानो

उसकी मनोदशा का भान हो गया था।

उन्होंने सुझाव दिया, "शायद हम पहले शूटिंग के अन्य मेहमानों में से किसी एक से पूछताछ कर सकते हैं। स्कॉटलैंड जाने से पहले उनसे घटनाक्रम का उनका पक्ष जान लें।"

“हाँ, यह अच्छा विचार है,” डेनियल ने इस अप्रत्याशित राहत को पाकर सहमति जताते हुए कहा। “और हमें एडवर्ड फ्रे के कोचवान और नौकर से बात करनी चाहिए, लेकिन पहले देखते हैं कि काउंटेस का क्या हाल है।”

एडम्स ने विश्राम कक्ष का दरवाजा तो खोल दिया लेकिन उन्हें अंदर जाने की अनुमति नहीं दी।

"हम काउंटेस, मिस एडम्स से बात करना चाहेंगे," डेनियल ने द्वारपाल की भूमिका निभाने वाली महिला से चिढ़ते हुए कहा।

“मुझे खेद है कि महारानी उपस्थित नहीं हैं—” उसने कहना शुरू किया।

"उन्हें अंदर आने दो, एडम्स," काउंटेस ने भीतर से कमजोर आवाज में कहा, इसलिए एडम्स अनिच्छा से एक तरफ हट गया।

अध्याय 25

काउंटेस हरे मखमली सोफे पर लेटी हुई थी और पिछली बार से भी बदतर हालत में थी। उसका चेहरा भावहीन था और उसकी निगाहें चूल्हे की लपटों को घूर रही थीं। अगर उसकी छाती का लयबद्ध रूप से ऊपर-नीचे होना न होता, तो उसे हाल ही में मृत व्यक्ति समझ लिया जाता। बिना अनुमति मांगे, जेसन सोफे के पास गया और महिला की कलाई पकड़ ली। उसने कोई विरोध नहीं किया। वास्तव में, ऐसा लग रहा था जैसे उसकी कोई प्रतिक्रिया ही न हो।

“उसने क्या लिया?” जेसन ने नौकरानी की ओर मुड़ते हुए पूछा।

“वेलरियन जड़ का टिंचर, महोदय। डॉ. प्लैट ने आज सुबह बुलाए जाने पर यही दवा बताई थी।”

“खैर, मुझे लगता है कि यह उसे लाउडैनम पिलाने से बेहतर है,” जेसन बड़बड़ाया। “उसने कितनी मात्रा ली? उसकी नाड़ी खतरनाक रूप से धीमी है।”

“मुझे यकीन है कि मुझे नहीं पता, महोदय,” एडम्स ने बचाव करते हुए जवाब दिया। “महामहिम ने मुझसे परामर्श नहीं किया।”

“यह टिंचर कहाँ है?”

“बस वहीं, महोदय।” एडम्स ने सोफे के पास ही स्थित पतली सी मेज की ओर इशारा किया।

जेसन ने बोतल उठाई, उसे खोला, अंदर की सामग्री को सूंघा और मुंह बनाया। "इसे ले जाओ।" उसने बोतल एडम्स को सौंप दी। "और महारानी के लिए एक कप कॉफी लाओ। इससे उन्हें ताजगी जरूर मिलेगी।"

“मुझे पुनर्जीवित होने की परवाह नहीं,” काउंटेस कराह उठी, उसकी निगाहें अभी भी आग की लपटों पर टिकी हुई थीं। “मुझे समझ नहीं आ रहा,” उसने लगभग खुद से बुदबुदाया। “मुझे बस समझ नहीं आ रहा।”

डैनियल और जेसन धैर्यपूर्वक तब तक प्रतीक्षा करते रहे जब तक कि एडम्स दूसरे कमरे से कॉफी का कप लेकर नहीं आई और उसे अपनी मालकिन के पीले होठों के पास नहीं ले गई। काउंटेस ने कुछ घूंट लिए और नौकरानी का हाथ झटक दिया, जिससे गर्म कॉफी महिला की कलाई पर गिर गई और उसकी आस्तीन का कफ दागदार हो गया। एडम्स ने हल्की सी आह भरी लेकिन निंदा का एक शब्द भी नहीं कहा और कप को पास की एक छोटी मेज पर रख दिया।

"यह घिनौना है," काउंटेस ने शिकायत की, लेकिन कैफीन, या शायद कड़वाहट ने उसे कुछ हद तक तरोताजा कर दिया था, और उसने अपनी निगाहें डेनियल पर टिका दीं।

“जो चाहो पूछ लो, मुझे शांति से रहने दो,” उसने कांपती आवाज़ में कहा। “मैं एक हफ्ते में दो बार यह सब सहन नहीं कर सकती।” वह रोने लगी और अपना चेहरा हाथों में छिपा लिया। उसके कंधे कांप रहे थे और आंसू उसकी काली लेस वाली फिचू पर टपक रहे थे।

जेसन ने नरमी से कहा, "आपको जो कुछ भी सहना पड़ा, उसके लिए हमें बहुत खेद है, लेकिन हमें यह पता लगाना होगा कि आपके पति की मौत के लिए कौन जिम्मेदार है।"

“क्यों?” काउंटेस चिल्लाई, अपना धब्बों से सना चेहरा उनकी ओर घुमाते हुए। “इसका क्या मतलब है? डेमियन मर चुका है। इस बार सचमुच। किसी ने उसे मारने की साजिश रची थी, और जब वे पहली बार में नाकाम रहे, तो उन्होंने अपना काम पूरा करने के लिए दोबारा कोशिश की।”

“हत्यारे को न्याय के कटघरे में लाया जाना चाहिए,” डैनियल ने कहा। महिला के दुख के आगे ये शब्द अपर्याप्त लग रहे थे, लेकिन वे उसके लिए इतना तो कर ही सकते थे। समय आने पर वह इस बात को समझ जाएगी। यह जानकर कि उसके पति के हत्यारे को सज़ा मिल चुकी है, उसे और बच्चों को शांति मिलेगी।

"उस राक्षस को फांसी देने से मेरे पति वापस नहीं आएंगे," काउंटेस ने सिसकते हुए जवाब दिया।

“नहीं, लेकिन इससे आप सुरक्षित रह सकते हैं,” जेसन ने धीमी आवाज़ में कहा।

इससे उसका ध्यान उसकी ओर गया। उसने उसकी ओर देखा, उसकी गहरी आँखों में समझदारी झलक रही थी। "तुम्हें लगता है कि हम खतरे में हैं? मेरा बेटा..." उसने लड़खड़ाती आवाज़ में कहा।

“आपका बेटा अब अर्ल ऑफ ग्रानविले है,” डैनियल ने कहा। “अगर किसी को उसके पिता से कोई शिकायत है, तो हो सकता है कि वे यहीं संतुष्ट न हों।”

“हे भगवान!” काउंटेस विलाप करते हुए बोली। “एक नन्हे बच्चे के खिलाफ उनके पास भला क्या वजह हो सकती है?”

"हमें यही सुनिश्चित करना होगा, महोदया।"

डैनियल और जेसन ने भावभंगुर निगाहों का आदान-प्रदान किया। यदि शोकग्रस्त पिता एडवर्ड फ्रे की हत्या के लिए जिम्मेदार था, तो वह शायद यहीं नहीं रुकेगा। वह बेटे को भी नुकसान पहुंचाना चाह सकता है।

“मुझसे कुछ भी पूछो,” काउंटेस विलाप करते हुए बोली। “मेरे पास कोई रहस्य नहीं है।”

"लेडी ग्रानविले, आप थोड़ी देर रुककर खुद को संभाल लीजिए," जेसन ने अपना रूमाल उन्हें देते हुए कहा।

काउंटेस ने धन्यवाद में सिर हिलाया, अपनी आँखों को पोंछा, फिर नाक साफ की और एक लंबी, कांपती हुई सांस ली। "आगे बढ़ो," उसने कहा। "मैं तैयार हूँ।"

“जब आपके पति वापस लौटे तो क्या हुआ, यह हमें बताइए,” डैनियल ने पूछा।

यूफेमिया लैंगली ने क्षण भर के लिए अपनी आँखें बंद कर लीं, मानो वह जो कुछ भी याद कर रही थी उसे भूलना चाहती हो, फिर बोलने लगी। उसकी आवाज़ धीमी लेकिन दृढ़ थी, उसकी आत्म-दया जल्दी ही क्रोध में बदल गई।

“डेमियन यॉर्कशायर में उत्तर की ओर गया हुआ था। शिपली में हमारी कपड़ा मिलें हैं। जब वह लौटा और उसे हत्या के बारे में पता चला, तो वह बहुत क्रोधित हुआ और इस बात से भयभीत था कि उसकी अनुपस्थिति में बच्चों और मुझे किन-किन परिस्थितियों से गुजरना पड़ा।”

“क्या उसने आपको झूठ बोलने और यह बताने के लिए कोई स्पष्टीकरण दिया कि वह हेस्टिंग्स जा रहा था?” जेसन ने धीरे से पूछा।

काउंटेस ने उदास भाव से सिर हिलाया। “डेमियन ने बताया कि जिस व्यक्ति की हत्या हुई है, वह उसका सौतेला भाई था, जो उसके पिता के मिलों में से एक में जाने के दौरान हुई एक युवावस्था की नादानी का नतीजा था। ऐसा लगता है कि वह व्यक्ति डेमियन को धमका रहा था और उसके साथ हुए बुरे बर्ताव का बदला मांग रहा था। आप जानते हैं, उसका पालन-पोषण एक अनाथालय में हुआ था,” काउंटेस ने जेसन से डैनियल की ओर देखते हुए कहा। “जब वह शिशु था, तभी उसकी माँ का निधन हो गया था और स्थानीय पादरी ने उसे अनाथालय में छोड़ दिया

था। उसका जीवन आसान नहीं था और वह अपनी इस हालत के लिए डेमियन को दोषी मानता था।"

"वह तुम्हारे पति को क्यों दोषी ठहराएगा?" डेनियल ने पूछा।

क्योंकि वह अपने ससुर को दोष नहीं दे सकता था। मेरे ससुर की मृत्यु कई साल पहले हो गई थी। खैर, डेमियन ने उस आदमी का सामना करने और इस मामले को हमेशा के लिए खत्म करने का फैसला कर लिया था।

"मैं समझ गया," डेनियल ने कहा। "और क्या उनके लॉर्ड ने कोई पत्र संभाल कर रखे थे?"

उन्हें यकीन नहीं था कि कोई चिट्ठियाँ थीं, लेकिन अगर सचमुच डेमियन लैंगली ने अपने भाई को चिट्ठी लिखकर मिलने की गुहार लगाई होती, तो ये चिट्ठियाँ दोनों के बीच संबंध का अकाट्य सबूत होतीं। इनमें शायद कुछ ऐसा भी लिखा होता जिससे डैनियल को हत्याओं के पीछे का मकसद समझने में मदद मिल सकती थी।

"नहीं, उसने उन्हें जला दिया था," उसने कहा। "उसे उस आदमी की धमकियों को मानने का कोई कारण नहीं दिखा," काउंटेस ने घमंडी लहजे में कहा।

"तो, यह आदमी, आपके पति का सौतेला भाई, आपके देश के घर तक आपका पीछा करते हुए पहुँच गया, जबकि आपके पति यॉर्कशायर में उसकी तलाश कर रहे थे," डैनियल ने संक्षेप में कहा, यह सोचते हुए कि अर्ल ने अपने भाई के अस्तित्व और बाद में हुई मौत को समझाने के लिए अपनी भोली पत्नी को क्या-क्या झूठी कहानी सुनाई थी।

काउंटेस ने डेनियल को ऐसे देखा मानो वह मूर्ख हो। "बिल्कुल सही।"

"लेकिन उसने तुम्हें बताया था कि वह अपनी चाची से मिलने जा रहा है, जिनकी मृत्यु कई साल पहले हो चुकी है," जेसन ने बताया।

"वह नहीं चाहता था कि मैं परेशान होऊं," काउंटेस ने जवाब दिया। उसने जेसन को गुस्से भरी नज़र से देखा, लेकिन जेसन की बात अभी खत्म नहीं हुई थी।

"तुम्हें इस बात की चिंता क्यों है कि वह यॉर्कशायर में एक चक्की देखने गया था?" जेसन ने जोर देकर पूछा।

काउंटेस ने अपने होंठ सिकोड़ लिए क्योंकि उसके पहले पीले पड़े गालों पर लालिमा के धब्बे उभर आए थे। वह स्पष्ट रूप से चिढ़ रही थी और उसने कोने में चुपचाप बैठे एडम्स की ओर देखा, जो सुनने का नाटक कर रहा था। अगर काउंटेस किसी तरह की मदद की उम्मीद कर रही थी, तो एडम्स उसकी मदद करने के लिए कुछ खास नहीं कर सकता था।

"तो, अर्ल ने आपको और आपके बच्चों को गाँव में अकेला छोड़ दिया, यह जानते हुए कि एक आदमी जो उसे धमकी भरे पत्र भेज रहा था, आपसे मिलने आ सकता है?" डैनियल ने पूछा।

काउंटेस ने गुस्से से भरी निगाहों से उसकी ओर देखा। "उसे कैसे पता चल सकता था कि वह बदमाश क्रिसमस पर आ जाएगा?"

जेसन ने पूछा, "जब अर्ल को धमकियां मिलने लगीं तो उन्होंने पुलिस को सूचना क्यों नहीं दी?"

"वह बदनामी से बचना चाहता था," यूफेमिया ने ऐसे भाव से जवाब दिया जिससे स्पष्ट हो जाता था कि उत्तर स्पष्ट होना चाहिए।

"अगर यह सब ठीक वैसे ही हुआ जैसा आप कह रहे हैं, तो आपके अनुसार उसे किसने

मारा?" डेनियल ने पूछा।

"ज़ाहिर है, ग्रेडी ने ही किया होगा," काउंटेस ने झल्लाकर कहा। "उसने अस्तबल में उस बदमाश को देखा और हमले से बचाव के लिए जो कुछ भी उसके हाथ लगा, उसका इस्तेमाल किया।"

"तो फिर आपको क्या लगता है कि आपके पति की हत्या किसने की?"

यूफेमिया बेहद गुस्से में थी जब वह उठकर बैठी और अपने पैर ज़मीन पर जमा लिए, जिससे वह दोनों पुरुषों का आँखों में आँखें डालकर सामना कर सकी। उसने अपने हाथों को मखमली सीट में इतनी मजबूती से गड़ा दिया कि उसकी उंगलियों के जोड़ सफेद पड़ गए, और आगे झुक गई, उसकी आँखें गुस्से से धधक रही थीं।

“ज़ाहिर है, उसका साथी। क्या मुझे सब कुछ तुम्हारे लिए समझाना पड़ेगा, बेवकूफ?” उसने डेनियल से चिल्लाते हुए कहा। “साफ़ है, वह अकेला नहीं था। कोई उसे सरे लाया था, क्योंकि आस-पास कहीं भी घोड़ा या बग्गी नहीं मिली। जब उसके साथी को पता चला कि क्या हुआ है, तो वह भाग गया, लेकिन फिर काम पूरा करने के लिए लौट आया। उसने पैसे मांगे होंगे, और जब डेमियन ने मना कर दिया, तो उसने गुस्से में आकर उसे मार डाला।”

“बिल्कुल उसी तरह?” डैनियल गुर्राया, बड़ी मुश्किल से उस अभिमानी महिला को यह बताने की इच्छा को नियंत्रित करते हुए कि मामला वास्तव में कहाँ तक पहुँचा है, उसके विवाह और उसके बेटे के अर्लडम पर दावे दोनों के संदर्भ में।

“इसे कर्मों का फल समझो,” यूफेमिया ने चिढ़ से कहा। “ठीक वैसे ही जैसे मेरे पति की मृत्यु को रोकने में नाकाम रहने पर तुम्हें बर्खास्त कर सार्वजनिक रूप से अपमानित किया जाता तो भी कर्मों का फल होता। और तुम,” उसने जेसन पर अपनी उदास निगाहें टिकाते हुए कहा। “तुम्हें अर्ल का पोस्टमार्टम करने की मेरी अनुमति नहीं है। मुझे लगता है कि मृत्यु का कारण स्पष्ट है। उनका शव अलब्राइट एंड संस को सौंप दिया जाएगा और वे उनके अवशेषों को अंतिम संस्कार के लिए तैयार करेंगे। क्या यह बात समझ में आई, मेरे स्वामी?” उसने गुस्से से कहा।

"जी हां, मेरी महिला," जेसन ने जवाब दिया, उसका स्वर बेहद शांत था।

डैनियल ने खुद को शांत करने के लिए गहरी सांस ली। वह लंबे समय बाद इतना गुस्से में था। यूफेमिया लैंगली के तीखे गुस्से के लिए वह उसे दोष नहीं दे सकता था। वह उसे अपने पति की मौत के लिए ज़िम्मेदार ठहरा रही थी, और शायद कुछ हद तक वह ज़िम्मेदार था भी। जांच एक ही जगह अटकी हुई लग रही थी, क्योंकि हत्या का ठोस मकसद रखने वाले दोनों ही लोग मर चुके थे। उसे किसी साथी का कोई सबूत नहीं मिला था, और यह मानने का कोई कारण नहीं था कि भाइयों के बीच कभी कोई संबंध था। वास्तव में, वह एक भी ऐसे व्यक्ति के बारे में नहीं सोच सकता था जिसे वर्तमान अर्ल की मौत से कोई फायदा हो सकता था।

“मुझे लगता है हमारे पास सब कुछ है,” जेसन ने डेनियल को घूरते हुए कहा। “हम आपको आराम करने के लिए छोड़ देते हैं।”

काउंटेस सोफे पर लेट गई और जेसन को सिर हिलाकर इशारा किया। "मुझे नहीं लगता था कि मैं कभी दोबारा सो पाऊंगी, लेकिन मैं पूरी तरह से थक चुकी हूँ।" उसने आँखें बंद करते हुए मुँह फेर लिया।

इस प्रकार विदा होने के बाद, डैनियल जेसन के पीछे कमरे से बाहर निकलकर लॉबी में चला गया, जहाँ सिमोंड्स उनका इंतजार कर रहा था।

“हम अब कोचमैन और वैलेट का इंटरव्यू लेंगे,” डेनियल ने बटलर को बताया।

“बहुत बढ़िया, महोदय। मैं इन्हें पुस्तकालय भेज दूंगा।”

डैनियल किसी से बात करने की इच्छा नहीं रखता था और अब जब उसका गुस्सा शांत हो गया था, तो उस पर गहरा दुख छा गया था, लेकिन वह उन दो आदमियों से पूछताछ किए बिना जा भी नहीं सकता था जो पिछले पूरे सप्ताह एडवर्ड फ्रे के साथ थे। उसने गहरी साँस ली और पल भर के लिए अपनी नज़रें बटलर की तिरस्कार भरी निगाहों से हटाने के लिए दूसरी तरफ कर लीं। अब जब एडवर्ड फ्रे मर चुका था, महल जवाब मांगेगा और डैनियल ही रैनसम की महत्वाकांक्षा और आत्मरक्षा की वेदी पर बलि का बकरा बनेगा। उसे पुलिस सेवा से बर्खास्त कर दिया जाएगा और अखबारों में उसका मज़ाक उड़ाया जाएगा, उसे उस नासमझ मूर्ख के रूप में चित्रित किया जाएगा जिसने बेबुनियाद सिद्धांतों और काल्पनिक संबंधों का पीछा करते हुए दिवंगत अर्ल ऑफ ग्रानविले के दोनों बेटों को असहनीय पीड़ा में मरने दिया। वह अपमानित होगा, एक पुलिसकर्मी के रूप में उसके दिन समाप्त हो जाएंगे। और वह कैसे जिएगा? वह और क्या कर सकता था? उसकी सास उसे और शार्लोट को अपने घर में पनाह दे देती, लेकिन वह उसकी दान-पुण्य पर जीना और उन ग्रामीणों की निगाहों में आने वाले फैसले का सामना करना बर्दाश्त नहीं कर सकता था जिनके साथ वह पला-बढ़ा था।

डैनियल की दयनीय हालत देखकर जेसन को उसके कंधे पर हाथ रखते ही यह बात स्पष्ट हो गई। उसने धीरे से कहा, "डैनियल, मैं उनसे बात क्यों न कर लूँ? तुम गाड़ी में इंतज़ार कर सकते हो। मुझे लगता है तुम्हें कुछ पल चाहिए।"

"क्या आपको कोई आपत्ति होगी?" डैनियल ने अपनी अपेक्षा से कहीं अधिक हताशा भरे स्वर में पूछा।

बिल्कुल नहीं। मैं थोड़ी देर में आपके साथ आ जाऊँगा।

एक नौकरानी, जिससे वह पहले कभी नहीं मिला था, ने डेनियल को उसका सामान सौंपा और सिमंड्स उसे दरवाजे तक ले गया।

“सभी दरवाजे और खिड़कियाँ बंद रखें,” डैनियल ने कहा, “घर में घुसपैठ होने की आशंका से ज़्यादा, वह अपना कुछ अधिकार वापस पाने की कोशिश कर रहा था। और यह सुनिश्चित करें कि सभी लोग घर के अंदर ही रहें।”

“चिंता न करें, इंस्पेक्टर। हम सतर्क रहेंगे।”

डैनियल बादलों से घिरी दोपहर में बाहर निकला। ठंडी हवा में बर्फ के मोटे-मोटे टुकड़े नाच रहे थे और उसके कोट के कॉलर पर धीरे से गिर रहे थे। डैनियल को लगा कि सुबह तक कम से कम कुछ इंच बर्फ तो ज़रूर होगी। उसने गेट के पास जेसन की गाड़ी देखी और जो को बिना कुछ कहे अभिवादन करते हुए अंदर चढ़ गया। वह जेसन का इस छोटे से आराम के लिए बहुत आभारी था और इस बात से राहत महसूस कर रहा था कि रैनसम का ड्राइवर डैनियल को घटनास्थल पर पहुँचाते ही यार्ड लौट गया था।

डैनियल ने अपनी आँखें बंद कर लीं और गद्देदार सीट पर झुक गया, अपने मन को रेबेका की उस छवि के अलावा सब कुछ भुलाने दिया, जो पिछली रात चूल्हे की हल्की लौ में उसकी झलक थी। उस याद ने उसे सुकून दिया, और उसने पाया कि वह शांत हो रहा था और उसे इस बात का थोड़ा अफ़सोस भी था कि उसने जाँच के दौरान अपनी असुरक्षाओं और आहत स्वाभिमान को खुद पर हावी होने दिया। वह गाड़ी के सुरक्षित माहौल से निकलकर घर लौटने ही वाला था कि दरवाज़ा खुला और जेसन अंदर आ गया।

“लंच, मुझे लगता है। यहाँ से ज़्यादा दूर नहीं एक रेस्टोरेंट है जो मुझे बहुत पसंद है। मेरी तरफ से बिल,” उसने जल्दी से कहा, क्योंकि उसे शायद एहसास हो गया था कि एक जासूस की तनख्वाह पर डैनियल महंगे रेस्टोरेंट में खाना नहीं खा सकता।

डेनियल केवल सिर हिला सका।

अध्याय 26

पिकाडिली स्थित फ्रेडरिक्स रेस्तरां में एक कोने की मेज पर बैठते ही, डैनियल और जेसन दोनों ने क्रीम डिल सॉस, भुने हुए आलू और मक्खन लगे मटर के साथ स्कॉटिश सैल्मन का ऑर्डर दिया। जेसन ने एक गिलास पानी मांगा, तो डैनियल ने भी वैसा ही किया, हालांकि वह कुछ और पीने से मना नहीं करता। लेकिन आखिर वह ड्यूटी पर था, और दिमाग को शांत रखना ही बेहतर था, खासकर जो उन्होंने सीखा था—या अधिक सटीक कहें तो, जो उन्होंने नहीं सीखा था—उसे देखते हुए।

“कोचमैन और वैलेट ने वही बात दोहराई जो हमें रेड लायन में डॉ. रोथमैन और मिस्टर पॉटर से पता चली थी,” वेटर के चले जाने के बाद जेसन ने कहा। “एडवर्ड फ्रे अपने वकील से एक ज़रूरी संदेश मिलने के बाद केंट में रोथमैन इंस्टीट्यूट गए थे। डॉ. रोथमैन से मुलाकात के बाद, उन्होंने रात के लिए सराय में चेक-इन किया और अगर उन्हें हत्या की सूचना देने वाला और वापसी में देरी करने की सलाह देने वाला संदेश न मिला होता, तो वे अगले दिन चले जाते।”

“यह संदेश किसने भेजा?” डेनियल ने पूछा।

दोनों में से किसी को भी नहीं पता।

या फिर वह कुछ कह नहीं रहा है।

मुझे ऐसा बिल्कुल नहीं लगा कि वे मुझसे झूठ बोल रहे थे। उन्हें केंट की यात्रा के बारे में कोई स्पष्टीकरण नहीं दिया गया, केवल चेतावनी दी गई कि अगर उनसे पूछताछ की जाए तो चुप रहें। अगर उन्हें यह पता न चलता कि हम हेस्टिंग्स जा चुके हैं और लेडी सेटन की मृत्यु और अर्ल की प्रेमिका के बारे में सब कुछ जानते हैं, तो वे योजना के अनुसार हेस्टिंग्स में होने की बात कह देते।

"क्या यॉर्कशायर का ज़िक्र भी हुआ था?" वेटर द्वारा दोपहर का भोजन परोसने और उन्हें खाने का आनंद लेने के लिए छोड़ने के बाद डैनियल ने पूछा। क्या पता कोई और नाजायज बच्चा हो, कोई बेटा जो बदला लेने की लालसा रखता हो?

“नहीं। मुझे लगता है कि यह बात फ्रेय ने अपनी पत्नी को अंधेरे में रखने के लिए कही थी।”

"कल तो यह बात बिल्कुल समझ में आती," डेनियल ने जवाब दिया, "लेकिन आज की घटनाओं को देखते हुए, मुझे सब कुछ समझने में कठिनाई हो रही है।"

डेनियल की दुविधा पर विचार करते हुए जेसन की भौंहें तन गईं। "तो चलिए, हम पीछे चलते हैं," उसने सुझाव दिया। "बिल्कुल शुरुआत से शुरू करते हैं और केवल उन्हीं बातों पर विचार करते हैं जो हमें निश्चित रूप से पता हैं।"

“यह तो बढ़िया योजना लग रही है,” डैनियल ने सहमति जताते हुए कहा और जेसन को बोलने देने में खुशी महसूस करते हुए अपनी मछली पर ध्यान केंद्रित कर लिया। शायद तथ्यों को क्रम से और स्पष्ट रूप से सुनने से उसे अपने विचारों को व्यवस्थित करने और एक तर्कसंगत सिद्धांत बनाने में मदद मिलेगी।

जेसन ने अपना कांटा नीचे रखा और धीमी, गोपनीय आवाज़ में बोलना शुरू किया। “एडवर्ड फ्रे को उनके वकील, मिस्टर क्विनलान से एक संदेश मिला, जिसमें उन्हें बताया गया था कि उनका सौतेला भाई, जो कि असली अर्ल था, रोथमैन इंस्टीट्यूट से भाग गया है और संभवतः उन्हें ढूंढने आ रहा है। सच्चाई के उजागर होने के डर से, एडवर्ड फ्रे ने अपनी पत्नी से कहा कि वह

अपनी बीमार चाची से मिलने हेस्टिंग्स जा रहे हैं और स्थिति को जल्दी और चुपचाप सुलझाने की उम्मीद में तेज़ी से केंट चले गए।" जेसन ने आगे बोलने से पहले थोड़ा रुककर कहा, "हमें निश्चित रूप से यह पता नहीं है कि नैनी ब्रिग्स से बातचीत से पहले एडवर्ड फ्रे को अपने भाई के अस्तित्व के बारे में पता था या नहीं, लेकिन हम इतना जानते हैं कि उनकी पत्नी को हेस्टिंग्स जाने के उनके कारणों की जानकारी थी। उन्होंने अनुमान लगाया कि वह अपनी प्रेमिका से मिलने गए हैं और वह इससे बिल्कुल भी खुश नहीं थीं।"

जेसन ने पानी का एक घूंट लिया और आगे बोला, "एडवर्ड फ्रे ने संस्थान का दौरा किया और डॉ. रोथमैन ने उन्हें बताया कि उनका भाई अभी भी फरार है। इस पर वे रेड लायन होटल में ठहर गए और रात के लिए एक कमरा ले लिया, शायद अपने विकल्पों पर विचार करने के लिए या इसलिए कि दिन ढलने के कारण वापस लौटना संभव नहीं था। उसी रात, सरे में डेमियन लैंगली की हत्या कर दी गई। उनका शव अगली सुबह तड़के मिला, और अर्ल को दूर रहने की सलाह देने के लिए एक संदेशवाहक भेजा गया। चूंकि यह संदेश अर्ल के सेवनोक्स छोड़ने से पहले ही उन तक पहुँच गया था, इसलिए हमें यह मानना होगा कि यह संदेश घर के किसी सदस्य द्वारा लगभग उसी समय भेजा गया था जब स्कॉटलैंड यार्ड को संदेशवाहक भेजा गया था।"

"ज़रूरी नहीं," डेनियल ने बीच में कहा। "श्री क्विनलान को स्कॉटलैंड यार्ड के लगभग उसी समय हत्या की सूचना मिली होगी, जिससे उन्हें अपने मुवक्किल को पहले से सूचित करने के लिए सेवनोक्स में एक संदेशवाहक भेजने का पर्याप्त समय मिल गया होगा।"

"हाँ, मुझे लगता है ऐसा संभव है, लेकिन आइए तथ्यों पर ही टिके रहें," जेसन ने सख्ती से जवाब दिया। "जब एडवर्ड फ्रे को लगा कि घर लौटना सुरक्षित है, तो वह घर पहुँचा, उसने हत्या और अब तक की जाँच के बारे में सब कुछ सुना, शायद सिमोंड्स से, और फिर उसने एक ऐसी कहानी गढ़ी जिस पर उसकी पत्नी को पूरा विश्वास हो गया। उसने उसे आंशिक सत्य बताया जिससे उस आदमी की उससे मिलती-जुलती शक्ल, न्याय की उसकी चाहत और उसकी हत्या का संभावित कारण स्पष्ट हो गया।"

"यहीं से मामला पेचीदा हो जाता है," डेनियल ने कहा। "एडवर्ड फ्रे अब सुरक्षित था, उसका झगड़ालू भाई मर चुका था, और उसके और उसके बेटे के लिए अर्लडम भी सुरक्षित था। शव का निपटारा हो चुका था, और जहाँ तक उसे पता था, जाँच अब समाप्त होने वाली थी, क्योंकि एक गुमनाम आवारा की मौत की किसी को परवाह नहीं थी।"

"और फिर उसकी हत्या ठीक उसी तरह कर दी जाती है जैसे डेमियन लैंगली की हुई थी," जेसन ने अविश्वास से सिर हिलाते हुए कहा।

"इससे मामला पूरी तरह से पलट जाता है, क्योंकि अब हम इस संभावना पर विचार नहीं कर सकते कि डेमियन लैंगली की हत्या उस व्यक्ति की रक्षा के लिए की गई थी जो अनजाने में उसकी जगह आ गया था। या फिर किसी डरे हुए दूल्हे द्वारा जिसने आत्मरक्षा में कार्रवाई करने का सोचा हो।"

"स्पष्ट जवाब यह है कि पहली हत्या गलत पहचान का मामला था और हत्यारे का इरादा शुरू से ही एडवर्ड फ्रे को मारने का था।"

"लेकिन क्यों?" डेनियल ने अपने हाथों से इशारा करते हुए पूछा। "एडवर्ड फ्रे के खिलाफ़ दुश्मनी रखने वाले एकमात्र व्यक्ति के बारे में हमें जो पता है, वह हैरी क्विम्बी है, जो डेमियन लैंगली की हत्या के समय सुरक्षित हिरासत में था और अभी भी है। मैंने डिवीजन ई के सार्जेंट ओल्डहैम से क्विम्बी की रिहाई की सूचना देने को कहा था। सार्जेंट ने कल यार्ड को संदेश भेजा कि जिस व्यक्ति पर क्विम्बी ने हमला किया था, उसकी चोटों के कारण मौत हो गई है और क्विम्बी पर हत्या का आरोप लगाया गया है।"

“अल्फ्रेड सिमोंड्स के अनुसार, रॉब मैकलियोड नाम का एक शोकाकुल पिता है, जिसने अपने बेटे की मौत के लिए अर्ल को दोषी ठहराया था,” जेसन ने डैनियल को याद दिलाया, लेकिन उसकी आवाज़ में संदेह झलक रहा था। “अगर मैकलियोड ही हत्यारा है, तो उसने अपने बेटे का बदला लेने के लिए इतना समय क्यों लगाया, और उसे कैसे पता चला होगा कि अर्ल और उसका परिवार छुट्टियों के दौरान अपने कंट्री हाउस में होंगे?”

"मान लीजिए कि उसे पता चल गया कि परिवार क्रिसमस के दौरान सरे में होगा और उसने एक नोट भेजकर अर्ल से एक निजी मुलाकात का अनुरोध किया," डैनियल ने सुझाव दिया।

"अंधेरा होने के बाद अस्तबल में?"

"निजी तौर पर मिलने के लिए यह किसी भी अन्य जगह की तरह ही अच्छी जगह है।"

जेसन ने डेनियल की थ्योरी को खारिज करते हुए सिर हिलाया। “यह बात समझ में नहीं आती। पहली बात तो यह कि डेमियन लैंगली के आने की क्या संभावना है, और अगर यह खबर अखबारों में छपी ही नहीं तो रॉब मैकलोड को कैसे पता चलेगा कि उसने गलत आदमी को मार दिया है? इस गड़बड़ी के बारे में सिर्फ परिवार, स्टाफ और शामिल पुलिसकर्मियों को ही पता था।”

"हो सकता है कि घर में ही उसका कोई मुखबिर हो," डेनियल ने सुझाव दिया।

जब वेटर खाली प्लेटें लेने लौटा तो दोनों आदमी बातें करने से रुक गए। उसने पूछा, "क्या मैं आपके लिए कुछ और ला सकता हूँ, सज्जनों?" "शायद एक मिठाई।"

“डेनियल?” जेसन ने पूछा।

“मेरे लिए नहीं।”

“मैं कॉफी लूंगा,” जेसन ने कहा।

“दो कर दो,” डैनियल ने जल्दी से कहा।

उन्हें असल में कॉफी पीने की इच्छा नहीं थी, लेकिन फ्रेडरिक का रेस्टोरेंट बहुत अच्छा था और मामले पर चर्चा करने के लिए यह ठंडी सड़क या जेसन की गाड़ी से कहीं बेहतर जगह थी, जहां उन्हें आमने-सामने बैठने के बजाय अगल-बगल बैठना पड़ता था।

जेसन ने वेटर के जाने का इंतज़ार किया और निडर होकर अपनी बात जारी रखी। “और जो व्यक्ति न्याय दिलाने के लिए स्कॉटलैंड से इतनी दूर आया था, वह अर्ल को त्रिशूल से क्यों मारेगा? यकीनन वह पिस्तौल या चाकू लेकर आया होगा, कोई ऐसी चीज़ जिसे वह अपने कोट के नीचे छिपा सके। दोनों बार त्रिशूल का इस्तेमाल क्यों किया, जब तक कि इसका कोई विशेष महत्व न हो?”

“अगर सिमोंड्स की बताई कहानी सच है, तो लड़के को पिचफोर्क से नहीं मारा गया था, बल्कि गोली मारी गई थी। मुझे इसमें कोई संबंध नजर नहीं आता।”

“मैं भी यही मानता हूँ,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। “हालाँकि हमें रॉब मैकलोड के ठिकाने की पुष्टि करनी होगी, लेकिन मुझे लगता है कि हत्या परिवार के किसी करीबी ने ही की है।”

डैनियल ने सिर हिलाया, उसे भोजन शुरू होने के समय की तुलना में कोई अधिक ज्ञान प्राप्त नहीं हुआ था।

"मुझे यह कहते हुए बुरा लग रहा है, डेनियल, लेकिन इस पहेली का एक बड़ा हिस्सा हमसे छूट गया है।"

“यहाँ का काम खत्म होने के बाद, चलिए श्री क्विनलान से मिलते हैं,” डैनियल ने कहा। “अब जबकि अर्ल, या यूँ कहूँ कि कथित अर्ल, मर चुके हैं, उनके वकील के पास परिवार की खातिर पुलिस के साथ सहयोग करने के अलावा कोई विकल्प नहीं होगा।”

“अब उसकी वफादारी नए अर्ल के प्रति होगी,” जेसन ने बताया। “वह ऐसी कोई बात उजागर नहीं करेगा जिससे परिवार की प्रतिष्ठा को नुकसान पहुंचे।”

वेटर उनकी कॉफी लेकर आया और चांदी के बर्तन से कॉफी परोसी। जेसन ने अपने कप में थोड़ी सी क्रीम मिलाई, लेकिन उसके चेहरे के भाव से लग रहा था कि उसका ध्यान कहीं और है।

"चूंकि एडवर्ड फ्रे उपाधि के असली उत्तराधिकारी नहीं थे, तो कानूनी तौर पर अगला उत्तराधिकारी कौन है?" उसने वेटर के दूर जाते ही पूछा।

डैनियल एक घूंट लेने ही वाला था कि उसने अपना कप नीचे रख दिया, कॉफी का स्वाद भी नहीं चखा। यह एक अच्छा सवाल था, जिस पर उसने कभी विचार नहीं किया था। एक नाजायज बेटे का बेटा जायज उत्तराधिकारी कैसे हो सकता है? शायद कोई ऐसा व्यक्ति हो जिसे अर्लडम पर कानूनी अधिकार हो और वह उपाधि और संपत्ति पर दावा करने के लिए आगे आने वाला हो, जिससे उन्हें एक ठोस मकसद मिल सके।

अध्याय 27

होरेस क्विनलान, एस्क्वायर, जेसन की उम्मीद से कहीं ज़्यादा जवान निकले। वे लंबे, दुबले-पतले थे, उनके काले बाल करीने से संवारे हुए थे, मूंछें करीने से कटी हुई थीं और उन्होंने सोने के फ्रेम वाला गोल चश्मा पहना हुआ था। उन्होंने अपनी गहरे लाल और चांदी के रंग की जैकेट में एक सुंदर जेब घड़ी पहनी हुई थी, जो एक मजबूत चेन से बंधी थी। उनके कपड़े बेहतरीन थे और जूते इतने चमकीले थे कि जेसन को पूरा यकीन था कि अगर वह झुककर उन्हें ध्यान से देखेगा तो उसमें अपनी परछाईं देख पाएगा।

कार्यालय उतना ही आलीशान और साफ-सुथरा लग रहा था जितना कि वह व्यक्ति। भारी महोगनी फर्नीचर पर धूल का एक कण भी नहीं था और न ही शेल्फ पर आकार और रंग के अनुसार करीने से सजी कानून की किताबों पर। पीतल की स्याही की दवात सर्दियों की हल्की धूप में चमक रही थी, जो साफ-सुथरे जालीदार पर्दों से छनकर आ रही थी। इन पर्दों के किनारों पर लाल मखमली पैनल लगे थे, जिन्हें सुनहरे रेशम की डोरियों से बांधा गया था। जड़ी हुई चमड़े की मेहमान कुर्सियाँ सुरुचिपूर्ण और आरामदायक थीं, और मेंटलपीस पर रखी अनोखी घड़ी लिमोज कंपनी की थी। जेसन को यह पता था क्योंकि कैथरीन ने पिछली बार ऑक्सफोर्ड स्ट्रीट में खरीदारी करते समय उसे ऐसी ही एक घड़ी दिखाई थी। कैथरीन को वह घड़ी बहुत सुंदर लगी थी, और जेसन ने जून में अपनी शादी की सालगिरह पर ठीक वैसी ही एक घड़ी खरीदने का मन बना लिया था।

होरेस क्विनलान ने पूछा, "मैं आपकी क्या सहायता कर सकता हूँ?"

उनके आगमन पर उनका स्वागत करने वाले क्लर्क ने पहले ही वकील को सूचित कर दिया था कि वह स्कॉटलैंड यार्ड के एक जासूस और एक कुलीन व्यक्ति से बात करेंगे, और उसकी विनम्र मुस्कान थोड़ी ज्यादा ही बनावटी थी।

“श्रीमान क्विनलान, आपके मुवक्किल, अर्ल ऑफ ग्रानविले, आज सुबह पार्क लेन स्थित अपनी संपत्ति पर मृत पाए गए। उनकी हत्या की गई है,” डैनियल ने स्पष्ट किया। “मुझे उनकी मृत्यु की जांच करने का दायित्व सौंपा गया है और मुझे आपसे कुछ प्रश्न पूछने हैं।”

"मुझे खेद है कि इसमें कानूनी सलाह के विशेषाधिकार का मामला है," क्विनलान ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया, मानो वह मदद न कर पाने पर खेद व्यक्त कर रहे हों।

“और मुझे डर है कि इसमें पुलिस जांच में बाधा डालने का मामला भी शामिल है,” डैनियल ने जवाब दिया। “मुझे यकीन है कि आपके ग्राहक यह सुनकर बहुत परेशान होंगे कि आपको गिरफ्तार कर लिया गया है। इससे वे आपकी सेवाएं जारी रखने के बारे में सोचने पर मजबूर हो सकते हैं।”

“हां, ऐसा है,” वकील ने सहमति जताते हुए कहा, उनकी मुस्कान फीकी पड़ गई।

"दोनों ही व्यक्ति, जो खिताब के दावेदार थे, एक सप्ताह के भीतर बेरहमी से मारे गए, उनके पेट में पिचफोर्क से वार किया गया," डैनियल ने श्री क्विनलान की प्रतिक्रिया जानने के लिए देखते हुए घोषणा की।

"दो आदमी?" क्विनलान ने पूछा, तुरंत ही उस जानकारी के एक अंश को चुन लिया जो पेशेवर रूप से उससे संबंधित थी।

“हाँ, बिल्कुल सही, लेकिन फिर तो आप जानते ही होंगे कि मैं किन आदमियों की बात कर रहा हूँ। है ना?” डैनियल ने वकील को अपनी तीखी निगाहों से घूरते हुए पूछा।

"इंस्पेक्टर, अगर आप नाटक करना बंद करके सीधे सच बता दें तो मुझे अच्छा लगेगा," क्विनलान ने चिढ़कर कहा।

“ठीक है,” डैनियल मान गया। “जैसा कि आप जानते हैं, वैध अर्ल ऑफ ग्रानविले को केंट के एक संस्थान में रखा गया था, जहाँ से वे लगभग एक सप्ताह पहले भाग निकले थे। वे किसी तरह अपने पैतृक घर सरे पहुँच गए, जहाँ उनकी तुरंत हत्या कर दी गई। कल रात, उनके नाजायज सौतेले भाई, जिसे हर कोई अर्ल ऑफ ग्रानविले मानता था, की भी ठीक उसी तरह हत्या कर दी गई। अब जब दोनों मर चुके हैं, तो रॉबर्ट लैंगली अगला उत्तराधिकारी है, जब तक कि कोई ऐसा व्यक्ति न हो जिसके बारे में हमें अभी तक जानकारी नहीं है। जब तक मैं रॉबर्ट के पिता और चाचा के हत्यारे का पता नहीं लगा लेता, तब तक उसकी जान खतरे में पड़ सकती है।”

इससे क्विनलान का ध्यान आकर्षित हुआ। वकील ने कहा, "रॉबर्ट लैंगली अब मेरे मुवक्किल हैं, और उनके हितों की रक्षा करना मेरा कर्तव्य है।"

"उसके लिए जीवित रहना ही सबसे अच्छा है," जेसन ने उस आदमी से पूरी तरह चिढ़ते हुए कहा।

“जी हां,” क्विनलान ने कहा। “तो, मैं लड़के की सुरक्षा सुनिश्चित करने के लिए क्या कर सकता हूं?”

डेनियल ने कहा, "सबसे पहले और सबसे महत्वपूर्ण बात यह है कि हमें यह जानना होगा कि अर्लडम का वैध उत्तराधिकारी वास्तव में कौन है।"

होरेस क्विनलान ने तुरंत जवाब दिया, "रॉबर्ट लैंगली।"

“श्रीमान क्विनलान,” डैनियल ने चेतावनी भरे स्वर में कहा।

क्विनलान ने गहरी आह भरी, मानो डैनियल उनकी सहनशीलता की परीक्षा ले रहा हो। “इंस्पेक्टर, ग्रानविले के तीसरे अर्ल, मार्टिन लैंगली, इकलौते बेटे थे। उनकी एक बहन थी जिसकी सत्रह साल की उम्र में तपेदिक से मृत्यु हो गई थी। उनके चचेरे भाई, इग्नेशियस लैंगली का भी महज सात महीने पहले गुर्दे की विफलता के कारण निधन हो गया,” क्विनलान ने आगे कहा।

“क्या इग्नेशियस लैंगली के कोई बच्चे थे?”

“जी हां, दो बेटियां हैं, दोनों अविवाहित हैं जब मैंने आखिरी बार परिवार से बात की थी। उस वंश में कोई और जीवित पुरुष नहीं है।”

“तो, टाइटल का क्या होगा?” डेनियल ने पूछा।

“यदि उत्तराधिकार में कोई पुरुष न हो, तो उपाधि समाप्त हो जाती है। हालांकि, जहां तक दुनिया को ज्ञात है, रॉबर्ट लैंगली दिवंगत अर्ल के वैध पुत्र और लैंगली वंश के एकमात्र पुरुष वंशज हैं, इसलिए वे अब ग्रानविले के पांचवें अर्ल हैं।”

और क्या कोई अदालत इसे इसी तरह देखेगी?

होरेस क्विनलान ने कोई जवाब नहीं दिया, बस एक ऐसी मुस्कान दी जो इस बात का संकेत दे रही थी कि वह यह सुनिश्चित करेगा कि ऐसा हो। इससे जेसन को लगा कि रॉथमैन इंस्टीट्यूट में डेमियन लैंगली के कार्यकाल से जुड़े सभी सबूत नष्ट हो चुके हैं। अदालत को इस बात का पुख्ता सबूत चाहिए था कि जिसे सब लोग अर्ल ऑफ ग्रानविले मानते थे, वह वास्तव में नाजायज था। चूंकि नौकरानी और वृद्ध आया के बयान के अलावा ऐसा कोई सबूत मौजूद नहीं था, और वे दोनों ही लड़के को उत्तराधिकार से वंचित नहीं देखना चाहती थीं, इसलिए संभावना यही थी कि रॉबर्ट लैंगली अर्लडम को बरकरार रखेगा।

"हमें मार्टिन लैंगली की अंतिम वसीयत के बारे में बताएं," जेसन ने यह जानने की उत्सुकता से पूछा कि तीसरे अर्ल ने अपने बेटों के लिए क्या योजना बनाई थी।

वकील ने एक और झुंझलाहट भरी आह भरी। "वसीयत मेरे पिता ने तीस साल से भी पहले तैयार की थी।"

“मार्टिन लैंगली ने अपने बेटों के साथ कब खेल का रुख बदला?” डैनियल ने पूछा।

जी हाँ। अर्ल ने अपने प्रथम पुत्र, डेमियन लैंगली की मृत्यु तक क्विनलान एंड संस द्वारा संचालित एक गुप्त ट्रस्ट बनाया था। हमें हर तीन महीने में धनराशि जारी करनी थी ताकि रॉथमैन इंस्टीट्यूट में उनके पुत्र के कारावास का खर्च उठाया जा सके और उनकी देखभाल की निगरानी भी हर तीन महीने में की जा सके। यदि हमें लगता कि उनके साथ किसी भी प्रकार का दुर्व्यवहार हुआ है या रॉथमैन इंस्टीट्यूट का अस्तित्व समाप्त हो जाता है, तो हमें एक उपयुक्त विकल्प खोजना था और यह सुनिश्चित करना था कि रोगी की पहचान सुरक्षित रहे।

“उसने अपने नाजायज बेटे के लिए क्या व्यवस्था की थी?” डैनियल ने पूछा।

"मार्टिन लैंगली ने अपने मित्रों और नौकरों के लिए छोड़ी गई एक दर्जन वसीयतों को छोड़कर, अपनी सारी संपत्ति दिवंगत अर्ल के नाम कर दी थी।"

"क्या एडवर्ड फ्रे को पिछले सप्ताह से पहले अपने भाई के अस्तित्व के बारे में पता था?" जेसन ने पूछा।

होरेस क्विनलान उस व्यक्ति के असली नाम के इस्तेमाल पर थोड़ा असहज महसूस हुआ, लेकिन उसने जेसन को चुनौती नहीं दी। "उसके पिता को उसे सच बताने का कोई कारण नहीं दिखा, लेकिन नौकरों से उसने जो सुना होगा, उसके बारे में मैं कुछ नहीं कह सकता।"

"तो, जहाँ तक आपको पता है, उसे अपने बड़े भाई के बारे में पहली बार तब पता चला जब आपने उससे संपर्क करके उसे बताया कि वह पागलखाने से भाग गया है?"

“हां। बहुत विचार-विमर्श करने और मेरे पिता, जो अस्वस्थ हैं, और मेरे भाई, जो फर्म में भागीदार हैं, से परामर्श करने के बाद, हमने फैसला किया कि यही सबसे विवेकपूर्ण कदम था।”

“दशकों पुराने इस राज़ को उजागर करने पर एडवर्ड फ्रे की क्या प्रतिक्रिया थी?” जेसन ने पूछा। वह अपने बेटे को त्यागने के लिए मार्टिन लैंगली और इतने समय तक इस अनुरोध को वैध ठहराकर सच्चाई को छुपाने के लिए क्विनलान परिवार पर बेहद क्रोधित था।

“मैं सचमुच कुछ नहीं कह सकता क्योंकि मैं वहां मौजूद नहीं था, और हमने जिस दूत को भेजा था उसे पत्र के अंदर क्या था इसकी कोई जानकारी नहीं थी। उसने इतना जरूर कहा कि अर्ल स्तब्ध और परेशान लग रहे थे और उन्होंने दूत को जवाब लिखने तक इंतजार करने को कहा।”

“वह क्या था?” डैनियल ने पूछा।

"उन्होंने कहा कि वह मानसिक अस्पताल जा रहे हैं और जब वह स्थिति के परिणामों पर चर्चा करने के लिए तैयार होंगे तो मुझसे मिलने का समय तय करेंगे।"

"इसका मतलब यह था कि वह यह देखने का इंतजार कर रहा था कि क्या उसका भाई पकड़ा जाएगा और उसे वापस पागलखाने भेज दिया जाएगा," डैनियल ने संक्षेप में बताया।

"एकदम सही।"

"क्या आपको लगता है कि एडवर्ड फ्रे को इस नई जानकारी से खतरा महसूस हुआ होगा कि उनका एक बड़ा, वैध रूप से जन्मा भाई था जिसका उपाधि और संपत्ति पर दावा था?" जेसन ने पूछा।

मैं अपने मुवक्किल की भावनाओं पर अटकलें नहीं लगाऊंगा, लेकिन उनके लिए खतरा और बेचैनी महसूस न करना स्वाभाविक नहीं होगा। मेरा मानना है कि उन्हें अपने भाई से मिलने और खुद यह तय करने की उम्मीद थी कि वह उनके लिए कितना बड़ा खतरा है।

“श्रीमान क्विनलान, आपकी राय में क्या एडवर्ड फ्रे हत्या करने में सक्षम था?” डैनियल ने पूछा।

"इंस्पेक्टर जी, जैसा कि आप जानते ही होंगे, हर कोई हत्या करने में सक्षम है। और एडवर्ड फ्रे अपने समय में एक सैनिक था।"

“क्या एडवर्ड फ्रे ने अपने बटलर, अल्फ्रेड सिमोंड्स के लिए कोई व्यवस्था की थी?” जेसन ने पूछा।

"आप ऐसा क्यों पूछ रहे हैं?" क्विनलान ने सवाल सुनकर हैरानी जताते हुए पूछा।

"सिमोंड्स कई वर्षों तक उनके सहायक रहे और फिर उनके घर में बटलर का पद संभाला। जाहिर है, उनके बीच एक गहरा रिश्ता था।"

क्विनलान ने सिर हिलाया। “हाँ, उन्होंने किया था। मेरी जानकारी के अनुसार, सिमोंड्स ने अर्ल की जान बचाई थी, एक ऐसा निर्णय जिसकी कीमत सिमोंड्स को अपने भाई की जान देकर चुकानी पड़ी। अर्ल सिमोंड्स का आभारी था।”

“और वह इसे चुकाने का इरादा कैसे रखता था?” डैनियल ने पूछा।

“मुझे याद नहीं है। मुझे वसीयत देखनी होगी।” क्विनलान अपनी डेस्क के पीछे से उठे और एक अलमारी की ओर चले गए, जिसमें से उन्होंने एक मोटी फाइल निकाली।

वह वापस बैठ गया और दस्तावेजों के पन्ने पलटने लगा जब तक उसे वह नहीं मिल गया जिसकी उसे तलाश थी, फिर उसने वसीयत डेनियल को सौंप दी। "तुम खुद ही देख लो," उसने कहा, अब उसे गोपनीयता की कोई चिंता नहीं थी।

डैनियल ने वसीयत की सामग्री को सरसरी तौर पर पढ़ा और फिर दस्तावेज़ वापस कर दिया। “तो, एडवर्ड फ्रे ने सिमोंड्स को वार्षिक पेंशन और रिप्ले गाँव में एक कॉटेज वसीयत में दिया था। मैं देख रहा हूँ कि इसमें श्रीमती फ्रे के लिए भी प्रावधान है। क्या एडवर्ड फ्रे को इस बात का ज़रा भी अंदाज़ा था कि श्रीमती फ्रे उनकी असली माँ थीं?”

"वसीयत बनाते समय ऐसा नहीं था," क्विनलान ने जवाब दिया। "वह बस वर्षों की सेवा के लिए उसे पुरस्कृत करना चाहता था।"

“थॉमस ग्रेडी को काफी बड़ी वसीयत मिली है। उन्होंने ऐसा क्या किया था कि उन्हें इतनी उदारता मिली?”

“सच कहूँ तो मुझे नहीं पता,” क्विनलान ने जवाब दिया। “दिवंगत अर्ल ने अपने कई नौकरों के लिए वसीयत छोड़ी थी। कुछ खास लोगों को तरजीह देना कोई असामान्य बात नहीं है, और लॉर्डशिप को घोड़ों का बहुत शौक था। मेरा मानना है कि थॉमस ग्रेडी ही वह व्यक्ति थे जिन पर उन्हें अपने घुड़सवारी के सामान के मामले में सबसे ज्यादा भरोसा था।”

“क्या उसने घोड़ों पर बहुत पैसा खर्च किया?” जेसन ने पूछा।

“हाँ, बिल्कुल। दरअसल, मैंने अभी-अभी एक अरबी घोड़ी के लिए अनुबंध पर बातचीत की थी जिसे अर्ल ने अपनी बेटी के लिए खरीदा था। उस घोड़े की कीमत मेरे ग्रीष्मकालीन निवास से भी अधिक थी,” उन्होंने सिर हिलाते हुए कहा।

"क्या वह वही सफेद घोड़ा था जिसे हमने अस्तबल में देखा था?"

“हां। वियोला को सफेद घोड़ों से बहुत लगाव है। वह एक कुशल घुड़सवार है।”

“अगर उस घोड़े को बेचा जाता तो अच्छी कीमत मिलती?” डेनियल ने पूछा।

"अगर कोई इसे चुरा ले, तो उसे इसकी कीमत से काफी कम दाम मांगना पड़ेगा, क्योंकि उसके पास इसकी प्रामाणिकता साबित करने के लिए कागजात नहीं होंगे, लेकिन हां, इससे अच्छी खासी रकम मिल जाएगी।"

"श्रीमान क्विनलान, रॉब मैकलोड के युवा बेटे की मृत्यु के कारण हुई घटना के बारे में आपको क्या जानकारी है?"

क्विनलान का चेहरा तनावग्रस्त हो गया। “यह एक भयानक दुर्घटना थी। उनके लॉर्ड की कोई गलती नहीं थी। लड़के को उनके एक मेहमान, लॉर्ड मेल्टन ने गोली मार दी थी, जो एक उभरी हुई जड़ से ठोकर खाकर गिर गए और गलती से उनकी बंदूक चल गई। उनके लॉर्ड ने खुद को जिम्मेदार माना, क्योंकि लॉर्ड मेल्टन को शराब पीने की बुरी आदत थी और संभवतः उस समय वे नशे में थे। अर्ल की ओर से परिवार के लिए एक बहुत ही उदार मुआवजा तय किया गया।”

“लॉर्ड मेल्टन का क्या हुआ? क्या उन्हें नहीं लगा कि उन्हें किसी न किसी तरह से परिवार को मुआवजा देना चाहिए?”

"कुछ ही समय बाद लॉर्ड मेल्टन की मृत्यु हो गई जब वह अपने घोड़े से गिर गए और उनके अस्तबल के बाहर पत्थरों पर उनका सिर टकरा गया।"

“क्या मैकलियोड परिवार के पास अर्ल ऑफ ग्रानविले के खिलाफ द्वेष रखने का कोई कारण होगा?” डैनियल ने पूछा।

“मेरी नज़र में तो ऐसा नहीं है। इसमें उनकी कोई गलती नहीं थी, और उन्होंने हर्जाना भर दिया, जिससे परिवार उस ज़मीन को खरीद सका जिसे वे ज़मींदार से पट्टे पर ले रहे थे। उनके बेटे की मृत्यु ने उन्हें ऐसी आज़ादी दी जिसकी उन्होंने कभी कल्पना भी नहीं की थी, और उनके तीन और बेटे हैं जो श्री मैकलोड की मृत्यु के बाद संपत्ति के वारिस बनेंगे।”

"तो, आप कह रहे हैं कि यह एक उचित सौदा था?" जेसन ने अपनी आवाज में थोड़ी कड़वाहट के साथ पूछा।

"किसी बच्चे की मृत्यु की भरपाई कोई नहीं कर सकता, लॉर्ड रेडमंड, लेकिन यदि आपको इस तरह की दुखद क्षति सहनी ही है, तो यह जानकर थोड़ी राहत मिलती है कि कम से कम जो लोग अभी जीवित हैं, उनके लिए इससे कुछ अच्छा तो हुआ है।"

“श्रीमान क्विनलान, क्या एडवर्ड फ्रे के कोई दुश्मन थे जिनके बारे में आपको पता हो?” डैनियल ने पूछा।

होरेस क्विनलान ने सोचने का नाटक किया। “इंस्पेक्टर, हर कोई सबको पसंद नहीं आता, और हम सब कभी न कभी दूसरों के गुस्से का शिकार हो जाते हैं। क्या वे लोग हमारी जान लेने की कोशिश करेंगे? मुझे लगता है कि यह पूरी तरह उस व्यक्ति पर निर्भर करता है जिसे हमने नाराज़ किया है। मेरे ख्याल से केवल हैरी क्विम्बी ही ऐसा व्यक्ति हो सकता है जो डेमियन लैंगली का गला घोंट देता, जो अर्ल की प्रेमिका का पिता था, लेकिन जहाँ तक मुझे पता है, उसने उन तीन सालों में अर्ल की जान लेने की कोई कोशिश नहीं की जब अर्ल उसकी बेटी को अपने पास रखे हुए था।”

“क्या मिस्टर क्विम्बी ने कोई मांग रखी थी?” जेसन ने पूछा।

“उसने व्यक्तिगत रूप से और लिखित रूप में भी ऐसा किया, लेकिन उसके लॉर्डशिप ने उसे, और मैं उद्धृत कर रहा हूँ, ‘दफा हो जाओ’ कहा। वह एक हिंसक शराबी है, लेकिन वह इतना मूर्ख नहीं है कि किसी अर्ल की जान को धमकी दे। वह अच्छी तरह जानता है कि इसका अंजाम

उसके लिए क्या होगा।"

"मिस्टर क्विम्बी के अनुसार, उनके पास खोने के लिए कुछ भी नहीं बचा है," डैनियल ने कहा।

तो, आप उनसे मिल चुके हैं?

"मैंने देखा है। उस समय वह मारपीट के आरोप में हिरासत में था।"

होरेस क्विनलान ने जवाब दिया, "उसकी जिंदगी अभी भी बाकी है। इसे कुछ भी नहीं कह सकते।"

"ज्यादा देर नहीं," डेनियल ने जवाब दिया। "उस पर हत्या का आरोप लगाया गया है।"

"क्या एडवर्ड फ्रे ने अपनी प्रेमिका के लिए कोई प्रावधान किया था?" जेसन ने पूछा। "उनकी वसीयत में तो ऐसा कुछ नहीं दिखता।"

"उन्होंने ऐसा किया। उनके लॉर्डशिप ने मिस लिली के लिए एक शानदार घर, फर्नीचर और कलाकृतियाँ खरीदीं और उन्हें एक बड़ी रकम दी, जिसे उन्होंने निवेश करने में उनकी मदद की। वह शोकग्रस्त तो हैं, लेकिन दिवालिया होने से बहुत दूर हैं।"

"और क्या आपके पास उन सभी समझौतों को प्रमाणित करने वाले दस्तावेज हैं जो अर्ल ने किए थे?" डैनियल ने पूछा।

"हाँ।" श्री क्विनलान ने फाइल में से प्रासंगिक अनुबंध निकाले और उन्हें एक-एक करके मेज पर रख दिया। फिर उन्होंने जानबूझकर अपनी जेब घड़ी देखी, जबकि गाड़ी की घड़ी में समय स्पष्ट रूप से दिखाई दे रहा था। "अब, अगर और कुछ नहीं तो—"

"धन्यवाद, श्री क्विनलान," डेनियल ने एक-एक करके सभी दस्तावेजों का अध्ययन करने के बाद कहा। "आपने बहुत मदद की है।"

"ऐसा नहीं है कि मेरे पास कोई खास विकल्प था।"

"हां, लैंगली परिवार के बारे में बात करते समय यही आम राय लगती है," जेसन ने जवाब दिया। "शुभ दिन, श्री क्विनलान।"

"महोदय," वकील ने उत्तर दिया। जेसन को आश्चर्यचकित करते हुए, वकील ने एक चांदी के पात्र से एक कार्ड निकाला और उसे जेसन को सौंप दिया। "यदि आपको कभी कानूनी सलाह की आवश्यकता हो।"

"धन्यवाद, लेकिन मेरे पास पहले से ही एक अच्छा आदमी काम पर रखा हुआ है," जेसन ने कहा।

"दया।"

"कल के लिए तुम्हारा समय कैसा रहेगा?" डेनियल ने जैसन के साथ गाड़ी में वापस बैठते ही पूछा। जैसन डेनियल को स्कॉटलैंड यार्ड पर छोड़कर घर के लिए रवाना हो जाएगा।

"मेरी सुबह नौ बजे एक सर्जरी है, और उसके बाद मुझे मरीज की निगरानी के लिए वहीं रहना होगा। आप?"

डैनियल ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मुझे सच में नहीं पता कि आगे क्या करना है। उस घोड़े की कीमत को देखते हुए, चोरी मकसद नहीं लगती। मुझे यह भी समझ नहीं आ रहा कि रॉब मैकलोड को अर्ल की हत्या करके क्या फायदा होगा। उसे जो रकम मिली है, उससे वह परिवार कई पीढ़ियों तक आराम से रह सकेगा। इसके अलावा, हर्जाना लगभग एक साल पहले ही दिया जा चुका है, तो अब बदला क्यों लेना?"

“मैं सहमत हूँ,” जेसन ने कहा। “मुझे लगता है कि हमें अपने आस-पास ही ध्यान देना चाहिए।”

“हमने यूफेमिया लैंगली और सभी संबंधित कर्मचारियों का साक्षात्कार लिया है,” डैनियल ने बताया।

"शायद हमें बच्चों से बात करने की जरूरत है," जेसन ने सुझाव दिया।

“क्यों? वे भला क्या योगदान दे सकते हैं?”

बच्चे बहुत ध्यान से देखते हैं। हो सकता है उन्होंने कुछ देखा या सुना हो।

“उनकी मां इसकी इजाज़त कभी नहीं देंगी,” डेनियल ने आपत्ति जताई।

"अगर उसे लगता है कि इससे उसके बेटे की जान सुरक्षित रह सकती है, तो वह ऐसा करेगी।"

डैनियल ने सिर हिलाया। “मैं कल वापस जाकर बच्चों और श्रीमती फ्रे से बात करने की कोशिश करूंगा। मुझे नहीं लगता कि उनके बेटे की मौत से उन्हें कोई फायदा होगा, लेकिन हो सकता है कि उन्हें किसी ऐसी बात की जानकारी हो जो उनके लिए खतरा बन सकती थी। मुझे यकीन है कि उन्हें अपने बेटे और पोते से जुड़ी हर बात में गहरी दिलचस्पी थी।”

“अच्छा विचार है। कल शाम को ज़रूर आना और मुझे अपनी प्रगति के बारे में बताना,” जेसन ने आमंत्रित किया।

"मैं करूँगा।"

स्कॉटलैंड यार्ड पहुंचने के बाद, डेनियल ने जेसन को शुभ रात्रि कहा और आलीशान दरवाजे के पीछे गायब हो गया, जेसन को घर तक पूरे रास्ते इस मामले पर विचार करने के लिए छोड़ दिया।

अध्याय 28

बुधवार, 30 दिसंबर

डैनियल को डर था कि पार्क लेन में सुबह जल्दी जाने पर उसे मना कर दिया जाएगा, इसलिए उसने सुबह शार्लोट और मिस ग्रेंजर के साथ बिताई और उनके साथ पार्क में थोड़ी देर टहला, जो उसके लिए ताजगी भरा अनुभव था। लौटने के बाद, शार्लोट को दोपहर का भोजन दिया गया और उसे झपकी लेने के लिए नर्सरी भेज दिया गया, जबकि डैनियल अनिच्छा से वहाँ से चला गया, उसकी इच्छा थी कि वह मनमोहक रेबेका के साथ घर पर आग के पास बैठा रहे। हालाँकि वह कभी-कभी अंतरंग कल्पनाओं में खो जाता था, लेकिन वास्तव में वह रेबेका की संगति, उसकी बातें और उसकी प्यारी हँसी की आवाज़ के लिए तरस रहा था। वह किसी स्त्री के साथ केवल शारीरिक संबंध नहीं बनाना चाहता था; वह एक साझेदारी, एक गहरी और संतोषजनक दोस्ती चाहता था, वैसी ही दोस्ती जैसी उसकी सारा के साथ थी और जैसी जेसन को कैथरीन के साथ थी।

डैनियल को उनके दिनभर की बातें करने का साथ-साथ रविवार की सुबह बिस्तर पर लेटे-लेटे चर्च न जाने के विचार से खिलवाड़ करना और फिर ठीक समय पर चादर के नीचे से उठकर प्रार्थना सभा में पहुँच जाना और उनकी हद से ज़्यादा रूढ़िवादिता पर ज़ोर-ज़ोर से हँसना याद आ रहा था। उसे प्यार करने के बाद एक-दूसरे को गले लगाना और दुनिया में अपने सबसे करीबी इंसान के साथ जागना याद आ रहा था। अब बिस्तर खाली और ठंडा था, और लेटने या चर्च न जाने का कोई कारण नहीं था। रविवार की सुबह उसके पास करने के लिए कुछ बेहतर नहीं था। कम से कम उसे रेबेका के साथ जाने का मौका तो मिला, जिससे उसे लंबे प्रवचन में बैठने में थोड़ा अच्छा लगा।

वहाँ पहुँचते ही डेनियल ने काउंटेस से बात करने की इच्छा जताई और उन्हें तुरंत अंदर जाने दिया गया। उनके मन में तो वह अब साधारण श्रीमती लैंगली ही थीं, लेकिन दुनिया के लिए वह अब भी ग्रानविले की काउंटेस थीं, इसलिए उन्हें उनके साथ उसी के अनुरूप व्यवहार करना पड़ा।

यूफेमिया लैंगली ने उनका शांत और विनम्र स्वागत किया। आज वह पहले से बेहतर दिख रही थीं, उनके काले गाउन में वह और भी जंच रही थीं और आग की गर्मी से उनके गाल लाल हो गए थे। उन्होंने उन्हें अपने सामने बैठने के लिए आमंत्रित किया, और उनकी निगाहें उनके चेहरे पर टिकी रहीं, जब वह उस प्राच्य कुर्सी पर बैठ गए जो पिछली बार उन्हें बहुत असहज लगी थी।

"इंस्पेक्टर हेज़, क्या आप अभी तक मेरे पति के हत्यारे को पकड़ने के करीब भी नहीं पहुंचे हैं?" काउंटेस ने तीखे स्वर में पूछा।

"यह एक जटिल मामला है, महोदया।"

"हां, ऐसा ही है, लेकिन मुझे लगा था कि अब तक आपने कुछ प्रगति कर ली होगी।"

“मुझे बच्चों से बात करने की अनुमति चाहिए,” डेनियल ने आलोचना को नजरअंदाज करते हुए कहा।

"बिल्कुल नहीं। मैं इसकी मनाही करता हूँ।"

“किसी ने एक ऐसे व्यक्ति की हत्या कर दी जो अर्ल से मिलता-जुलता था और फिर आपके पति के घर लौटते ही उनकी हत्या कर दी। मुझे डर है कि जब तक हम हत्या के मकसद

का पता नहीं लगा लेते, आपके बेटे की जान खतरे में पड़ सकती है।"

काउंटेस के बाल जड़ से सफेद पड़ गए। "क्या आपको सच में लगता है कि रॉबी खतरे में है?" उसने सिसकते हुए कहा।

"मुझे उससे बात करनी है," डेनियल ने अपनी बात पर जोर देते हुए कहा। "हो सकता है उसने कुछ सुना हो, या हो सकता है किसी ने उससे संपर्क करने की कोशिश की हो।"

"जब से हम सरे से लौटे हैं, मेरा बेटा इस घर से बाहर नहीं निकला है," काउंटेस ने विरोध जताया।

डैनियल उसे यह याद दिलाने ही वाला था कि दोनों हत्याएं अर्ल की संपत्ति पर हुई थीं, लेकिन उसने स्पष्ट बात न कहने का फैसला किया। वह यह जानती थी, लेकिन अपने बेटे को सुरक्षित रखने के लिए वह कर्मचारियों की निगरानी में घर पर ही रखने के अलावा और कुछ नहीं कर सकती थी।

काउंटेस ने सिर हिलाया। "ठीक है, इंस्पेक्टर, लेकिन आप वियोला से पूछताछ नहीं कर सकते। वह अपने पिता की मृत्यु से बहुत दुखी है और मुश्किल से ही अपने कमरे से बाहर निकली है। मैं पुलिस से उसकी पूछताछ नहीं करवाऊंगी।"

"मैं तो बस एक दोस्ताना बातचीत करना चाहता था," डेनियल ने कुछ चिड़चिड़ेपन से कहा। क्या वह उसे एक पूछताछकर्ता के रूप में देखती थी?

"आप उनके लॉर्डशिप से बात कर सकते हैं," काउंटेस ने अपने बेटे की नई उपाधि का प्रयोग करते हुए कहा, "लेकिन मैं एडम्स से कहूँगी कि वे उपस्थित रहें, क्योंकि रॉबर्ट के ट्यूटर की सुबह छुट्टी है। मैं खुद कर सकती थी, लेकिन सच कहूँ तो मुझे नहीं लगता कि मैं यह सहन कर पाऊँगी। मैं..." आँसू बहने लगे और उन्होंने हाथों से अस्पष्ट इशारा किया, फिर अपनी आस्तीन से एक लेस वाला रूमाल निकाला। "मुझे नहीं पता कि मैं कैसे जीऊँ," आँसू पोंछते हुए वे बुदबुदाईं। "मैं सुबह उठती हूँ, और एक पल के लिए मुझे लगता है कि सब ठीक है, फिर मुझे पिछले एक हफ्ते से चल रहा बुरा सपना याद आ जाता है, और मेरा दिल फिर से टूट जाता है।" उन्होंने ज़ोर से सिसकी ली और नम आँखों से उन्हें देखते हुए, चुपचाप उनकी सहानुभूति माँगी, उनका पहले का तिरस्कार गायब हो गया।

"मुझे हमेशा से ही शोक मनाने की रस्में पसंद नहीं थीं," यूफेमिया ने धीरे से कहा। "मुझे लगता था कि ये उन लोगों के लिए बहुत क्रूर हैं जो पहले ही बहुत दुख झेल चुके हैं और फिर उन्हें अकेलेपन के दौर से गुज़रने के लिए मजबूर किया जाता है, जिससे उनका दुख और भी बढ़ जाता है। लेकिन अब जब मैंने अपने प्यारे डेमियन को खो दिया है, तो मुझे अकेले में अपने ज़ख्मों को भरने का बहाना मिल गया है, इसके लिए मैं शुक्रगुजार हूँ। मैं अपना दुख दुनिया के साथ बाँटना नहीं चाहती और न ही बनावटी खुशी से अपना ध्यान भटकाना चाहती हूँ। मैं बस अकेले रहना चाहती हूँ ताकि मैं आखिरकार भविष्य का सामना करने की हिम्मत जुटा सकूँ, अगर अपने लिए नहीं तो अपने बच्चों के लिए।"

"मैं आपकी बात पूरी तरह समझता हूँ, मेरी लेडी," डेनियल ने कहा, उसके शब्द उसे अंदर तक चुभ गए क्योंकि वे सारा की मृत्यु के बाद के हफ्तों में उसकी अपनी भावनाओं को बहुत बारीकी से दर्शाते थे।

थकी हुई सी काउंटेस उठी और दीवार के पास जाकर घंटी का हैंडल खींचा। जब एडम्स आए, तो श्रीमती लैंगली ने उनसे अर्ल को बुलाकर ड्राइंग रूम में लाने को कहा। डैनियल को हल्का सा आश्चर्य हुआ कि क्या यूफेमिया लैंगली मन ही मन इस बात से राहत महसूस कर रही थीं कि उनका बेटा अर्लडम की बागडोर संभालने के लिए बहुत छोटा था। रॉबर्ट शायद बालिग होने तक उनके मार्गदर्शन का स्वागत करेंगे, और बालिग होने पर शायद वे उनसे डावर हाउस में

रहने के लिए कह दें।

कुछ मिनट बाद एडम्स रॉबर्ट लैंगली को ड्राइंग रूम में लेकर आईं। उन्होंने काला सूट और काली पफ टाई पहनी हुई थी, उनका रूप किसी कम उम्र के अंतिम संस्कार करने वाले व्यक्ति जैसा था। शोक के वस्त्र पहनना उनके लिए उचित था, लेकिन डैनियल को लगता था कि बच्चों पर काला रंग हमेशा और भी भयावह लगता है। रॉबर्ट लैंगली हूबहू अपने पिता की शक्ल थे, इस तथ्य ने डैनियल को उनके प्रति कुछ अधिक सहानुभूति महसूस करवाई। वह बेहद छोटे थे और अपनी माँ द्वारा खाली की गई कुर्सी पर बैठते समय डरे हुए लग रहे थे। एडम्स कोने में बैठ गईं, जहाँ से वह चुपचाप सब कुछ देख सकें।

“आपके नुकसान के लिए मुझे खेद है, महाराज,” डैनियल ने कहा। एक बच्चे को महाराज कहना थोड़ा अटपटा लग रहा था, लेकिन उसे शिष्टाचार का पालन करना ही था, खासकर अगर वह बच्चे को सहज महसूस कराना चाहता था।

“धन्यवाद,” रॉबर्ट ने कहा। उसकी आवाज़ पतली और कांपती हुई थी, और डैनियल को डर था कि कहीं वह रो न दे, लेकिन उसने गहरी सांस ली और डैनियल को दृढ़ निगाहों से घूरते हुए कहा, “मुझे कुछ नहीं पता।”

“मुझे लगा शायद आपने कुछ गौर किया होगा। जब मैं आपकी उम्र का था, तो मुझे इस बात से नफरत थी कि बड़े लोग मुझे कभी कोई महत्वपूर्ण बात नहीं बताते थे, इसलिए मैंने हर हाल में यह जानने का बीड़ा उठाया कि क्या हो रहा है। चाहे इसके लिए मुझे कुछ भी करना पड़े,” डैनियल ने उत्साह भरी मुस्कान के साथ कहा।

“क्या इसीलिए तुम पुलिसवाले बने? क्योंकि तुम्हें जासूसी करना पसंद है?” रॉबर्ट ने पूछा।

मुझे बस सच जानना अच्छा लगता है ताकि कोई मुझे धोखा न दे सके। इसमें कुछ भी गलत नहीं है।

“नहीं, मुझे नहीं लगता,” रॉबर्ट ने सहमति जताते हुए कहा। “मुझे भी चीजों के बारे में जानना अच्छा लगता है।”

“तो, तुम क्या जानते हो?” डेनियल ने पूछा।

रॉबर्ट चुप रहा, केवल शेल्फ पर रखी घड़ी की टिक-टिक की आवाज़ सुनाई दे रही थी। तभी डैनियल को ड्राइंग रूम के बंद दरवाजे के पीछे सरसराहट सुनाई दी। शायद नौकर अपने रोज़मर्रा के काम कर रहे थे, लेकिन वह चाहता था कि वे जल्दी से काम बंद कर दें। रॉबर्ट दुविधा में दिख रहा था, इसलिए यह एक अहम मोड़ था जब वह या तो डैनियल को वह सब बता देता जो उसे पता था या फिर चुप हो जाता और अपनी बात बताने से इनकार कर देता।

“मुझे पता है कि पापा मर चुके हैं,” लड़के ने अंत में कहा, “और अब मैं ग्रानविले का अर्ल हूँ। वह हमेशा कहते थे कि मैं एक दिन अर्ल बनूँगा, लेकिन मुझे लगता था कि ऐसा तब होगा जब मैं जवान हो जाऊँगा और पापा बहुत बूढ़े हो जाएँगे। माँ कहती हैं कि अब मुझे उनकी और वियोला की देखभाल करनी होगी, जो कि बहुत अजीब है क्योंकि मैं चाहता हूँ कि वे मेरी देखभाल करें,” रॉबर्ट ने दुखी होकर कहा।

"मुझे पूरा यकीन है कि तुम्हारी मां तुम्हें तब तक मार्गदर्शन और मदद करेगी जब तक तुम्हें जरूरत होगी," डैनियल ने उसे आश्वासन दिया।

“मुझे लगता है ऐसा ही है। या फिर मिस्टर क्विनलान। वो पापा के वकील थे। जब तक मैं समझने लायक बड़ा नहीं हो जाता, तब तक वो सब संभाल लेंगे।”

ऐसा लग रहा था मानो कोई रॉबर्ट को समझा रहा हो और उसे दिलासा दे रहा हो।

शायद नैनी ब्रिग्स, जिन्होंने इतने बच्चों की परवरिश की थी कि वे समझ सकती थीं कि ग्यारह साल के लड़के के लिए यह नई वास्तविकता कितनी उलझन भरी होगी।

“क्या तुमने अपने पापा की मृत्यु वाली रात कुछ देखा या सुना था?” डेनियल ने पूछा।

रॉबर्ट ने सिर हिलाया। “नहीं। वो अभी-अभी लौटे थे और परेशान थे, इसलिए मुझे रात के खाने के तुरंत बाद मेरे कमरे में भेज दिया गया। उन्हें माँ से बात करनी थी। अगली सुबह तक वो जा चुके थे। उनकी मौत हो गई थी,” रॉबर्ट ने दृढ़ता से कहा।

"लेडी वियोला के बारे में क्या?"

“वह भी अपने कमरे में चली गई। उस समय सचमुच।”

“तुम्हारा क्या मतलब है?” डेनियल ने पूछा।

रॉबर्ट को देखकर ऐसा लगा जैसे वह पकड़ा गया हो, लेकिन फिर उसने खुद ही कंधे उचका दिए, मानो उसके पास खोने के लिए कुछ बचा ही न हो। "वायोला को घोड़ों से बहुत प्यार है। हमेशा से रहा है। मुझे भी घोड़े पसंद हैं, लेकिन वे मुझे डराते हैं। जब ऊपर से देखते हैं तो वे बहुत बड़े लगते हैं, है ना?"

“हां, उन्हें घोड़े पसंद हैं। मुझे खुद घोड़े ज्यादा पसंद नहीं हैं,” डेनियल ने बताया।

"जब पापा ने वियोला को स्नोफ्लेक भेंट किया तो वह लगभग खुशी से पागल हो गई थी।"

डेनियल ने एडम्स की गहरी सांस लेने की आवाज सुनी, लेकिन उसने युवा अर्ल को उसके शब्दों के चुनाव के लिए फटकार लगाने की हिम्मत नहीं की।

“स्नोफ्लेक?”

“उसने इसका नाम यही रखा है। नया घोड़ा। क्योंकि यह सफेद है,” रॉबर्ट ने समझाया। “वह उस घोड़े से बहुत प्यार करती है। अपने मंगेतर से भी कहीं ज्यादा,” रॉबर्ट ने शरारती मुस्कान के साथ कहा।

“और क्या उसे वहां जाना पसंद था?” डेनियल ने पूछा।

रॉबर्ट ने सिर हिलाया। “वह दिन में कई बार अस्तबल जाती थी। सुबह-सुबह, दोपहर में और फिर शाम को शुभ रात्रि कहने के लिए। लेकिन जिस दिन पापा वापस आए, उस दिन वियोला रात के खाने के बाद सीधे अपने कमरे में चली गई। मैंने उसे देखा। वह खिड़की के पास बैठकर पढ़ रही थी।”

“रॉबर्ट, जब उस दूसरे आदमी की हत्या हुई थी, तब क्या वियोला अस्तबल में गई थी?” डैनियल ने धीरे से पूछा।

रॉबर्ट ने सिर हिलाया। “वह चुपके से निकल गई। वह नए घोड़े को लेकर इतनी उत्साहित थी कि उसने कहा कि जब तक वह उसे शुभ रात्रि का चुंबन नहीं देगी, तब तक उसे नींद नहीं आएगी।” उसने घृणा से अपनी नाक सिकोड़ी।

और जब वह वापस आई तो क्या आपने उसे देखा?

रॉबर्ट ने सिर हिलाया। "वह अपने कमरे में गई और दरवाजा बंद कर लिया।"

“क्या उसने बताया कि उसने कुछ देखा था?” डेनियल ने पूछा।

"नहीं।"

अगली सुबह उसकी हालत कैसी थी?

“मुझे नहीं पता। जब मैं नाश्ते के लिए नीचे आया, तो डाइनिंग रूम में सिर्फ़ माँ थीं। पापा आंटी हर्मियोनी से मिलने गए थे, और वियोला अभी भी अपने कमरे में थी। फिर सिमोंड्स माँ से बात करने आए। मैंने उन्हें कहते सुना कि उन्होंने पुलिस को बुलाया है, लेकिन मुझे समझ नहीं आया कि क्यों। बाद में ही…” रॉबर्ट का चेहरा सिकुड़ गया, मानो वह इस बात को कतई नसीब से अभी भी सदमे में हो कि उसके पिता सचमुच मर चुके हैं।

"धन्यवाद, मेरे स्वामी," डैनियल ने कहा, उसे सहज रूप से पता था कि लड़का अब और सहन नहीं कर सकता।

रॉबर्ट ने सिर हिलाया और भाग गया, एडम्स उसके पीछे-पीछे भागा।

अध्याय 29

रॉबर्ट लैंगली से बात खत्म करने के बाद, डैनियल नौकरों के हॉल में गया, जहाँ उसने श्रीमती फ्रे से अकेले में बात करने की अनुमति मांगी। वह उसे अपने निजी बैठक कक्ष में ले गईं, जो गर्म और आरामदायक था, और दरवाजा बंद कर दिया। जब वह उनके सामने हरे मखमली कुर्सी पर बैठा, तो श्रीमती फ्रे उसे खाली निगाहों से देखती रहीं।

"मुझे खेद है, इंस्पेक्टर साहब, मैं आपकी मदद नहीं कर सकती। मुझे कुछ नहीं पता," उसने जल्दी से उन्हें बताया।

डैनियल ने कुछ पल तक उसे गौर से देखा। एडवर्ड को जन्म देते समय वह बहुत छोटी रही होगी, क्योंकि वह देखने में पचपन वर्ष से अधिक की नहीं लग रही थी। अगर उसे माँ और बेटे में कोई स्पष्ट समानता देखने की उम्मीद थी, तो उसकी निराशा निश्चित थी। एडवर्ड फ्रे अपने पिता की तरह ही दिखता होगा। अपने सौतेले भाई से इतनी मिलती-जुलती शक्ल के लिए तो उसे ऐसा होना ही चाहिए था। डैनियल ने श्रीमती फ्रे के भावहीन चेहरे को देखा और फैसला किया कि अब उसके पास दिखावा करने का समय नहीं है।

“श्रीमती फ्रे, मैं दिवंगत अर्ल से आपके रिश्ते के बारे में जानता हूँ, तो चलिए सीधे मुद्दे पर आते हैं, क्या हम? क्या एडवर्ड को पता था कि आप उसकी माँ हैं?” डैनियल ने जानबूझकर उस नाम का इस्तेमाल किया जो उसने अपने बेटे को दिया था, इस उम्मीद में कि वह चौंककर सच बता देगी।

"नहीं, उसे कभी पता ही नहीं चला," उसने लगभग फुसफुसाते हुए कहा।

“क्या किसी और ने भी ऐसा किया?”

“केवल नैनी ब्रिग्स।”

“इतने बड़े घर में यह कैसे संभव है?” डेनियल ने पूछा।

“मार्टिन—इतने सालों बाद भी मैं उन्हें मार्टिन ही याद करती हूँ,” उन्होंने उदास स्वर में कहा। “खैर, वह एक चतुर और धूर्त व्यक्ति थे। वह कोई भी काम अधूरा नहीं छोड़ते थे। एडवर्ड के जन्म के समय वह मुझे निकाल सकते थे, लेकिन इसके बजाय उन्होंने बच्चे को एक ऐसे दंपत्ति के पास भेज दिया, जिन्हें उन्होंने ढूंढा था और जो उसे अपने साथ रखने के लिए बहुत खुश थे। मार्टिन ने उन्हें हमारे बेटे की अच्छी देखभाल के लिए अच्छी रकम दी और मुझे अपने करीब रखा। मुझे लगता है कि वह सचमुच मुझे पसंद करते थे,” उन्होंने पहली बार मुस्कुराते हुए कहा।

"फिर क्या हुआ?"

“मार्टिन ने मुझसे अपने बेटे डेमियन के बारे में बात की। वह चिंतित और क्रोधित थे। उन्हें अपने बेटे पर शर्म आ रही थी और उन्हें लग रहा था कि काउंटेस ने ऐसे निराशाजनक बच्चे को जन्म देकर उन्हें धोखा दिया है।”

"क्या तुमने कभी डेमियन को देखा है?"

"बहुत कम ही। उसे नर्सरी में नैनी ब्रिग्स के साथ रखा जाता था। वही एकमात्र ऐसी थीं जो वास्तव में उसकी देखभाल करती थीं।"

"और फिर मार्टिन लैंगली ने बच्चों को बदलने का फैसला किया," डैनियल ने कहा।

श्रीमती फ्रे ने सिर हिलाया। “पहले तो मैं बहुत घबरा गई थी, लेकिन फिर, ज़ाहिर है, मैंने अपने बेटे के हित को समझा और चुप रहने का वचन दिया। मैं चुप कैसे रह सकती थी?”

उन्होंने डैनियल की ओर देखते हुए पूछा, मानो उससे समझने की विनती कर रही हों। “मेरा बेटा, जो नाजायज संतान था, ग्रानविले का अर्ल बनने वाला था।”

"अपने भाई की कीमत पर," डैनियल ने उसे याद दिलाया।

“हाँ, लेकिन डेमियन की चिंता करना मेरा काम नहीं था। एडवर्ड की चिंता थी, और मैंने वही किया जो उसके लिए सबसे अच्छा था। वैसे भी मेरे पास कोई विकल्प नहीं था,” उसने कहा। “मार्टिन तो वैसे भी वही करता जो वह चाहता था। उसे मेरी अनुमति या आशीर्वाद की ज़रूरत नहीं थी। एडवर्ड और मैं पूरी तरह से उस पर निर्भर थे।”

और क्या किसी को शक था?

“नहीं, लेन-देन बिना किसी रुकावट के हुआ। केवल नैनी ब्रिग्स को ही पता था, और बेशक, काउंटेस को भी। उनकी कुछ समय बाद ही मृत्यु हो गई।”

और वो दंपत्ति जिन्होंने आपके बेटे की देखभाल की?

श्रीमती फ्रे ने सिर हिलाया। “उन्हें बताया गया था कि एडवर्ड अपनी माँ और उसके नए पति के साथ रहने जा रहा है। मुझे नहीं लगता कि उन्हें कभी मेरा नाम भी पता चला होगा।”

“और एडवर्ड?” डेनियल ने पूछा। “क्या उसने कभी कोई सवाल पूछा?”

“एडवर्ड इतना छोटा था कि वह समझ नहीं पा रहा था कि क्या हो रहा है। पहले कुछ दिनों तक वह रोता रहा, जैसा कि कोई भी बच्चा अपने इकलौते घर से बिछड़ने पर रोता है, लेकिन नैनी ब्रिग्स ने उसकी अच्छी देखभाल की और जल्द ही वह अपने नए परिवेश में ढल गया।”

"क्या आपको उनसे मिलने की अनुमति थी?"

"नहीं, लेकिन फिर भी मैंने ऐसा किया। नैनी ब्रिग्स मुझे हफ्ते में एक बार अपने बेटे के साथ कुछ मिनट बिताने देती थीं, लेकिन जब एडवर्ड बड़ा हो गया, तो मैं नर्सरी में अपने बार-बार जाने का बहाना नहीं बना सकती थी, इसलिए मैंने उसे दूर से ही प्यार किया।"

“तो, एडवर्ड को कभी भी उस घटना की सच्चाई का पता नहीं चला?” डैनियल ने पूछा। उसे उम्मीद थी कि वह श्रीमती फ्रे को बेनकाब कर देगा, लेकिन वह अपनी बात पर अड़ी रहीं।

“डेमियन को कभी पता ही नहीं चला। जिस दिन उसे अपने भाई की जगह लेने के लिए लैंगली हॉल लाया गया, उसी दिन से वह एडवर्ड नहीं रहा।”

“और उसके पिता के गुजर जाने के बाद तुमने एक बार भी कुछ भी छुपाया नहीं?” डैनियल ने फिर से कोशिश की।

“नहीं, कभी नहीं। मैंने खुद को इस बात से तसल्ली दी कि मैंने उसे एक अनमोल तोहफा दिया है और अगर उसे पता चलेगा तो वह मेरा शुक्रिया अदा करेगा।”

मुझे पूरा यकीन है कि वह ऐसा ही करता।

उसने सिर हिलाया। "अगर मार्टिन उसे अपने साथ न ले जाता, तो शायद वह भी मेरी तरह नौकरी कर रहा होता।"

“और क्या तुम और मार्टिन लैंगली...?” डैनियल ज्यादा पूछताछ नहीं करना चाहता था, लेकिन यह पता लगाना जरूरी था कि क्या उनके और भी बच्चे थे।

"गर्भवती होने के बाद मार्टिन की मुझमें दिलचस्पी खत्म हो गई, लेकिन कम से कम उसने मुझे नौकरी से तो नहीं निकाला। मानो या न मानो, वह अपने तरीके से एक नेक इंसान था।"

"हां, मैंने भी यही सुना है," डैनियल ने व्यंग्य छिपाए बिना जवाब दिया।

श्रीमती फ्रे ने कहा, "उन्होंने हमारे बेटे के साथ न्याय किया, और शायद अपने बेटे के साथ भी। अगर वह सचमुच मानसिक रूप से कमजोर था, तो शायद पागलखाना ही उसके लिए सबसे अच्छी जगह थी।"

डेनियल ने कहा, "मैं उस आदमी से कभी नहीं मिला, लेकिन मैंने जो सुना है, उससे लगता है कि वह उतना भी अक्षम नहीं था।"

श्रीमती फ्रे ने इस बात को उदासीनता से कंधे उचकाकर खारिज कर दिया। जैसा कि उन्होंने पहले भी कहा था, डेमियन लैंगली के बारे में उन्हें कभी चिंता करने की जरूरत नहीं थी।

“क्या आप किसी ऐसे व्यक्ति को जानते हैं जिसने आपके बेटे...अर्ल को नुकसान पहुँचाने की इच्छा रखी हो?” डैनियल ने बात को सुधारते हुए कहा।

“मुझे उनके जीवन के बारे में बहुत कम जानकारी थी। इंस्पेक्टर साहब, मैंने उन्हें बहुत कम देखा था। काश मैं आपकी मदद कर पाता, लेकिन मैंने आपको सच बताया है। मुझे कुछ नहीं पता।”

"धन्यवाद, श्रीमती फ्रे। और आपके नुकसान के लिए मुझे खेद है।"

उसने सिर हिलाया, और अब जब वह स्टाफ में फिर से शामिल होने के लिए तैयार थी, तो उसके चेहरे पर फिर से एकाग्र भाव लौट आया।

एक नौकरानी डैनियल का कोट और टोपी ले आई, और वह नौकरों के प्रवेश द्वार से घर से बाहर निकल गया। उसे पता नहीं था कि वह कहाँ जा रहा है, लेकिन उसे चलना ज़रूरी था, भले ही थोड़ी देर में उसे कड़ाके की ठंड लगने लगती। शहर में शाम होने में अभी कई घंटे बाकी थे, लेकिन शाम जैसा महसूस हो रहा था, आसमान नीचे और धूसर था, और डैनियल जिन घरों के पास से गुज़रा, उनकी खिड़कियाँ दोपहर में इतनी जल्दी जलाई गई दीपों की रोशनी से जगमगा रही थीं।

अपने कोट और मफलर में और भी कसकर लिपटकर, डैनियल स्कॉटलैंड यार्ड की ओर तेज़ी से चल पड़ा। रैनसम को अपडेट की उम्मीद थी, भले ही बताने के लिए ज़्यादा कुछ न हो, और उसे एक मंज़िल की भी ज़रूरत थी।

अध्याय 30

डैनियल कम से कम दस मिनट तक पार्क लेन पर चलता रहा होगा, उसका दिमाग अब तक की सारी जानकारी को ताश के पत्तों की तरह उलट-पुलट कर रहा था, तभी उसे एहसास हुआ कि कोई उसका पीछा कर रहा है। उसे पता नहीं था कि पीछे वाला व्यक्ति बस उसी दिशा में चल रहा था या जानबूझकर उसका पीछा कर रहा था, लेकिन सड़क पर कम लोग थे, इसलिए यह बात नज़रअंदाज़ करना मुश्किल था कि कोई काफी देर से उसका पीछा कर रहा था।

डैनियल रुका और अपने जूते के फीते बांधने के लिए घुटनों के बल बैठ गया, और उसके पीछे खड़ा आदमी भी रुक गया, अपना सिर झुकाकर एक कागज़ देखने लगा, इस तरह कि उसके चेहरे का ऊपरी हिस्सा उसकी टोपी के किनारे से और निचला हिस्सा एक मोटे हरे मफलर से ढका हुआ था। वह कम से कम बीस फीट दूर था, इसलिए उसकी पहचान का कोई सुराग मिलना नामुमकिन था। उसका कोट और टोपी काले रंग के थे, और उसने काले दस्ताने पहने हुए थे। वह अनगिनत अन्य पुरुषों जैसा दिखता था, जो न तो अपनी गरीबी और न ही अपनी अमीरी से पहचाने जाते थे।

कुछ भी समझ न आने पर, डैनियल सीधा खड़ा हुआ और थोड़ा तेज़ चलते हुए आगे बढ़ने लगा। उसके पीछे चल रहा आदमी उससे दूरी बनाए रखा, लेकिन वह भी थोड़ा तेज़ चलने लगा। कोई उसका पीछा क्यों करेगा? उसे ज़रा भी काम की कोई जानकारी नहीं मिली थी, सिवाय इसके कि रॉबर्ट ने उसकी बहन को स्नोफ्लेक से मिलने चुपके से जाते देखा था। वियोला सुरक्षित लौट आई थी और उसने शायद कुछ देखा भी नहीं था, क्योंकि अगर वह उस समय किसी को बता देती, खासकर अगर उसे लगता कि पीड़ित उसका पिता है। वह सोलह साल की थी, इतनी बड़ी कि उसे पता होना चाहिए था कि जानकारी काम की हो सकती है।

वायोला के चुप रहने का एक स्पष्ट कारण था, और वो ये कि उसने कुछ भी असामान्य नहीं देखा था, क्योंकि हत्यारा थॉमस ग्रेडी जैसा कोई परिचित था। उसे अस्तबल के कर्मचारी से डरने का कोई कारण नहीं था, न ही शाम को अस्तबल में उसकी मौजूदगी पर उसे कोई आपत्ति थी। वह शाम के भोजन से पहले या बाद में अस्तबल में लौटने का कोई भी विश्वसनीय बहाना बना सकता था। और अगर उसने दूसरों को बताया होता कि वह शौचालय जाने के लिए बाहर जा रहा है, तो कोई भी उसकी अनुपस्थिति पर सवाल नहीं उठाता, भले ही वह सामान्य से अधिक समय तक अनुपस्थित रहता। पेट खराब होना ही उसके लिए किसी भी तरह की अटकलों को खत्म करने के लिए काफी होता।

डैनियल ने आह भरी और ढलती हुई दोपहर में बाहर की ओर देखा, इस उम्मीद में कि पिकाडिली में टैक्सी स्टैंड की ओर जाती हुई कोई खाली गाड़ी मिल जाए। ठंड से उसका शरीर सुन्न हो गया था और उसके पीछे चल रहे व्यक्ति को देखकर वह घबरा गया था। शायद वह बेवजह ही ऐसा सोच रहा था। वह आदमी भी डैनियल की तरह ही अपनी मंज़िल की ओर बढ़ रहा था, लेकिन उसकी पीठ पर लगातार मौजूद उस शख्स की मौजूदगी से डैनियल डर के मारे कांप उठा।

सड़क पर उन दोनों के अलावा कोई नहीं था, कुछ ही पैदल यात्री बचे थे जो या तो किसी इमारत के अंदर चले गए थे या पार्क में चले गए थे। डैनियल ने मन ही मन बड़बड़ाया और पीछे मुड़कर देखा कि क्या सड़क के अंत में कोई टैक्सी दिखाई दी है। उसे सचमुच बहुत ठंड लग रही थी। कोई टैक्सी नहीं थी, लेकिन वह आदमी अभी भी वहीं था और डैनियल के मुड़ते ही उसने नीचे देखा और एक बार फिर अपना चेहरा छिपा लिया। डैनियल ने मन ही मन गाली दी और आगे बढ़ता रहा, बीस फीट से भी कम दूरी पर स्थित पिकाडिली के जंक्शन तक पहुँचने के

लिए वह बेताब था।

उसे यह समझने में थोड़ा समय लगा कि उसके पीछे वाला आदमी दौड़ रहा है, और जैसे ही डैनियल मुड़ने वाला था, उसे अपनी पीठ के निचले हिस्से में तेज़ दर्द महसूस हुआ। जैसे ही वह आदमी उसके पास से तेज़ी से गुजरा, डैनियल ने बॉलर हैट और हरे मफलर के बीच से चमकते हुए हल्के बालों को देखा, और फिर वह आदमी गली के अंत तक पहुँचकर कोने से मुड़ गया।

दर्द अचानक आया, पीड़ा की एक तीव्र, धड़कती लहर जिसने डैनियल की दृष्टि को धुंधला कर दिया और उसके शरीर की सारी शक्ति छीन ली। उसने अपने कोट के बटनों से जूझते हुए कुछ बटन खोलने में कामयाबी हासिल की और अपना हाथ अंदर डाला। जब उसने हाथ बाहर निकाला, तो उसकी उंगलियां खून से लाल थीं। उसने महसूस किया कि खून उसकी पीठ से रिसकर उसकी पतलून की कमर में जा रहा है। डैनियल को शायद ही पता चला कि वह कब घुटनों के बल गिर गया, या कब फुटपाथ उसके सिर तक आ पहुंचा, और ज़मीन उसके गाल से रगड़ खा गई।

पीठ के बल लेटने से शायद खून का बहाव तेज़ हो जाता, लेकिन वह ठीक से सोच नहीं पा रहा था, और ठंडी सड़क के दबाव से उसकी पीठ को कुछ राहत मिली। डैनियल उदास आसमान को घूर रहा था, समय उसके लिए कोई मायने नहीं रखता था। थोड़ी देर में बर्फ गिरने लगी, और बर्फ के टुकड़े उसके चेहरे पर गिरने लगे और पलकों से चिपक गए।

उसे अब दर्द महसूस नहीं हो रहा था, बस आँखें बंद करके सोने की तीव्र इच्छा हो रही थी। उसके विचार धुंधले थे, और समय मानो रुक गया था, लेकिन दुनिया के अंधेरा होने से पहले उसका आखिरी सचेत विचार शार्लोट और रेबेका के बारे में था।

अध्याय 31

अंधेरा था, और कार्बोलिक की एक अजीब सी गंध थी, साथ ही कुछ दुर्गंधयुक्त और धातु जैसी गंध भी थी जो आसपास ही मंडरा रही थी। खून और मवाद। डैनियल थोड़ा सा हिला, और एक तेज दर्द उसके शरीर में उठा, मानो उसके दिमाग में चल रही उलझनों को दूर कर दिया हो। उसने गहरी साँस ली, और खुद को शांत रखने की कोशिश की।

वह एक अपरिचित कमरे में था, बिस्तर पर लेटा हुआ था और उसने केवल ऊनी अंतर्वस्त्र पहने हुए थे। कंबल उसकी उंगलियों के नीचे खुरदुरा और पतला था, चादर इतनी कड़क थी कि उसका किनारा शायद उसे गंभीर नुकसान पहुंचा सकता था। डैनियल के पैर नंगे थे, उसकी एड़ियाँ कड़क चादर से हल्की-हल्की रगड़ खा रही थीं।

उसने संभलकर कंबल के नीचे अपना हाथ डाला और अपने पेट को छूने के लिए बस थोड़ा सा ऊपर उठाया। उसकी कमर से लेकर छाती तक मोटी पट्टियाँ बंधी थीं, और यही पट्टी उस दुर्गंध का कारण होनी चाहिए थी। डैनियल ने अपनी आँखें बंद कर लीं और ध्यान केंद्रित करने की कोशिश की। वह जानता था कि वह अस्पताल के वार्ड में है, लेकिन उसे याद नहीं आ रहा था कि वह यहाँ कैसे पहुँचा या क्या हुआ था। लाख कोशिश करने के बावजूद, उसे कुछ याद नहीं आ रहा था।

शार्लोट। यह नाम उसके दिमाग में जैसे फूट पड़ा, मानो उसके मन के सबसे अंधेरे कोने भी रोशन हो गए हों। उसकी सांसें तेज़ हो गईं, इसलिए उसने खुद को शांत करने की कोशिश की और बार-बार दोहराया कि शार्लोट सुरक्षित है। वह रेबेका के साथ है। वे घर पर अपने बिस्तरों में आराम से सो रही हैं। रेबेका उसके बारे में चिंतित होगी, उसने बेचैनी से सोचा। उसे रेबेका को बताना ही था कि वह कहाँ है और ज़िंदा है।

डैनियल ने जैसे ही अपना सिर घुमाया, तभी उसने देखा कि एक अधेड़ उम्र की महिला उसकी ओर तेज़ी से बढ़ रही है। उसके हाथ में एक तेल का दीपक था जिससे उसका चेहरा नीचे से रोशन हो रहा था और उसका रूप कुछ-कुछ राक्षसी सा लग रहा था। नर्स ने दीपक को बिस्तर के पास रखी मेज पर रख दिया और उसकी ओर झुक गई।

“इंस्पेक्टर हेज़, मैं नर्स लो हूँ। आप कैसा महसूस कर रहे हैं?”

“मैं कहाँ हूँ, नर्स?” डेनियल ने पूछा।

आप सेंट जॉर्ज अस्पताल में हैं।

डेनियल राहत से लगभग रो पड़ा। जेसन का अस्पताल। जेसन को पता होगा कि वह यहाँ है। "कितना समय हुआ है?"

नर्स ने अपनी वर्दी पर लगी छोटी घड़ी देखी। "सुबह के 3 बजकर 20 मिनट हो रहे हैं।"

“डॉक्टर रेडमंड?” डेनियल ने जेसन को देखने की बेताबी में सिसकते हुए कहा।

मैं उसे आपके लिए बुला लाऊंगा। मैंने उसे आराम करने के लिए मना लिया था। जब से आपको यहाँ लाया गया है, वह आपके साथ ही है। लगभग बारह घंटे हो चुके हैं।

“धन्यवाद, नर्स लोवे। कृपया, अगर वह सो रहा हो तो उसे परेशान न करें।”

“मुझे नींद नहीं आ रही,” जेसन ने बिस्तर के पास आकर धीरे से कहा। वह थका हुआ और चिंतित लग रहा था। “डैनियल, तुम कैसा महसूस कर रहे हो?”

"ऐसा लग रहा है जैसे किसी ने मेरी पीठ में छुरा घोंपा हो," डेनियल ने कराहते हुए

कहा।

“तो फिर आपको बिल्कुल ठीक लगना चाहिए,” जेसन ने गर्मजोशी भरी मुस्कान के साथ जवाब दिया। “मैं उसका ख्याल रखूंगा, नर्स,” उसने ड्यूटी पर मौजूद नर्स से कहा, मानो उसे जाने का आदेश दे रहा हो।

“जी हाँ, महोदय।” नर्स लोवे चली गईं, डैनियल और जेसन को एक दर्जन सोते हुए लोगों के साथ अकेला छोड़कर। डैनियल को अभी-अभी एहसास हुआ था कि वार्ड भरा हुआ था, हर अंधेरा टीला एक सोता हुआ मरीज था।

जेसन ने एक कुर्सी खींची और बिस्तर के पास बैठ गया। उसने हाथ बढ़ाकर डेनियल की कलाई पकड़ी और उसके चेहरे को ध्यान से देखते हुए उसकी नब्ज़ जाँची।

“क्या हुआ?” डेनियल ने पूछा।

"आप मुझे बताएं।"

मुझे याद नहीं आ रहा। मैं यहाँ कैसे आ गया?

“एक जागरूक दंपत्ति ने आपको ढूंढ लिया और पुलिस को बुलाया। अगर वे न आते तो...” जेसन को वाक्य पूरा करने की ज़रूरत नहीं थी। डैनियल समझ गया कि वह क्या कहना चाह रहा है। “डैनियल, मुझे बहुत अफ़सोस है, लेकिन मैं आपकी किडनी नहीं बचा सका। लेकिन आप एक किडनी के साथ भी लंबा और स्वस्थ जीवन जी सकते हैं।”

डैनियल ने उस खबर को फिलहाल के लिए अपने मन में रख लिया। उसे इस बारे में बाद में सोचना होगा, लेकिन अभी उसे जेसन को बताना था कि क्या हुआ था।

“जेसन, मैंने पहले रॉबर्ट लैंगली का इंटरव्यू लिया, फिर श्रीमती फ्रे का। लैंगली के घर से निकलने के बाद, एक आदमी पार्क लेन में मेरे पीछे आया। उसने मुझ पर चाकू से हमला किया।”

जेसन ने स्पष्ट घृणा व्यक्त करते हुए कहा, "उसे पता था कि वह क्या कर रहा है। जॉन रैनसम ने मुझे तुरंत बुलवाया और फिर व्यक्तिगत रूप से उस दंपति का इंटरव्यू लिया जिन्होंने आपकी मदद की थी।"

“मुझे समझ नहीं आता कि कोई ऐसा क्यों चाहेगा—” डैनियल वाक्य पूरा नहीं कर सका। वह चोट पहुँचाना चाहता था, लेकिन हकीकत यह थी कि उस आदमी ने उसे जान से मारने की कोशिश की थी। अगर वह दयालु जोड़ा वहाँ न पहुँचता, तो वह सड़क पर ही मर जाता। “जेसन, मैं—”

जेसन ने कुछ समय पहले डेनियल की नब्ज जांच ली थी, लेकिन उसने अपना हाथ नहीं हटाया था, और उसका हाथ डेनियल की कलाई पर टिका हुआ था, जो गर्म और आरामदायक था।

“डेनियल, मैं नहीं चाहता कि तुम किसी भी बात की चिंता करो। तुम्हें आराम करना चाहिए और ठीक होना चाहिए।”

“शार्लोट—”

“शार्लोट सुरक्षित है। जॉन रैनसम ने मिस ग्रेंजर को निर्देश दिया है कि अगले कुछ दिनों तक शार्लोट को लेकर घर से बाहर न निकलें। एहतियात के तौर पर। और किसी भी अजनबी के लिए दरवाजा न खोलें।” जेसन ने गहरी सांस ली। “डैनियल, क्या रॉबर्ट लैंगली ने कुछ ऐसा कहा था जिससे इस हमले की वजह बनी हो?”

“उसने बस इतना ही कहा कि उसने अपनी बहन को डेमियन लैंगली की हत्या वाली शाम को अपने घोड़े को देखने के लिए चुपके से अस्तबल जाते देखा था। वह सुरक्षित लौट आई

और अगली सुबह भी अपने कमरे में ही थी जब यह खबर फैली कि जिस व्यक्ति को वे अर्ल समझ रहे थे, वह अस्तबल में मृत पाया गया है।”

“हम्म,” जेसन ने कहा।

"हम्म, क्या?"

“कुछ नहीं। बिलकुल कुछ नहीं।” जेसन ने अपना हाथ पीछे खींच लिया और खड़ा हो गया। “थोड़ी देर सो जाओ। डॉक्टर ने कहा है। मैं सुबह पट्टी बदल दूंगा और चीरे की जाँच कर लूंगा। क्या तुम्हें दर्द हो रहा है?”

“हाँ,” डेनियल ने स्वीकार किया। उसकी पीठ में जलन और दर्द हो रहा था, और अगर वह एक इंच के अंश जितना भी हिलता, दर्द इतना तेज होता था कि ऐसा लगता था जैसे कोई उसकी कोमल त्वचा पर रेजर ब्लेड चला रहा हो।

“मैं नर्स लोवे से कहूँगा कि वह आपको आराम दिलाने के लिए मॉर्फिन की एक खुराक दे दें। अब मुझे घर जाकर कुछ घंटे सोना है। सुबह मुझे बहुत काम है।”

“आपको क्या करना होगा?” डेनियल ने पूछा।

"पहले मैं तुम्हारा हालचाल पता करूँगा। और फिर, मैं इस मामले को सुलझाऊँगा।"

अध्याय 32

गुरुवार, 31 दिसंबर

सुबह तक, डेनियल की हालत बेहद खराब हो चुकी थी। जब जेसन ने सावधानी से पट्टियाँ हटाईं, तो वे खून और मवाद से लथपथ थीं, और त्वचा छूने पर गर्म थी। चीरे के आसपास का हिस्सा बुरी तरह सूजा हुआ था, एक गहरा धब्बेदार लाल रंग बाहर की ओर फैल रहा था, मानो किसी प्रलय के बाद का सूर्योदय हो। क्षतिग्रस्त किडनी को निकालने के लिए सर्जरी से पहले और बाद में जेसन ने उस जगह को अच्छी तरह साफ किया था, लेकिन यह संभव था कि हमले में इस्तेमाल किया गया चाकू जंग लगा हुआ था या किसी ऐसे पदार्थ से ढका हुआ था जिससे घाव में बैक्टीरिया चले गए थे। जेसन के कुछ परिचित सर्जनों का मानना था कि मवाद की मौजूदगी का मतलब है कि घाव भर रहा है, लेकिन जेसन को बेहतर पता था। उसने फील्ड अस्पतालों में ऑपरेशन करने के बाद सेप्टीसीमिया से कई लोगों को खोया था, इसलिए वह जानता था कि एक बार चीरे में मवाद भर जाने पर सर्जन के पास उस जगह को साफ करने, मवाद निकालने और यह उम्मीद करने के अलावा और कोई चारा नहीं होता कि मरीज का शरीर खुद ही संक्रमण से लड़ने के लिए काफी मजबूत होगा।

जेसन ने मैट्रन को निर्देश दिया कि वह डैनियल पर कड़ी नज़र रखे, घाव को अल्कोहल से साफ करे और हर घंटे आयोडीन से लेप करे, चाहे डैनियल कितना भी विरोध करे। अगर घाव में मवाद बढ़ता रहा, तो संक्रमण फैल जाएगा और अंततः सेप्टिक हो जाएगा। एक बार ऐसा हो जाने पर, जेसन डैनियल की जान बचाने में असमर्थ हो जाएगा।

डैनियल के बिस्तर के पास से उठकर जेसन वार्ड से बाहर निकला और अस्पताल की फार्मेसी की ओर चल पड़ा। केमिस्ट श्री मॉरिस एक मेज के पीछे स्टूल पर बैठे थे, उनके कंधे झुके हुए थे और उनका सारा ध्यान एक सफेद रंग के मिश्रण पर था जिसे वे ओखली में पीस रहे थे। लकड़ी और पीतल से बना एक गोली काटने का यंत्र पास ही रखा था, जिसका इस्तेमाल वे दवा की सही मात्रा वाली गोलियां बनाने के लिए करते।

श्री मॉरिस दुबले-पतले, उम्रदराज व्यक्ति थे, जिनके बाल हल्के भूरे रंग के थे और उनकी भूरी, बुद्धिमान आंखें उनके मोटे फ्रेम वाले चश्मे के कारण असामान्य रूप से बड़ी दिखाई देती थीं। विभिन्न यौगिकों के संपर्क में आने से उनकी उंगलियां पीली पड़ गई थीं, और उनसे दिन के हिसाब से कपूर, वैलेरियन या कार्बोलिक एसिड की गंध आती रहती थी।

“सुप्रभात, डॉ. रेडमंड,” श्री मॉरिस ने अपने काम से नज़रें उठाते हुए कहा। “मैं आपकी क्या मदद कर सकता हूँ?”

श्री मॉरिस फालतू की बातों में ज्यादा रुचि नहीं रखते थे, और जेसन इस गुण के लिए उनका आभारी था। जेसन को मौसम के बारे में या चिकित्सा क्षेत्र में हुई नई प्रगति के बारे में बात करने की कोई इच्छा नहीं थी। अगर वह फार्मेसी में आते भी थे, तो इसका मतलब होता था कि उन्हें किसी मरीज की चिंता है और उन्हें किसी दवा की जरूरत है।

“क्या आपके पास ब्रोमीन है, मिस्टर मॉरिस?” जेसन ने पूछा।

“ब्रोमीन, आप कह रहे हैं?” श्री मॉरिस की सफ़ेद होती भौंहें आश्चर्य से ऊपर उठ गईं। “मैं यह नहीं कह सकता। हम इसे स्टॉक में नहीं रखते।”

जेसन ने निराशा में आह भरी। अस्पताल में ब्रोमीन का प्रयोग नियमित रूप से नहीं किया जाता था, क्योंकि इसे मरीज़ के लिए बहुत दर्दनाक और खतरनाक माना जाता था, लेकिन

अमेरिकी गृहयुद्ध के दौरान जेसन को कुछ गंभीर संक्रमणों के इलाज के लिए इसका इस्तेमाल करना पड़ा था, जिसके परिणाम मिले-जुले रहे थे। ब्रोमीन अपने जीवाणुनाशक गुणों के लिए जानी जाती थी, लेकिन इंजेक्शन वाली जगह पर असहनीय दर्द होता था और अक्सर इससे ऊतकों को अपरिवर्तनीय क्षति पहुँचती थी, लेकिन जब विकल्प सेप्सिस से मृत्यु था, तो जेसन ने जोखिम उठाना उचित समझा। गैंग्रीन से प्रभावित घाव के इलाज में अल्कोहल से घाव को साफ करना और मलहम लगाना सीमित ही कारगर था।

“क्या आप कुछ ला सकते हैं?” जेसन ने श्री मॉरिस को ध्यान से देखते हुए पूछा। अगर नहीं, तो उसे खुद ही ढूंढना पड़ेगा।

मिस्टर मॉरिस ने अपना सिर एक तरफ झुकाया, उनकी निगाहें सहानुभूति से भरी थीं। "तो क्या यह इंस्पेक्टर हेज़ के लिए है?" अस्पताल में शायद ही कोई ऐसा व्यक्ति था जो जेसन के स्कॉटलैंड यार्ड से संबंध या डैनियल के साथ उसकी दोस्ती के बारे में न जानता हो।

“हाँ, ऐसा ही है। मुझे डर है कि घाव और भी गहरा हो गया है।”

श्री मॉरिस ने उत्तर दिया, "त्वचा पर लगाने वाला आयोडीन एक सुरक्षित विकल्प है।"

“जी हां, मुझे इस बात की जानकारी है, लेकिन अगर यह संक्रमण फैलता रहा तो आयोडीन उनकी जान नहीं बचा पाएगा। इंस्पेक्टर हेज़ जब तक मुझे स्पष्ट अनुमति नहीं देते, मैं उन्हें टिंचर का इंजेक्शन नहीं लगाऊंगा,” जेसन ने श्री मॉरिस को आश्वस्त करते हुए कहा। रसायनज्ञ किसी असफल प्रयोग के लिए ज़िम्मेदार नहीं बनना चाहता था।

श्री मॉरिस ने सिर हिलाया। "बहुत अच्छा। मैं इसे आपके लिए तैयार कर देता हूँ, डॉ. रेडमंड, लेकिन शायद आपको इसका इस्तेमाल करने से पहले कुछ समय और इंतजार करना चाहिए। आपको पता ही है, इसके कुछ अप्रिय दुष्प्रभाव भी होते हैं।"

"मुझे पता है, मिस्टर मॉरिस, और मैं कुछ घंटों का समय देने के लिए तैयार हूं, लेकिन उसके बाद मुझे कार्रवाई करनी होगी।"

“मैं आपके लिए तीन बजे तक टिंचर तैयार करवा दूँगा, ठीक है? क्या यह ठीक रहेगा?”

मैं तब वापस आऊंगा। और मुझे खुशी होगी अगर आप मेरी इस विनती को गोपनीय रखेंगे।

“मैं आपके लिए झूठ नहीं बोलूंगा, डॉ. रेडमंड,” श्री मॉरिस ने कहा। “अगर कोई मुझसे पूछेगा, तो मैं उन्हें बता दूंगा कि किसने ऐसा करने का अनुरोध किया था।”

“समझ गया। धन्यवाद, श्री मॉरिस।”

अस्पताल से निकलने के बाद जेसन सीधे स्कॉटलैंड यार्ड चला गया। जेसन के अंदर आते ही सार्जेंट मीडोज ने सिर हिलाकर अभिवादन किया और ऐसा लगा जैसे वह उससे मदद मांगने वाले हों, लेकिन जेसन उन्हें अनदेखा करते हुए सीधे सुपरिटेंडेंट रैनसम के कार्यालय की ओर बढ़ गया। दरवाजा थोड़ा खुला हुआ था, लेकिन रैनसम का ध्यान एक दस्तावेज़ पर केंद्रित था जिसे वह पढ़ रहे थे, इसलिए जेसन ने अपनी उपस्थिति दर्ज कराने के लिए दरवाजे के चौखट पर दस्तक दी।

“आह, लॉर्ड रेडमंड। अंदर आइए।” रैनसम ने अतिथि कुर्सी की ओर इशारा किया। “हेज़ कैसी है?” जेसन के बैठते ही उन्होंने पूछा।

"उसने एक गुर्दा खो दिया है, और घाव में मवाद पड़ गया है।"

रैनसम का चेहरा पीला पड़ गया। "क्या आप यह सुझाव दे रहे हैं—?"

“मैं इस तरह की कोई बात नहीं कह रहा हूँ। मैं डेनियल के ठीक होने के लिए अपनी

पूरी कोशिश करूंगा।"

क्या वह सिर्फ एक किडनी के साथ काम कर पाएगा?

"वह ठीक हो जाएगा। लेकिन अगर दूसरा गुर्दा भी खराब हो गया तो..." जेसन इस संभावना पर विचार भी नहीं करना चाहता था।

"ऐसा लगता है कि उसके हमलावर को पता था कि वह क्या कर रहा है," रैनसम ने टिप्पणी की।

"शायद उसने सोचा होगा कि दिल को भेदने के बजाय गुर्दे को भेदने का ज़्यादा चांस है," जेसन ने सपाट लहजे में कहा। एक अनुभवी हत्यारा जानता है कि दिल को भेदने के लिए ठीक कहाँ निशाना लगाना है, लेकिन जब पीड़ित ने मोटा ऊनी कोट पहना हो तो पसलियों को पहचानना मुश्किल होता है। चाकू हड्डी तक भी पहुँच सकता था, और चूंकि डेनियल के हमलावर के पास एक ही मौका था, इसलिए उसने एक आसान लक्ष्य चुना।

"जानकारी देने के लिए धन्यवाद, महाराज," जॉन रैनसम ने कहा, जाहिर तौर पर यह सोचते हुए कि जेसन के आने का यही एकमात्र उद्देश्य था।

"मैं चाहता हूं कि आप अल्फ्रेड सिमोंड्स को गिरफ्तार करें और पूछताछ के लिए उसे लेकर आएं।"

जॉन रैनसम की भौंहें आश्चर्य से ऊपर उठ गईं। "किस आरोप पर?"

"हत्या का प्रयास।"

"का?"

"डेनियल हेज़।"

"आपको ऐसा क्यों लगता है कि यह सिमोंड्स ने किया था?"

"सर्जरी के बाद जब डेनियल की हालत स्थिर हो गई, तो मैंने खुद केंसिंग्टन स्थित डिवीजन टी का दौरा करने का फैसला किया। उस स्टेशन पर तैनात कांस्टेबल सेथ पीटर्स सबसे पहले घटनास्थल पर पहुंचे और डेनियल को समय पर अस्पताल पहुंचाया। मैं उन्हें धन्यवाद देना चाहता था और उनसे कुछ सवाल भी पूछना चाहता था। वे उस दिन ड्यूटी पर नहीं गए थे, लेकिन मैंने उनका पता लेकर उनके घर जाकर उनसे मुलाकात की।"

"और क्या उसने आपको कुछ ऐसा बताया जो उसकी रिपोर्ट में नहीं था?" रैनसम ने उत्सुकता से पूछा।

"उन्होंने किया। यह एक छोटी सी बात है, लेकिन इससे मुझे अल्फ्रेड सिमोंड्स की याद आ गई।"

"ऐसा कैसे?"

"कॉन्स्टेबल पीटर्स को याद है कि महिला ने कहा था कि जब वे पार्क से बाहर निकल रहे थे तो उसने हल्के बालों वाले और हरे रंग का स्कार्फ पहने एक अधेड़ उम्र के व्यक्ति को जल्दी से भागते हुए देखा। दूर से देखने पर भूरे बालों को आसानी से हल्के बालों के रूप में पहचाना जा सकता है।"

"बस इतना ही? यही एकमात्र कारण है?" रैनसम मुश्किल से अपना आश्चर्य छिपा सका।

"समय और विवरण को देखते हुए, मेरा मानना है कि सिमोंड्स ने डेनियल का पीछा किया।"

“ठीक है,” जॉन रैनसम ने कहा। “लॉर्ड रेडमंड, मुझे आपके तर्क पर संदेह करने का कोई कारण नहीं है। मैं कॉन्स्टेबल नेपियर और कॉलिन्स को उसे तुरंत लाने के लिए भेजूंगा, लेकिन जब आप उससे पूछताछ करेंगे तो मैं उपस्थित रहना चाहूंगा।”

"क्या आपको विश्वास नहीं है कि मुझमें अकेले उस आदमी से पूछताछ करने की क्षमता है?" जेसन गुस्से से भड़क उठा।

"अगर इस व्यक्ति ने मेरे किसी जासूस की हत्या करने का प्रयास किया है, तो मेरा कर्तव्य होने के साथ-साथ मेरी इच्छा भी है कि मैं वहां मौजूद रहकर उस पर आरोप लगाऊं।"

“मैं समझ गया,” जेसन ने कुछ हद तक संतुष्ट होकर जवाब दिया।

"क्या आपने नाश्ता कर लिया है, मेरे स्वामी?" जॉन रैनसम ने अप्रत्याशित रूप से पूछा।

नहीं। मुझे अस्पताल पहुंचने की जल्दी थी।

तो फिर क्यों न हम सड़क के उस पार स्थित कॉफी हाउस में जाकर भरपेट नाश्ता करें? श्री सिमोंड्स के आने तक हम मामले की बारीकियों पर चर्चा कर सकते हैं।

“धन्यवाद,” जेसन ने उत्तर दिया। “आपके साथ नाश्ता करना मेरे लिए खुशी की बात होगी।”

जब वे लौटे, तब तक सिमोंड्स लगभग आधे घंटे से इंतज़ार कर रहे थे, लेकिन जेसन को जल्दी करने का कोई कारण नहीं दिखा, उसने उस आदमी को सोचने और बेचैन होने का समय दिया। उसका गुस्सा उनके पक्ष में काम आएगा। यह तय किया गया कि जेसन साक्षात्कार लेगा, और जॉन रैनसम तब तक देखता रहेगा जब तक उसकी राय की आवश्यकता नहीं होगी।

जब दोनों आदमी आखिरकार कमरे में दाखिल हुए तो सिमोंड्स लगभग अपनी कुर्सी से उछल पड़े। "मैं यहाँ क्यों हूँ?" उन्होंने हैरानी से कहा, उनकी निगाहें अधीक्षक पर टिकी थीं, जो भावहीन बने रहे।

जेसन की निगाह कोने में लगे कोट रैक पर पड़ी, जहाँ सिमोंड्स ने अपना कोट और टोपी टांग रखी थी। कोट पर गहरे हरे रंग का स्कार्फ लिपटा हुआ था। "क्योंकि तुम पर हत्या के प्रयास का आरोप लगने वाला है," जेसन ने बैठते हुए शांत स्वर में कहा।

“किसकी हत्या का प्रयास?” सिमोंड्स ने फुफकारते हुए पूछा।

इंस्पेक्टर हेज़ के बारे में।

और मैं इंस्पेक्टर हेज़ की हत्या करने की कोशिश क्यों करना चाहूंगा?

“क्योंकि वो बहुत करीब आ गया था, मिस्टर सिमोंड्स,” जेसन ने उस आदमी को ध्यान से देखते हुए कहा। उसने उसकी निगाहों में कुछ बदलाव देखा और उसे हिम्मत मिली। उसे यकीन था कि वह सही रास्ते पर है। उसे उम्मीद थी कि सिमोंड्स आरोप से इनकार करेगा, लेकिन वो आदमी चुप रहा और जेसन को घूरता रहा, जिसे उसने महसूस किया कि इस इंटरव्यू में उसी से सावधान रहना है।

“लेडी वियोला ने आपको उस रात देखा था जब असली डेमियन लैंगली की हत्या हुई थी, है ना?” जेसन ने पूछा।

"और असली डेमियन लैंगली कौन है?" सिमोंड्स ने जेसन की नकल करते हुए पूछा।

“ग्रैनविले के असली अर्ल, जिसे तुमने अपने मालिक की रक्षा के लिए त्रिशूल से गोद दिया था। क्या तुमने फिर एडवर्ड फ्रे को ब्लैकमेल किया, जिसे तुम डेमियन लैंगली के नाम से जानते थे, लेकिन उसने पैसे देने से इनकार कर दिया?”

“तुमने सब कुछ गलत समझा,” सिमोंड्स ने घमंड से कहा। “लेडी वियोला ने कुछ नहीं देखा क्योंकि मैं वहाँ नहीं था। और नहीं, मैंने अर्ल को ब्लैकमेल नहीं किया, क्योंकि मुझे उसकी असली पहचान का पता तब तक नहीं चला जब तक तुमने अभी मुझे बताया नहीं। मैंने मान लिया था कि पीड़ित कोई रिश्तेदार है, लेकिन मुझे यह बिल्कुल भी नहीं पता था कि वह असली वारिस है।”

तो फिर डेनियल हेज़ पर हमला क्यों किया गया?

"किसने कहा कि मैंने ऐसा किया?"

“उन्होंने आपको पहचान लिया, श्रीमान सिमोंड्स, और आपका नाम हमलावर के रूप में लिया। मेरे हिसाब से यही काफी सबूत है।” जेसन झूठ बोल रहा था, लेकिन सिमोंड्स का चेहरा पीला पड़ गया, जेसन की नज़र में यह उसकी हार पक्की थी। “अगर लेडी वियोला आपको हत्याओं में फंसा नहीं सकतीं, तो इंस्पेक्टर हेज़ ने कल रॉबर्ट लैंगली से पूछताछ के दौरान जो कुछ पता लगाया, उससे आपको खतरा क्यों महसूस हुआ?”

सिमोंड्स ने अपना सिर नीचे कर लिया और जेसन की ओर देखने से इनकार कर दिया। अंत में उन्होंने कहा, "कोई टिप्पणी नहीं।"

“लेडी वियोला ने क्या देखा या सुना?” जेसन ने प्रश्न को संशोधित किया।

"कोई टिप्पणी नहीं," सिमोंड्स ने फिर कहा।

“श्रीमान सिमोंड्स, आप पर आरोप लगाया जाएगा और फिर आपको जेल जाना होगा। और अगर इंस्पेक्टर हेज़ की चोटों से मौत हो जाती है, तो आपको हत्या के आरोप में फांसी दी जाएगी। यह आपके लिए अपनी बात स्पष्ट करने का मौका है,” अधीक्षक रैनसम ने कहा।

“क्यों?” सिमोंड्स ने गुस्से से लाल होते हुए पूछा। “क्या कारण मायने रखता है?”

"इसका असर आपकी सजा पर पड़ सकता है," रैनसम ने अपने सबसे तर्कसंगत लहजे में जवाब दिया।

“सचमुच?” सिमोंड्स ने उपहास उड़ाते हुए कहा। “मैं मूर्ख नहीं हूँ, अधीक्षक। आपके पास तो बस एक मरते हुए आदमी का बयान है, जो दर्द से बेहाल होकर मेरा नाम ले रहा था। किसी को जेल भेजने या फांसी पर चढ़ाने के लिए यह सबूत काफी नहीं है। आप चाहते हैं कि मैं खुद को दोषी ठहराऊँ और आपके पक्ष में गवाही दूँ।”

“मामला तो पहले ही साबित हो चुका है, श्रीमान सिमोंड्स,” रैनसम ने शांत भाव से उत्तर दिया। “हम जानते हैं कि आपने इंस्पेक्टर हेज़ को जान से मारने के इरादे से चाकू मारा था।”

“और अब तुम चाहते हो कि मैं दोहरे हत्याकांड का जुर्म कबूल कर लूँ ताकि तुम यह सुनिश्चित कर सको कि मुझे फांसी हो जाए?” सिमोंड्स चिल्लाया। “खैर, मैंने यह नहीं किया।”

उसकी आँखों में दिख रही हताशा ने जेसन को चौंका दिया। वह रैनसम की ओर मुड़ा। "मैं वियोला लैंगली का साक्षात्कार लेना चाहता हूँ," उसने इतनी ऊँची आवाज़ में कहा कि सिमोंड्स उसे स्पष्ट रूप से सुन सके।

अगर रैनसम को हैरानी हुई भी तो उन्होंने इसे बखूबी छिपा लिया। “हां, मुझे लगता है यह एक अच्छा विचार है। लेकिन शायद हमें उनसे उनके घर पर ही साक्षात्कार लेना चाहिए ताकि किसी भी तरह की अनावश्यक अप्रियता से बचा जा सके।”

सिमोंड्स हैरान दिखे लेकिन उन्होंने कुछ नहीं कहा।

रैनसम खड़ा हुआ और अपने कंधे सीधे करते हुए अल्फ्रेड सिमोंड्स पर टकटकी लगाए

खड़ा रहा। "कृपया खड़े हो जाइए।"

सिमोंड्स सहज रूप से रैनसम की मुद्रा का अनुकरण करते हुए उठ खड़ा हुआ। दोनों व्यक्ति ऐसे लग रहे थे मानो वे सम्मान की लड़ाई लड़ने वाले हों।

“अल्फ्रेड सिमोंड्स, आप पर हत्या के प्रयास का आरोप लगाया जाता है, जो सामान्य कानून के विरुद्ध है,” रैनसम ने कहा। “आपको फ्लीट जेल ले जाया जाएगा, जहाँ आपका मुकदमा चलेगा। तब तक आपको यहीं रखा जाएगा, इसलिए यदि आपको कुछ और कहना हो तो ड्यूटी सार्जेंट को बता दें।”

सिमोंड्स ने सहमति में सिर हिलाया और कांस्टेबल नेपियर के उसे कोठरी में ले जाने के लिए आने तक अपनी नज़र छोटी खिड़की पर टिकाए रखी।

"जैसा तुमने सोचा था वैसा नहीं हुआ, है ना?" सिमोंड्स के दूर चले जाने के बाद रैनसम ने कहा।

“मुझे पूरी तरह से कबूलनामे की उम्मीद नहीं थी, लेकिन अब हम जानते हैं कि सिमोंड्स ने वास्तव में डेनियल हेज़ की हत्या करने की कोशिश की थी, और इसका मतलब दो बातें हो सकती हैं। या तो वह अपनी रक्षा कर रहा था या किसी ऐसे व्यक्ति की जिसकी वह परवाह करता था। चूंकि उसने हमारे सवालों का जवाब देने से इनकार कर दिया, इसलिए यह मानना तर्कसंगत है कि वह किसी और की रक्षा कर रहा था।”

“मैं भी कुछ ऐसा ही सोच रहा था,” रैनसम ने उठते हुए कहा। “क्या हम लेडी वियोला से मिलें?”

"बिल्कुल, लेकिन मैं पहले अस्पताल जाकर डेनियल का हालचाल लेना चाहूंगा," जेसन ने जवाब दिया।

“बिल्कुल,” रैनसम ने कहा। “काम जल्दी निपटाने के लिए हम मेरी गाड़ी का इस्तेमाल करेंगे।”

अध्याय 33

जॉन रैनसम को वार्ड में जाने की अनुमति नहीं थी, इसलिए उन्होंने जेसन के अंदर जाने के दौरान थोड़ी देर टहलने का फैसला किया। जब जेसन डैनियल के बिस्तर के पास पहुँचा तो वह सो रहा था, लेकिन बिना जाँच किए भी जेसन समझ गया कि डैनियल की हालत में कोई सुधार नहीं हुआ है। बुखार से उसका चेहरा लाल हो गया था, और जब जेसन ने उसके हाथ को छुआ तो वह गर्म और सूखा था।

“डॉक्टर साहब, आपके क्या निर्देश हैं?” नर्स लोवे ने पूछा।

“कृपया हर घंटे घाव से तरल पदार्थ निकालते रहें और उसे साफ करते रहें। मुझे उन्हें परेशान करने में बुरा लग रहा है, लेकिन हमें संक्रमण से लड़ने के लिए अपनी पूरी ताकत लगानी होगी।”

“जी हां, डॉ. रेडमंड। क्या हम मॉर्फिन की एक और खुराक दें?”

“हां, अगर जरूरत पड़ी तो। मैं आज दोपहर तक वापस आ जाऊंगा।”

“डॉ. थोर्प आधे घंटे में ड्यूटी पर आ रहे हैं,” नर्स लोवे ने कहा।

“इंस्पेक्टर हेज़ मेरा मरीज है। मैं नहीं चाहता कि कोई और उसके इलाज के बारे में सलाह दे।”

मैं मैट्रन को सलाह दूंगा।

"धन्यवाद।"

नर्स के जाने के बाद जेसन ने धीरे से कहा, "इस संक्रमण से लड़ो, डेनियल। शार्लोट और रेबेका के लिए लड़ो। उन्हें तुम्हारी ज़रूरत है और वे तुम्हारा इंतज़ार कर रही हैं।"

डैनियल टस से मस नहीं हुआ, इसलिए जेसन ने उसका हाथ छोड़ दिया और अधीक्षक रैनसम की तलाश में आगे बढ़ गया। अस्पताल के प्रवेश द्वार से जेसन को निकलते देख रैनसम तुरंत उसकी ओर दौड़ा। रैनसम का ड्राइवर, जो घोड़ों को टहला रहा था, गाड़ी लेकर आया और दोनों आदमी ठंड से राहत पाकर खुश होकर उसमें बैठ गए।

जब वे लैंगली निवास पर पहुँचे, तो वाल्टर रेडी ने दरवाजा खोला। वह थोड़ा अनिश्चित लग रहा था, क्योंकि आगंतुकों का स्वागत करना उसके नियमित कर्तव्यों का हिस्सा नहीं था, लेकिन यह देखकर वह स्पष्ट रूप से राहत महसूस कर रहा था कि आने वाले लोग पुलिस से थे, न कि अर्ल के उच्च सामाजिक वर्ग के किसी व्यक्ति से।

"हम आपकी प्रेमिका को देखना चाहेंगे," रैनसम ने कहा।

“मुझे खेद है कि वह आगंतुकों के लिए घर पर नहीं है,” रीडी ने जवाब दिया।

“यह कोई अनौपचारिक मुलाकात नहीं है,” रैनसम चिल्लाया। “उसे अभी बुलाओ। वरना मत बुलाओ। हम वियोला लैंगली से बात करना चाहते हैं।”

“मैं आपको लेडी वियोला से उनकी अनुमति के बिना मिलने नहीं दे सकता,” रीडी ने जवाब दिया।

“तो बेहतर होगा कि तुम उसे ले आओ,” रैनसम ने पलटवार करते हुए कहा और लॉबी में और अंदर घुस गया। उसने अपनी टोपी और कोट उतारकर पास से गुजर रही एक नौकरानी के हाथों में थमा दिए। नौकरानी धैर्यपूर्वक जेसन के भी कोट और टोपी उतारने का इंतजार कर रही थी, क्योंकि जाहिर था कि वे यहीं रुकने वाले थे। बिना बुलाए ही रैनसम ड्राइंग रूम में पहुँच गया

और अंदर चला गया, जेसन को भी पीछे आने का इशारा किया।

रैनसम बेचैनी से कमरे में इधर-उधर चक्कर लगा रहा था, अर्ल के परिवार के प्रति उसका सम्मानजनक रवैया गायब हो चुका था। यह स्पष्ट था कि इस मामले में उसका धैर्य खत्म हो रहा था। जेसन ने देखा था कि डैनियल के अभी भी संक्रमण की चपेट में होने की खबर सुनकर रैनसम ने भावुक प्रतिक्रिया दी थी। अपने रूखे स्वभाव के बावजूद, जॉन रैनसम को डेमियन लैंगली और डैनियल हेज़ दोनों की बहुत परवाह थी और वह न्याय दिलाने के लिए बेताब था, चाहे इसकी आवश्यकता पड़े या नहीं। एडवर्ड फ्रे के प्रति उसकी यही भावना थी या नहीं, यह देखना बाकी था।

“तुम्हारी हिम्मत कैसे हुई मेरे घर में घुसने की?” यूफेमिया लैंगली चीखी और ड्राइंग रूम का दरवाजा खोल दिया। पिछली बार की सुस्ती गायब हो चुकी थी, उसकी हरकतें फुर्तीली और कुशल थीं, और वह कमर पर हाथ रखकर उनके सामने खड़ी हो गई।

“हमें मिस वियोला से बात करनी होगी,” रैनसम ने शांत भाव से कहा।

"महाराज, आप इन्हें लेडी वियोला कह सकते हैं। ये एक अर्ल की बेटी हैं।"

“वह आपकी नौकरानी के बेटे की बेटी है,” रैनसम ने निर्ममता से जवाब दिया। “अब, आप उसे नीचे आकर हमसे बात करने के लिए कह सकती हैं, या हम उसे स्कॉटलैंड यार्ड ले जाकर वहाँ उससे पूछताछ कर सकते हैं। चुनाव आपका है, महोदया।”

काउंटेस गुस्से से कांप उठी लेकिन अचानक मुड़ गई और लगभग रेडी से टकरा गई।

“एडम्स से कहो कि लेडी वियोला को बुला लाए,” उसने कांपती हुई आवाज में कहा। “ये सज्जन उनसे बात करना चाहते हैं।”

“जी हां, मेरी मालकिन,” रेडी ने जवाब दिया और तेजी से चला गया।

काउंटेस ने चुनौती भरे अंदाज़ में अपनी ठुड्डी आगे उठाई और जेसन के सोफे के ठीक सामने वाले सोफे की ओर बढ़ गई। वह बैठ गई, अपनी स्कर्ट ठीक की और सिर उठाकर जॉन रैनसम पर अपनी निगाहें टिका दीं। उसने ठंडे स्वर में कहा, "मुझे नहीं लगता कि मुझे यह सौभाग्य प्राप्त हुआ है।"

रैनसम ने गर्दन झुकाकर प्रणाम किया। "स्कॉटलैंड यार्ड के अधीक्षक जॉन रैनसम।"

“अच्छा। अब मुझे तुम्हारा नाम पता चल जाएगा, ताकि मैं तुम्हारे इस बर्बर व्यवहार की रिपोर्ट तुम्हारे वरिष्ठ अधिकारी, अधीक्षक को दे सकूँ,” काउंटेस ने व्यंग्यपूर्वक उत्तर दिया।

“मैं तो बस अपना काम कर रहा हूँ,” रैनसम ने जवाब दिया, और जानबूझकर महिला के पद का ज़िक्र नहीं किया। “मुझे लगता है कि आप अपने पति के हत्यारे को पकड़वाने में दिलचस्पी रखती होंगी।”

“कृपया बैठ जाइए, अधीक्षक,” यूफेमिया लैंगली ने थोड़ी नरमी से कहा। “आपको मेरा पूरा सहयोग मिलेगा। मैं आपको जलपान की पेशकश करती, लेकिन इससे आपके जाने में देरी हो जाती,” उन्होंने आगे कहा, स्पष्ट रूप से उस व्यक्ति पर अंतिम कटाक्ष करने से खुद को रोक नहीं पाईं जिसने उन्हें अपमानित किया था और उन्हें अपने वश में कर लिया था।

रैनसम ने कहा, "हमें किसी भी प्रकार के जलपान की आवश्यकता नहीं है।"

“मेरा बटलर कहाँ है?” यूफेमिया ने पूछा।

“अल्फ्रेड सिमोंड्स इस समय स्कॉटलैंड यार्ड की कोठरियों में बंद है और जेल भेजे जाने का इंतजार कर रहा है,” रैनसम ने सहजता से जवाब दिया। “उस पर हत्या के प्रयास का आरोप लगाया गया है।”

काउंटेस के चेहरे से आत्म-संतोषी भाव ऐसे गायब हो गया जैसे पहाड़ की चोटी से बर्फ पिघलती है। "हत्या का प्रयास?"

“यह सही है। कल दोपहर जब इंस्पेक्टर हेज़ आपके घर से निकले तो उसने उनका पीछा किया और उनकी पीठ में चाकू घोंप दिया।”

रैनसम अपना गुस्सा मुश्किल से काबू कर पा रहा था, और जेसन को यह देखकर संतोष हुआ कि वह अपने एक अधिकारी पर हुए हमले से इतना परेशान था। अपराधी को सज़ा देने की रैनसम की तीव्र इच्छा ने जेसन को इस जांच को संतोषजनक अंजाम तक पहुंचाने की पूरी छूट दे दी।

वायोला लैंगली, जो आखिरकार सामने आई, सुनहरे घुंघराले बालों और बड़ी नीली आँखों वाली एक सुंदर युवती थी। उसका भाव इतना भावहीन था कि जेसन को हैरियट एल्डरमैन द्वारा लिली के लिए उपहार में भेजी गई चीनी मिट्टी की गुड़िया की याद आ गई। गुड़िया की घूरती आँखों ने कैथरीन को इतना डरा दिया था कि उसने उसे वापस उसके डिब्बे में रख दिया था और एक ऊँची अलमारी के ऊपर रख दिया था, ताकि जब लिली इतनी बड़ी हो जाए कि डर न सके, तब उसे निकाला जा सके।

पूरी तरह से काले रंग के वस्त्र पहने, वियोला लंबी और पतली थी, एक कुशल घुड़सवार की तरह उसका शरीर सुगठित था। जेसन को संदेह था कि घंटों घोड़े की पीठ पर बैठने से उसकी जांघें सुडौल हो गई थीं। उसकी सुडौल छाती उसकी कम उम्र को झुठलाती थी और उसे स्त्रीत्वपूर्ण रूप देती थी। वह समझ सकता था कि उसके माता-पिता उसकी शादी देखने के लिए इतने उत्सुक क्यों थे। शोकग्रस्त अवस्था में भी, उसमें एक ऐसी कामुकता थी जिसे अनदेखा करना मुश्किल था।

"तुम मुझसे क्या चाहते हो?" वियोला ने इतने दबंग स्वर में पूछा कि जेसन चौंक गया। "मुझे तुम दोनों में से किसी से भी बात करने की कोई इच्छा नहीं है।"

“लेकिन आप हमसे बात करेंगी, मिस लैंगली,” रैनसम ने कुछ सख्ती से जवाब दिया। उन्हें संबोधन का तरीका थोड़ा अजीब लगा, लेकिन उन्होंने कुछ नहीं कहा। “बैठ जाइए।”

वायोला अपनी मां के बगल में बैठ गई और यूफेमिया का हाथ पकड़ने के लिए आगे बढ़ी, जिसे यूफेमिया ने तुरंत थाम लिया। दोनों महिलाएं ऐसी लग रही थीं मानो उन पर मुकदमा चल रहा हो।

जॉन रैनसम ने जेसन की ओर मुड़कर सिर हिलाया और उसे साक्षात्कार शुरू करने की अनुमति दे दी।

“डेमियन लैंगली—पहले पीड़ित का नाम यही था,” जेसन ने स्पष्ट किया, “जिस रात उसकी हत्या हुई थी, उस रात जब तुम चुपके से अस्तबल में गए थे, तब तुमने क्या देखा था?”

वायोला ने तिरछी नज़र से अपनी माँ की ओर देखा। वह उस आदमी का नाम और पारिवारिक संबंध की संभावना जानकर स्पष्ट रूप से हैरान थी। यूफेमिया लैंगली अपनी बेटी को नज़रअंदाज़ करते हुए जेसन को देखती रही। वायोला ने अपनी माँ के विद्रोही भाव की नकल करते हुए अपनी ठुड्डी ऊपर उठाई।

मैंने ग्रेडी को अस्तबल से जल्दी-जल्दी भागते हुए देखा।

“क्या उसने तुम्हें देखा?” जेसन ने पूछा।

मैं एक शेड के पीछे छिप गया।

"क्यों?"

क्योंकि मैं नहीं चाहता था कि मुझे कोई देखे।

“क्या तुम अस्तबल के अंदर गए थे?” जेसन ने फिर से कोशिश की।

मैं घर लौटा और अपने कमरे में चला गया।

"जब वह व्यक्ति जिसे हमने पहले आपका पिता माना था, मृत पाया गया, तो आपने किसी को क्यों नहीं बताया कि आपने ग्रेडी को देखा था?" रैनसम ने पूछा।

“घोड़ों की देखभाल करने वाले को अस्तबल से बाहर आते देखना कोई असामान्य बात नहीं है, है ना?” वियोला ने तीखे स्वर में जवाब दिया। “इसके अलावा, उसने मुझे डरा दिया था।”

“उसने तुम्हें कैसे डराया?”

वायोला थोड़ी झिझक रही थी, फिर उसने गहरी सांस ली और बोलना शुरू किया। “वह अजीब लग रहा था। हताश। और उसके हाथों पर कुछ लगा हुआ था। मैंने उसे भूसे के टुकड़े से हाथ साफ करने की कोशिश करते देखा।” उसने अपनी माँ की तरफ एक नज़र डाली और आगे कहा, “पापा ने मुझे अकेले अस्तबल जाने से मना किया था, खासकर रात में, इसलिए मैं नहीं चाहती थी कि किसी को पता चले कि मैं स्नोफ्लेक से मिलने चुपके से निकली थी। मैं बस उसे शुभ रात्रि कहना चाहती थी,” उसने आगे कहा, अब उसकी आवाज़ में सोलह साल की उस कमज़ोर लड़की की झलक साफ सुनाई दे रही थी।

"क्या वहां कोई और भी था?" रैनसम ने पूछा। वियोला की बात सुनते हुए उसकी आंखें सिकुड़ गई थीं।

"नहीं, लेकिन मुझे लगा कि मैंने कुछ सुना है," वियोला ने स्वीकार किया।

“तुमने क्या सुना?” जेसन ने पूछा।

"ऐसा लग रहा था जैसे अंदर से कोई कराह रही हो। ऐसी आवाज घोड़े की नहीं होती। यह किसी इंसान की आवाज लग रही थी।"

“यह कितने बजे का समय था?”

लगभग नौ बजे।

“तो, नौकरों के खाना खाने के बाद?” रैनसम ने पूछा।

“हां, तब तक वे काम खत्म कर चुके होते,” यूफेमिया लैंगली ने बीच में कहा।

“क्या तुमने जो देखा और सुना उसके बारे में किसी को बताया?” जेसन ने पूछा।

"मैंने सिमोंड्स को बता दिया। मुझे लगा कि वह जानना चाहेगा," वियोला ने एक अजीब से आत्मसंतुष्टि भरे भाव से कहा, जिसका जेसन को कोई कारण समझ नहीं आया।

"तुम्हें ऐसा क्यों लगा कि वह जानना चाहेगा?" बटलर को बताना बिल्कुल तर्कसंगत होता, क्योंकि वही पुरुष कर्मचारियों का प्रभारी था, लेकिन वियोला के भरे-भरे होठों पर मंडराने वाली धूर्त मुस्कान ने उसे बता दिया कि इसके पीछे एक और, अधिक प्रासंगिक कारण था।

"ग्राडी उनका बेटा है," वियोला ने कहा, इस रोचक तथ्य को उजागर करने में उनकी खुशी स्पष्ट थी।

“थॉमस ग्रेडी, सिमोंड्स का बेटा है?” रैनसम ने जेसन की ओर मुड़कर पूछा कि क्या उसे पहले से पता है। जेसन ने सिर हिलाया।

“वायोला,” काउंटेस ने फुफकारते हुए कहा। “तुम्हें यह कैसे पता चला?”

वायोला ने अपनी माँ को विजयी मुस्कान दी। "माँ, मुझे इस घर में होने वाली हर बात

पता है।"

काउंटेस ने उसे एक ऐसी नज़र से देखा जिससे यह संकेत मिलता था कि वे इस पर बाद में विस्तार से चर्चा करेंगे, फिर वह रैनसम की ओर मुड़ गई। "हाँ, थॉमस ग्रेडी सिमोंड्स का नाजायज बेटा है।"

“उसकी माँ कौन है?” जेसन ने पूछा।

यूफेमिया ने आह भरी। "हाउसकीपर। श्रीमती फ्रे।"

जेसन का मुंह खुला का खुला रह गया, लेकिन उसने झट से उसे बंद कर लिया। "उसे ग्रेडी क्यों कहते हैं?"

“ज़ाहिर है, हम असहज सवालों से बचना चाहते थे। मेरे पति सिमोंड्स का बहुत सम्मान करते थे और उन्होंने उनसे वादा किया था कि वे उनके बेटे के लिए नौकरी का इंतज़ाम करेंगे। थॉमस के जन्म के बाद, उसे एस्टेट में एक परिवार के साथ रहने के लिए भेज दिया गया। ग्रेडी परिवार ने दस साल की उम्र तक उसकी देखभाल की। फिर वह वापस आ गया और उसे हॉल बॉय के रूप में काम पर लगा दिया गया। उसे घोड़ों से बहुत लगाव था, इसलिए मेरे पति ने उसे अस्तबल में काम करने की अनुमति दे दी।”

"क्या ग्रेडी को पता है कि उसके माता-पिता कौन हैं?" जेसन ने तथ्यों को अपने दिमाग में व्यवस्थित करके एक सुसंगत पैटर्न बनाने की कोशिश करते हुए पूछा।

“हाँ, वो करता है,” यूफेमिया ने अपनी बेटी की व्यंग्यात्मक मुस्कान को नजरअंदाज करते हुए जवाब दिया।

रैनसम ने सिर हिलाया और खड़ा हो गया। वह दरवाजों की ओर बढ़ा, उन्हें खोला और पास ही खड़े रेडी को पुकारा। "थॉमस ग्रेडी को तुरंत यहाँ लाओ।"

“जी साहब।” नौकर हरे रंग के कपड़े के दरवाजे की ओर तेजी से बढ़ा, संभवतः नौकरों के प्रवेश द्वार से घर से बाहर निकलने के लिए, जिससे वह अस्तबल के करीब पहुंच जाएगा।

“अगर हमारा काम यहाँ खत्म हो गया है,” यूफेमिया लैंगली ने घमंडी लहजे में कहा और खड़ी हो गई। वियोला भी तुरंत खड़ी हो गई, जाने के लिए बेताब।

“हां, आप जा सकते हैं,” रैनसम ने उत्तर दिया।

यूफेमिया लैंगली अपने ही ड्राइंग रूम से इस तरह निकाले जाने पर बेहद क्रोधित लग रही थी, लेकिन उसने जवाब देना उचित नहीं समझा। उसने वियोला का हाथ पकड़ा और वे दोनों भाग निकलीं, लॉबी में बने भव्य सीढ़ियों की ओर। जेसन और जॉन रैनसम भी उनके पीछे-पीछे निकले और लॉबी में जाकर खड़े हो गए।

जब थॉमस ग्रेडी आया तो वह हैरान-परेशान लग रहा था, उसने स्पष्ट रूप से भयभीत होकर अपने जूतों पर लगी गंदगी को देखा।

"थॉमस ग्रेडी, मैं तुम्हें डेमियन लैंगली और उस व्यक्ति की हत्या के संदेह में गिरफ्तार कर रहा हूँ जिसे तुम अर्ल ऑफ ग्रानविले के नाम से जानते थे," जॉन रैनसम ने कहा।

ग्रेडी का मुंह खुला रह गया, उसकी हैरानी और अविश्वास साफ झलक रहा था। "मैंने उन्हें नहीं मारा, महाराज। मैं कसम खाता हूँ," वह चिल्लाया।

रैनसम ने लोहे की हथकड़ी निकाली और उसे युवक की कलाई पर पहना दिया, फिर उसे दरवाजे से बाहर निकालकर उसकी इंतज़ार कर रही गाड़ी की ओर ले गया। "अंदर बैठो," उसने गरजते हुए कहा और फिर दूल्हे के पीछे-पीछे गाड़ी में चला गया।

अंदर तीसरे आदमी के लिए कोई जगह नहीं थी, इसलिए जेसन बेंच पर ड्राइवर के बगल

में बैठ गया और स्कॉटलैंड यार्ड तक की कड़ाके की ठंड वाली यात्रा के लिए खुद को तैयार कर लिया।

अध्याय 34

इंटरव्यू रूम में बैठते ही ग्रेडी ने फिर दोहराया, “मैंने किसी को नहीं मारा। मैं ऐसा क्यों करूंगा?” उसके हथकड़ी लगे हाथ लकड़ी की मेज पर उसके सामने रखे थे।

“श्री ग्रेडी,” रैनसम ने बोलना शुरू किया, “आपने ही दोनों पीड़ितों को खोजा था। हत्याएं उस जगह पर हुईं जहां आप अपना अधिकांश समय बिताते हैं। और वियोला लैंगली ने आपको पहली हत्या के बाद अपराध स्थल से भागते हुए देखा था।”

“इसका मतलब यह नहीं है कि मैंने यह किया!” ग्रेडी ने हताशा से चिल्लाते हुए कहा।

“तुम्हारे और एडवर्ड फ्रे के बीच क्या बात हुई?” रैनसम का धैर्य स्पष्ट रूप से खत्म हो रहा था, लेकिन थॉमस ग्रेडी पूरी तरह से हैरान दिख रहा था।

“एडवर्ड फ्रे कौन है?”

"वही आदमी जिसे आप अर्ल ऑफ ग्रानविले के नाम से जानते थे," जेसन ने बताया।

ग्राडी हैरान-परेशान सा लग रहा था। "कुछ नहीं। मैंने उसे शायद ही कभी देखा हो। और तुम उसे उस नाम से क्यों बुला रहे हो?"

“क्या आपको पता था कि वह आपका सौतेला भाई था?” रैनसम ने पूछा। “शायद आपको लगा होगा कि आपको उससे कुछ मिलना चाहिए।”

ग्राडी के चेहरे के भाव सब कुछ बयां कर रहे थे। "मेरा क्या?"

“एडवर्ड फ्रे का जन्म मार्टिन लैंगली और आपकी माता ल्यूसिल फ्रे के घर हुआ था।”

थॉमस ग्रेडी ने अपना सिर हिलाया। "तुम मुझे बेवकूफ बना रहे हो।"

“ज़रूर तुम्हारी माँ ने तुम्हें अपना छोटा सा राज़ बताया होगा। शायद उसने तुम्हें प्रेरित भी किया होगा, और तुम्हें दुनिया में आगे बढ़ने के लिए अर्ल से मदद मांगने के लिए प्रोत्साहित भी किया होगा,” रैनसम ने उस युवक को ताना मारा।

"मेरी मां ने ऐसी कोई बात नहीं कही, और मुझे नहीं पता कि आप किस बारे में बात कर रहे हैं।"

रैनसम ने आह भरी। "मिस्टर ग्रेडी, हमारे पास आपको दोषी ठहराने के लिए पर्याप्त सबूत हैं।"

“लेकिन मैं निर्दोष हूँ,” ग्रेडी रोते हुए बोला। “हत्याओं से मेरा कोई लेना-देना नहीं था।”

रैनसम कुछ कहने ही वाला था कि सार्जेंट मीडोज ने दरवाजे पर दस्तक दी। "क्या बात है, सार्जेंट? हम इंटरव्यू के बीच में हैं।"

“श्री सिमोंड्स आपसे मिलना चाहते हैं। उनका कहना है कि यह बहुत जरूरी है।”

"उसे इंतजार करने के लिए कहो," रैनसम ने ग्रेडी की ओर मुड़ते हुए जवाब दिया।

"फ्लीट जेल से गाड़ी आ गई है, उसे ले जाने के लिए तैयार है। वह कहता है कि जाने से पहले उसे आपसे बात करनी है।"

“ठीक है,” रैनसम ने झुंझलाहट भरे लहजे में जवाब दिया। “मिस्टर ग्रेडी को कोठरियों में ले जाओ और सिमोंड्स को अंदर लाओ।”

“जी सर। चलिए चलते हैं,” सार्जेंट मीडोज ने ग्रेडी से कहा, जो अपनी उम्र से दुगने

व्यक्ति की तरह लड़खड़ाते हुए चला गया।

सार्जेंट मीडोज के पीछे दरवाजा बंद होते ही रैनसम ने कहा, "मेरी नज़र में तो मामला यहीं खत्म होता है। थॉमस ग्रेडी ने दोनों आदमियों को मारा, पहले को गलती से और दूसरे को जानबूझकर, शायद इसलिए क्योंकि उसके भाई ने उसकी मांगें मानने से इनकार कर दिया था। और फिर उसके पिता ने हेज़ पर हमला किया ताकि वह सच्चाई के और करीब न पहुँच सके। जैसा आपने कहा, महाराज; सिमोंड्स अपने प्रियजन की रक्षा कर रहा था।"

जेसन ने सिर हिलाया। “साइमंड्स ने डेनियल को जान से मारने की कोशिश की, इसमें कोई शक नहीं, लेकिन मुझे नहीं लगता कि थॉमस ग्रेडी ने डेमियन लैंगली या एडवर्ड फ्रे को मारा है। उसके पास कोई मकसद नहीं था। यह स्पष्ट है कि उसे उनके बीच के रिश्ते के बारे में कोई जानकारी नहीं थी।”

“लेकिन अगर उसने ऐसा किया भी तो?” रैनसम ने पलटवार किया। “एडवर्ड फ्रे मालिक था, और ग्रेडी अस्तबल में घोड़ों का गोबर साफ कर रहा था। वह अपने लिए कुछ बेहतर चाहता था, और उसके सौतेले भाई, उस धोखेबाज अर्ल से बेहतर उसे कौन दे सकता था?”

“फिर भी, मुझे नहीं लगता कि उसने दोनों में से किसी का भी खून किया है,” जेसन ने हठपूर्वक जवाब दिया। “अर्ल को मारने से वह अपने लक्ष्य के करीब भी नहीं पहुंच पाएगा।”

"नहीं, लेकिन शायद कोई बहस छिड़ गई, फ्रे ने उसे खरी-खोटी सुनाई और ग्रेडी ने अंध क्रोध में आकर उसकी हत्या कर दी।"

मुझे नहीं लगता कि ऐसा हुआ था।

“महोदया, आपकी मदद के लिए धन्यवाद। आपकी सूझबूझ के बिना हम गिरफ्तारी नहीं कर पाते, लेकिन मामला अब बंद हो चुका है। सिमोंड्स जो भी कहेंगे, उसका अंतिम परिणाम पर कोई खास असर नहीं पड़ेगा।”

"कोई भी फैसला लेने से पहले हमें उसकी बात सुन लेनी चाहिए," जेसन ने सुझाव दिया।

रैनसम के घटनाक्रम का विवरण निश्चित रूप से तर्कसंगत था, लेकिन जेसन ने लोगों से निपटने के मामले में अपनी अंतरात्मा की आवाज सुनने की आदत डाल ली थी, और हालांकि वह आसानी से मान सकता था कि सिमोंड्स ने डैनियल को चाकू मारा था, बाकी बातें उसे रास नहीं आईं।

जब सार्जेंट मीडोज ने अल्फ्रेड सिमोंड्स को साक्षात्कार कक्ष में प्रवेश दिया, तो वह एक टूटे हुए इंसान की तरह लग रहा था। उसके कंधे झुके हुए थे, और उसकी निगाहें उस व्यक्ति की थीं जिससे वह सब कुछ छीन लिया गया हो जिसके लिए लड़ना सार्थक था।

सिमोंड्स के बैठ जाने के बाद रैनसम ने पूछा, "श्रीमान सिमोंड्स, आप हमसे बात करना चाहते थे?"

"मैंने ही किया। मैंने ही अर्ल को मार डाला," सिमोंड्स ने बिना किसी भूमिका के कहा।

“क्यों?” जेसन ने पूछा।

"क्योंकि वह डेमियन लैंगली की हत्या का आरोप मेरे बेटे पर लगाने वाला था।"

"क्या आपको इतना यकीन है कि आपके बेटे ने ऐसा नहीं किया?"

"थॉमस हत्या करने में सक्षम नहीं है, और उसके पास दोनों में से किसी भी व्यक्ति को मारने का कोई कारण नहीं था।"

"अगर उसे उनके रिश्ते की सच्चाई पता थी, तो उसके पास पर्याप्त कारण थे," रैनसम ने

तर्क दिया।

“थॉमस को कभी पता नहीं चला। वास्तव में, मुझे भी कभी पता नहीं चला। ल्यूसिल ने मुझे कभी नहीं बताया। बाकी सभी की तरह, मैं भी मानता था कि अर्ल मार्टिन लैंगली और लेडी सेसिली का वैध पुत्र था।”

"तुम और ल्यूसिल फ्रे ने कभी शादी क्यों नहीं की?" जेसन ने पूछा, यह सोचते हुए कि उनके रिश्ते के साथ-साथ उनके बेटे को भी गुप्त क्यों रखा जाना था।

“लुसिले को डर था कि अगर उसकी शादी हो गई तो वह गृहणी की नौकरी खो देगी। मैंने उसे समझाया कि ऐसा नहीं होगा, लेकिन वह अपनी बात पर अड़ी रही। वह अर्ल के यहाँ काम करना चाहती थी। अब मुझे समझ में आया कि क्यों।”

"और क्या उसने यह नहीं सोचा कि तुम्हारे नाजायज बच्चे को जन्म देने से उसका भविष्य खतरे में पड़ जाएगा?" रैनसम ने पूछा।

“इसमें कुछ नहीं किया जा सकता था, लेकिन मेरे ऊपर एहसान जताते हुए उन्होंने थॉमस की देखभाल की। वे मेरे ऋणी थे। उन्होंने लड़के को जागीर में रहने वाले एक परिवार के पास रखा। थॉमस को उनका उपनाम दिया गया, लेकिन जब वह सोलह साल का हुआ तब उसे पता चला कि हम उसके माता-पिता हैं। हमें लगा कि वह समझने लायक उम्र का हो गया है।”

“और क्या उसने ऐसा किया?” जेसन ने पूछा।

"शुरू में तो वह स्वाभाविक रूप से गुस्सा था, लेकिन बाद में उसे दो ऐसे माता-पिता होने का विचार पसंद आ गया जो उससे प्यार करते हैं।"

"यह तो काफी जटिल पारिवारिक वृक्ष है," रैनसम ने टिप्पणी की।

"जितना मैंने कभी सोचा भी नहीं था, उससे कहीं ज्यादा," सिमोंड्स ने स्वीकार किया।

"तो, अगर आपके बेटे ने डेमियन लैंगली की हत्या नहीं की, तो किसने की?"

"मुझे नहीं पता," सिमोंड्स ने जवाब दिया, लेकिन उसकी निगाहों में कुछ टालमटोल का भाव था जिसने जेसन की जिज्ञासा जगा दी।

जेसन ने कहा, "अगर थॉमस किसी अजनबी की मौजूदगी से घबरा गया हो और खुद का बचाव करने की ज़रूरत महसूस करे, तो यह बात समझ में आती है। मुझे यकीन है कि जैसे ही डेमियन लैंगली ने बोलना शुरू किया, उसे एहसास हो गया होगा कि वह अर्ल से नहीं, बल्कि किसी और से बात कर रहा है।"

"यह संभव लगता है, लेकिन ऐसा नहीं हुआ," सिमोंड्स ने जोर देकर कहा।

“तो फिर क्या हुआ?” जेसन ने पूछा।

"सच कहूँ तो मुझे नहीं पता, और न ही टॉम को। जैसा कि उसने कहा, वह अस्तबल से निकला और रात के खाने के लिए घर चला गया। कई लोगों ने पुष्टि की है कि वह पूरी शाम नौकरों के हॉल में ही रहा।"

रैनसम ने जवाब दिया, "वायोला लैंगली का कहना है कि उन्होंने थॉमस को लगभग नौ बजे अस्तबल से निकलते देखा था। अस्तबल जाने के लिए पर्याप्त समय मिलने से कोई भी इस बात पर सवाल नहीं उठाता कि यह यात्रा आवश्यक थी।"

"नहीं, वे ऐसा नहीं करेंगे, लेकिन टॉम वापस क्यों जाएगा, और उसे कैसे पता चलेगा कि जिस समय उसने लौटने का फैसला किया है, ठीक उसी समय वहां कोई मौजूद होगा?" सिमोंड्स ने पूछा।

"हो सकता है कि उनकी पहले से ही कोई बैठक तय हो।"

सिमोंड्स ने उपहास उड़ाते हुए कहा, "सुपरिटेंडेंट, मैं आपका सम्मान करना चाहता हूँ, लेकिन आप एक चौकोर चीज को गोल छेद में जबरदस्ती डालने की कोशिश कर रहे हैं, और मुझे लगता है कि आप यह बात जानते हैं।"

बटलर के शब्दों के प्रयोग पर रैनसम के होंठ हल्के से खिलखिला उठे, लेकिन उसने तुरंत खुद को संभाल लिया। “ठीक है। तुमने एडवर्ड फ्रे की हत्या कबूल कर ली है, और मेरे लिए इतना ही काफी है। चलो मान लेते हैं कि सही व्यक्ति सही जगह पर है,” उसने कठोर स्वर में कहा। “जब तक हम डेमियन लैंगली के हत्यारे का पता नहीं लगा लेते, तुम्हारा बेटा हिरासत में रहेगा।”

"आप बिना सबूत के उसे हिरासत में नहीं रख सकते," सिमोंड्स ने विरोध जताया।

“मैं कर सकता हूँ,” रैनसम ने जवाब दिया। “उसे संदिग्ध मानने के लिए पर्याप्त सबूत हैं, और जब तक मुझे यकीन नहीं हो जाता कि वह निर्दोष है, वह जेल में ही रहेगा।”

"कृपया उसके साथ अच्छा व्यवहार करें। वह तो बस एक लड़का है।"

“उसके साथ नरमी से पेश आया जाएगा,” रैनसम ने वादा किया। “अब, मुझे लगता है कि आपको कहीं से सवारी पकड़नी होगी।”

“और मुझे एक मरीज़ को देखना है,” जेसन ने उठते हुए कहा। वह डैनियल के पास वापस जाने के लिए उत्सुक था और प्रार्थना कर रहा था कि उसकी हालत में सुधार हुआ हो।

अध्याय 35

जेसन ने डैनियल को जगा हुआ पाया, बुखार से उसका चेहरा लाल था और उसकी आँखों में दर्द साफ झलक रहा था। नर्स लोवे ने उसे करवट बदलने में मदद की ताकि संक्रमित हिस्से पर से दबाव कम हो सके। जैसे ही जेसन बिस्तर के पास आया और कुर्सी खींचकर बैठ गया, डैनियल उसे घूरने लगा।

"क्या तुम्हें सिमोंड्स मिल गया?" डैनियल ने पूछा, उसकी कर्कश आवाज उसके सामान्य रूप से मृदुभाषी लहजे से बिल्कुल विपरीत थी।

“हमने किया।”

“उसने मुझ पर हमला क्यों किया?”

"क्योंकि तुम बहुत करीब आ गए थे।"

डैनियल की उलझन साफ झलक रही थी, उसकी भौंहें तन गई थीं। "लेकिन मुझे मारकर वह क्या हासिल करना चाहता था? अगर वह कामयाब भी हो जाता, तो किसी और को यह मामला सौंप दिया जाता।"

जेसन ने कहा, "शायद उसने ऐसा इस उम्मीद में किया होगा कि कोई दूसरा जासूस तुम्हारी तरह इतनी दूर तक न पहुंच पाए। या शायद वह कुछ समय खरीदना चाहता था।"

“किस काम का समय आ गया है?”

अपने बेटे को सुरक्षित स्थान पर पहुंचाने के लिए।

“उसका बेटा?” डैनियल ने और भी अधिक आश्चर्यचकित होकर दोहराया।

“फिलहाल इस मामले को भूल जाइए,” जेसन ने जवाब दिया। “हमें आपके बारे में बात करनी है।”

"मेरा क्या?"

"संक्रमण फैल रहा है, डेनियल।"

डेनियल ने उदास होकर सिर हिलाया। “जेसन, कृपया मुझसे वादा करो कि अगर सबसे बुरा हुआ तो तुम शार्लोट का ख्याल रखोगे। मुझे पता है हैरियट उसकी परवरिश करेगी, लेकिन वह उम्रदराज हो रही है, और शार्लोट को किसी ऐसे व्यक्ति की ज़रूरत होगी जिस पर वह भरोसा कर सके और जिसे वह अपना आदर्श मान सके।”

"मैं आपको वचन देता हूं कि मैं शार्लोट का ख्याल रखूंगा, लेकिन मैं अभी आपको छोड़ने के लिए तैयार नहीं हूं।"

“आप क्या सुझाव देते हैं?” डैनियल ने कर्कश स्वर में पूछा।

ब्रोमीन की एक खुराक। शायद एक से ज़्यादा। मैं आपसे झूठ नहीं बोलूंगा। इंजेक्शन दर्दनाक होता है। मैंने खुद तो कभी इसका अनुभव नहीं किया, लेकिन कई पुरुषों ने मुझे बताया कि ऐसा लगा जैसे तरल आग उनके शरीर को जला रही हो, और यह दर्द काफी देर तक बना रहा। कुछ लोगों ने संक्रमण ठीक होने के बाद उस जगह पर सुन्नपन भी महसूस किया, लेकिन अच्छी बात यह है कि वे बच गए और मुझे इसके बारे में बताया। मैं आपकी सहमति के बिना ब्रोमीन नहीं लगाऊंगा।

डैनियल थका हुआ लग रहा था, उसकी साँसें तेज़-तेज़ चल रही थीं। “जो करना है करो,

जल्दी करो। मुझे महसूस हो रहा है कि यह ज़हर मेरे शरीर में फैल रहा है, और मुझे ऐसा लग रहा है जैसे मैं जल रहा हूँ, इसलिए इससे बुरा और क्या हो सकता है।"

"हाँ, ऐसा हो सकता है, लेकिन मैं आपको जोखिम उठाने की सलाह दूंगा। दूसरा विकल्प यह है कि—" जेसन ये शब्द बोल नहीं पाया।

"जेसन, मेरे साथ सीधे-सीधे बात करने की जरूरत नहीं है। कृपया, सीधे-सीधे बात करें।"

"मैं थोड़ी देर में वापस आऊंगा," जेसन ने वादा किया और फार्मेसी की ओर चल पड़ा।

श्री मॉरिस वहीं मेज पर बैठे थे, उनके सामने दूध वाली चाय का मग और एक हैम सैंडविच रखा था। उन्होंने जल्दी से सैंडविच को भूरे कागज में लपेटा और एक तरफ रख दिया।

"आज दोपहर मुझे खाने का समय नहीं मिला," उसने निगलने के बाद समझाया।

"मेरा इरादा आपके लंच में बाधा डालने का नहीं था," जेसन ने माफी मांगते हुए कहा। "मुझे पता है कि मैं जल्दी आ गया हूँ, लेकिन स्थिति गंभीर है।"

श्री मॉरिस ने सिर हिलाया और अपनी कुर्सी से नीचे उतर गए। उन्होंने अपने पीछे स्थित कैबिनेट के सबसे ऊपरी शेल्फ पर रखी एक भूरी बोतल की ओर हाथ बढ़ाया। बोतल के अंदर का तरल पदार्थ मटमैला और गहरा दिख रहा था, बिल्कुल आयोडीन जैसा, जो उसी रासायनिक परिवार का था।

श्री मॉरिस ने कहा, "यह चार खुराक के लिए पर्याप्त होना चाहिए। मुझे पूरी उम्मीद है कि आपको इससे अधिक की आवश्यकता नहीं होगी।"

"मैं भी यही सोचता हूँ, श्रीमान मॉरिस। और धन्यवाद।"

जेसन डेनियल के पास लौटा, जिसकी आंखें अब बंद थीं, लेकिन उसने खुद को पीठ के बल लुढ़कने से रोकने के लिए लोहे के पलंग को अपनी उंगलियों से कसकर पकड़ रखा था, जो उसके लिए बेहद कष्टदायक होता।

"डेनियल," जेसन ने धीरे से कहा। डेनियल ने अपनी आँखें खोलीं।

"क्या आप तैयार हैं?"

डेनियल ने सिर हिलाया।

जेसन ने अपने साथ लाई सिरिंज में दस मिलीग्राम ब्रोमीन भरी और डैनियल के पीछे आया। उसने सावधानी से पट्टियाँ हटाईं ताकि डैनियल की पीठ का निचला हिस्सा, जो मवाद से भरा एक ज्वालामुखी जैसा लाल था, दिखाई दे, और सुई को उसकी कोमल त्वचा में चुभो दिया। डैनियल ने गहरी साँस ली लेकिन कोई और आवाज़ नहीं निकाली। पीड़ा को और लंबा न खींचते हुए, जेसन ने प्लंजर को दबाया और उस जगह पर घोल का इंजेक्शन लगा दिया।

डेनियल हांफने लगा, दवा का असर शुरू होते ही उसके हाथ कांपने लगे। बुखार की वजह से उसका चेहरा पीला पड़ गया, और वह दर्द से कराहते हुए तकिये में अपना चेहरा छिपाकर अपनी चीखों को दबाने की कोशिश करने लगा।

"मुझे खेद है," जेसन ने कहा। यह बेहद अपर्याप्त था, लेकिन वास्तव में वह इससे अधिक कुछ नहीं कह सकता था। उसने पट्टी ठीक करने से पहले इंजेक्शन वाली जगह को अल्कोहल से साफ किया, फिर इस्तेमाल की गई सिरिंज को डैनियल के बिस्तर के पास रखी एक धातु की ट्रे पर रख दिया, जिस पर अल्कोहल, आयोडीन और साफ पट्टियाँ रखी थीं।

"हमें कब तक पता चलेगा?" डेनियल ने अपने पीले होंठों के बीच से मुश्किल से पूछा।

"हमें अगले चौबीस घंटों के भीतर सुधार देखने को मिलना शुरू हो जाना चाहिए।"

डेनियल ने सिर हिलाया। "अगर यह काम नहीं करता तो क्या होगा?"

हम इसे दोबारा करेंगे।

“हे भगवान!” डैनियल चीख उठा। यह स्पष्ट था कि वह असहनीय दर्द में था, लेकिन उसने अपनी मुट्ठियों को चादर के नीचे छिपाकर इसे छिपाने की कोशिश की। उसके माथे पर पसीना आ गया और उसकी आँखों में आँसू भर आए।

जेसन ने ब्रोमीन की बोतल रोकी और उसे अपनी जेब में रख लिया, फिर डैनियल के बगल में बैठ गया, यह ठानकर कि जब तक वह बेहतर महसूस नहीं करता तब तक वह उसके साथ ही रहेगा।

“जेसन, मुझे इस मामले के बारे में बताओ,” डेनियल ने कमजोर आवाज में कहा।

आम तौर पर, जेसन मरीज को आराम करने की सलाह देता, लेकिन दर्द के अलावा किसी और चीज पर ध्यान केंद्रित करने से डेनियल को इससे निपटने में मदद मिलेगी।

“मुझे बताओ,” डेनियल ने फिर कहा।

"वायोला लैंगली का दावा है कि उन्होंने डेमियन लैंगली की हत्या वाली रात थॉमस ग्रेडी को अस्तबल से निकलते हुए देखा था। उन्होंने कहा कि वह चिंतित दिख रहा था और उसके हाथों पर खून लगा हुआ था।"

“क्या ग्रेडी को गिरफ्तार कर लिया गया?” डैनियल ने उत्सुकता से पूछा।

"उस पर भी, और सिमोंड्स पर भी, हत्या के प्रयास का आरोप लगाया गया था।"

मुझे अब भी समझ नहीं आ रहा कि सिमोंड्स मुझे क्यों मारना चाहेगा।

“ऐसा लगता है कि थॉमस ग्रेडी, सिमोंड्स का नाजायज बेटा है। और क्या आप अनुमान लगा सकते हैं कि उसकी माँ कौन है?” जेसन ने गंभीर स्थिति के बावजूद मुस्कुराते हुए पूछा।

“नहीं!” डेनियल चिल्लाया, और उसे पास से गुजर रही एक नर्स की कड़ी नजर मिली, जिसने उसे अपनी आवाज धीमी रखने के लिए अपनी उंगली होठों पर रख ली।

“ओह, हाँ। बेहद उपजाऊ ल्यूसिल फ्रे। तो, थॉमस ग्रेडी और एडवर्ड फ्रे सौतेले भाई हैं।”

“हे भगवान!” डैनियल हकलाते हुए बोला।

जेसन ने आगे कहा, "सिमोंड्स ने एडवर्ड फ्रे की हत्या करने की बात कबूल की।"

"लेकिन वह उसे क्यों मारेगा?" डेनियल ने धीरे से तकियों पर उठते हुए पूछा, दर्द क्षण भर के लिए भुला दिया गया था।

“एडवर्ड फ्रे ने डेमियन लैंगली की हत्या का आरोप थॉमस ग्रेडी पर लगाकर जांच को पटरी से उतारने का इरादा किया था। सिमंड्स अपने बेटे को फ्रे के रहस्य को बचाने के लिए बलि का बकरा नहीं बनने दे सकते थे।”

डेनियल ने सिर हिलाया। "मुझे शक है कि अगर ग्रेडी आत्मरक्षा का दावा करे तो उसे मौत की सजा मिलेगी, लेकिन जेल की सजा तो निश्चित है।"

"शायद दशकों तक," जेसन ने सोचा।

“यह इस बात पर निर्भर करता है कि न्यायाधीश कौन था। कुछ लोगों के लिए, हत्या, कारण चाहे जो भी हो, हत्या ही होती है। अगर ग्रेडी दुर्भाग्य से किसी ऐसे न्यायाधीश के सामने पेश होता जो फांसी देने को तैयार हो, तो उसे फांसी की सजा मिल सकती थी या उसे

ऑस्ट्रेलिया भेज दिया जा सकता था।"

"मैंने सुना है कि वे उस विशेष सजा को खत्म कर रहे हैं," जेसन ने कहा। "यह अखबारों में छपा था।"

"कुछ ही हफ़्ते पहले एक कैदी जहाज़, जिसका नाम होउगुमोंट है, रवाना हुआ था," डैनियल ने जवाब दिया। "अगर सफ़र बिना किसी घटना के पूरा हुआ, तो वह जल्द ही बॉटनी बे में पहुँच जाएगा। उम्मीद है कि यह अपनी तरह का आखिरी जहाज़ था।" वह तकियों पर और ज़्यादा झुक गया, साफ़ तौर पर थका हुआ था, इसलिए जेसन उठने लगा, लेकिन डैनियल ने अपना सिर उठाया, उसके चेहरे पर विनती थी। "प्लीज़, मत जाओ। अभी नहीं।"

"जब तक तुम सो नहीं जाते, मैं यहीं रुकूंगा," जेसन ने वादा किया और असहज कुर्सी पर अपनी स्थिति बदली।

"क्या आपको लगता है कि ग्रेडी ने पहली हत्या की थी?" डेनियल ने पूछा।

मुझे लगता है कि ग्रेडी को आसानी से बलि का बकरा बनाया जा सकता है।

लेकिन अगर थॉमस ग्रेडी ने डेमियन लैंगली की हत्या नहीं की, तो किसने की? यह एडवर्ड फ्रे तो हो ही नहीं सकता था। हत्या वाली रात उसके पास पुख्ता सबूत थे और वही एकमात्र व्यक्ति था जिसके पास हत्या का स्पष्ट मकसद था। थॉमस ग्रेडी के पास उस आदमी को मारने का कोई कारण नहीं था, और न ही किसी और के पास था अगर उन्हें इस बात का जरा भी अंदाजा नहीं था कि वह असल में कौन था।

"बिल्कुल मेरे भी यही विचार हैं," जेसन ने कहा। "मैं लगभग मान सकता हूँ कि सिमोंड्स ने अपने बेटे की रक्षा के लिए एडवर्ड फ्रे की हत्या की, हालाँकि मुझे संदेह है, लेकिन मुझे डेमियन लैंगली और थॉमस ग्रेडी के बीच कोई स्पष्ट संबंध नहीं दिखता।"

"आपको इस बात पर संदेह क्यों है कि सिमोंड्स ने एडवर्ड फ्रे की हत्या की थी?"

जेसन इस सवाल पर विचार करने लगा। उसे संदेह क्यों हो रहा था? क्या यह पूरी तरह से संभव नहीं था कि एक पिता अपने बेटे की रक्षा के लिए किसी की जान ले ले? वह अंदर ही अंदर जानता था कि वह लिली की रक्षा के लिए किसी की जान ले लेगा, लेकिन यह स्पष्टीकरण उसे ठीक नहीं लग रहा था।

"अल्फ्रेड सिमोंड्स और एडवर्ड फ्रे का रिश्ता सालों पुराना था," जेसन ने डैनियल के साथ अपनी शंकाएं साझा करने की उत्सुकता से कहा। "वे सेना में साथ थे और उनके बीच इतना मजबूत रिश्ता बन गया था कि फ्रे ने सिमोंड्स को सेवामुक्त होने पर नौकरी की पेशकश की और अपनी वसीयत में उसके लिए एक बड़ी रकम छोड़ी। वह जांच को बाधित करने के लिए अपने दोस्त के बेटे की बलि क्यों देगा? निश्चित रूप से वह दूसरे दूल्हे, स्टिल्स को फंसा सकता था या हत्या को अनसुलझा ही छोड़ सकता था। जिसने भी डेमियन लैंगली को मारा, उसने एडवर्ड फ्रे को एक ऐसी समस्या से छुटकारा दिला दिया जिसके बारे में उसे पता ही नहीं था।"

"यह बिल्कुल सच है, लेकिन एक बार जब एडवर्ड फ्रे को डॉ. रोथमैन या श्री क्विनलान से पता चल जाता कि हमें पता था कि उपाधि और संपत्ति का असली उत्तराधिकारी शुरू से ही कोई और व्यक्ति था, तो वह कभी भी सुरक्षित महसूस नहीं करता, इसलिए वह चाहता था कि कहानी अखबारों में आने से पहले ही जांच बंद कर दी जाए," डैनियल ने तर्क दिया।

"हाँ, मुझे लगता है कि यह बात समझ में आती है," जेसन ने सहमति जताई। वह यह कहने ही वाला था कि असली हत्यारा अभी भी फरार है, लेकिन डैनियल की पलकें फड़फड़ाने लगीं और उसका हाथ कंबल पर ढीला पड़ गया, उंगलियाँ खुल गईं।

जेसन ने तब तक इंतजार किया जब तक उसे यकीन नहीं हो गया कि डेनियल सो गया

है, फिर वह खड़ा हुआ और चुपचाप चला गया, रास्ते में उसने नर्स लोवे को रोक लिया जो डेनियल की पट्टियां बदलने जा रही थी।

जेसन ने कहा, "इंस्पेक्टर हेज़ को तब तक सोने दो जब तक वह जाग न जाए। उसे आराम की ज़रूरत है।"

"जी श्रीमान।"

और अगर हालात में कोई भी अप्रिय बदलाव आए तो कृपया मुझे घर पर बुला लेना।

“जी सर,” नर्स लोवे ने उत्तर दिया।

जेसन वार्ड से बाहर निकला, डॉक्टरों के लाउंज से अपनी टोपी और कोट उठाया और प्रवेश कक्ष की ओर जाने वाली चौड़ी सीढ़ियों से नीचे उतरा। दिसंबर की शाम की बैंगनी रोशनी में कदम रखते ही उसने ताजी हवा का एक गहरा घूंट लिया, क्योंकि डैनियल के बिस्तर के आसपास फैली सड़न की असहनीय दुर्गंध से उसके फेफड़ों को आराम मिलना ज़रूरी था। जेसन कोई बहुत धार्मिक व्यक्ति नहीं था, लेकिन टैक्सी स्टैंड की ओर तेज़ी से चलते हुए उसने प्रार्थना की कि डैनियल को पहुँचाया गया उसका दर्द व्यर्थ न जाए।

अध्याय 36

जब जेसन घर लौटा, तो उसने एक सुखद घरेलू दृश्य देखा। मीका ड्राइंग रूम में आग के पास बैठकर पढ़ रहा था, जबकि कैथरीन सोफे पर बैठी थी, उसके सामने छोटी मेज पर चाय की ट्रे रखी थी। खाली प्यालों और प्लेटों को देखकर लग रहा था कि जेसन श्रीमती डॉडसन के ताज़े बने केक का एक टुकड़ा खाने के लिए बहुत देर से पहुँचा था। वह कैथरीन के सामने एक कुर्सी पर बैठ गया, जिसने चायदानी उठाई, लेकिन जेसन ने अपना सिर हिला दिया। उसे चाय नहीं चाहिए थी। उसे कुछ और कड़क पेय चाहिए था।

मानो जेसन के मन की बात जान ली हो, मीका ने अपनी किताब एक तरफ रख दी, खड़ा हुआ और साइडबोर्ड की ओर चलकर जेसन के लिए एक बड़ा गिलास ब्रांडी डाला। उसने बिना कुछ कहे गिलास उसे थमा दिया। जेसन ने मौन अभिवादन करते हुए अपना गिलास उठाया और एक ही झटके में पीकर दोबारा भरने के लिए गिलास आगे बढ़ा दिया। मीका ने गिलास भर दिया और फिर अपनी सीट पर बैठ गया। कैथरीन ने उन दोनों को थोड़ी नापसंदगी भरी नज़र से देखा।

“डेनियल कैसा है?” उसने चिंतित निगाहों से पूछा।

मीका भी जेसन को उसी तरह के चिंतित भाव से देख रहा था।

"अभी कुछ कहना जल्दबाजी होगी, लेकिन मुझे उम्मीद है।"

“ओह, जेसन,” कैथरीन ने भावुक होकर कहा। “मैं उसके बारे में सोचना बंद नहीं कर पा रही हूँ। और बेचारी शार्लोट। उसने अभी हाल ही में अपनी माँ को खोया है।”

"डेनियल अभी हमसे अलग नहीं हुआ है," जेसन ने जवाब दिया, मन ही मन चाह रहा था कि वह एक और ड्रिंक पी ले, लेकिन यह भी जानता था कि उसे ऐसा नहीं करना चाहिए, कहीं उसे अस्पताल न बुला लिया जाए।

“मिस ग्रेंजर थोड़ी देर पहले आई थीं,” कैथरीन ने कहा। “वह बहुत घबराई हुई हैं। मुझे लगता है...” कैथरीन की निगाहें मीका की ओर गईं और उसने अपनी बात अधूरी छोड़ दी।

"मेरे मामले में तुम्हें शब्दों को घुमा-फिराकर बोलने की ज़रूरत नहीं है," मीका ने चिढ़कर कहा। "मैं बच्चा नहीं हूँ।"

“नहीं, तुम गलत नहीं हो, और तुम सही कह रही हो, केटी,” जेसन ने कहा। “मुझे लगता है कि मिस ग्रेंजर और डैनियल एक-दूसरे के लिए भावनाएं रखते हैं।”

कैथरीन उदास होकर मुस्कुराई। “वह उससे प्यार करती है, जेसन। यह साफ दिख रहा है। मुझे उम्मीद है...”

“एक-एक दिन करके आगे बढ़ो, केटी,” जेसन ने कहा, वह डेनियल की प्रेम कहानी के बारे में बात करने के लिए तैयार नहीं था। उस समय, उसे डेनियल के जीवन में अधिक रुचि थी।

"क्या तुमने हत्यारे को पकड़ लिया?" मीका ने पूछा, रिश्तों की बातों से स्पष्ट रूप से ऊबते हुए।

जेसन अभी जवाब देने ही वाला था कि फैनी अंदर आ गई। "लिली जाग गई है," उसने मुस्कुराते हुए कहा।

जेसन और कैथरीन दोनों ही बच्चे को देखने के लिए उत्सुकता से उछल पड़े।

जैसे ही जेसन ने लिली को उसके पालने से उठाया, उसने अपना शरीर नीचे की ओर

झुका लिया और उसकी नज़रें लकड़ी के ब्लॉकों पर टिक गईं। जेसन ने उसे ज़मीन पर बिठाया और उसके बगल में बैठ गया, टावर बनाने में उसकी मदद करने के लिए तैयार था, लेकिन लिली ने उसके हाथ से उठाया हुआ ब्लॉक छीन लिया और अपनी टोपी की लेस के नीचे से उसे घूरने लगी, मानो वह खुद टावर बनाना चाहती हो। उसने ब्लॉकों को एक के ऊपर एक रखा और फिर उन्हें खुशी से गिरा दिया, जो जेसन को बहुत प्यारा लगा।

"क्या आपको लगता है कि हमारी बेटी में तोड़फोड़ करने की प्रवृत्ति है?" कैथरीन ने लिली को अपनी दूसरी रचना को नष्ट करते हुए देखकर पूछा।

मुझे लगता है कि इसका मतलब है कि उसमें मस्ती करने की भावना है।

"और वह अपने इलाके को लेकर बहुत पजेसिव है," कैथरीन ने कहा, जाहिर तौर पर लिली के अपने खिलौने साझा करने से इनकार करने से वह अभी भी परेशान थी।

“वह नौ महीने की बच्ची है।” जेसन ने दो ब्लॉक उठाए और उन्हें उछालने लगा, जबकि लिली अवाक होकर उसे देखती रही।

"जानती हो, लिली चाहे कुछ भी करे, मैं उससे बिना शर्त प्यार करती रहूंगी, और यह बात मुझे हैरान कर देती है," कैथरीन ने दार्शनिक अंदाज में कहा।

“क्यों?” जेसन ने ब्लॉक नीचे रखते हुए पूछा।

“क्योंकि मैंने कभी उस तरह का प्यार नहीं जाना, न अपनी माँ के लिए और न ही अपनी बहन के लिए। मेरी माँ एक दयालु और उदार महिला थीं, लेकिन वह अवज्ञा या पिताजी के बारे में किसी भी शिकायत को बर्दाश्त नहीं करती थीं। जहाँ तक उनका सवाल था, उनके पति से कभी सवाल नहीं किया जा सकता था, केवल उनकी आज्ञा का पालन और सम्मान किया जाना चाहिए था। और ऐनी, खैर, वह कभी-कभी छोटी-छोटी बातों पर झगड़ती और तर्कहीन हो जाती थी, जो किशोर लड़कियों में सामान्य बात है, मुझे लगता है।”

“केटी, हर किसी में कुछ न कुछ कमियां होती हैं, लेकिन इसका मतलब यह नहीं कि वे प्यार के लायक नहीं हैं। और जब बच्चों की बात आती है, तो कुछ माता-पिता अंधे हो जाते हैं, या तो इसलिए कि वे उन्हें सुधारने की परवाह नहीं करते या फिर उनकी कमियों को स्पष्ट रूप से देख पाने में असमर्थ होते हैं। जब मैं लिली को देखता हूँ, तो मुझे बस पूर्णता ही नज़र आती है।” जेसन लिली की ओर मुस्कुराया, जो दो ईंटों को आपस में टकरा रही थी।

"क्या आप कह रहे हैं कि आप उसे कभी नहीं सुधारेंगे?" कैथरीन ने अपने चश्मे के ऊपर से जेसन को इस तरह से घूरते हुए पूछा कि जेसन का मन किया कि वह उसे बेसुध होकर चूम ले।

“अनुशासन की जिम्मेदारी मैं तुम पर छोड़ता हूँ,” उसने मजाक में कहा।

"और अगर उसने कुछ ऐसा कर दिया जो सचमुच अक्षम्य हो तो?" कैथरीन ने जोर देकर पूछा।

“हमारा बच्चा ऐसा अक्षम्य काम क्यों करेगा? और आप ये भयानक विचार क्यों सोच रहे हैं?”

मुझे फादर के एक अनुयायी का पत्र मिला है, जिसमें उन्होंने मुझसे सलाह मांगी है।

“क्या हुआ?” जेसन ने पूछा।

"उसने मुझसे कहा कि मैं उसकी बात गुप्त रखूँ, लेकिन इतना कहना ही काफी है कि उसकी बेटी ने उसका दिल बुरी तरह तोड़ दिया है। उसने जो किया है, उसकी भरपाई नहीं हो सकती।"

“लिली कभी हमारा दिल नहीं तोड़ पाएगी, क्योंकि चाहे वो कुछ भी करे, हम उससे प्यार करेंगे और उसका साथ देंगे।” जेसन खड़ा हुआ और लिली को ज़मीन से उठाकर हवा में उछाल दिया, जिससे वो ज़ोर-ज़ोर से हंसने लगी। “है ना, लिली? तुम हमेशा परफेक्ट रहोगी।”

“दादा,” लिली ने खुशी से चिल्लाते हुए कहा, और यह पहली बार था।

"मुझे हमेशा से पता था कि वह तुमसे ज्यादा प्यार करती है," कैथरीन ने स्नेह भरी मुस्कान के साथ कहा।

"प्यार ना करना क्या होता है?"

कैथरीन जेसन के सहारे झुक गई और लिली की ओर देखकर मनमोहक मुस्कान के साथ बोली, "कहो, मामा।"

“माँ,” लिली ने विजयी स्वर में कहा।

कैथरीन ने हाथ बढ़ाकर बच्चे के मुलायम गालों को सहलाया। उसने फुसफुसाते हुए कहा, "मैं तुम्हें हमेशा प्यार करूंगी। और तुम चाहे जितनी भी शरारत करो, मैं तुम्हारी रक्षा के लिए कुछ भी करूंगी।"

अपनी आंखों से आंसू पोंछते हुए, कैथरीन अपने गंभीर स्वभाव में लौट आई। "अब लिली के खाने का समय हो गया है, और मुझे लगता है कि मीका पिछले कुछ दिनों से थोड़ा उदास है, खासकर नए साल की पूर्व संध्या की हमारी योजना रद्द होने के कारण।"

कैथरीन ने पॉवेल परिवार और डैनियल को नए साल की पूर्व संध्या पर रात्रिभोज और आधी रात को शैंपेन के साथ जश्न मनाने के लिए आमंत्रित किया था। उसने एडिलेड से अपनी विधवा छोटी बहन और बारह वर्षीय भतीजी को साथ लाने के लिए कहा था, लेकिन डैनियल पर हुए हमले की खबर सुनते ही उसने अपनी सहेली को पत्र लिखकर कार्यक्रम रद्द कर दिया। किसी का भी जश्न मनाने का मन नहीं था, खासकर जेसन का। आज रात वे दोनों अकेले ही रहेंगे, जबकि नौकर नीचे बने हॉल में अपना अलग ही जश्न मनाएंगे।

जेसन मुस्कुराया और लिली को जेसन को सौंप दिया। "मैं उससे पूछूंगा कि क्या वह रात के खाने से पहले मेरे साथ शतरंज खेलना चाहेगा।"

“बहुत अच्छा विचार है। बाद में मिलते हैं,” कैथरीन ने कहा और नर्सरी से बाहर निकल गई।

जेसन नीचे लौटा और मीका को तीन गेम दिए, जिनमें से सभी में वह हार गया क्योंकि उसका ध्यान डैनियल और मामले पर केंद्रित था।

अध्याय 37

शुक्रवार, 1 जनवरी, 1869

जेसन सुबह जल्दी उठा, अकेले नाश्ता किया और डेनियल का हालचाल जानने के लिए सीधे अस्पताल की ओर चल पड़ा। सूरज अभी उगा नहीं था, लेकिन जेसन को लगा कि आज का दिन सुहाना होगा, आसमान साफ और चमकदार। और बहुत ठंड भी। अस्पताल से कोई खबर न मिलने के कारण उसे उम्मीद थी, लेकिन अस्पताल के प्रवेश द्वार में प्रवेश करते ही और डेनियल के पास पहुँचने की बेचैनी में सीढ़ियाँ चढ़ते ही उसके मन में थोड़ी घबराहट भी जाग उठी। डॉक्टर के लाउंज में जेसन ने अपना कोट और टोपी उतार दी, फिर जल्दी से पुरुषों के वार्ड की ओर भागा। वार्ड में काफी चहल-पहल थी, नर्सें मल-मूत्र साफ कर रही थीं, नाश्ता परोस रही थीं और सुबह की दवाइयाँ बाँट रही थीं।

डैनियल ने फीकी मुस्कान के साथ उसका अभिवादन किया और आश्वासन दिया कि दर्द कुछ कम हो गया है, लेकिन जेसन को उसकी बात पर यकीन नहीं हुआ। उसने पट्टियाँ हटाईं, चीरे का बारीकी से निरीक्षण किया और यह देखकर बेहद प्रसन्न हुआ कि यद्यपि वह जगह अभी भी लाल और सूजी हुई थी, संक्रमण अब फैल नहीं रहा था और त्वचा छूने पर उतनी गर्म नहीं थी। सूजन का घेरा सिकुड़ गया था और चीरा कल दोपहर की तरह लाल या बदबूदार नहीं था।

डेनियल ने धैर्यपूर्वक जेसन के घाव को साफ करने और साफ पट्टी लगाने का इंतजार किया, फिर पूछा, "क्या मुझे नाश्ता मिल सकता है?"

“बिल्कुल। भूख लगना हमेशा एक अच्छा संकेत होता है।” जेसन थोड़ा हिचकिचाया, क्योंकि वह इस विषय पर बात करने से कतरा रहा था। “डैनियल, मुझे लगता है कि एक और खुराक देना समझदारी होगी। ताकि यह सुनिश्चित हो जाए कि संक्रमण पूरी तरह से फैल चुका है। मैं कम खुराक का इंजेक्शन लगाऊंगा, लेकिन मुझे डर है कि शरीर की प्रतिक्रिया में कोई खास बदलाव नहीं आएगा। बल्कि, दूसरी बार तो दर्द और भी ज्यादा हो सकता है।”

“जो करना हो करो। मुझे तुम पर पूरा भरोसा है।”

"नर्स, मुझे एक साफ सिरिंज चाहिए," जेसन ने धीरे से नर्स प्रिचर्ड से कहा, जो उसके पास आ गई थी।

जी हां, डॉक्टर।

नर्स प्रिचर्ड के लौटने के बाद, जेसन ने टिंचर की दूसरी खुराक दी और नर्स को डैनियल के लिए नाश्ता लाने का निर्देश दिया।

“मैं कुछ घंटों में वापस आ जाऊंगा। आराम करने की कोशिश करो,” उसने डेनियल से कहा।

“तुम कहाँ जा रहे हो?” डेनियल ने पूछा।

“मुझे एक काम से जाना है,” जेसन ने टालमटोल भरे लहजे में जवाब दिया। वह नहीं चाहता था कि डैनियल परेशान हो, बस वह चाहता था कि डैनियल जल्दी ठीक हो जाए।

दोपहर से पहले किसी से मिलना सामाजिक रूप से घोर अनुचित माना जाता था, लेकिन जेसन ग्यारह बजे के ठीक बाद पार्क लेन स्थित लैंगली के घर पहुँच गया। रेडी ने एक बार फिर दरवाजा खोला, वह न केवल झुंझलाया हुआ था बल्कि डरा हुआ भी लग रहा था। शायद यह दो कर्मचारियों की गिरफ्तारी थी, या शायद किसी भी घर में फैली गपशप, यहाँ तक कि एक अर्ल

के घर में भी—या गैर-कानूनी अर्ल के घर में, जैसा कि कर्मचारियों को अब तक पता चल ही गया होगा। इतने गोपनीय माहौल में राज़ ज़्यादा देर तक नहीं टिकते थे। वे एक रासायनिक प्रयोग की तरह थे, जो गर्मी मिलते ही उबलने को तैयार थे।

घर में असामान्य सन्नाटा छाया हुआ था, शीशे और चित्रकारी काले क्रेप के आवरण से ढके हुए थे और पर्दे आंशिक रूप से खुले थे, कमरे उदास थे। नौकर चुपचाप कदमों से गुजर रहे थे, उनकी निगाहें झुकी हुई थीं। नए साल की शुरुआत थी, लेकिन यह परिवार अपने मुखिया की मृत्यु का शोक मनाते हुए लंबे समय तक थम सा जाएगा।

यूफेमिया लैंगली जब ड्राइंग रूम में दाखिल हुई तो वह गुस्से में लग रही थी। उसके काले टैफेटा गाउन और लेस की टोपी के कारण अंधेरे कमरे की धुंधली रोशनी में वह भूतिया सी दिख रही थी। वह बैठ गई, और जेसन भी उसके पीछे-पीछे उसके सामने बैठ गया ताकि वह उसका चेहरा साफ देख सके।

“मुझे इतनी जल्दी या इतनी सुबह आपसे दोबारा मिलने की उम्मीद नहीं थी, महाराज,” यूफेमिया ने तीखे लहजे में कहा।

"और मुझे वापस आने की उम्मीद नहीं थी, लेकिन कुछ चीजें हैं जिन पर हमें चर्चा करने की जरूरत है," जेसन ने कहा।

“ओह?” यूफेमिया के हाथ उसकी गोद में जुड़े हुए थे, और उसका चेहरा किसी मृत्यु के मुखौटे जैसा लग रहा था, स्थिर और भावहीन।

"तुमने ऐसा क्यों किया?" जेसन ने उसे ध्यान से देखते हुए पूछा।

“ठीक क्या करना है?”

अपने पति की हत्या कर दो।

यूफेमिया लैंगली का चेहरा और भी पीला पड़ गया, उसकी आँखों में जेसन के आरोप की सच्चाई साफ झलक रही थी। "तुम्हें कैसे पता चला कि यह मैंने किया है?" उसने फुसफुसाते हुए कहा, इनकार करने की ज़हमत भी नहीं उठाई।

“मैंने नहीं बताया। तुमने अभी बताया।”

जेसन को लगा कि वह उसे थप्पड़ मार सकती है, लेकिन उसकी मौजूदा स्थिति को देखते हुए, वह सामाजिक स्तर पर उससे ऊपर था और स्कॉटलैंड यार्ड से उसके संबंध थे। मारपीट के आरोपों को जोड़ना उसके लिए फायदेमंद नहीं होता।

"क्या ऐसा इसलिए था क्योंकि आप वियोला की रक्षा करने की कोशिश कर रहे थे या फिर आपके अपने कुछ कारण थे जिनकी वजह से आप उसे मारना चाहते थे?"

“वायोला की रक्षा करें?” यूफेमिया ने दोहराया।

“डेमियन लैंगली की हत्या वियोला ने ही की थी। उस रात वह अपने प्यारे घोड़े से मिलने अस्तबल गई थी और वहाँ उसकी मुलाकात एक ऐसे व्यक्ति से हुई जो देखने में उसके पिता जैसा लगता था, पर स्पष्ट रूप से वह उसका पिता नहीं था। डेमियन उसके पास आया होगा और शायद कुछ समझाने की कोशिश भी की होगी, लेकिन वह मानसिक और सामाजिक रूप से अक्षम था, और उसकी बात वियोला को समझ में नहीं आई होगी। शायद वह वियोला के बहुत करीब आ गया था या उसे जाने से रोकने की कोशिश कर रहा था, या शायद उसने कुछ नहीं किया, बस वहीं खड़ा रहा, उस अप्रत्याशित मुलाकात से उतना ही हैरान जितना वियोला थी, जिससे वह भी कम भयभीत नहीं हुई होगी। वह एक अंधेरे अस्तबल में एक अजनबी के साथ अकेली थी, और वह अच्छी तरह समझती थी कि इसका क्या मतलब हो सकता है।”

यूफेमिया लैंगली हिली नहीं थी, लेकिन उसका पूरा रूप बदल गया था। मानो जेसन की आँखों के सामने ही वह बूढ़ी हो गई हो, जवानी की खूबसूरत महिला से एक मुरझाई हुई बूढ़ी औरत में बदल गई हो। उसके लिए जेसन के दिल में सहानुभूति उमड़ रही थी, लेकिन उसके पास आगे बढ़ने के अलावा कोई चारा नहीं था।

भागने की बेताब कोशिश में वियोला ने एक त्रिशूल उठाया और झपटी। वह कद में लंबी और चुस्त-दुरुस्त थी। कुपोषित और कमजोर डेमियन लैंगली को काबू करने में उसे ज्यादा मेहनत नहीं करनी पड़ी। फिर वह घर लौट आई और ऐसा दिखावा किया जैसे कुछ हुआ ही न हो, और किसी को भी असहज सवाल पूछने से रोकने के लिए अपने कमरे में चली गई। वह जवान है, लेकिन एक सरदार की बेटी होने के नाते, वह बेदाग प्रतिष्ठा का महत्व समझती है, खासकर तब जब उसकी शादी होने वाली है।

यह सुनकर यूफेमिया ने अपना हाथ अपने मुंह पर रख लिया। अब न तो शादी होगी, न ही उसकी बेटी का कोई उज्ज्वल भविष्य।

पुलिस के चले जाने के बाद, जब आप अचानक विधवा हो जाने के सदमे में थीं, तब वियोला ने आपको सच बताया और आश्वासन दिया कि उसने जिस व्यक्ति की हत्या की थी, वह उसका पिता नहीं था। लेकिन आप पहले ही श्री क्विनलान को संदेश भेज चुकी थीं, क्योंकि आप जानती थीं कि आपको अर्ल की संपत्ति के संबंध में कानूनी सलाह की आवश्यकता होगी। श्री क्विनलान, जो मामले की सच्चाई जानते थे, ने सेवनोक्स में एक संदेशवाहक भेजा और उसे यह आदेश दिया कि वह अर्ल का पता लगाने तक हर पब में जाए।

यूफेमिया लैंगली का हावभाव देखकर जेसन को तोप के गोले से बच निकले सैनिकों की याद आ गई। वे अक्सर शारीरिक रूप से तो सुरक्षित होते थे, लेकिन सदमे में होते थे और ध्यान केंद्रित करने में असमर्थ होते थे, जमीन पर भ्रूण की मुद्रा में लेटे होते थे या लड़खड़ाते हुए ऐसे पैरों पर चलते थे जो मुश्किल से उनका भार संभाल पाते थे, कानों में बज रही घंटियों की आवाज़ उन्हें मदद की पेशकशों का जवाब देने से रोकती थी। वह जेसन को घूर रही थी, उसके मुंह को ऐसे देख रही थी मानो उसे समझ ही न आ रहा हो कि वह क्या कह रहा है।

“क-क-कैसे?” वह अंततः हकलाते हुए बोली। “आपको कैसे पता चला?”

“कल मेरी पत्नी ने हमारी बेटी के बारे में कुछ ऐसा कहा था। इससे मुझे एहसास हुआ कि सबसे मजबूत मकसद तो तुम्हारे पास ही था। तुम्हारे पति ने तुमसे लगभग आधी उम्र की औरत के साथ वर्षों तक बेवफाई की थी। उसने तुमसे झूठ बोला था, तुम्हारे साथ बिस्तर पर सिर्फ इस उम्मीद से आया था कि तुम एक और बेटे को जन्म दोगी, और उसने तुम्हारे स्वाभिमान को ठेस पहुंचाई थी। लेकिन तुम अपनी सामाजिक प्रतिष्ठा और अपने बच्चों के भविष्य के लिए यह सब सहने को तैयार थीं। तुम्हारी बेटी की शादी एक धनी और प्रभावशाली व्यक्ति से तय हो चुकी थी, और तुम्हारा बेटा अगला अर्ल ऑफ ग्रानविले बनने वाला था।”

और फिर, अचानक, आपको पता चला कि आपकी सारी मान्यताएँ झूठ थीं। आपके पति ने कबूल किया कि वह ग्रैनविले के असली अर्ल नहीं थे। वह साधारण मिस्टर लैंगली थे, या अधिक सटीक कहें तो, नाजायज रूप से जन्मे मिस्टर फ्रे, और अगर यह जानकारी बाहर आ जाती, तो आपकी बेटी की सगाई टूट जाती और आपके बेटे का भविष्य अनिश्चित हो जाता। और तभी आप टूट गईं। इसलिए आपने उन्हें अस्तबल में बुलाया और उनकी हत्या कर दी। मुझे लगता है कि आपके पति इतने नशे में थे कि उन्होंने ज्यादा संघर्ष नहीं किया। या शायद आपने उनके पेय में थोड़ी सी वैलेरियन या लाउडैनम मिला दी थी ताकि वह पलटवार न कर सकें। आपने पोस्टमार्टम से मना कर दिया ताकि यह सुनिश्चित हो सके कि मुझे किसी भी दवा का कोई निशान न मिले, या शायद इसलिए कि आप जानती थीं कि मुझे पता चल जाएगा कि एडवर्ड फ्रे का वास्तव में खतना नहीं हुआ था और यह सारा खुलासा आपकी शुरुआती गलती को छुपाने और

शव को चुपचाप और बिना ज्यादा शोर-शराबे के ठिकाने लगाने की एक चाल मात्र थी, क्योंकि आप पहले से ही जानती थीं कि आपके पति अभी भी जीवित हैं।

जेसन ने गहरी सांस ली और आगे बोला, “अब जबकि दूसरे आदमी की भी ठीक उसी तरह मौत हो गई है, तो यह स्पष्ट हो जाएगा कि पहली हत्या गलत पहचान का मामला था और कोई शुरू से ही अर्ल के पीछे पड़ा था, जिससे वियोला पर से सारा शक हट जाएगा। लेकिन जब आप शांत हुईं, तो आपको एहसास हुआ कि अपने पति को मारना एक गलती हो सकती है, क्योंकि अब पुलिस अपनी कोशिशें और तेज़ कर देगी। आपको पता नहीं था कि इंस्पेक्टर हेज़ ने कितनी जानकारी जुटाई है, या कोई वैध वारिस सामने आकर उन सभी चीज़ों पर दावा करेगा जिन्हें आपने इतने सालों तक स्वाभाविक रूप से हासिल किया था। आपको कुछ करना ही होगा।”

“पहले तो आपने थॉमस ग्रेडी को बलि का बकरा बनाने की कोशिश की क्योंकि यह आपके लिए सुविधाजनक था, लेकिन फिर आपको एहसास हुआ कि इससे बेहतर तरीका भी है। वायोला को बातचीत में यह बात कहने देकर कि ग्रेडी, मिस्टर सिमोंड्स और मिसेज फ्रे का बेटा है, आपने इंस्पेक्टर हेज़ का ध्यान इस तथ्य की ओर आकर्षित किया कि वे दोनों भाई थे, जिससे ग्रेडी दोनों हत्याओं का संदिग्ध बन गया। लेकिन आपने यह नहीं सोचा था कि सिमोंड्स इंस्पेक्टर हेज़ के पीछे पड़ जाएगा, है ना?”

यूफेमिया लैंगली ने सिर हिलाया। "नहीं।" उसकी आँखों में घृणा की आग जल रही थी। "मैं सिमोंड्स से उतनी ही नफरत करती हूँ जितनी श्रीमती फ्रे और नैनी ब्रिग्स से। मेरे पति ने इन लोगों को मेरे ही घर में जबरदस्ती रखा क्योंकि उन्हें इनसे वफादारी महसूस होती थी। खैर, मुझे उम्मीद थी कि अब जब उनके लॉर्डशिप चले गए हैं, तो मैं इन सभी से हमेशा के लिए छुटकारा पा लूँगी।" उसने अपने पति की उपाधि को ऐसे थूका मानो वह जहर हो।

“और अगर उपाधि का कोई वैध उत्तराधिकारी सामने आता तो आप क्या करते? क्या आप उसे भी मार डालते?”

मुझे ऐसा करने की जरूरत नहीं पड़ेगी। उन्हें अदालत में अपना मामला साबित करना होगा, और श्री क्विनलान यह सुनिश्चित करेंगे कि उनका दावा खारिज हो जाए।

“लेकिन ऐसा नहीं होगा, है ना?” जेसन ने जवाब दिया। “अब इस बात के पर्याप्त सबूत हैं कि पहला पीड़ित ही असली अर्ल था, और आपके पति का न तो उपाधि पर और न ही संपत्ति पर कोई दावा था।”

“मेरे पति अपने पिता के चुने हुए उत्तराधिकारी थे,” यूफेमिया ने उत्तर दिया। “उन्होंने अपने जीवन और मृत्यु दोनों में उन्हें अपना उत्तराधिकारी माना था। उनकी अंतिम वसीयत इस बात का प्रमाण है। मेरा बेटा अब ग्रानविले का अर्ल है, और आगे भी रहेगा। और श्री क्विनलान के अनुसार, कोई अन्य दावेदार नहीं है।”

जेसन ने आह भरी। वह उत्तराधिकार पर बहस करने नहीं आया था। वह तो गिरफ्तारी करने आया था। "श्रीमती लैंगली, मुझे खेद है कि मुझे आपको और आपकी बेटी को गिरफ्तार करके स्कॉटलैंड यार्ड को सौंपना होगा, जहाँ आप पर आरोप लगाए जाएँगे।"

यूफेमिया की आँखों में आँसू भर आए, उसका पूरा शरीर जेसन की ओर झुक गया। "कृपा कीजिए, लॉर्ड रेडमंड," उसने विनती की। "आप नहीं समझते। उस आदमी ने वियोला को बुरी तरह डरा दिया था। उसे लगा कि वह उसका बलात्कार करने वाला है। वह उससे जान-पहचान बनाने, उससे प्यार करने की बातें करता रहा। वह उसे छूने की कोशिश करता रहा। वह बहुत डर गई थी। अपनी पवित्रता और शायद अपनी जान बचाने के लिए उसे दोषी नहीं ठहराया जा सकता।"

"नहीं, लेकिन वे आप पर इसे छुपाने की कोशिश करने और फिर अपने रहस्यों को छिपाने के लिए अपने धोखेबाज पति की हत्या करने का आरोप लगा सकते हैं।"

“क्या वे ऐसा कर सकते हैं?” यूफेमिया लैंगली ने हैरानी से कहा। “क्या वे सचमुच ऐसा कर सकते हैं? आपको नहीं पता कि पिछले कुछ सालों में मुझे क्या-क्या सहना पड़ा है। मेरे पति के धोखे की हद का किसी को पता न चले, इसलिए मुझे उस छल को अनदेखा करना पड़ा। डेमियन ने मुझसे कभी प्यार नहीं किया, लेकिन वह सभ्य और समझदार था, और हमने एक स्नेहपूर्ण और सम्मानजनक रिश्ता बना लिया था। लेकिन जब से वह उस वेश्या, रोज़ामुंडे लिली से मिला, उसने मेरे प्रति पति होने का दिखावा करना छोड़ दिया। हाँ, वह मेरे साथ बिस्तर पर तो आया, लेकिन उसने मुझे यह कहकर ताना मारा कि मैं उसे एक और बच्चा देने के लिए बहुत बूढ़ी हो गई हूँ और यहाँ तक कि यह भी कहा कि अगर मैं उसके रास्ते से हट जाऊँ, तो वह अपनी रखैल से शादी कर लेगा। वह जवान और खूबसूरत थी और जानती थी कि एक आदमी को हर तरह से कैसे खुश किया जाता है। उसने तो यहाँ तक कि अपने गुप्तांग को भी काट डाला। ओह, हाँ,” वह रो पड़ी। “उसने सचमुच खतना करवाया था। उसे लगा कि इससे उसका यौन सुख बढ़ेगा और बिस्तर पर उसकी क्षमता में सुधार होगा। क्या तुमने कभी ऐसी बकवास सुनी है?”

अब वह खुलकर रो रही थी, उसकी नाक लाल हो गई थी और बह रही थी। यूफेमिया लैंगली ने अपनी आस्तीन से एक रुमाल निकाला और बेरहमी से उसकी आँखों को पोंछा, जिससे उसकी आँखें लाल और सूजी हुई दिखने लगीं।

“हमारा क्या होगा?” उसने पूछा।

जेसन ने आह भरी। उसने उसके कार्यों की निंदा की, लेकिन वह समझ सकता था कि विश्वासघात का दर्द और अपनी बेटी की रक्षा करने की ज़रूरत ने उसे ऐसे अंधकारमय रास्ते पर कैसे धकेल दिया था।

जेसन ने कहा, "हो सकता है कि वियोला को जेल की सजा से बख्श दिया जाए, लेकिन मैं वकील नहीं हूं, और मुझे नहीं पता कि कानून की अदालत में आत्मरक्षा किसे माना जाता है।"

उसने उचित बल प्रयोग की अवधारणा के बारे में कुछ पढ़ा था, जिसका अर्थ वह यह समझता था कि किसी व्यक्ति को हमले की स्थिति में उचित बल का प्रयोग करने का अधिकार है, लेकिन डेमियन लैंगली ने वास्तव में कभी वियोला पर हमला नहीं किया था। उसने निश्चित रूप से उसे डराया था, जिसे श्री क्विनलान या कोई अन्य बचाव वकील पर्याप्त औचित्य के रूप में पेश कर सकते थे, लेकिन जेसन वियोला की माँ को यह आश्वासन नहीं दे सकता था कि वियोला को कारावास की सजा नहीं मिलेगी।

यूफेमिया के बारे में जेसन को पूरा यकीन था कि हत्या की क्रूरता, झूठ और एक निर्दोष युवक पर इल्जाम मढ़ने की कोशिश को देखते हुए उसे मौत की सजा मिलेगी। आखिर एक बेहतरीन वकील भी इससे ज्यादा कुछ नहीं कर सकता था।

मानो उसके मन की बात जान चुकी हो, यूफेमिया लैंगली आगे झुकी और जेसन की कलाई पकड़ ली, उसकी तीखी निगाहें उसके चेहरे पर टिकी हुई थीं। "कृपया, मैं आपसे विनती करती हूँ, उन्हें मत बताना।"

"मैं क्षमा चाहता हूँ?"

“वायोला के बारे में उन्हें मत बताना। मैं दोनों हत्याओं की ज़िम्मेदारी अपने ऊपर ले लूंगी। कृपया,” वह रोते हुए बोली। “मुझे अपनी बेटी की रक्षा करनी है। इसमें उसकी कोई गलती नहीं है। वह परिस्थितियों की शिकार है, और जेल उसे बर्बाद कर देगी। जब तक वह आज़ाद होगी, तब तक उसका जीवन जीने लायक नहीं रहेगा।”

जेसन ने उसकी विनती पर विचार किया। एक पिता होने के नाते, वह सहानुभूति जता

सकता था, और यद्यपि वियोला ने अकल्पनीय क्रूरता का सहारा लिया था, वह अच्छी तरह समझ सकता था कि डेमियन लैंगली जैसी विकलांग महिला द्वारा घेर लिए जाने पर उसे कितना असुरक्षित महसूस हुआ होगा। डेमियन लैंगली का इरादा शायद उसे कोई नुकसान पहुँचाने का नहीं था, लेकिन अर्ल की संपत्ति पर अतिक्रमण करने का कारण बताते हुए वह एक पागल की तरह व्यवहार कर रहा था। और चूंकि उसे नहीं पता था कि वह व्यक्ति वास्तव में उसका चाचा है, इसलिए स्वाभाविक रूप से उसे अपनी पवित्रता का डर लगा होगा। और कौन कह सकता है कि वह गलत थी? जेसन को इस बात का कोई अंदाजा नहीं था कि डेमियन यौन संबंधों के बारे में क्या समझता था या उसने अपनी भतीजी को छूने की कोशिश क्यों की थी। शायद वह सिर्फ उसे गले लगाना चाहता था, या शायद उसके इरादे और भी बुरे थे, और वियोला यह समझ गई थी।

“महोदय, कृपया मेरी बेटी को बख्श दीजिए। मैं आपसे विनती करती हूँ,” यूफेमिया विलाप करते हुए बोली। “उसका मंगेतर शायद सगाई तोड़ देगा, लेकिन कम से कम उसके पास अभी भी एक मौका तो रहेगा। उसका भाई और श्री क्विनलान उसकी देखभाल करेंगे, और आखिरकार यह बदनामी शांत हो जाएगी। वह अभी भी बहुत छोटी है।”

"श्रीमती लैंगली," जेसन ने कहना शुरू किया, लेकिन यूफेमिया ने उसे बीच में ही रोक दिया।

“मैं अदालत में खड़ा होकर यह स्वीकार करूंगा कि मैंने दोनों हत्याएं की हैं। न्यायाधीश को मेरे शब्दों पर संदेह करने का कोई कारण नहीं होगा। मैं अपनी बेटी की रक्षा के लिए हर संभव प्रयास करूंगा। कृपया, उसे उस पीड़ा से बचाएं जिसका सामना उसे हत्या के आरोप में करना पड़ेगा। एक पिता होने के नाते, आप निश्चित रूप से मेरी भावनाओं को समझ सकते हैं। क्या आप अपने बच्चे की रक्षा के लिए अपनी पूरी ताकत नहीं लगाएंगे?”

जेसन रोती हुई महिला से मुंह फेरकर खिड़की से बाहर देखने लगा। हल्की धूप निकल आई थी, जिसकी रोशनी ड्राइंग रूम के अंधेरे को चीरने की बेताब कोशिश कर रही थी। जेसन ने गहरी सांस ली। वह बहुत दुविधा में था, लेकिन वह यूफेमिया लैंगली की पीड़ा को भली-भांति समझ सकता था। वियोला ने आत्मरक्षा में यह कदम उठाया था; यह स्पष्ट था। क्या उसका जीवन नष्ट करना न्यायसंगत था?

“ठीक है,” जेसन ने अंत में कहा। “जब तक तुम दोनों हत्याओं की ज़िम्मेदारी स्वीकार कर लेते हो, मैं वियोला के बारे में एक शब्द भी नहीं कहूँगा। लेकिन तुम्हें अभी मेरे साथ चलना होगा। अपनी मर्ज़ी से।”

यूफेमिया लैंगली ने सिर हिलाया। “आपको मेरा वचन है। क्या मैं अपने बच्चों को अलविदा कह सकती हूँ? अकेले में?”

"तुम अलविदा कह सकते हो, लेकिन मैं तुम्हें अकेला नहीं छोड़ रहा हूँ।"

“मैं समझ गया। और धन्यवाद, लॉर्ड रेडमंड। आप एक दयालु व्यक्ति हैं।”

जेसन के पास कहने के लिए कुछ न होने के कारण उसने सिर हिलाया।

कुछ देर बाद, उन्होंने यूफेमिया लैंगली को दरवाजे से बाहर निकालकर उनकी गाड़ी में बिठाया, जिसे सामने लाया गया था। अपने बच्चों से एक-एक करके बात करने के बाद, वह शांत और अपने भाग्य को स्वीकार करती हुई प्रतीत हुईं।

जेसन ने ड्राइंग रूम की खिड़की में दो धुंधली आकृतियों की एक झलक देखी और लैंगली बच्चों के लिए उसके मन में दया का भाव जागा। एक ही सप्ताह में अपने माता-पिता दोनों को खो देने और जिस सुरक्षा के माहौल में वे पले-बढ़े थे, उससे उनका जीवन अब कभी पहले जैसा नहीं रहेगा। उसने आशा जताई कि श्री क्विनलान उन्हें वयस्कता की ओर मार्गदर्शन करेंगे और उस घोटाले से निपटने में उनकी मदद करेंगे जो जल्द ही सामने आने वाला था।

उपसंहार

फरवरी 1869

फरवरी के महीने के हिसाब से दिन असामान्य रूप से सुहावना था, हवा में वसंत की हल्की सी महक थी। जेसन ने दरवाजा खटखटाया और ग्रेस ने तुरंत उसे अंदर आने दिया और मुस्कुराते हुए उसका स्वागत किया।

डैनियल बैठक में चूल्हे के पास अपनी पसंदीदा कुर्सी पर बैठा था। कमरे में खाली सीटों की संख्या को देखते हुए मिस ग्रेंजर उसके बहुत करीब बैठी थीं, और जेसन के आने की घोषणा सुनकर वह शर्म से लाल हो गईं। वह तुरंत उठ खड़ी हुईं और ऊपर सो रही शार्लोट को देखने जाने का बहाना बनाकर चली गईं, जिससे डैनियल और जेसन को आपस में बात करने का मौका मिल गया।

"आप कैसा महसूस कर रहे हैं?" जेसन ने दूसरी कुर्सी पर बैठते हुए पूछा।

"मैं बिल्कुल ठीक हूँ, जैसा कि मैं आपको हर हफ्ते समझाने की कोशिश करता हूँ," डैनियल ने हँसते हुए जवाब दिया, उसके होंठ हल्के से फड़क रहे थे।

"चीरा कैसा है?" जेसन ने डेनियल के जवाब को नजरअंदाज करते हुए पूछा।

"उस जगह के आसपास कुछ सुन्नपन और निशान हैं, लेकिन इसके अलावा, यह पूरी तरह से ठीक हो गया है।"

"ब्रोमीन के कारण सुन्नपन और निशान और भी बढ़ गए," जेसन ने शिकायत की।

“जेसन, तुमने मेरी जान बचाई। थोड़े से निशान तो कोई बड़ी बात नहीं। मैं तुम्हें दोष नहीं देता। सच में,” डैनियल ने वादा किया।

जेसन ने साइड टेबल पर अखबार को तह करके रखा देखा और समझ गया कि अब इस विषय पर बात करना सुरक्षित है, क्योंकि डैनियल ने जाहिर तौर पर लेख पढ़ लिया था। डैनियल ने उसकी नज़र का पीछा करते हुए तुरंत समझ लिया कि उसके मन में क्या चल रहा है।

“उसकी हालत बेहतर है,” डेनियल ने कहा। “रेज़र की तस्करी करने वाले बेचारे को नियमों का उल्लंघन करने की भारी कीमत चुकानी पड़ेगी, लेकिन अगर यूफेमिया लैंगली ने उसे पर्याप्त रिश्वत दी, तो शायद वह फिर भी सोचेगा कि यह सब करना उचित था।”

“हाँ, मुझे लगता है आप सही कह रहे हैं। या तो उसे अपनी शर्तों पर मरना था या फांसी का सामना करना था। मैं भी उसकी जगह होता तो यही करता।”

“बच्चों के बारे में कोई खबर मिली?” डैनियल ने पूछा।

“यूफेमिया लैंगली की गिरफ्तारी के बाद मैंने श्री क्विनलान से बात की। वह अभी भी उनके परिवार के वकील हैं, लेकिन मुझे लगता है कि जो कुछ भी हुआ है उसे देखते हुए वह इस जिम्मेदारी को खुशी-खुशी निभाएंगे।”

क्या उन्होंने उनके हितों का प्रतिनिधित्व करने से इनकार कर दिया है?

“नहीं, लेकिन उसने उनके फिलाडेल्फिया जाने का इंतज़ाम कर दिया है। यूफेमिया का वहाँ एक चचेरा भाई है। उसने उन्हें अपने यहाँ रखने की पेशकश की है। मुझे लगता है कि इस मामले को मिली पब्लिसिटी और उनके अनिश्चित भविष्य को देखते हुए, वे वहाँ बेहतर स्थिति में होंगे। कानूनी तौर पर, रॉबर्ट अभी भी अर्ल ऑफ ग्रानविले हैं, क्योंकि वह मार्टिन लैंगली के पोते

हैं और उनके दादा ने उनके नाजायज होने के बावजूद उनके पिता को अपना उत्तराधिकारी माना था, लेकिन जनता की नज़र में रॉबर्ट अपनी विरासत से वंचित हो चुके हैं। और वियोला के मंगेतर ने अखबारों में खबर छपते ही सगाई तोड़ दी। कभी-कभी गुमनामी वरदान साबित हो सकती है, खासकर एक बच्चे के लिए।"

"गुमनामी और अच्छा-खासा बैंक बैलेंस," डेनियल ने कहा। "वायोला और रॉबर्ट समय के साथ ठीक हो जाएंगे। वे अभी भी कुछ लोगों से बेहतर स्थिति में हैं।"

"मुझे नहीं लगता कि मैं इस बात से सहमत हूँ, खासकर पिछले कुछ हफ्तों में उन्होंने जो कुछ सहा है उसे देखते हुए, लेकिन अब उनके लिए कोई कुछ नहीं कर सकता," जेसन ने जवाब दिया। "तो, मैंने सुना है कि आप काम पर वापस जा रहे हैं।"

"हाँ," डेनियल ने खुशी से जवाब दिया। "सोमवार।"

"बहुत बढ़िया। यह जानकर खुशी हुई कि आप पूरी तरह से ठीक हो गए हैं और अपनी महिलाओं की सेवा का आनंद ले रहे हैं," जेसन ने मुस्कुराते हुए कहा।

जब से जेसन डेनियल को अस्पताल से घर लाया था, ग्रेस और रेबेका उसकी हर शारीरिक और भावनात्मक ज़रूरत का ख्याल रख रही थीं। शार्लोट भी एक फ़रिश्ते की तरह व्यवहार कर रही थी, चुपचाप डेनियल के पास बैठकर उसे कहानियाँ सुनाती थी और फिर अपना छोटा सा काला सिर उसके कंधे पर रखकर उसके बगल में सो जाती थी। जेसन को पूरा शक था कि शार्लोट अकेली नहीं थी जो डेनियल के कंधे पर सिर रखती थी, लेकिन उसने पूछने की हिम्मत नहीं की। यह उसका काम नहीं था, और डेनियल उसे खुद बता देगा कि उसके और प्यारी रेबेका के बीच क्या चल रहा है, जब भी वह तैयार होगा।

डैनियल कुछ कहने ही वाला था कि तभी दरवाजे पर ज़ोर से दस्तक हुई, और फिर ग्रेस के तेज़ कदमों की आहट सुनाई दी। जेसन ने गलियारे में एक कर्कश आवाज़ सुनी, और फिर सार्जेंट मीडोज क्षमाप्रार्थी भाव से बैठक में दाखिल हुए।

इंस्पेक्टर साहब, आपको परेशान करने के लिए मुझे बहुत खेद है। मुझे पता है कि आप अभी भी छुट्टी पर हैं, लेकिन मुझे खेद है कि एक संदिग्ध मौत हुई है, और इस समय हमारे पास कर्मचारियों की कमी है। चूंकि आप परसों काम पर वापस आ रहे हैं..."

डेनियल उछलकर खड़ा हो गया, उसका चेहरा दृढ़ निश्चय से चमक रहा था। "क्या हुआ, सार्जेंट?"

"एक महिला को नदी से बाहर निकाला गया है, महोदय।"

"तो आपको कैसे पता चला कि उसकी हत्या हुई थी?" जेसन ने पूछा।

"क्योंकि किसी ने उसके सिर के पिछले हिस्से पर वार किया और उसे नाव में लिटा दिया। मुझे शक है कि उसने खुद ऐसा किया होगा।" सार्जेंट मीडोज शर्मिंदा दिखे। "वह जलपरी जैसी लग रही थी, महोदय।"

"आपका क्या मतलब है, सार्जेंट?" डैनियल ने ग्रेस से अपना कोट और टोपी लेते हुए पूछा, जिसने हवा का रुख भांप लिया था और अपने मालिक को विदा करने के लिए जल्दी से चली गई थी।

सार्जेंट मीडोज उस महिला की याद आते ही शर्म से लाल हो गए। "वह नग्न थी, महोदय, उसके बाल खुले हुए थे और उनमें ताजे फूल लगे थे। और उसके पैर नीले शॉल से लिपटे हुए थे, इसलिए पहली नजर में वह मछली की पूंछ जैसी लग रही थी।"

"उसे किसने पाया?"

“एक नाविक ने उसे बहते हुए देखा और नाव को किनारे तक खींच लाया। मैंने कांस्टेबल नेपियर को उस पर नज़र रखने के लिए छोड़ दिया।”

"जेसन, क्या तुम आ रहे हो?" डैनियल ने बेवजह पूछा, क्योंकि जेसन पहले ही अपना कोट पहन चुका था और अपना चमकदार नया हैट अपने सिर पर लगाने ही वाला था।

एक महिला की मौत से जेसन को बेहद दुख हुआ, लेकिन डेनियल को पूरी तरह स्वस्थ और पुलिसिंग के काम में वापस लौटने के लिए उत्सुक देखकर उसका दिल खुश हो गया। जेसन डेनियल के पीछे दरवाजे से बाहर निकला और सार्जेंट मीडोज द्वारा सड़क के किनारे खड़ी की गई गाड़ी में बैठ गया। एक नया मामला शुरू होने वाला था, और उसे वही जानी-पहचानी उत्सुकता महसूस हो रही थी। वह काम शुरू करने के लिए बेताब था, और डेनियल को देखकर लग रहा था कि वह भी बेताब है।

समाप्त

मर्डर ऑफ अ मरमेड से एक अंश पढ़ने के लिए कृपया अगला पृष्ठ पलटें।

रेडमंड और हेज़ की रहस्यमय कहानी, पुस्तक **11**

नोट्स

मुझे उम्मीद है कि आपको रेडमंड और हेज़ के रहस्यों की यह कड़ी पसंद आई होगी और आप आने वाली किताबें भी पढ़ेंगे। अमेज़न और गुडरीड्स पर समीक्षाओं का बहुत स्वागत है।

मुझे आपके विचार और सुझाव सुनना अच्छा लगेगा। आप मुझसे यहां संपर्क कर सकते हैं:

irina.shapiro@yahoo.com, www.irinashapiroauthor.com,

या https://www.facebook.com/IrinaShapiro2/ पर जाएं।

यदि आप मेरी विक्टोरियन रहस्य कथाओं की मेलिंग सूची में शामिल होना चाहते हैं, तो कृपया इस लिंक का उपयोग करें।

इरिना शापिरो की मेलिंग सूची

मर्डर ऑफ अ मरमेड से एक अंश

रेडमंड और हेज़ की रहस्यमय कहानी, पुस्तक **11**

प्रस्तावना

सुबह ठंडी थी लेकिन आसमान साफ था, उगते सूरज की किरणें टेम्स नदी के गहरे भूरे पानी को आग की तरह चमका रही थीं और अभी भी अंधेरी इमारतों को लाल रोशनी की चादर में लपेट रही थीं। यह एक ऐसा नजारा था जो स्तब्ध कर देने वाला था, और डिक हॉली को लगभग हर दिन इसका आनंद लेने का मौका मिलता था।

उसने अपनी टूटी-फूटी टिन की बोतल से जिन की आखिरी कुछ बूँदें पी लीं और अपनी बुनी हुई टोपी को थोड़ा नीचे खींच लिया, लेकिन उसे गर्म करने के लिए इससे कहीं ज़्यादा की ज़रूरत थी। वह लगभग जम चुका था, और उसके जोड़ों में असहनीय दर्द हो रहा था, जो उसे बढ़ती उम्र की याद दिला रहा था। लेकिन वह अभी हार मानने को तैयार नहीं था। अगर उसने हार मान भी ली, तो वह अपने समय का क्या करेगा, और जब वह इतना बूढ़ा हो जाएगा कि चप्पू नहीं चला पाएगा, तो उसकी देखभाल कौन करेगा?

नदी पर कुछ ही नावें थीं, लेकिन डिक को नदी पर अकेले रहना अच्छा लगता था, भले ही कुछ देर के लिए ही सही। पूछे जाने पर उसने कहा कि वह नाविक है, और कुछ घंटों के लिए वह सच में नाविक था भी, लेकिन रात के समय की गतिविधियों से ही उसका पेट भरता था। वह लगभग हर रात निकलता था, पुलों के पास से गुजरते हुए और उस छपछपाहट को ध्यान से सुनता था जो अक्सर किसी चमत्कारिक खोज से पहले सुनाई देती थी। आखिर लोग पुलों से कूदकर आत्महत्या क्यों कर लेते हैं? वह घंटों तक नाव चलाते हुए सोचता रहा, इस उम्मीद में कि शायद उसे कोई तैरता हुआ शव दिख जाए। अगर किसी का मन हो तो मरने के और भी आसान तरीके होंगे। लेकिन अगर उन्होंने अपने दुखों को हमेशा के लिए डुबोने का फैसला किया हो, या किसी ने उनकी मदद की हो, तो ताजा शव पर कुछ न कुछ तो मिल ही जाता है।

अच्छी बात तो यह थी कि बेचारे के पास उसका पर्स और कीमती सामान अभी भी था। बुरी बात यह थी कि सूखने के बाद कोट और जूते किसी कबाड़ की दुकान पर बेचे जा सकते थे। कभी-कभी तो कोई बढ़िया जैकेट या तंबाकू से भरी हुई टंकी भी मिल जाती थी। अभी भी डिक की जेब में एक सुंदर घड़ी और वह पर्स था जो उसने दो घंटे पहले ही किसी आलीशान खाड़ी से चुराया था। वह नासमझ लड़का अभी बच्चा ही था, और वहाँ ज़रूर उसके माता-पिता और शायद कोई युवती भी होगी जो जल्द ही विधवा होने वाली थी। अफसोस की बात है, लेकिन अगर कीमती सामान नदी के गंदे पानी में बह जाता, या इससे भी बुरा, किसी दूसरे नाविक द्वारा चुरा लिया जाता, तो यह सब व्यर्थ होता।

डिक ने जगमगाते सूर्योदय में झाँका और एक और नाव देखकर आश्चर्यचकित रह गया। उसने पहले उसे नहीं देखा था, लेकिन वह वहाँ कुछ समय से रही होगी। वह धीरे-धीरे, आराम से बह रही थी, उसका अगला हिस्सा उसकी ओर बढ़ रहा था। डिक ने अपने पुराने बिना उंगलियों वाले दस्ताने पहने हाथ से अपनी आँखें ढक लीं और उस छोटी नाव पर अपनी निगाहें गड़ा दीं। पहले तो उसे लगा कि वह खाली है। शायद वह खुल गई हो और अपने मालिक से दूर बह गई हो। लेकिन तभी उसकी नज़र तांबे के रंग के घुंघराले बालों के गुच्छे पर पड़ी, जो उगते सूरज की किरणों में नए ढाले गए सिक्के की तरह चमक रहे थे। अपने चप्पू को और कसकर पकड़ते हुए, डिक उस छोटी नाव की ओर बढ़ा, और अंदर देखते ही उसका मुँह खुला रह गया।

नाव के निचले हिस्से में एक स्त्री लेटी हुई थी, उसका चेहरा शांत था, आँखें बंद थीं,

और उसके स्तन घने, सुंदर बालों के नीचे खुले हुए थे जिन पर फूल लगे हुए थे। डिक आगे झुका, गर्दन घुमाकर उसके बाकी शरीर को बेहतर ढंग से देखने लगा। उसका निचला हिस्सा रेशमी नीले कपड़े में लिपटा हुआ था, जिससे उसकी टांगें जलपरी की पूंछ जैसी लग रही थीं। वह स्त्री बेहद खूबसूरत थी, लेकिन उसकी सुंदरता क्षणिक भ्रम मात्र थी, क्योंकि मृत्यु पहले ही उस पर हावी हो चुकी थी और उसने अपना घिनौना काम शुरू कर दिया था।

ठंड के बावजूद, डिक ने अपनी टोपी उतारकर उसे अपने सीने से लगा लिया, मानो कुछ ही घंटे पहले वह जैसी थी, उसे मौन रूप से याद कर रहा हो। फिर, उसने तैरती हुई चीज़ों को भाले से मारने के लिए इस्तेमाल होने वाला हुक उठाया और नाव को किनारे के करीब खींच लिया, उसे अपनी नाव से बांध दिया ताकि उसे किनारे तक ले जा सके। नाव बांधने के बाद वह एक पुलिसवाले को बुलाएगा। उसने तय किया कि वह उसका इतना ऋणी है, क्योंकि वह उसकी अपनी जलपरी थी।

जब उसने अपनी छोटी नाव को किनारे की मोटी कीचड़ पर खींचा, तभी उसकी नज़र उस औरत की उंगली पर पड़ी सोने की अंगूठी पर पड़ी। सूरज की रोशनी में वह चमक रही थी, मानो उसे लुभाने की कोशिश कर रही हो। डिक ने सोचा, चलो, अगर वह एक छोटी सी यादगार चीज़ ले ले तो किसी को कोई नुकसान नहीं होगा। आखिर उस प्यारी औरत को अब इसकी कोई ज़रूरत तो नहीं थी, है ना? डिक ने औरत की उंगली से अंगूठी उतार ली, फिर पुल की छाया में एक आवारा बच्चे को मंडराते देख चिल्लाया, "ओए!"

“इधर आओ, लड़के। मेरे पास तुम्हारे लिए एक काम है,” डिक चिल्लाया और उसने एक छह पेंस का सिक्का ऊपर उठाया।

अध्याय 1

गुरुवार, 11 फरवरी, 1869

सुबह सुहावनी थी, नीले आसमान से निकलती धूप ने पिछली रात के घने कोहरे को छंट दिया था। नदी दूर तक लहराती हुई, विभिन्न आकृतियों और आकारों की नावों से सजी एक झिलमिलाती पट्टी की तरह दिख रही थी। नाविक एक-दूसरे को अभिवादन करते हुए आगे बढ़ रहे थे, और तटबंध पर यातायात का हमेशा की तरह शोरगुल था: ठेले, मालगाड़ियाँ, बैलगाड़ियाँ और ठेले सभी संकरी सड़क पर जगह पाने के लिए होड़ कर रहे थे, और सड़क किनारे विक्रेता राहगीरों को आवाज लगाकर ताजे बन से लेकर सुबह के अखबार तक सब कुछ बेचने की कोशिश कर रहे थे।

जेसन रेडमंड और डैनियल हेज़ न्यू लंदन ब्रिज के पास एक टैक्सी से उतरे और नदी किनारे की ओर जाने वाली पत्थर की सीढ़ियों से नीचे उतरने लगे। सार्जेंट मीडोज़, जो उन्हें बुलाने के लिए आधे घंटे पहले ही आए थे और दोनों आदमियों के बीच में बैठने के लिए मजबूर थे, आगे-आगे चल रहे थे। साल के इस समय के बावजूद, हवा में गीली मिट्टी, सड़ती हुई मछलियों और अन्य कई जैविक पदार्थों की दुर्गंध फैली हुई थी, जिस पर जेसन ने ध्यान न देना ही बेहतर समझा क्योंकि उसके पैर फिसलन भरी कीचड़ में धंसते जा रहे थे। सुरक्षित दूरी से टेम्स नदी देखने में सुंदर लग रही थी, लेकिन पास से देखने पर, गंदा पानी और भयानक बदबू सदियों से हो रहे दुर्व्यवहार की गवाही दे रही थी। नदी सीवेज और लाशों (मानव और अन्य) से भरी हुई थी और टूटे हुए फर्नीचर से लेकर पलटी हुई नावों तक, सब कुछ नदी तल पर बिखरा पड़ा था। कभी-कभी, किसी भयंकर तूफान के बाद नदी अपना घिनौना कचरा उगल देती थी, जिससे किनारे मलबे से भर जाते थे।

लंबे और दुबले-पतले सार्जेंट मीडोज पहाड़ी बकरी की तरह एक मलबे से दूसरे मलबे पर कूदते हुए अपने पैरों को सूखा रखने और हेलमेट को आंखों में गिरने से बचाने में कामयाब रहे, जबकि डैनियल बड़ी सावधानी से चल रहा था, क्योंकि वह अभी-अभी एक बड़ी सर्जरी से उबर रहा था। पिछले दिसंबर में हुए चाकू के हमले में उसकी एक किडनी चली गई थी, जिसके बाद यह उसका पहला केस था, और हालांकि वह काम पर लौटने के लिए उत्सुक था, लेकिन स्वाभाविक रूप से वह घबराया हुआ भी था।

कांस्टेबल नेपियर, जो गठीले शरीर और सुनहरे बालों वाला था और ठंड से उसके गाल गुलाबी हो गए थे, एक तख्ते पर खड़ा था। उसकी पतलून के किनारे कीचड़ से सने और गीले थे, और वह दयनीय लग रहा था, लेकिन जैसे ही उसने पास आते समूह को देखा, उसने अपने कंधे सीधे किए और मुस्कुराया, जाहिर तौर पर इस बात से राहत महसूस कर रहा था कि उसकी ड्यूटी लगभग खत्म हो चुकी थी।

"ये रही वो," सार्जेंट मीडोज ने अनावश्यक रूप से कहा, और किनारे पर खींची गई जर्जर नाव की ओर इशारा किया।

"उसे ढूंढने वाला नाविक कहाँ है?" डैनियल ने पूछा, क्योंकि आस-पास कोई और लोग नहीं थे, हालांकि तटबंध के किनारे एक छोटी भीड़ जमा हो गई थी, जो नदी किनारे के अजीबोगरीब दृश्य को हैरानी से देख रही थी।

“वह चला गया,” कांस्टेबल नेपियर ने शिकायत करते हुए सामने वाले किनारे की ओर इशारा किया। “उसने कहा कि वह बहुत थक गया है और अब उसके पास कहने के लिए कुछ नहीं है।”

“उसने असल में क्या कहा?” जेसन ने पूछा।

“जी, कुछ खास नहीं,” कांस्टेबल नेपियर ने जवाब दिया। “बस उसने एक छोटी नाव को अपनी ओर बहते हुए देखा और जाँच करने के लिए उसके पास गया। जब उसे पता चला कि महिला मर चुकी है, तो उसने उसे किनारे पर खींचा और एक गली के लड़के को कांस्टेबल को बुलाने के लिए भेजा।”

“यह तो उसकी बहुत ही नागरिक भावना है,” डेनियल ने व्यंग्यपूर्वक कहा। “क्या उसने उससे कुछ लिया था?”

“उस बूढ़े ने कसम खाकर कहा कि उसने उसे कभी छुआ तक नहीं,” कांस्टेबल नेपियर ने जवाब दिया। “अगर छुआ होता, तो शॉल ले जाता। शुद्ध रेशम की बनी हुई है और उससे अच्छे खासे पैसे मिल जाते।”

“क्या आपने उसका नाम और पता नोट किया?” डेनियल ने कांस्टेबल से पूछा।

"उन्होंने इसे देने से इनकार कर दिया, महोदय।"

“मुझे यकीन है कि उसकी जेबें अवैध धन से भरी हुई थीं,” डेनियल ने घृणा से होंठ सिकोड़ते हुए बुदबुदाया। “मरे हुए लोगों को लूटना एक लाभदायक पेशा है।”

“उसे शराब पिलाते रहो,” कांस्टेबल नेपियर ने सहमति जताई। “उस बूढ़े आदमी से शराब की बदबू आ रही थी।”

डैनियल ने स्पष्ट रूप से झुंझलाहट में आह भरी। "क्या श्री गिलेस्पी को बुलाया गया है?" उसने सार्जेंट मीडोज की ओर मुड़ते हुए पूछा। पुलिस फोटोग्राफर द्वारा तस्वीरें लेने से पहले शव को हटाना उचित नहीं होगा।

मानो इशारा मिलते ही, एक ऐसा आदमी जिसे जेसन पहले कभी नहीं मिला था, उनकी ओर तेज़ी से बढ़ा। उसके हाथ में तिपाई थी और कंधे पर एक भारी-भरकम डिब्बानुमा कैमरा लटका हुआ था, जिससे पता चलता था कि वह एक फोटोग्राफर है। उसने एक फेल्ट की टोपी, नेवी ब्लू ऊनी कोट और पैरों को सूखा रखने के लिए डिकर्सन्स पहने हुए थे। जेसन को लगा कि वह किसी अखबार से होगा जिसे इस खबर की भनक लग गई होगी, लेकिन सार्जेंट मीडोज ने अभिवादन में हाथ उठाया और उसे नाम से पुकारा।

“शुभ दोपहर, श्रीमान ब्रेथवेट। वह यहाँ हैं,” उन्होंने फिर से कहा, मानो वह व्यक्ति शव को नज़रअंदाज़ कर ही सकता हो। “श्री गिलेस्पी उपलब्ध नहीं थे,” सार्जेंट मीडोज ने डैनियल और जेसन को समझाया और परिचय कराया।

जब दोनों का परिचय कराया गया तो जेसन ने मिस्टर ब्रेथवेट के स्पष्ट आश्चर्य को नज़रअंदाज़ कर दिया। लोग अक्सर उनके उच्च पद, अमेरिकी लहजे और पुलिस के लिए नि:शुल्क कानूनी सहायता देने की उनकी अकल्पनीय इच्छा से भ्रमित हो जाते थे, लेकिन जेसन को खुद को समझाने की कोई आवश्यकता महसूस नहीं हुई। वह अपने नए पद के अभ्यस्त हो चुके थे, अस्पताल में अपने काम का आनंद ले रहे थे और स्कॉटलैंड यार्ड को अपनी सेवाएं देने में प्रसन्न थे, विशेष रूप से उन मामलों में जो डैनियल हेज़ को सौंपे जाते थे। बदले में, डैनियल ने जेसन को जांच में भाग लेने के लिए प्रोत्साहित किया और उनके साथ एक सहयोगी की तरह व्यवहार किया, न कि उस ऊबे हुए अभिजात वर्ग के रूप में जैसा कि उनके साथी अक्सर उन्हें समझते थे। यह सभी के लिए सुखद परिणाम था।

औपचारिक शिष्टाचार समाप्त होते ही, सभी लोग काम पर लग गए, समूह का प्रत्येक सदस्य अपने-अपने कठिन कार्य में लीन था। जेसन घुटनों के बल बैठ गया और अपने सामने बैठी महिला को निहारने लगा। वह नाव में लेटी हुई थी, उसका सिर नाव के अगले हिस्से से टिका हुआ

था। उसके कंधे पर गहरे लाल बाल फैले हुए थे, जो धूप में चमक रहे थे। वह जेसन द्वारा देखी गई सबसे खूबसूरत महिलाओं में से एक थी, उसकी त्वचा चीनी मिट्टी जैसी थी, और चेहरे की बनावट एकदम सटीक थी। उसकी आँखें बंद थीं, और पलकें लोमड़ी के फर की तरह घनी और लाल थीं।

महिला का धड़ नंगा था, उसके स्तन भरे हुए थे और उन पर गुलाबी रंग के निप्पल थे। उसके निचले शरीर पर रेशमी मोर-नीले रंग का शॉल लिपटा हुआ था, जिससे उसकी कमर और टांगें ढकी हुई थीं और टांगें मछली की पूंछ जैसी लग रही थीं। इसमें कोई आश्चर्य नहीं कि उसे ढूंढने वाले बूढ़े नाविक ने उसे जलपरी समझा था। उसके बालों में कई रंग-बिरंगे फूल लगे हुए थे और कुछ फूल उसकी छाती और पेट पर बिखरे हुए थे। उसकी संगमरमर जैसी त्वचा पर कोई निशान या हिंसा के कोई स्पष्ट संकेत नहीं थे, लेकिन जेसन के मन में कोई संदेह नहीं था कि इस महिला की मृत्यु स्वाभाविक नहीं थी।

“वह बहुत खूबसूरत थी,” कांस्टेबल नेपियर ने उदास आह भरते हुए फुसफुसाया। “एक जवान जिंदगी का कितना बड़ा नुकसान।”

"वह वही है," सार्जेंट मीडोज ने सहमति जताते हुए कहा, जब मिस्टर ब्रेथवेट ने अपना ट्राइपॉड लगाया और कैमरा माउंट किया।

जेसन एक तरफ हट गया, फिर श्री ब्रेथवेट द्वारा शुरुआती तस्वीरें लेने के बाद उसने महिला को सावधानीपूर्वक पलटा। महिला के सिर के पिछले हिस्से के बाल उलझे हुए थे, सूखे खून से खोपड़ी से चिपके हुए थे। श्री ब्रेथवेट ने कैमरा बंद करने और उसे उसके कवर में रखने से पहले दो और तस्वीरें लीं। किसी ने कुछ नहीं कहा।

अंत में, डेनियल ने पूछा, "जेसन, तुम क्या सोचते हो?"

“मुझे लगता है किसी की कल्पना शक्ति बहुत अच्छी है,” जेसन ने जवाब दिया।

"क्या इसी वजह से उसकी मौत हुई?" डैनियल ने पूछा, उसकी निगाहें महिला के सिर के पिछले हिस्से पर खून से लथपथ चोट पर टिकी हुई थीं।

“जब तक मैं उसका शव खोलकर मौत का कारण पता नहीं लगा लेता, तब तक मुझे निश्चित रूप से पता नहीं चलेगा। चलिए उसे शवगृह ले चलते हैं।”

डैनियल ने सार्जेंट मीडोज की ओर मुड़कर पूछा, "क्या आपने पुलिस वैन को बुलवाया है?"

“बस किसी भी मिनट में यहाँ पहुँच जाएँगे, साहब,” सार्जेंट मीडोज ने जवाब दिया। “हम उसे सुरक्षित और सही सलामत वहाँ पहुँचा देंगे। आप चिंता न करें।”

जेसन ने आह भरी। यह युवती अब कभी सुरक्षित नहीं रहेगी। वह मुड़कर वापस लौट गया, बस उस भयावह चेहरे की झलक से दूर जाना चाहता था।

अध्याय दो

स्कॉटलैंड यार्ड पहुँचते ही जेसन और डैनियल अलग हो गए। डैनियल पोस्टमार्टम देखने की हिम्मत नहीं कर पा रहा था, इसलिए वह दिसंबर से न मिले अपने साथियों से मिलने और चाय पीने के लिए निकल गया। जेसन तहखाने के मुर्दाघर की ओर चल पड़ा, जहाँ शव को 'जलपरी' के नाम से पुकारा जा रहा था। शव को स्लैब पर लिटाया गया था, उसके बाल घुंघराले होकर मेज से नीचे लटक रहे थे। जेसन ने अपना कोट और टोपी टांग दी, अपना ग्लैडस्टोन बैग पास की कुर्सी पर रख दिया, अपने कपड़ों को बचाने के लिए पहना हुआ चमड़े का एप्रन पहन लिया और बालों को आँखों में गिरने से बचाने के लिए एक लिनेन की टोपी में दबा लिया।

उसने सबसे पहले महिला के पैरों से शॉल हटाया और उसे हाथों में पलटकर देखा, ताकि कोई पहचान चिह्न मिल सके। कुछ नहीं मिला, लेकिन कांस्टेबल नेपियर का आकलन सही था। रेशम उत्तम था, शॉल काफी नया था, और झालर अभी तक फटी नहीं थी। जेसन ने शॉल को मोड़कर एक तरफ रख दिया, और अब शव की ओर ध्यान देने के लिए तैयार था।

वहाँ लेटी हुई वह महिला एकदम परिपूर्ण लग रही थी। उसकी त्वचा कोमल और चिकनी थी, बाल चमकदार थे और नाखून साफ और अक्षुण्ण थे। वह एक संपन्न परिवार की महिला थी, जिसने न केवल भरपूर और विविध आहार का आनंद लिया था, बल्कि उसकी हर तरह से सेवा की गई थी। ये किसी नौकरानी या दर्जी के हाथ नहीं थे। ये एक सभ्य महिला, एक पत्नी के हाथ थे, जेसन ने उसके बाएं हाथ की चौथी उंगली पर हल्के निशान को देखकर सोचा। उसकी अंगूठी या तो मृत्यु के समय चोरी हो गई थी, या बाद में उसे किनारे लाने वाले नाविक ने चुरा ली थी। और यह संभवतः शुद्ध सोने की थी।

जेसन ने बारी-बारी से दोनों हाथ उठाए और हर उंगली को ध्यान से देखा, फिर झुककर मृतक के लगभग नाक से नाक मिलाकर सूंघा। उसने सूंघने की कोशिश की, फिर अपनी उंगलियां मुंह में डालीं और जांच करने के बाद हाथ हटा लिया। दांत सही सलामत थे और मुंह में कुछ भी फंसा हुआ नहीं था। जेसन ने अपनी उंगलियों को सूंघकर यह सुनिश्चित किया कि महिला ने मरने से पहले उल्टी तो नहीं की थी। उसने उल्टी नहीं की थी।

लिनेन के तौलिए से हाथ पोंछने के बाद, जेसन ने महिला की आँखों को निहारने के लिए पलकें उठाईं। उसकी आँखें चमकीले नीले रंग की थीं, और पुतलियाँ लगभग शॉल के रंग से मिलती-जुलती थीं। उसने मन ही मन सिर हिलाया और उसे पलट दिया। उसकी पीठ और जांघें बेदाग थीं, सिवाय उस निशान के जहाँ नंगी पीठ नाव चलाने वाली बेंच से दबी थी, और बाईं कनपटी के ठीक ऊपर की त्वचा पर जहाँ सिर नाव के अगले हिस्से से टिका था। पैर मुलायम और साफ थे, और नाखून बड़े करीने से पॉलिश किए हुए थे।

जेसन ने सिर के पिछले हिस्से के बालों को हटाकर घाव का बारीकी से निरीक्षण किया, उसकी आकृति, आकार और गंभीरता पर ध्यान दिया। फिर उसने शरीर को पलटा और दूधिया सफेद जांघों को अलग किया। यौन उत्पीड़न की जाँच न करना लापरवाही होगी। अपने शुरुआती निष्कर्षों से संतुष्ट होकर, जेसन ने एक स्केलपेल (सर्जरी) उठाई। वह शुरू करने के लिए तैयार था, लेकिन पहला कट लगाने की हिम्मत नहीं जुटा पा रहा था। वह आमतौर पर जिन शवों पर काम करता था, उनके प्रति भावुक नहीं होता था, लेकिन इस महिला के बारे में कुछ ऐसा था जिसने उसे इस बात पर सवाल उठाने के लिए मजबूर कर दिया कि क्या उसे अलग करना और उस चीज़ को नष्ट करना नैतिक रूप से सही है जो कुछ घंटे पहले तक लगभग परिपूर्ण थी। अपनी इस असामान्य भावुकता के आगे झुकने पर खुद से नाराज़ होकर, जेसन ने स्केलपेल को ठंडे मांस में दबाया और चीरा लगाया, जिससे उसका सीना खुल गया और उसे उसके शरीर के आंतरिक अंगों को देखने का मौका मिला।

तीन घंटे बाद, जेसन मुर्दाघर से बाहर निकला। उसने डैनियल को पाया और दोनों साथ मिलकर अधीक्षक रैनसम के कार्यालय की ओर चल पड़े। डैनियल की जान बाल-बाल बची थी, उस मामले में गिरफ्तारी के बाद से जेसन ने रैनसम को नहीं देखा था, और उसे देखकर उसे वास्तव में खुशी हुई। जॉन रैनसम में कुछ कमियां थीं—वह अहंकारी और बेहद महत्वाकांक्षी था, उच्च पद पर पहुंचने से मिलने वाली शक्ति का भूखा था—लेकिन वह अपने सैनिकों और न्याय की बहुत परवाह करता था और मुश्किल समय में उसका साथ देना बहुत अच्छा रहता था। यह बात ज़्यादा लोगों को पता नहीं थी, लेकिन अधीक्षक रैनसम ने ज़ोर देकर कहा था कि डैनियल को ड्यूटी के दौरान घायल होने के कारण स्वास्थ्य लाभ के दौरान पूरा वेतन दिया जाए।

जॉन रैनसम उठ खड़े हुए और जेसन से हाथ मिलाने के लिए डेस्क के उस पार हाथ बढ़ाया। "आपको फिर से देखकर खुशी हुई, लॉर्ड रेडमंड। मुझे इंस्पेक्टर हेज़ का पुनः स्वागत करने का सौभाग्य प्राप्त हो चुका है," उन्होंने अपनी कुर्सी पर वापस बैठते हुए कहा। "सज्जनों।" उन्होंने अतिथि कुर्सियों की ओर इशारा किया।

जेसन ने कोने में लगे रैक पर अपना कोट और टोपी टांग दी, अपना बैग नीचे रखा और दी गई कुर्सी पर बैठ गया।

"तो, हमें क्या मिला?" रैनसम ने जेसन से पूछा।

“पीड़िता की उम्र बीस से पच्चीस वर्ष के बीच है। शरीर में अकड़न आ चुकी है, जिससे पता चलता है कि उसकी मौत बारह घंटे से ज़्यादा पहले हो चुकी है। ज़ाहिर है, शव खुले में पड़ा था, इसलिए निश्चित रूप से कुछ कहना मुश्किल है। लेकिन यह कहना सही होगा कि उसकी मौत कल रात हुई होगी। वह एक संपन्न परिवार से थी और मेरा मानना है कि वह विवाहित थी। उसकी अंगूठी या तो हमलावर ने उतारी थी या फिर उस नाविक ने जिसने आज सुबह उसे पाया। वह स्वस्थ थी, लेकिन उसे एंडोमेट्रियोसिस की बीमारी थी।”

“वह क्या है?” रैनसम ने बीच में ही टोकते हुए पूछा।

“यह एक ऐसी स्थिति है जिसमें गर्भाशय के बाहरी भाग पर अतिरिक्त ऊतक बढ़ने लगते हैं। इससे बांझपन हो सकता है या यदि महिला गर्भवती हो भी जाती है तो जटिलताएं उत्पन्न हो सकती हैं।”

“क्या यह स्थिति उसकी मृत्यु से संबंधित है?” डेनियल ने पूछा।

"नहीं।"

“तो, उसकी मौत कैसे हुई?” रैनसम ने पूछा।

उसके सिर के पिछले हिस्से में एक फ्रैक्चर है जो बाईं पार्श्विका हड्डी के ऊपर सबगैलियल रक्तस्राव से मेल खाता है। चोट लगभग छह सेंटीमीटर व्यास की और गोलाकार है। पीड़िता के सिर के पिछले हिस्से पर किसी कुंद वस्तु से प्रहार किया गया था। यह एक लाठी या संभवतः एक गोल पत्थर हो सकता है। इस प्रहार से वह लगभग निश्चित रूप से अचेत हो गई होगी और संभवतः बेहोश हो गई होगी।

"क्या यही मृत्यु का आधिकारिक कारण है?" रैनसम ने पूछा।

“मुझे लगता है कि यह कहना सुरक्षित है कि पीड़िता की मौत सिर पर लगी चोट के कारण सबड्यूरल हेमरेज से हुई, लेकिन यह भी संभव है कि नाव में जाते समय वह जीवित रही हो। कल रात घना कोहरा था और ठंड व उमस थी, खासकर नदी पर। अगर वह जीवित होती, तो हाइपोथर्मिया से उसकी मौत लगभग निश्चित रूप से हो जाती, क्योंकि आज सुबह कोहरा छटने तक किसी ने उसे देखा भी नहीं होता।”

"क्या उसे बचाया जा सकता था?" डैनियल ने पूछा, स्पष्ट रूप से अपने हाल ही में मौत

के मुंह से बचने के अनुभव को याद करते हुए।

जेसन ने इस सवाल पर विचार किया। "शायद, अगर उसे तुरंत अस्पताल ले जाया जाता और वहां का चिकित्सक मस्तिष्क पर रक्तस्राव के कारण पड़ने वाले दबाव को कम करने में सक्षम होता, जो कि चोट के आकार को देखते हुए उतना गंभीर नहीं था जितना कि उम्मीद की जा सकती थी।"

“मतलब?” रैनसम ने पूछा।

"मुझे नहीं लगता कि उसे बहुत तेज बल से मारा गया था," जेसन ने अनुमान लगाया।

"इससे हमें उसके हत्यारे के बारे में क्या पता चलता है?"

"हो सकता है कि वह व्यक्ति अनुकूल कोण प्राप्त न कर सका हो, या हथियार बहुत भारी हो, या उनका इरादा जान से मारने का न होकर केवल किसी को अक्षम करने का हो।"

“खैर, वह आखिरी सिद्धांत तो टिकता ही नहीं, है ना?” रैनसम ने उपहास उड़ाते हुए कहा। “अगर उनका इरादा जान से मारने का नहीं था, तो उन्होंने उसके कपड़े उतारकर उसे नदी में क्यों बहा दिया?”

“शायद उन्हें लगा कि उन्होंने उसे मार डाला है और शव को ठिकाने लगाना ज़रूरी है। जिस तरह से पीड़िता को प्रदर्शित किया गया, उससे हत्या के तरीके से कहीं ज़्यादा हत्यारे के बारे में पता चलता है। मेरा अनुमान है कि पीड़िता या तो अपने हमलावर को जानती थी या उस पर अचानक हमला हुआ था।”

“तुम ऐसा क्यों कह रहे हो?” डेनियल ने जेसन को तिरछी नज़र से देखते हुए पूछा।

“मुझे संघर्ष का कोई सबूत नहीं मिला। बचाव के कोई घाव नहीं हैं, कलाई पर कोई चोट के निशान नहीं हैं, और नाखूनों के नीचे त्वचा के कोई टुकड़े नहीं हैं। उसे इसका बिल्कुल भी अंदाजा नहीं था।”

“बेचारी औरत,” रैनसम ने गहरी आह भरते हुए कहा। “मैंने सुना है कि वह बहुत खूबसूरत थी।”

“वह ऐसी ही थी,” जेसन ने कहा। “ऐसी महिला हमेशा अवांछित ध्यान आकर्षित करती है।”

“तो बस इतना ही?” डेनियल ने निराशा से पूछा। “इससे ज्यादा जानकारी नहीं मिल रही है।”

“नहीं,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। “लेकिन मुझे कुछ और मिला है जो शायद आपके लिए रुचिकर हो।”

"बताओ यार," रैनसम ने उत्सुकता से आगे झुकते हुए आमंत्रित किया।

योनि पर चोट के निशान और घाव हैं, साथ ही हाल ही में यौन संबंध के प्रमाण भी हैं। मुझे उसकी कूल्हे की हड्डियों पर अंगूठे के निशान जैसे दो घाव भी मिले। ऐसा प्रतीत होता है कि किसी ने उसके कूल्हों को काफी बल से पकड़ा था।

“तो, उसके साथ बलात्कार हुआ,” डेनियल ने निष्कर्ष निकाला। “शायद बेहोश करने के बाद, जिससे बचाव के घावों की कमी का पता चलता है।”

"मौजूद वीर्य की मात्रा से संकेत मिलता है कि या तो उसने थोड़े समय के भीतर एक ही पुरुष के साथ कई बार यौन संबंध बनाए थे या सिर में चोट लगने से पहले या बाद में कई पुरुषों द्वारा उसका यौन शोषण किया गया था।"

"शायद वह एक वेश्या थी जिसने थोड़े ही समय में कई ग्राहकों को अपने साथ ले लिया था," रैनसम ने अनुमान लगाया।

“अगर वह वेश्या थी, तो इस पेशे में वह बिल्कुल नई थी,” जेसन ने जवाब दिया। “इस तरह की जीवनशैली से शरीर पर होने वाले दुष्परिणामों का कोई स्पष्ट निशान नहीं दिखता। उसकी त्वचा कोमल है, बाल चमकदार हैं, दांत एकदम सही हालत में हैं, और सिर पर लगी चोट के अलावा उस पर कोई निशान नहीं है। वेश्याओं के शरीर इतने साफ-सुथरे और बेदाग शायद ही कभी होते हैं।”

"लेकिन योनि में चीरा लग रहा है," रैनसम ने बताया।

"जो संभवतः उसके पति के साथ हुए तीव्र यौन संबंध का परिणाम हो सकता है।"

रैनसम ने सिर हिलाया और नज़रें झुका लीं, शर्मिंदगी के मारे उसके दुबले-पतले गाल गुलाबी हो गए। शायद वह अपने किसी भावुक अनुभव को याद कर रहा था। जेसन श्रीमती रैनसम से कभी नहीं मिला था, लेकिन उसने सुना था कि वह अपने पति की तरह ही एक प्रभावशाली व्यक्तित्व थीं। ऐसे दो सशक्त व्यक्तित्व अक्सर तीव्र भावनाओं और जोशीले प्रेम को जन्म देते हैं।

रैनसम के विपरीत, जो थोड़ा गुस्से में लग रहा था, डैनियल के चेहरे पर पीड़ा के भाव थे।

जॉन रैनसम ने अपना गला साफ किया। "और शव को पेश करने का तरीका?" उन्होंने भौतिक विषय से अमूर्त विषय की ओर बढ़ते हुए पूछा। "मैं यह स्पष्ट रूप से कह सकता हूँ कि इस शहर में हत्यारे दिन-ब-दिन और अधिक रचनात्मक होते जा रहे हैं।"

मैं केवल इतना ही निश्चित रूप से कह सकता हूँ कि शॉल अपेक्षाकृत नई और अच्छी गुणवत्ता की थी। फूल भी ताजे थे, इसलिए संभवतः हत्या से कुछ समय पहले ही खरीदे गए होंगे।

"तो, हम किस तरह के व्यक्ति की तलाश कर रहे हैं?"

“मैं सच में कुछ नहीं कह सकता,” जेसन ने जवाब दिया। “लेकिन पीड़ित को बड़ी सावधानी से रखा गया था। शायद यह कोई ऐसा व्यक्ति था जिसने उसे अपने जीवन में सराहा होगा।”

“क्या शॉल पर ऐसा कुछ था जिससे हमें उसके बारे में कुछ अंदाजा लग सके?” डेनियल ने पूछा।

"नहीं।"

रैनसम ने सिर हिलाया। “ठीक है। मैं बाकी विभागों में संदेशवाहक भेजकर पता लगाऊंगा कि क्या उस महिला के हुलिए से मिलती-जुलती किसी महिला के लापता होने की सूचना मिली है। अगर उसकी मौत कल रात हो गई, तो अब तक किसी को तो पता चल ही गया होगा कि वह वापस नहीं आई है। उम्मीद है, हमें जल्द ही उसका नाम पता चल जाएगा। इस बीच, आप सभी को शुभ दिन की शुभकामनाएं। मेरी कमिश्नर से मुलाकात है, और अगर मैं अभी नहीं निकला तो मुझे देर हो जाएगी।” वह मुस्कुराया, उसकी मुस्कान से उसकी गहरी आंखें चमक उठीं। “हेज़, तुम्हें वापस देखकर अच्छा लगा। इस बार चाकू लगने से बचने की कोशिश करना, ठीक है?”

डैनियल ने उस आदमी को हल्की सी मुस्कान दी। "मैं अपनी पूरी कोशिश करूंगा, महोदय।"

जेसन और डेनियल ने अपना सामान उठाया और सीधे सड़क पर निकल गए।

“आज के लिए हम बस इतना ही कर सकते हैं,” डेनियल ने कहा। पिछले छह हफ्तों से ज्यादातर घर के अंदर रहने के कारण वह थका हुआ और पीला दिख रहा था।

“थोड़ा आराम करो, डेनियल। शायद हमें कल और जानकारी मिल जाए।”

“शायद,” डेनियल सहमत हुआ। उसने अपने दस्ताने पहने, अपनी टोपी को थोड़ा झुकाया और सर्दियों की दोपहर के धुंधलके में गायब हो गया।

अध्याय 3

जब जेसन अपने घर पहुँचा, तो कैथरीन ड्राइंग रूम में परिवार के कपड़ों की मरम्मत कर रही थी। शादी के कारण वह भले ही कुलीन परिवार से थी, लेकिन दिल से वह एक पादरी की बेटी थी और मानती थी कि अगर कोई काम हो तो उसे खाली नहीं बैठना चाहिए। कैथरीन ने लिली के एक शिशु वस्त्र को एक तरफ रखा और उठकर जेसन से मिलने चली गई।

“मुझे चिंता होने लगी थी,” उसने जेसन की ओर घबराकर देखते हुए कहा। “तुम घंटों से गायब हो। क्या डेनियल ठीक है?”

“डेनियल बिल्कुल ठीक है,” जेसन ने उसे प्यार से चूमते हुए जवाब दिया। फिर वह उसे उस सोफे पर ले गया जिसे उसने अभी-अभी खाली किया था और उसके बगल में बैठ गया। “हमें एक काम के सिलसिले में बुलाया गया था।”

"लेकिन डैनियल को तो अगले हफ्ते तक काम पर वापस नहीं आना था," कैथरीन ने विरोध किया।

"ऐसा लगता है कि कोई और उपलब्ध नहीं था, और यह मामला बेहद दिलचस्प होने वाला है।"

“मुझे बताओ,” कैथरीन ने आग्रह किया।

उसे जेसन द्वारा निपटाए गए मामलों के बारे में सुनना अच्छा लगता था और वह अक्सर न केवल पीड़ित के बारे में बल्कि जांच के बारे में भी विस्तार से बताती थी। आमतौर पर, जेसन को सुनना बहुत पसंद था। उसकी पत्नी उन सबसे समझदार और व्यावहारिक महिलाओं में से एक थी जिनसे वह कभी मिला था, और उसकी अंतर्दृष्टि अक्सर अप्रत्याशित सफलताओं की ओर ले जाती थी, लेकिन वह उसके साथ अधिक भयावह विवरण साझा करने से नफरत करता था, खासकर जब पीड़ित कोई महिला या बच्चा होता था। लेकिन अगर वह उसे किसी भी अप्रिय बात से बचाने की कोशिश करता, तो वह उस पर आरोप लगाती कि वह उसे एक कमजोर दिमाग वाली महिला समझता है जो हिंसा का नाम सुनते ही कांप जाती है। उसने हताशा में आह भरी और काम में जुट गया।

“नदी में एक युवती का शव मिला, जो एक छोटी नाव में रखा हुआ था। वह नग्न थी, सिवाय एक रेशमी शॉल के जो उसके कूल्हों और पैरों पर लिपटी हुई थी। उसके बालों में फूल लगे हुए थे, जो चमकीले लाल रंग के थे, और फूलों की पंखुड़ियाँ उसके पेट पर बिखरी हुई थीं।”

"क्या उसकी हत्या की गई थी?" जेसन के विवरण से स्पष्ट रूप से स्तब्ध होकर कैथरीन ने पूछा।

"मुझे भी डर है।"

"वह महीला कैसे मरी?"

“उसके सिर के पिछले हिस्से पर चोट लगी थी। अगर सिर की चोट से उसकी मौत नहीं होती, तो निश्चित रूप से मौसम की मार से उसकी मौत हो जाती,” जेसन ने जवाब दिया।

"और आप कह रहे हैं कि वह फूलों से सजी हुई बह रही थी?" कैथरीन ने पूछा।

“हाँ। क्यों?”

"इससे मुझे ओफेलिया की याद आती है।"

“हैमलेट से?”

“हां, लेकिन मैं जॉन मिलैस की पेंटिंग की बात कर रहा हूं। क्या आपने इसे कभी देखा है?”

मुझे तो ऐसा अवसर नहीं मिला। क्या आपको मिला?

कैथरीन ने सिर हिलाया। “जब यह पेंटिंग रॉयल एकेडमी में प्रदर्शित हुई थी तब मैं केवल छह साल की थी, लेकिन मेरी माँ ने इसे देखा था और हमें इसके बारे में सब कुछ बताया था। उन्होंने कहा था कि यह सुंदर है, लेकिन बहुत दुखद और अंधकारमय भी है।”

“मुझे इसके बारे में बताओ,” जेसन ने आमंत्रित किया।

“खैर, तुम्हें पता है कि नाटक में ओफेलिया डूब जाती है,” कैथरीन ने उसे याद दिलाया। “यह कभी भी पूरी तरह से स्पष्ट नहीं होता कि उसकी मृत्यु जानबूझकर हुई थी या आकस्मिक। चित्र में, ओफेलिया को पानी में आधा डूबी हुई दिखाया गया है, उसका चेहरा शांत है, उसका शरीर फूलों से सजा हुआ है। और उसके बाल लाल हैं,” कैथरीन ने आगे कहा। “लेकिन उसने पूरे कपड़े पहने हुए हैं।”

"और आपको लगता है कि इसमें कोई संबंध है?"

"यह कोई स्पष्ट उदाहरण नहीं है, लेकिन फूलों से सजी एक युवा, लाल बालों वाली महिला का तैरते हुए पानी में तैरना कुछ बहुत अलग नहीं है, है ना?"

जेसन ने एक पल के लिए इस पर विचार किया। कैथरीन सही थी। जिस तरह से उस महिला को प्रदर्शित किया गया था, उसमें कुछ शांत और सुंदर था, मानो जिसने भी उसे उस नाव में लिटाया था, उसने मृत्यु से कला का एक नमूना बनाने की कोशिश की हो।

"आपको क्या लगता है कि कोई उसे इस तरह सबके सामने क्यों रखना चाहेगा?" जेसन ने और जानकारी की उम्मीद में पूछा।

"मुझे लगता है कि यह एक श्रद्धांजलि थी। वे दुनिया को दिखाना चाहते थे कि वह कितनी खूबसूरत थीं, और संभवतः उन्हें अमर बनाना चाहते थे।"

“ऐसा कैसे?”

"क्या पुलिस फोटोग्राफर ने तस्वीरें नहीं लीं?"

“उसने किया।”

"तो लीजिए, बात यह है। कल ये तस्वीरें अखबारों में छपेंगी और हर कोई इस कलाकृति को देखेगा। शायद इसे सुरक्षित भी रख लिया जाएगा, ताकि आने वाली पीढ़ियां इस मामले का संदर्भ ले सकें।"

जेसन ने एक पल के लिए नज़रें फेर लीं। उसने धीमी आवाज़ में कहा, "उसके पैर शॉल से बंधे हुए थे। इसलिए यह सब सुंदरता और शांति का प्रतीक नहीं है।"

"शायद बंधन एक प्रकार का प्रतीक है," कैथरीन ने कहा।

"किस बात का प्रतीक?" जेसन ने पूछा, यह सोचते हुए कि क्या कैथरीन बर्बरता के इस कृत्य को कुछ ज्यादा ही गंभीरता से ले रही है।

“समाज में महिलाओं की भूमिका,” कैथरीन ने बिना रुके कहा। “महिलाएं जन्म से ही अपने पिता, अपने पति, समाज द्वारा उन पर लगाई गई पाबंदियों, अपने जीवन, संपत्ति और यहां तक कि अपने शरीर और संतान पर अधिकारों के अभाव से बंधी होती हैं। क्या मैं आगे भी बोलूं?” उसने तीखे स्वर में पूछा।

“क्या तुम मुझसे बंधी हुई महसूस करती हो?” जेसन ने पूछा। अपनी पत्नी के गुस्से से

वह बेवजह आहत महसूस कर रहा था, हालाँकि उसे नहीं लगता था कि यह गुस्सा उस पर निर्देशित था।

“नहीं, लेकिन मैं तुमसे बंधी हुई हूँ। अपनी मर्ज़ी से,” उसने मीठी मुस्कान के साथ कहा। “लेकिन सभी महिलाएं अपने सपनों के राजकुमार से शादी नहीं करतीं, या अगर करती भी हैं, तो अक्सर वह उनकी उम्मीदों पर खरा नहीं उतरता और जैसे ही उसे उनके पैसों और निजी जीवन पर नियंत्रण मिल जाता है, वह अपना अधिकार जताने लगता है।”

जेसन ने सिर हिलाया। कैथरीन ने जो कुछ भी कहा था, वह बिल्कुल सही था। "यह एक दिलचस्प सिद्धांत है, केटी। मैंने इस पर विचार ही नहीं किया था।"

"क्या आप इसकी पड़ताल करेंगे?" कैथरीन ने उसे तीखी निगाहों से देखते हुए पूछा।

मैं इसे डेनियल के साथ साझा करूंगा और देखूंगा कि वह क्या सोचता है। लेकिन हमें सबसे पहले और सबसे महत्वपूर्ण बात यह है कि सबूतों का पालन करना होगा।

क्या आपके पास कोई सबूत है?

"बिल्कुल भी नहीं," जेसन ने स्वीकार किया।

“मुझे इस मामले में सलाह देने में बहुत खुशी होगी,” कैथरीन ने मज़ाकिया अंदाज़ में कहा। “हो सकता है मैं इसके लिए आपसे फीस भी लूँ।”

"ओह, सच में? आपकी कीमत क्या है, लेडी रेडमंड?"

कैथरीन आगे झुकी और उसे चूमा। "तुम्हारा पूर्ण समर्पण, यांकी।"

"ओह, मुझे यह खेल पसंद है," जेसन ने धीरे से कहा, और कैथरीन को यह दिखाने ही वाला था कि उसे यह खेल कितना पसंद है, तभी फैनी चाय की ट्रे लेकर दरवाजे पर आ गई, जिससे उनकी बातचीत समाप्त हो गई।